SIMPLY CLEVER





ŠKODA Roomster
Manual de instrucciones



Estructura de este manual de instrucciones (aclaraciones)

El presente manual está sistemáticamente estructurado con el fin de facilitarle la búsqueda y lectura de las informaciones requeridas.

Capítulos, índice de contenidos e índice alfabético
El texto de este manual de instrucciones está dividido en apartados relativamente cortos, agrupados en **capítulos** esquemáticos. El capítulo actual se indica siempre en la parte inferior de la página derecha.

El **índice de contenidos**, ordenado por capítulos, y el extenso **índice alfabético** incluido al final del manual de instrucciones, le ayudan a encontrar rápidamente la información deseada.

Indicación de la dirección
Todas las indicaciones de dirección como "a la izquierda", "a la derecha", "hacia adelante", "hacia atrás", se refieren a la dirección de marcha del vehículo.

Unidades
Los valores se indican en unidades métricas.

Explicación de símbolos

- 🕮 Señala una advertencia sobre un apartado con información importante e indicaciones de seguridad dentro de un capítulo.
- ■ Señala el final de un apartado.
- ▶ Indica la continuación de un apartado en la siguiente página.
- STOP Señala situaciones en las que se debe detener el vehículo lo antes posible.
- ® Señala la marca registrada.
- M Señala la visualización en la pantalla MAXI DOT.
- S Señala el indicador en la pantalla de segmentos.

Visualización en pantalla
En este manual de instrucciones se utiliza la pantalla de segmentos para mostrar la representación de la pantalla, siempre y cuando no se especifique otra cosa.



Nota

! ATENCIÓN

Las indicaciones más importantes están señaladas con el encabezamiento **ATENCIÓN**. Estas indicaciones de **ATENCIÓN** hacen referencia a un **peligro grave de accidente y lesión**.

! CUIDADO

Una indicación de **precaución** llama su atención sobre posibles daños en su vehículo (p. ej. daños en el cambio) o le indica peligros de accidente en general.

Nota relativa al medio ambiente

Una indicación de **medio ambiente** hace referencia a la protección medioambiental. Se trata, p. ej., de consejos para reducir el consumo de combustible.

i Aviso

Una **nota** normal hace referencia a informaciones importantes relacionadas con el funcionamiento de su vehículo.

Prólogo

Usted ha elegido un vehículo ŠKODA, gracias por su confianza.
Usted ha adquirido un vehículo con la tecnología más moderna y un equipamiento muy generoso. Lea este manual de instrucciones con atención, puesto que un procedimiento en consonancia con estas instrucciones es la condición previa para el uso correcto del vehículo.

En caso de dudas relativas a su vehículo, acuda a su concesionario ŠKODA.

Esperamos que disfrute con su vehículo ŠKODA y le deseamos buen viaje.

Su ŠKODA AUTO a.s. (a continuación solamente como ŠKODA y/o el fabricante) ▶

Términos utilizados
En la documentación de a bordo se emplean los siguientes términos que hacen referencia a los servicios prestados en relación con su vehículo.

- "Taller especializado" - taller que realiza profesionalmente trabajos de servicio técnico para los vehículos de la marca ŠKODA. Un taller especializado puede ser un concesionario ŠKODA, un socio de servicio de ŠKODA y también un taller independiente.
- "Socio de servicio de ŠKODA" - taller que está autorizado contractualmente por el fabricante ŠKODA AUTO a.s., o su distribuidor a realizar trabajos de asistencia técnica para vehículos de la marca ŠKODA y a vender piezas originales de ŠKODA.
- "Concesionario ŠKODA" - empresa autorizada por el fabricante ŠKODA AUTO a.s. o por su distribuidor a vender vehículos nuevos de la marca ŠKODA, realizar trabajos de asistencia técnica para los mismos utilizando piezas originales de ŠKODA, y vender piezas originales de ŠKODA.

Manual de instrucciones
Este manual de instrucciones sirve para todas las **variantes de carrocería** del vehículo, así como para todas las **variantes del modelo** respectivas.

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento** del vehículo, sin describirlas como extras, variantes del modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

El equipamiento de su vehículo hace referencia a su contrato de compraventa del vehículo. Puede obtener más información en el concesionario ŠKODA en el que ha comprado el vehículo.

Las **ilustraciones** pueden divergir en detalles sin importancia de las correspondientes a su vehículo; éstas deben considerarse sólo como información general.

Informaciones adicionales (válido para Rusia)
El número completo de autorización del modelo del vehículo figura en la documentación del mismo.

Índice

Abreviaturas empleadas

Seguridad

Manejo

Conducción

Indicaciones de servicio

Autoayuda

Datos técnicos

Índice alfabético

Abreviaturas empleadas

Abreviatura	Significado
1/min	Giro de motor por minuto
ABS	Sistema antibloqueo
AG	Cambio automático
ASR	Control de tracción
CO_2 en g/km	cantidad de dióxido de carbono expulsado en gramos por kilómetro recorrido
DPF	Filtro de partículas diésel
DSG	Mecanismo de embrague doble automático
CEE	Comisión Económica para Europa
ESC	Control de estabilización
UE	Unión Europea
kW	kilovatio, unidad de medida para la potencia del motor
MG	Cambio manual
MFA	Indicador multifunción
N1	una furgoneta construida exclusivamente y principalmente para el transporte de mercancías
Nm	Newton-metro, unidad de medida para el par motor
TDI CR	Motor diésel con turbocompresión y sistema de inyección Common-Rail
TSI	Motor de gasolina con turbocompresión y sistema de inyección directa

Seguridad

Seguridad pasiva

Generalidades

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

En este apartado le proporcionamos información importante, consejos e indicaciones sobre el tema de la seguridad pasiva en su vehículo.

Hemos reunido todo lo que debe saber, por ejemplo sobre los cinturones de seguridad, los airbags, los asientos infantiles y la seguridad de los niños.

! ATENCIÓN

- El presente capítulo contiene importantes informaciones para el conductor y demás ocupantes del vehículo sobre el manejo del mismo.
- Encontrará también más información sobre la seguridad que afecta a usted y a los demás ocupantes del vehículo en los siguientes capítulos del presente manual de instrucciones.
- La completa documentación de a bordo debería encontrarse siempre en el vehículo. Esto es especialmente válido en caso de prestar o revender el vehículo.

Antes de emprender la marcha

Lea y considere primero ! en la página 6.

Para su propia seguridad y la de los demás ocupantes del vehículo, antes de emprender la marcha, deberá tener en cuenta los siguientes puntos.

✓ Asegurarse de que el sistema de iluminación y de intermitentes funciona perfectamente.
✓ Asegúrese, de que la función del limpiaparabrisas y el estado de las escobillas del limpiaparabrisas están bien.
✓ Asegurarse de que todas las lunas proporcionan una buena visibilidad hacia el exterior.
✓ Ajuste el retrovisor de la manera, que la vista está garantizada hacia atrás.
✓ Asegurar que los espejos no están tapados.
✓ Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
✓ Verificar el nivel del aceite de motor, del líquido de frenos y del líquido refrigerante.
✓ Sujete de modo seguro las piezas de equipaje transportadas.
✓ No debe sobrepasarse la carga autorizada sobre los ejes ni el peso máximo admisible del vehículo.
✓ Cerrar todas las puertas, la puerta del maletero y el capó.
✓ Asegurarse de que ningún objeto pueda obstaculizar los pedales.
✓ Proteger a los niños mediante un asiento infantil apropiado con un cinturón de seguridad correctamente colocado » página 21, *Transporte seguro de niños*.
✓ Ajuste la posición correcta del asiento » página 7, *Posición de asiento correcta y segura*. Dar también instrucciones a los demás ocupantes del vehículo para que adopten la posición de asiento correcta.

Seguridad de conducción

Lea y considere primero ! en la página 6.

Como conductor, usted es responsable de sí mismo y de los demás ocupantes del vehículo. Si su seguridad de conducción se ve influenciada, se pondrá en peligro a usted mismo y también a otras personas que se encuentren en la vía pública.

Por tanto, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

✓ No dejar que le distraigan de su atención las incidencias del tráfico, p. ej., por otros ocupantes del vehículo o llamadas telefónicas.
✓ No se debe conducir si existe un perjuicio de las facultades, p. ej., a causa de medicamentos, alcohol o drogas.
✓ Respetar las normas de tráfico y la velocidad de conducción admisible.
✓ Adaptar en todo momento la velocidad de conducción al estado de la carretera, así como a las condiciones del tráfico y climatológicas.
✓ En los recorridos largos, realizar descansos periódicamente, como muy tarde, cada dos horas.

Equipamientos de seguridad

📖 **Lea y considere primero ! en la página 6.**

La siguiente enumeración contiene sólo una parte del equipamiento de seguridad de su vehículo.

- Cinturones de seguridad de tres puntos de fijación para todos los asientos.
- Limitador de la tensión del cinturón para los asientos delanteros.
- Tensor de cinturón para los asientos delanteros.
- Ajuste de la altura del cinturón para los asientos delanteros.
- Airbags delanteros para el conductor y el acompañante.
- Airbags laterales.
- Airbags de cabeza.
- Puntos de anclaje para los asientos infantiles con el sistema ISOFIX.
- Puntos de anclaje para los asientos infantiles con el sistema TOP TETHER.
- Reposacabezas de altura regulable.
- Columna de dirección ajustable.

Los equipamientos de seguridad mencionados trabajan conjuntamente para protegerle a usted y a los demás ocupantes del vehículo del mejor modo posible.

Los equipamientos de seguridad no serán útiles para usted o los demás ocupantes del vehículo si usted o ellos adoptan posiciones de asiento erróneas, o no ajustan correctamente estos equipamientos o no los utilizan.

Si el cinturón de seguridad no está correctamente colocado, en caso de accidente puede ocasionar heridas debido al airbag accionado.

Posición de asiento correcta y segura

📖 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- Los asientos delanteros y todos los reposacabezas se deben ajustar siempre de modo correspondiente a la estatura, y los cinturones de seguridad han de estar siempre colocados correctamente para garantizar la máxima protección posible a los ocupantes del vehículo.
- Cada ocupante del vehículo deberá colocarse correctamente el cinturón de seguridad del asiento respectivo. Los niños deberán estar asegurados con un sistema de retención apropiado » página 21, *Transporte seguro de niños*.
- A causa de una posición de asiento incorrecta, el ocupante del vehículo se expone a sufrir lesiones que pueden hacer peligrar su vida si un airbag se activa y le golpea.
- Si los ocupantes de los asientos traseros no van bien sentados, aumentará el riesgo de lesiones a causa de discurrir incorrectamente la cinta del cinturón.
- Durante la marcha, los respaldos no deben estar excesivamente inclinados hacia atrás, porqué de lo contrario se reduciría la eficacia de los cinturones de seguridad y del sistema airbag. ¡Existe peligro de lesión!

Posición de asiento correcta del conductor

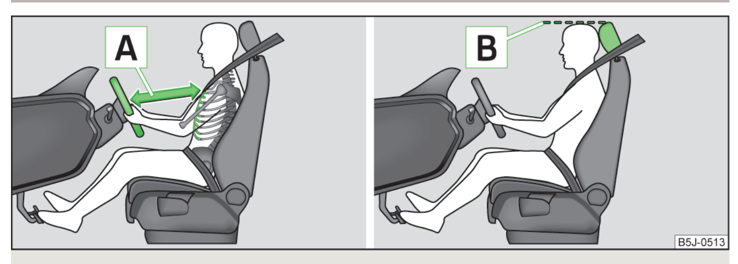


Fig. 1 **Distancia correcta del conductor al volante / Ajuste correcto del reposacabezas**

Lea y considere primero ! en la página 7.

Para su propia seguridad y para minimizar el peligro de lesiones en caso de accidente, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

✓ El asiento del conductor debería ajustarse en sentido longitudinal de tal modo, que se puedan pisar a fondo los pedales con las piernas ligeramente flexionadas.

✓ Ajustar el respaldo de tal modo, que se pueda alcanzar fácilmente el volante por el punto superior con los brazos ligeramente flexionados.

✓ Ajustar el volante de tal modo, que la distancia **A** entre el volante y el esternón sea, como mínimo, de 25 cm» fig. 1. Ajustar el volante » página 8, *Ajustar la posición del volante*.

✓ Ajustar el reposacabezas de tal modo, que el borde superior del mismo se encuentre dentro de lo posible a la misma altura que la parte superior de su cabeza **B**.

✓ Abróchese correctamente el cinturón de seguridad » página 10, *Utilizar cinturones de seguridad*.

Ajustar los asientos y los reposacabezas» página 68.

! ATENCIÓN

- Antes de emprender la marcha, adoptar la posición de asiento correcta y no modificarla durante la marcha. Dar asimismo instrucciones a los demás ocupantes del vehículo para que adopten la posición de asiento correcta y no la modifiquen durante la marcha.
- Mantenga una distancia entre el conductor y el volante de al menos 25 cm, y entre las piernas y el cuadro de interruptores en la zona del airbag para las rodillas de mínimo 10 cm. Si no respeta la distancia mínima, el sistema de airbag no podrá protegerle. ¡Peligro de muerte!
- Durante la conducción, sujete el volante con ambas manos por el borde exterior de los lados en las posiciones de las “9” y “3” horas. No sujete nunca el volante en la posición de las “12 horas” o de cualquier otro modo (p. ej., en el centro o en el borde interior del volante). En tales casos, al activarse el airbag del conductor se pueden sufrir lesiones graves en los brazos, las manos y la cabeza.
- Hay que fijarse en que no haya ningún objeto en el espacio reposapiés del conductor, ya que en caso de realizar alguna maniobra de marcha o de frenado, los objetos pueden llegar a la zona de los pedales. En ese caso no se podría accionar el pedal de embrague, frenar ni acelerar.

Ajustar la posición del volante

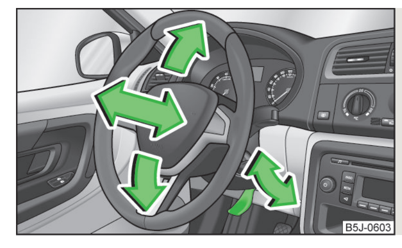


Fig. 2
Volante regulable: Palanca bajo el volante

Lea y considere primero ! en la página 7.

La posición del volante puede ajustarse en altura y en sentido longitudinal.

› Gire la palanca situada debajo del volante hacia abajo » fig. 2.
› Ajustar el volante a la posición deseada (en altura y sentido longitudinal).
› Presionar la palanca hacia arriba hasta el tope.

ATENCIÓN

▪ La palanca para el ajuste del volante siempre debe estar bloqueada durante el viaje para que el volante no cambie de posición accidentalmente durante la marcha. ¡Existe peligro de accidente!
▪ ¡No debe ajustar el volante durante la marcha, sino con el vehículo parado!

Posición de asiento correcta del acompañante

Lea y considere primero ! en la página 7.

Para la seguridad del acompañante y para minimizar el peligro de lesiones en caso de accidente, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

✓ Colocar el asiento del acompañante lo más atrás posible. El acompañante debe mantenerse a una distancia mínima 25 cm hasta el tablero de instrumentos a fin de que el airbag, en caso de activarse, le ofrezca la máxima seguridad posible.

✓ Ajustar el reposacabezas de tal modo que el borde superior del mismo se encuentre dentro de lo posible a la misma altura que la parte superior de su cabeza **B** » fig. 1 *de la página 8* » página 8.

✓ Abróchese correctamente el cinturón de seguridad » página 10.

Ajustar los asientos y los reposacabezas» página 68.

El airbag del acompañante se puede desconectar en casos excepcionales » página 19, *Desactivar los airbags*.

ATENCIÓN

▪ Mantenga una distancia mínima de 25 cm respecto al tablero de instrumentos. Si no respeta la distancia mínima, el sistema de airbag no podrá protegerle. ¡Peligro de muerte!
▪ Los pies deben estar siempre en el espacio reposapiés durante la marcha, ¡no los coloque nunca sobre el tablero de instrumentos o sobre las banquetas de asiento, ni los saque por la ventanilla! En caso de tener que frenar o de un accidente, se expone a un mayor riesgo de lesiones. ¡En caso de activarse el airbag, usted puede sufrir lesiones mortales por estar sentado en posición incorrecta!

Posición de asiento correcta de los ocupantes de los asientos traseros

Lea y considere primero ! en la página 7.

A fin de minimizar el peligro de lesiones en caso de un frenazo repentino o un accidente, los ocupantes de los asientos traseros deben tener en cuenta lo siguiente.

✓ Ajuste el reposacabezas de tal modo que el borde superior del mismo se encuentre, en la medida de lo posible, a la misma altura que la parte superior de la cabeza **B** » fig. 1 *de la página 8* » página 8.

✓ Abróchese correctamente el cinturón de seguridad » página 10, *Utilizar cinturones de seguridad*.

✓ Utilizar un sistema apropiado de retención para niños si se transportan niños en su vehículo » página 21, *Transporte seguro de niños*.

Ajustar los asientos y los reposacabezas» página 68.

Ejemplos de una posición de asiento incorrecta

Lea y considere primero ! en la página 7.

El mayor efecto protector posible de los cinturones se alcanza únicamente con los cinturones de seguridad correctamente abrochados.

Las posiciones de asiento incorrectas reducen considerablemente las funciones protectoras de los cinturones de seguridad y aumentan el riesgo a causa de discurrir la cinta incorrectamente.

El conductor es responsable de sí mismo y de los demás ocupantes del vehículo, especialmente de los niños transportados. No permitir nunca que un ocupante del vehículo adopte durante la marcha una posición de asiento incorrecta.

La siguiente enumeración contiene indicaciones cuyo incumplimiento pueden causar heridas graves o la muerte. Esta enumeración no es completa; no obstante, quisiéramos que usted se sensibilice con este tema.

Durante la marcha se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

✓ No permanecer de pie.

✓ No estar de pie sobre los asientos.

✓ No arrodillarse sobre los asientos.

✓ No inclinar mucho el respaldo hacia atrás.

▶

- ✓ No apoyarse en el tablero de instrumentos.
- ✓ No estar acostado en el banco trasero.
- ✓ No ir sentado sólo en la parte delantera del asiento.
- ✓ No estar sentado de lado.
- ✓ No asomarse por la ventanilla.
- ✓ No sacar los pies por la ventanilla.
- ✓ No colocar los pies sobre el tablero de instrumentos.
- ✓ No colocar los pies sobre el acolchado del asiento.
- ✓ No transportar a alguien en el espacio para los pies.
- ✓ No viajar sin cinturón de seguridad abrochado.
- ✓ No permanecer en el maletero.

Cinturones de seguridad

Utilizar cinturones de seguridad

Introducción al tema

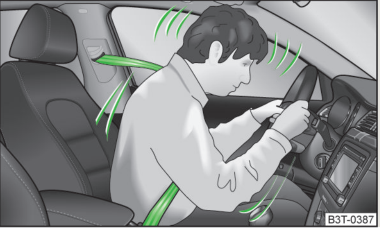


Fig. 3
Conductor con el cinturón abrochado

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Los cinturones de seguridad correctamente abrochados ofrecen una protección efectiva en caso de accidente. Reducen el riesgo de lesión y aumentan las posibilidades de sobrevivir en caso de un accidente grave.

Los cinturones de seguridad bien abrochados mantienen a los ocupantes del vehículo en la posición correcta » fig. 3.

Los cinturones de seguridad reducen en gran medida la energía cinética. Además, impiden que se realicen movimientos incontrolados que podrían provocar graves lesiones.

Si los ocupantes del vehículo tienen bien abrochados los cinturones de seguridad, pueden beneficiarse en gran medida del hecho de que el cinturón de seguridad recoja la energía cinética de la mejor forma posible.

También la estructura delantera del vehículo y otras medidas de seguridad pasiva como, p. ej., el sistema de airbag garantizan la mejor reducción posible de la energía cinética. La energía resultante se reduce y disminuye el riesgo de lesiones.

Si se transportan niños, se deben tener en cuenta factores especiales de seguridad » página 21, *Transporte seguro de niños*. ▶

ATENCIÓN

- ¡Abrocharse siempre el cinturón de seguridad antes de cada recorrido, también cuando se circule por la ciudad! Esto también es válido para los ocupantes de los asientos traseros. ¡Existe peligro de lesiones!
- Las mujeres embarazadas también han de colocarse siempre el cinturón de seguridad. Es lo único que garantiza la mejor protección al niño que aún no ha nacido » página 12, *Colocar y quitar los cinturones de seguridad*.
- El mayor efecto protector posible de los cinturones se alcanza únicamente manteniendo una posición de asiento correcta » página 7, *Posición de asiento correcta y segura*.
- Los respaldos de los asientos delanteros no deben estar excesivamente inclinados hacia atrás, ya que de lo contrario, los cinturones de seguridad podrían perder su efectividad.

ATENCIÓN

Indicaciones para que el cinturón discurra correctamente

- Tener en cuenta siempre que la cinta del cinturón de seguridad discurra correctamente. Los cinturones de seguridad mal abrochados pueden provocar lesiones incluso en accidentes leves.
- Ajustar la altura del cinturón de seguridad de modo que la parte superior del mismo discurra aproximadamente por el centro del hombro y, en ningún caso por el cuello.
- Un cinturón de seguridad puesto con demasiada holgura puede causar lesiones, ya que, en caso de accidente, su cuerpo continuará moviéndose hacia adelante a causa de la energía cinética y se verá frenado de forma abrupta por el cinturón.
- La cinta del cinturón no debe pasar por objetos duros o frágiles (p. ej. gafas, bolígrafos, llaveros, etc.). Estos podrían ser causa de lesiones.

ATENCIÓN

Indicaciones para manipular cinturones de seguridad

- La cinta del cinturón no debe quedar aprisionada ni estar retorcida o rozar con bordes afilados.
- Tener cuidado de que el cinturón de seguridad no quede aprisionado al cerrar la puerta.

ATENCIÓN

Indicaciones para la correcta colocación de los cinturones de seguridad

- Con un cinturón de seguridad no se deben abrochar nunca a dos personas (ni siquiera niños), el cinturón de seguridad tampoco debe colocarse sobre un niño llevado en el regazo del ocupante.
- La lengüeta de cierre se debe insertar únicamente en el cierre perteneciente al respectivo asiento. Una colocación errónea del cinturón de seguridad menoscaba su efecto protector y aumenta el riesgo de lesiones.
- La boca de inserción para la lengüeta no debe estar atascada, ya que de lo contrario, la lengüeta no podría enclavar.
- La ropa excesiva y suelta (p. ej. un abrigo sobre una chaqueta) influye negativamente en la correcta posición y el funcionamiento de los cinturones de seguridad.
- El uso de pinzas u otros objetos para ajustar los cinturones de seguridad (p. ej. para acortar los cinturones de seguridad en el caso de personas de baja estatura) está prohibido.
- Los cinturones de seguridad en los asientos traseros sólo podrán cumplir fiablemente su función si el respaldo del asiento trasero está correctamente enclavado » página 70.

ATENCIÓN

Indicaciones para el cuidado de los cinturones de seguridad

- La cinta del cinturón debe mantenerse limpia. Una banda de cinturón sucia puede influir negativamente en el funcionamiento del dispositivo automático de enrollamiento del cinturón » página 141, *Cinturones de seguridad*.
- Los cinturones de seguridad no deben desmontarse ni modificarse de cualquier modo. No intentar reparar los cinturones de seguridad.
- Comprobar periódicamente el estado de los cinturones de seguridad. Si se detectan daños del cinturón de seguridad, en las uniones del mismo, en el enrollador automático o en el cierre, el respectivo cinturón de seguridad deberá ser sustituido por un taller especializado.
- Los cinturones de seguridad dañados que, durante un accidente, estuvieron sometidos a gran esfuerzo y se alargaron a causa de ello, hay que renovarlos; preferentemente en un servicio oficial. Asimismo, deben revisarse los anclajes de los cinturones.

Aviso

Para la utilización de los cinturones de seguridad, se deben observar las disposiciones legales nacionales.

El principio físico de un choque frontal

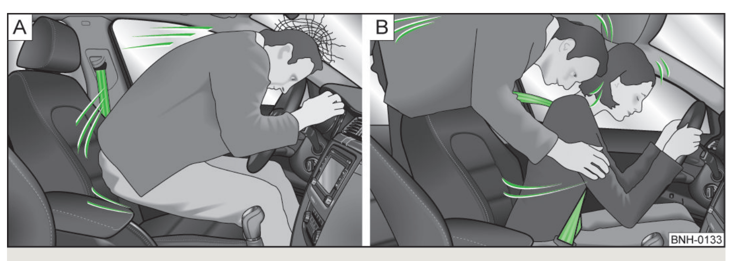


Fig. 4 **Conductor con el cinturón de seguridad no abrochado/Acompañante con el cinturón de seguridad no abrochado en el asiento trasero**

Lea y considere primero ! en la página 11.

Tan pronto el vehículo se pone en movimiento, se genera tanto en el vehículo como también en los ocupantes del mismo una energía de movimiento, la denominada energía cinética.

La magnitud de la energía cinética depende fundamentalmente de la velocidad del vehículo y del peso del mismo incluyendo el de los ocupantes. Si aumentan la velocidad y el peso, es necesaria mayor cantidad de energía en caso de accidente.

La velocidad del vehículo es el factor más significativo. Si, por ejemplo, se duplica la velocidad de 25 km/h a 50 km/h, se cuadruplicará la energía cinética.

La opinión de que en un pequeño accidente la persona puede sujetarse el cuerpo con las manos, es errónea. Ya en caso de reducidas velocidades de choque, sobre el cuerpo actúan fuerzas imposibles de contrarrestar.

Aunque sólo se conduzca a una velocidad de 30-50 km/h, en caso de accidente actúan en el cuerpo fuerzas que pueden superar fácilmente el peso de una tonelada (1.000 kg).

P. ej. el peso de una persona de 80 kg “aumenta” en el caso de 50 km/h a 4,8 toneladas (4.800 kg).

En caso de choque frontal, los ocupantes del vehículo sin el cinturón abrochado salen despedidos hacia delante y chocan de forma incontrolada con piezas del habitáculo tales como, p. ej., volante, cuadro de instrumentos o parabrisas, en » fig. 4 - A. En determinadas circunstancias, éstos pueden salir tal vez despedidos fuera del vehículo, lo que puede puede causar lesiones muy graves o incluso mortales.

También para los ocupantes del asiento de atrás es importante el uso del cinturón, ya que en caso de accidente, podrían ser lanzados incontroladamente por el vehículo.

Por tanto, el pasajero de un asiento trasero que no lleve colocado el cinturón no sólo se pone en peligro a sí mismo, sino también a los ocupantes de los asientos delanteros » fig. 4 - B.

Colocar y quitar los cinturones de seguridad

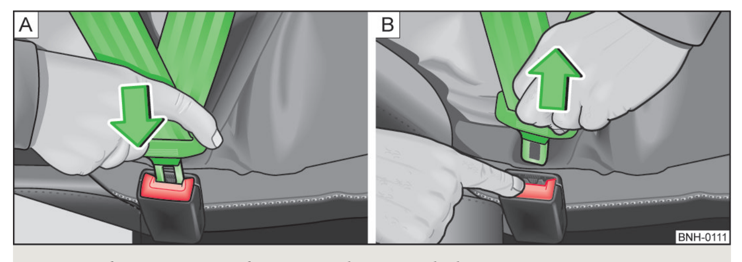


Fig. 5 **Colocar y quitar el cinturón de seguridad**

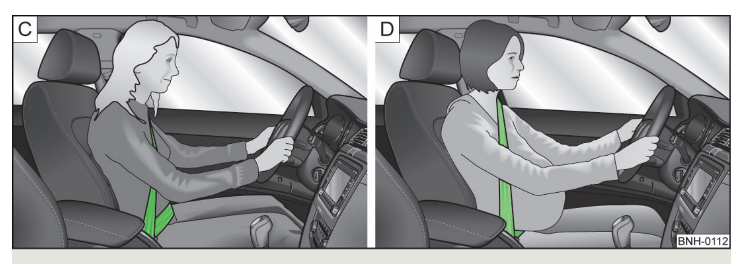


Fig. 6 **Colocación de la cinta del cinturón en la zona de los hombros y la pelvis / colocación de la cinta del cinturón en el caso de mujeres embarazadas**

Lea y considere primero ! en la página 11.

Colocar

› Ajuste correctamente el asiento delantero y el reposacabezas antes de abrocharse el cinturón » página 72.
› Tirar lentamente de la cinta del cinturón por la lengüeta del cierre pasándola por el pecho y el abdomen.
› Introduzca la lengüeta de cierre en el cierre correspondiente al asiento » fig. 5 - A hasta que se oiga que encaja.
› Hacer una prueba estirando el cinturón de seguridad para ver si la lengüeta de cierre está firmemente enclavada en el cierre.

Un botón de plástico en la cinta del cinturón mantiene la lengüeta de cierre en posición de fácil agarre.

Para conseguir el máximo efecto de protección de los cinturones de seguridad, es muy importante cómo discurre la cinta del cinturón.

La parte superior del cinturón no debe pasar nunca por el cuello, sino por la parte central del hombro y quedar bien ceñida al tronco. La cinta inferior del cinturón deberá discurrir sobre la pelvis, no sobre el abdomen, y ha de quedar bien ceñida » fig. 6 - C.

Las mujeres embarazadas también han de colocarse siempre el cinturón de seguridad. Es lo único que garantiza la mejor protección al niño que aún no ha nacido.

En las mujeres embarazadas, la parte inferior del cinturón debe colocarse lo más bajo posible sobre la pelvis, con el fin de evitar presiones sobre la parte inferior del cuerpo » fig. 6 - D.

Quitar

Quitarse el cinturón de seguridad únicamente con el vehículo parado.

› Pulse la tecla roja en el cierre del cinturón » fig. 5 - B, la lengüeta de cierre saldrá disparada.
› Guiar el cinturón con la mano hacia atrás para que la cinta se enrolle con más facilidad y el cinturón de seguridad no se tuerza.

! CUIDADO

Al soltarse el cinturón de seguridad hay que fijarse en que las lengüetas de cierre no dañen, ni el revestimiento, ni otras partes del habitáculo.

Ajuste de la altura del cinturón en los asientos delanteros

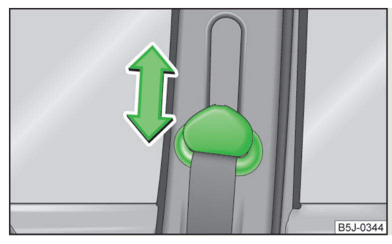


Fig. 7 **Asiento delantero: ajuste de la altura del cinturón**

Lea y considere primero ! en la página 11.

Con ayuda del ajuste de la altura del cinturón, se puede adaptar la colocación de los cinturones de seguridad delanteros en la zona de los hombros según la talla del cuerpo.

› Presionar el herraje de inversión y desplazar en el sentido deseado, hacia arriba o hacia abajo » fig. 7.
› Después del ajuste, tirar bruscamente del cinturón para comprobar si el herraje de reenvío se ha enclavado de modo seguro.

Cinturón de seguridad para el asiento central trasero

Lea y considere primero ! en la página 11.

El cinturón de seguridad de tres puntos de fijación para el asiento central trasero está fijado en la zona del maletero al lado izquierdo del revestimiento del techo.

Colocar

› Retirar el cinturón de seguridad con dos lengüetas de cierre del alojamiento en el revestimiento del techo.
› Introducir la lengüeta de cierre, que se ubica en el extremo del cinturón, en la cerradura de cinturón izquierda hasta que encastre de modo audible.
› Pasar la segunda lengüeta de cierre, desplazable por el cinturón de seguridad, por el pecho e introducirla en la cerradura del cinturón de seguridad en el lado derecho hasta que encastre audiblemente.
› Comprobar si ambas lengüetas de cierre están firmemente enclavadas en los cierres tirando del cinturón de seguridad.

Las lengüetas de cierre del cinturón del asiento central trasero tienen otra forma, de modo que sólo caben en la cerradura de cinturón respectiva. Si no es posible meter la lengüeta de cierre en la cerradura de cinturón, es probable que se esté intentando meterla en la cerradura de cinturón equivocada.

Quitar

› Quitarse el cinturón de seguridad en orden contrario a su colocación.
› Guiar el cinturón con la mano hacia atrás para que la cinta se enrolle con más facilidad, el cinturón de seguridad no se tuerza y no se dañe la ropa.

! ATENCIÓN

▪ Sujetar el cinturón de seguridad después de habérselo quitado y dejar que se enrolle lentamente hasta que las dos lengüetas de cierre se metan en el alojamiento del revestimiento del techo y se fijen allá a través de un imán - Riesgo de lesiones.
▪ Nunca se deben desbloquear a la vez las dos lengüetas de cierre.

Dispositivo automático de enrollamiento del cinturón y pretensores de cinturón

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Dispositivo automático de enrollamiento del cinturón

Todos los cinturones de seguridad están equipados con un dispositivo automático de enrollamiento.

Al tirar lentamente del cinturón de seguridad, se garantiza la total libertad de movimiento del cinturón. Si se tira bruscamente del cinturón de seguridad, éste quedará bloqueado por el dispositivo automático de enrollamiento.

También se bloquean los cinturones de seguridad en caso de un frenado total, si se acelera, en la conducción cuesta abajo y en curvas.

! ATENCIÓN

Si no se bloquea el cinturón al tirar bruscamente, se deberá acudir inmediatamente a un taller especializado para hacerlo revisar.

Gurtstraffer

Die Sicherheit für den **angegurteten** Fahrer und Beifahrer wird durch Gurtstraffer an den Aufrollautomaten der vorderen Sicherheitsgurte erhöht.

Bei Frontalunfällen ab einer bestimmten Unfallschwere werden die Sicherheitsgurte automatisch gestrafft. Los pretensores de cinturón de seguridad pueden activarse incluso sin llevar puestos los cinturones de seguridad.

Beim Seitenaufprall einer bestimmten Unfallschwere wird der angelegte Sicherheitsgurt auf der Aufprallseite automatisch gestrafft.

En caso de leves colisiones frontales, laterales y traseras, de vuelco, así como en caso de accidentes en los que no se ejerza ninguna fuerza considerable desde delante, no se activan los pretensores de cinturón.

! ATENCIÓN

▪ Todos los trabajos que se efectúen en el sistema pretensor de cinturón, así como el montaje y desmontaje de piezas del sistema debidos a otros trabajos de reparación deben ser realizados exclusivamente por un servicio oficial.
▪ La función protectora del sistema pierde su efectividad después de un accidente. Si se activaron los pretensores de cinturón, habrá que sustituir todo el sistema.

i Aviso

▪ La activación de los pretensores de cinturón produce humo. Esto indica que no hay ningún incendio en el vehículo.
▪ Al desguazar el vehículo o desechar componentes del sistema pretensor de cinturón, es importante tener en cuenta las disposiciones legales del país en cuestión. Diese Vorschriften sind den ŠKODA Servicepartnern bekannt und dort werden Ihnen auch ausführliche Informationen mitgeteilt.

Sistema de airbag

Descripción del sistema de airbag

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- **La máxima eficacia protectora del airbag sólo se logra en la acción combinada con el cinturón de seguridad abrochado**.
- El airbag no reemplaza en modo alguno al cinturón de seguridad, sino que forma parte del concepto integral de seguridad pasiva del vehículo.
- Para que los ocupantes del vehículo se encuentren protegidos de la forma más efectiva en caso de activarse el sistema, los asientos delanteros deberán estar correctamente ajustados a la estatura del ocupante » página 7, *Posición de asiento correcta y segura*.
- Si durante la conducción usted no utiliza el cinturón de seguridad, se inclina excesivamente hacia delante o adopta cualquier otra posición de asiento incorrecta, se expondrá a un riesgo de lesiones incrementado en caso de sufrir un accidente.

ATENCIÓN

Hinweise für den Umgang mit dem Airbag-System

- Si existe un fallo, se deberá hacer comprobar el sistema de airbag inmediatamente por un taller especializado. De lo contrario, existe el peligro de que no se activen los airbags en caso de accidente.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en los componentes del sistema de airbag.
- Todos los trabajos en el sistema de airbag, así como el desmontaje y montaje de componentes del sistema debido a otros trabajos de reparación (p. ej., desmontaje del volante), los deberá efectuar exclusivamente un taller especializado.
- No efectuar nunca modificaciones en el paragolpes delantero ni en la carrocería.

ATENCIÓN (continuación)

- Está prohibido manipular las diferentes piezas del sistema de airbag, ya que podría producirse la activación de los airbags.
- La función protectora del sistema de airbag pierde su efectividad después de un accidente. Si se activó el airbag, habrá que sustituir el sistema de airbag.

Descripción del sistema

Lea y considere primero ! en la página 15.

El estado de funcionamiento del sistema de airbag se visualiza a través del testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado » página 43.

Si se activan los airbags, éstos se rellenan con gas y se despliegan.

Al hincharse el airbag, se libera un gas blanco grisáceo o rojo inofensivo. Esto es absolutamente normal y no es una indicación de un incendio en el vehículo.

El sistema de airbag se compone (según equipamiento del vehículo) de los siguientes módulos.

- Unidad de control electrónica.
- Airbags delanteros para el conductor y el acompañante » página 16.
- Airbags laterales » página 17.
- Airbags de cabeza » página 18.
- Testigo de control del airbag en el cuadro de instrumentos combinado » página 43.
- Conmutador de llave para el airbag lateral del acompañante » página 20.
- Testigo de control para la desconexión/conexión del airbag delantero del acompañante en la parte central del tablero de instrumentos » página 20.

Aviso

- El sistema de airbag está exento de mantenimiento durante su vida útil.
- En caso de vender del vehículo, se deberá entregar al comprador el manual de instrucciones completo. ¡Tener en cuenta que la documentación sobre un posible airbag desactivado del acompañante también esté incluida!
- Para deshacerse del vehículo o de componentes del sistema de airbag es importante observar las disposiciones legales vigentes en cada país.

Activación del airbag

Lea y considere primero ! en la página 15.

Los airbags se inflan en fracciones de segundo y a gran velocidad para poder ofrecer protección adicional en caso de accidente.

El sistema de airbag sólo está listo para funcionar con el encendido activado.

En casos especiales de accidentes, pueden activarse al mismo tiempo varios airbags.

En caso de colisiones frontales y laterales **ligeras**, colisiones traseras, vuelco o volteo del vehículo, los airbags **no se activan**.

Factores de activación
No se puede generalizar sobre las condiciones que provocan la activación del sistema de airbag en cada situación. Existen algunos factores que juegan un papel importante, como por ejemplo la propiedad del objeto con el que choca el vehículo (duro/blando), ángulo de impacto, velocidad del vehículo, etc.

Resulta decisiva para la activación de los airbags la trayectoria de deceleración. La unidad de control analiza la trayectoria de la colisión y activa el respectivo sistema de retención.

Si durante la colisión, la desaceleración del vehículo originada y medida permanece por debajo de los valores de referencia predeterminados en la unidad de control, los airbags no se activarán aunque el vehículo pueda resultar gravemente deformado a causa del accidente.

En caso de colisiones frontales graves, se activan los siguientes airbags.
› Airbag delantero del conductor.
› Airbag delantero del acompañante.

En caso de colisiones laterales graves, se activan los siguientes airbags.
› Airbag lateral delantero en el lado del accidente.
› Airbag de cabeza en el lado del accidente.

En caso de un accidente con activación del airbag:
› se encienden las luces del habitáculo (si el conmutador para las luces del habitáculo está en la posición de contacto de puerta);
› se conecta el sistema de intermitentes simultáneos;
› se desbloquean todas las puertas;
› se corta la alimentación de combustible al motor.

Vista general de los airbags

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Airbags delanteros

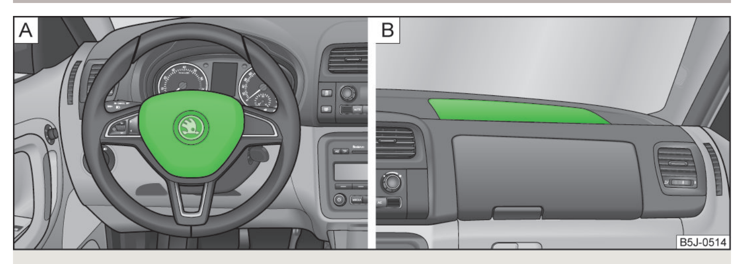


Fig. 8 **Fahrer-Frontairbag im Lenkrad / Beifahrer-Frontairbag in der Schalttafel**

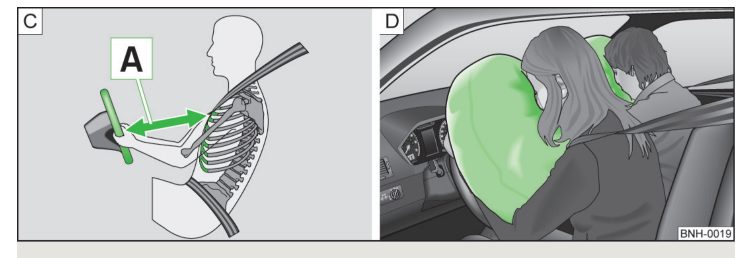


Fig. 9 **Sicherer Abstand zum Lenkrad / Gasgefüllte Airbags**

Los airbags delanteros ofrecen una protección adicional para la cabeza y la zona pectoral del conductor y del acompañante en caso de una colisión frontal grave.

El airbag frontal para el conductor se encuentra en el volante » fig. 8 - A.

El airbag frontal para el acompañante se encuentra en el tablero de instrumentos, encima del compartimento guardaobjetos » fig. 8 - B.

Al activarse, los airbags se llenan de gas y se despliegan delante del conductor y el acompañante » fig. 9 - D. Al sumergirse la cabeza y el tórax en el airbag completamente inflado, se amortigua el movimiento hacia delante del conductor y del acompañante, y se reduce así el riesgo de lesiones en esas partes del cuerpo.

! ATENCIÓN

Hinweise für die richtige Sitzposition

- Es importante que el conductor y el acompañante mantengan una distancia mínima de 25 cm con respecto al volante o al tablero de instrumentos A » fig. 9. Si no respeta la distancia mínima, el sistema de airbag no podrá protegerle. ¡Peligro de muerte! Además, los asientos delanteros y los reposacabezas siempre deben estar correctamente ajustados a la estatura del ocupante.
- El airbag al activarse desarrolla grandes fuerzas, de modo que en caso de una posición incorrecta del asiento o del cuerpo se pueden producir lesiones.
- Entre las personas sentadas en las plazas delanteras y el campo de acción del airbag no deben encontrarse otras personas, ni animales, ni objetos.

! ATENCIÓN

Airbag delantero y transporte de niños

- No se deben llevar nunca niños sin la seguridad adecuada en el asiento delantero del vehículo. ¡Si los airbags se activan en caso de accidente, los niños podrían sufrir lesiones graves o mortales!
- En caso de utilizar un asiento infantil en el asiento del acompañante en el que se transporte al niño dando la espalda al sentido de marcha del vehículo, se debe desconectar obligatoriamente el airbag delantero del acompañante » página 19, *Desactivar los airbags*. En caso de no actuar así, al activarse el airbag delantero del acompañante, el niño puede sufrir lesiones graves e incluso mortales. Al transportar niños en el asiento del acompañante, se deberán tener en cuenta las disposiciones legales vigentes en cada país con respecto a la utilización de asientos infantiles.

! ATENCIÓN

Allgemeine Hinweise

- No se debe colocar ningún adhesivo en el volante ni en la superficie del módulo del airbag en el tablero de instrumentos del lado del acompañante, ni tampoco cubrirlos ni modificarlos de algún otro modo. Estas piezas sólo deben limpiarse con un trapo seco o humedecido con agua. Sobre las cubiertas de los módulos de airbag o en sus proximidades no se deben montar accesorios como, p. ej., soportes para bebidas, fijaciones para teléfono, etc.
- No se deben depositar nunca objetos en la superficie del módulo del airbag del acompañante en el tablero de instrumentos.

Airbags laterales

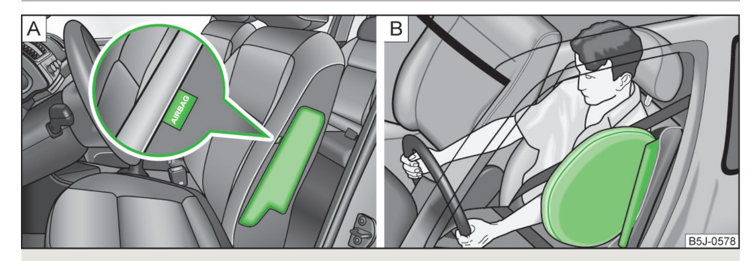


Fig. 10 **Einbauort des Seitenairbags im Fahrersitz / Gasgefüllter Seitenairbag**

El sistema de airbags laterales ofrece una protección adicional para la parte superior del cuerpo (pecho, vientre y pelvis) de los ocupantes en caso de colisiones laterales graves.

Los airbags laterales se encuentran en los acolchados de los respaldos de los asientos delanteros » fig. 10 - A.

Al activar los airbags laterales » fig. 10 - B se activan automáticamente también el airbag de cabeza y el tensor del cinturón de seguridad del lado correspondiente.

Al sumergirse en el airbag completamente inflado, se amortigua la carga de los ocupantes y se reduce el riesgo de sufrir lesiones en el tórax (pecho, vientre y caderas) por el lado más cercano a la puerta.

! ATENCIÓN

Hinweise für die richtige Sitzposition

■ Su cabeza no debe encontrarse nunca en el área de salida del airbag lateral. De lo contrario podría sufrir lesiones graves en caso de accidente. Esto debe tenerse en cuenta especialmente en el caso de los niños que no lleven el asiento infantil adecuado » página 23, *Seguridad de los niños y airbag lateral*.

■ Zwischen den Personen und dem Wirkungsbereich der Airbags dürfen sich keine weiteren Personen, Tiere oder Gegenstände befinden. En las puertas no se puede colocar ningún accesorio, como p. ej. soporte de bebidas.

■ Si los niños se sientan de forma inadecuada durante la marcha, se exponen a un mayor riesgo de lesiones en caso de accidente. Esto puede causar lesiones graves » página 21, *Asiento infantil*.

! ATENCIÓN

■ Colgar sólo prendas ligeras en los ganchos para ropa del vehículo. No dejar dentro de los bolsillos de las prendas objetos pesados ni de cantos afilados.

■ No permita que se ejerzan grandes presiones, tales como fuertes empujones, patadas, etc., sobre los los respaldos de los asientos, ya que el sistema podría resultar dañado. ¡Los airbags laterales no se activarían en tal caso!

■ No está permitido que coloque ninguna clase de funda en los asientos del conductor o del acompañante que no esté expresamente autorizada por ŠKODA. Dado que el airbag se despliega desde el respaldo del asiento, el uso de fundas no autorizadas podría menoscabar considerablemente la función protectora de los airbags laterales.

■ Los daños ocasionados en la parte de la tapicería original en la que se encuentran los airbags laterales deben repararse inmediatamente en un taller especializado.

■ Los módulos de airbag de los asientos delanteros no deben presentar ningún tipo de desperfectos, roturas, ni arañazos profundos. No está permitido abrirlos por la fuerza.

Airbags de cabeza

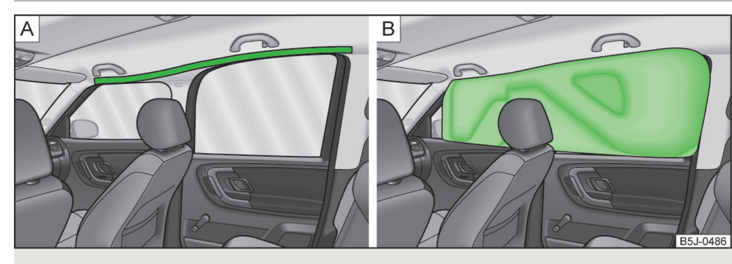


Fig. 11 **Einbauort des Kopfairbags / Gasgefüllter Kopfairbag**

El sistema de airbags de cabeza ofrece una protección adicional para la cabeza y la zona del cuello de los ocupantes en caso de colisión lateral de gravedad extrema.

Los airbags de cabeza se encuentran en ambos lados del habitáculo encima de las puertas » fig. 11 - A.

En caso de **colisión lateral**, el airbag de cabeza se activa junto con el correspondiente airbag lateral y el pretensor de cinturón para el asiento delantero en el lado del accidente.

Al activarse, el airbag recubre la zona de la ventana de las puertas delanteras y traseras, así como la zona de los montantes de puerta » fig. 11 - B.

El golpe en la cabeza con piezas del habitáculo se amortigua gracias al airbag de cabeza inflado. Al reducir el impacto de la cabeza y los movimientos de la misma se reduce también el impacto sobre el cuello.

! ATENCIÓN

■ No debe encontrarse ningún objeto en el área de salida de los airbags de cabeza para que los airbags puedan desplegarse libremente.

■ Colgar sólo prendas ligeras en los ganchos para ropa del vehículo. No dejar dentro de los bolsillos de las prendas objetos pesados ni de cantos afilados. Tampoco se debe utilizar ninguna percha adicional para colgar las prendas.

ATENCIÓN (continuación)

■ El montaje de accesorios no prescritos en la zona del airbag de cabeza puede menoscabar considerablemente la función protectora del mismo en caso de activación del airbag. Al desplegarse el airbag de cabeza activado, pueden salir lanzados accesorios utilizados hacia el interior y causar lesiones a los ocupantes del vehículo » página 132.
■ Los parasoles no deben girarse hacia las ventanas laterales en la zona de despliegue de los airbags de cabeza, si en ellos hay objetos sujetos como, p. ej., bolígrafos, etc. Dichos objetos podrían producir lesiones en los ocupantes al activarse los airbags de cabeza.
■ Zwischen den sitzenden Personen und dem Wirkungsbereich der Airbags dürfen sich keine weiteren Personen, Tiere oder Gegenstände befinden. Además, los ocupantes no deben asomar la cabeza por la ventanilla durante la marcha, ni sacar los brazos ni las manos.

Aviso

En vehículos con airbags de cabeza el rótulo AIRBAG se encuentra en el revestimiento del montante B.

Desactivar los airbags

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Desactivar los airbags

La desactivación de los airbags está pensada únicamente para los siguientes casos.

› Si se debe utilizar un asiento infantil en el asiento del acompañante en el que el niño vaya de espaldas al sentido de marcha (en algunos países, por razón de disposiciones legales divergentes, en el sentido de marcha) » página 21, *Transporte seguro de niños*.
› Si no se puede mantener la distancia mínima de 25 cm entre el centro del volante y el esternón, a pesar de que la posición del asiento del conductor sea correcta.
› Si es necesario instalar dispositivos especiales en la zona del volante debido a algún tipo de minusvalía.
› Si se hacen instalar otros asientos (p. ej. asientos ortopédicos sin airbags laterales).

El airbag frontal del acompañante se puede desconectar con el conmutador de llave » página 20.

Recomendamos dejar que un socio de servicio ŠKODA desconecte otros airbags si fuera necesario.

Control del sistema de airbag

La disponibilidad operativa del sistema de airbag se controla electrónicamente, incluso aunque uno de los airbags esté desconectado.

Airbag desactivado con un aparato de diagnósticos

› Después de conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 3 segundos y, a continuación, parpadea todavía durante unos 12 segundos.

Airbag frontal del acompañante con el conmutador de llave en el compartimento guardaobjetos desconectado

› Tras conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 3 segundos.
› El testigo de control OFF 3 » fig. 12 *de la página 20* se enciende tras conectar el encendido.

Aviso

■ Se deben tener en cuenta las disposiciones vigentes de cada país para la desconexión de los airbags.
■ En un socio de servicio ŠKODA podrá obtener información sobre qué airbags se pueden o deben desactivar en su vehículo.

Desconectar el airbag frontal del acompañante



Fig. 12 **Conmutador de llave para el airbag frontal del acompañante / testigo de control para la conexión/desconexión del airbag frontal del acompañante**

Con el conmutador de llave se desconecta sólo el airbag frontal del acompañante.

Desconectar

› Desconectar el encendido.
› Die Beifahrertür öffnen.
› Beim Funkschlüssel den Schlüsselbart **vollständig** herausklappen » ⚠.
› Den Schlüssel in den Schlitz im Schlüsselschalter vorsichtig bis zum Anschlag einschieben.
› Mit dem Schlüssel den Schlitz des Schlüsselschalters in die Position 2 » fig. 12 **OFF** vorsichtig drehen.
› Den Schlüssel aus dem Schlitz im Schlüsselschalter herausziehen » ❗.
› Die Beifahrertür schließen.
› Comprobar si, tras conectar el encendido, se enciende el testigo 3 OFF en el rótulo [1] PASSENGER AIR BAG OFF de la parte central del tablero de instrumentos.

Conectar

› Desconectar el encendido.
› Die Beifahrertür öffnen.
› Beim Funkschlüssel den Schlüsselbart **vollständig** herausklappen » ⚠.
› Den Schlüssel in den Schlitz im Schlüsselschalter vorsichtig bis zum Anschlag einschieben.
› Mit dem Schlüssel den Schlitz des Schlüsselschalters in die Position 1 » fig. 12 **ON** vorsichtig drehen.
› Den Schlüssel aus dem Schlitz im Schlüsselschalter herausziehen » ❗.
› Die Beifahrertür schließen.
› Comprobar si, tras conectar el encendido, no se enciende el testigo 3 OFF en el rótulo PASSENGER AIR BAG OFF de la parte central del tablero de instrumentos.

❗ ATENCIÓN

- El conductor del vehículo es responsable de que el airbag esté desconectado o conectado.
- ¡Desconectar el airbag sólo con el encendido desconectado! De lo contrario, se podría provocar una avería en el sistema de desactivación del airbag.
- ¡Si el testigo de control OFF parpadea, el airbag de acompañante no se activa en caso de accidente! Acudir a un taller especializado inmediatamente para que revise el sistema de airbag.
- Den Schlüssel während der Fahrt nicht im Schlüsselschalter eingesteckt lassen.
  - Durch Erschütterungen kann sich der Schlüssel im Schlitz drehen und den Airbag einschalten!
  - Der Airbag kann dann bei einem Unfall unerwartet auslösen - es besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

⚠ CUIDADO

Ein nicht ausreichend herausgeklappter Schlüsselbart kann den Schlüsselschalter beschädigen!

[1] El testigo de control OFF se encenderá durante unos segundos después de conectar el encendido, se apagará durante 1 segundo y, a continuación, volverá a encenderse.

Transporte seguro de niños

Asiento infantil

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Por regla general, los niños sentados en el asiento trasero van más seguros que los que ocupan el asiento del acompañante.

A diferencia de los adultos, los músculos y la estructura ósea de los niños aún no están completamente desarrollados. Por ello, los niños están expuestos a un mayor riesgo de lesiones.

Los niños deben ser transportados exclusivamente en consonancia con las disposiciones legales correspondientes.

Los asientos infantiles deben utilizarse conforme a la norma ECE-R 44. La norma ECE-R significa: Legislación de la Comisión Económica para Europa (Economic Commission for Europe - Regulation).

Los asientos infantiles conforme a la norma ECE-R 44 están identificados con una marca de verificación no borrable: E mayúscula en círculo, debajo el número de comprobación.

! ATENCIÓN

- Para la utilización de los asientos infantiles, se deben observar las disposiciones legales nacionales.
- En ningún caso se deben llevar niños. ¡Tampoco bebés! - en el regazo.
- Por esta razón, no dejar nunca a los niños en el vehículo sin vigilancia. En determinadas condiciones climáticas exteriores pueden desarrollarse en el vehículo temperaturas que amenacen la vida.
- ¡El niño debe estar asegurado durante todo el tiempo de marcha en el vehículo! De lo contrario, en caso de accidente, el niño sería lanzado a través del vehículo y podría lesionarse mortalmente a sí mismo y a otros ocupantes.

! ATENCIÓN (continuación)

- Si los niños se inclinan hacia adelante durante la marcha o se sientan de forma inadecuada, se exponen a un mayor riesgo de lesiones en caso de accidente. Esto es válido especialmente para niños transportados en el asiento del acompañante; ¡si se activa el sistema de airbag, podrían sufrir lesiones graves o mortales!
- Hay que tener en cuenta las indicaciones del fabricante del asiento infantil para abrochar bien el cinturón. Los cinturones de seguridad mal abrochados pueden provocar lesiones incluso en accidentes leves.
- Se debe comprobar que los cinturones de seguridad discurren correctamente. Además, se ha de prestar atención a que la cinta no pueda dañarse a causa de herrajes con cantos vivos.
- En caso de utilizar un asiento infantil en el asiento del acompañante en el que se transporte al niño dando la espalda al sentido de marcha del vehículo, se debe desconectar obligatoriamente el airbag delantero del acompañante. Para más información » página 21, *Utilización de asiento infantil en el asiento del acompañante.*

i Aviso

Recomendamos el uso de asientos infantiles del programa de accesorios originales de ŠKODA. Estos asientos infantiles se han desarrollado y comprobado para su utilización en vehículos ŠKODA. Estos cumplen con la norma ECE-R 44.

Utilización de asiento infantil en el asiento del acompañante

No utilizar nunca un sistema de retención infantil orientado hacia atrás sobre un asiento que esté protegido por un airbag activo instalado delante. El niño podría sufrir graves lesiones o incluso mortales.

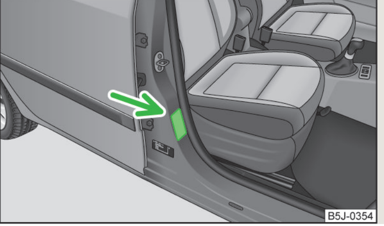


Fig. 13
Adhesivo en la columna B en el lado del acompañante



Fig. 14 **Beifahrer-Sonnenblende / Aufkleber**

Lea y considere primero ! en la página 21.

Por razones de seguridad, le recomendamos montar los asientos infantiles en los asientos traseros en la medida de lo posible.

En caso de utilizar un asiento infantil en el que se transporte al niño en el asiento del acompañante, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

› En caso de utilizar un asiento infantil en el que se transporte al niño dando la espalda al sentido de marcha del vehículo, se debe desconectar obligatoriamente el airbag delantero del acompañante » !.
› Ajuste verticalmente el respaldo del acompañante en lo posible de forma que haya un contacto estable entre el respaldo del acompañante y el respaldo del niño.
› Desplace hacia atrás el asiento del acompañante en lo posible de forma que no haya contacto entre el asiento del acompañante y el asiento infantil colocado detrás.
› En caso de asientos infantiles de grupos 2 y 3, hay que tener en cuenta que el herraje de inversión colocado en el reposacabezas del asiento infantil se encuentra delante o a la misma altura que el herraje de inversión situado en la columna B del lado del acompañante.
› Ajustar el asiento del acompañante con altura regulable lo más arriba posible.
› Ajustar el cinturón de seguridad del acompañante lo más arriba posible.
› El asiento infantil deberá ser colocado y asegurado sobre el asiento y el niño dentro del asiento infantil de acuerdo con las condiciones del manual de instrucciones del fabricante del asiento infantil.

! ATENCIÓN

- En caso de utilizar un asiento infantil en el asiento del acompañante en el que se transporte al niño dando la espalda al sentido de marcha del vehículo, se debe desconectar obligatoriamente el airbag delantero del acompañante » página 19, *Desactivar los airbags*.
- No utilizar **nunca** en el asiento del acompañante ningún asiento infantil en el que el niño vaya dando la espalda al sentido de la marcha del vehículo con el airbag frontal del acompañante conectado. Este asiento infantil se encuentra en la zona de despliegue del airbag delantero del acompañante. El airbag puede causar lesiones graves o incluso mortales al niño al activarse.
- Auf diese Tatsache weist auch der Aufkleber hin, der sich an einer der folgenden Stellen befindet.
  - An der B-Säule auf der Beifahrerseite » fig. 13. El adhesivo es visible al abrir la puerta del acompañante.
  - Auf der Beifahrer-Sonnenblende. Bei Fahrzeugen für einige Länder befindet sich auf der Beifahrer-Sonnenblende der Aufkleber » fig. 14.
- En caso de asientos infantiles de grupos 2 y 3, hay que tener en cuenta que el herraje de inversión colocado en el reposacabezas del asiento infantil se encuentra delante o a la misma altura que el herraje de inversión situado en la columna B del lado del acompañante.
- Tan pronto como el asiento infantil en el que se transporte al niño dando la espalda al sentido de marcha del vehículo ya no se utilice más en el asiento del acompañante, se debe volver a activar el airbag delantero del acompañante.

Seguridad de los niños y airbag lateral

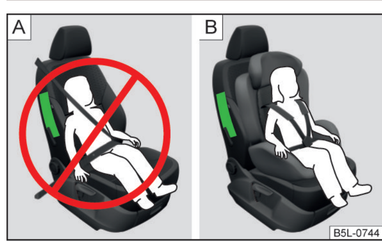


Fig. 15
Ein falsch gesichertes Kind in falscher Sitzposition - gefährdet durch den Seitenairbag / Ein mit einem Kindersitz richtig gesichertes Kind

Lea y considere primero ! en la página 21.

El niño no debe encontrarse en el área de despliegue del airbag lateral » fig. 15 - A.

Entre el niño y el área de salida del airbag lateral debe haber espacio suficiente para que el airbag lateral pueda ofrecer la mejor protección posible » fig. 15 - B.

! ATENCIÓN

- Los niños no deben colocar nunca la cabeza en la zona de despliegue del airbag lateral. ¡Existe peligro de lesiones!
- No depositar ningún objeto en el área de despliegue del airbag lateral. ¡Existe peligro de lesiones!

Clasificación en grupos de los asientos infantiles

Lea y considere primero ! en la página 21.

Clasificación en grupos de los asientos infantiles conforme a la norma ECE-R 44.

Grupo	Peso del niño	Edad aproximada
0	hasta 10 kg	hasta 9 meses
0+	hasta 13 kg	hasta 18 meses
1	9-18 kg	hasta 4 años
2	15-25 kg	hasta 7 años
3	22-36 kg	más de 7 años

Utilización de asientos infantiles que deben sujetarse con un cinturón de seguridad

Lea y considere primero ! en la página 21.

Sinopsis de la utilización de los asientos infantiles que deben sujetarse con un cinturón de seguridad en los respectivos asientos del vehículo según la norma ECE-R 16.

Grupo	Asiento del acompañante	Asientos traseros de los extremos	Asiento trasero central
0 hasta 10 kg	**U**	**U**	**U**
0+ hasta 13 kg	**U**	**U**	**U**
1 9-18 kg	**U**	**U**	**U**
2 15-25 kg	**U**	**U**	**U**
3 22-36 kg	**U**	**U**	**U**

U Categoría de asiento infantil "Universal"; asiento infantil previsto para fijar al asiento con el cinturón de seguridad.

Sistemas de sujeción

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Argollas de sujeción del sistema ISOFIX

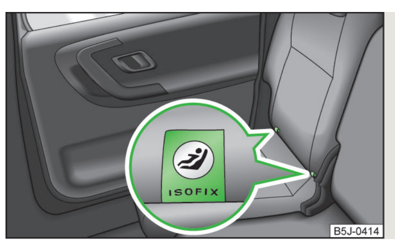


Fig. 16
Etiquetas del sistema ISOFIX

En los asientos traseros de los extremos hay dos argollas de sujeción para fijar un asiento infantil mediante el sistema ISOFIX.

Los puntos están marcados con etiquetas con el rótulo ISOFIX » fig. 16.

ATENCIÓN

- Para el montaje y desmontaje del asiento infantil con el sistema ISOFIX es imprescindible tener en cuenta las instrucciones del fabricante.
- Jamás debe montar otros asientos infantiles, cinturones u objetos en las argollas de sujeción previstas para el montaje del asiento infantil con el sistema ISOFIX. ¡Existe peligro de muerte!

Aviso

- Un asiento infantil con el sistema ISOFIX sólo se puede montar en el vehículo mediante el sistema ISOFIX si este asiento infantil está homologado para el tipo de vehículo. Obtendrá más información acudiendo a un concesionario ŠKODA.
- Los asientos infantiles con el sistema ISOFIX se pueden solicitar del programa de accesorios originales de ŠKODA.

Utilización de asientos infantiles con el sistema ISOFIX

Sinopsis de la utilización de los asientos infantiles con el sistema ISOFIX en los respectivos asientos del vehículo según la norma ECE-R 16.

Grupo	Clase de tamaño del asiento infantil[a]	Asiento del acompañante[b]	Asientos posteriores de los extremos	Asiento trasero central
0 hasta 10 kg	E	**X**	**IL-SU**	**X**
0+ hasta 13 kg	E	**X**	**IL-SU**	**X**
	D			
	C			
1 9-18 kg	D	**X**	**IL-SU** **IUF**	**X**
	C			
	B			
	B1			
	A			

[a] La clase de tamaño está especificada en un rótulo colocado en el asiento infantil.
[b] Si el asiento del acompañante está equipado con argollas de sujeción para el sistema ISOFIX, éste será apropiado para el montaje de un asiento infantil ISOFIX con la autorización “Semi-universal”.

IL-SU El asiento es adecuado para el montaje de un asiento infantil ISOFIX con la autorización “Semi-universal”. La categoría “Semi-universal” supone que el asiento infantil con el sistema ISOFIX está autorizado para su vehículo. Tener en cuenta la lista de vehículos adjunta al asiento infantil.

IUF El asiento es adecuado para el montaje de un asiento infantil ISOFIX con la autorización “Universal” y sujeción con el cinturón fijación TOP TETHER.

X El asiento no está equipado con argollas de sujeción para el sistema ISOFIX.

Argollas de sujeción del sistema TOP TETHER

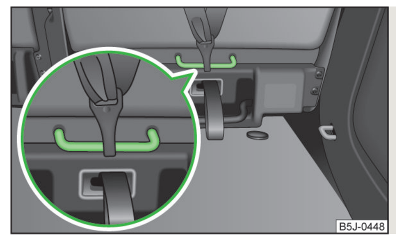


Fig. 17
Argolla de sujeción del sistema TOP TETHER

Las argollas de sujeción para fijar el cinturón de sujeción de un asiento infantil con el sistema TOP TETHER se encuentra en el lado posterior del respaldo de los asiento traseros de los extremos » fig. 17.

! ATENCIÓN

- Para el montaje y desmontaje del asiento infantil con el sistema TOP TETHER es imprescindible tener en cuenta las instrucciones del fabricante.
- Utilizar asientos infantiles con el sistema TOP TETHER sólo en los asientos infantiles provistos de argollas de sujeción.
- Sujetar sólo un cinturón de sujeción del asiento infantil a una argolla.
- En ningún caso debe modificar su propio vehículo, p. ej., montando tornillos u otros anclajes.

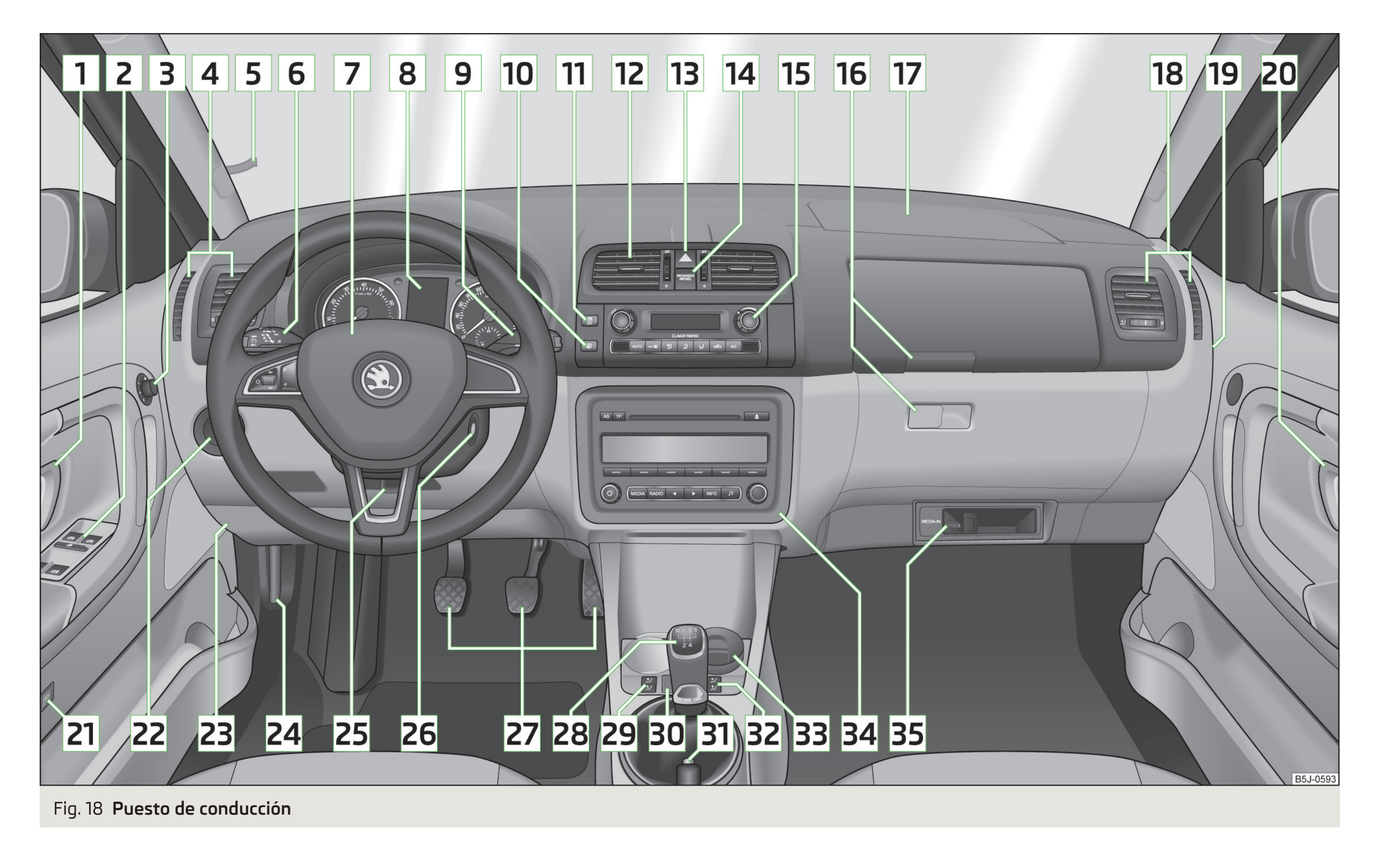


Fig. 18 **Puesto de conducción**

Manejo

Puesto de conducción

Cuadro sinóptico

1 Palanca de apertura de la puerta 47
2 Elevalunas eléctricos 55
3 Ajuste eléctrico de los retrovisores exteriores 67
4 Difusores de salida de aire 90
5 Portatiques de aparcamiento 83
6 Palanca de mando:
- Intermitentes, luz de carretera y de aparcamiento, luz de ráfagas 60
- Regulador de velocidad 122

7 Volante:
- con bocina
- con airbag delantero del conductor 16
- con teclas de mando para radio, sistema de navegación y teléfono 98

8 Cuatro de instrumentos combinado: instrumentos y testigos de control 28
9 Palanca de mando:
- Sistema limpiacristales y lavacristales 66
- Indicador multifunción 31
- Pantalla MAXI DOT 35

10 Tecla para la calefacción de luneta trasera 64
11 Interruptor del ASR 120
12 Difusores de salida de aire en la parte central del tablero de instrumentos 90
13 Tecla para el sistema de intermitentes simultáneos 62
14 Testigo de control para la desactivación del airbag frontal del acompañante 20
15 Dependiendo del equipamiento:
- Mando para la calefacción 91
- Mando para el aire acondicionado 93
- Mando para Climatronic 96

16 Compartimentos guardaobjetos en el lado del acompañante 84
17 Airbag delantero del acompañante 16
18 Difusores de salida de aire 90
19 Conmutador de llave para el airbag delantero del acompañante 20
20 Palanca de apertura de la puerta 47
21 Conmutador según el equipo:
- Desbloqueo de la tapa de maletero 54
- Vigilancia del habitáculo 53

22 Conmutador de luces y regulación del alcance de los faros 58, 59
23 Caja de fusibles en el tablero de instrumentos 174
24 Palanca para desbloqueo del capó 145
25 Palanca para el ajuste del volante 8
26 Cerradura de encendido 107
27 Pedales 110
28 Dependiendo del equipamiento:
- Palanca del cambio (cambio manual) 109
- Palanca selectora (cambio automático) 111

29 Conmutador basculante para la calefacción de asientos delanteros a la izquierda 69
30 Tecla para cierre centralizado 51
31 Freno de mano 109
32 Conmutador basculante para la calefacción de asientos delanteros a la derecha 69
33 Dependiendo del equipamiento:
- Cenicero 81
- Compartimento guardaobjetos 85

34 Dependiendo del equipamiento:
- Radio
- Sistema de navegación

35 MDI 105

Aviso

En los vehículos con dirección a la derecha, la disposición de los elementos de manejo se diferencia en parte de la disposición mostrada en la » fig. 18. Sin embargo, los símbolos corresponden a cada uno de los elementos de manejo.

Instrumentos y testigos de control

Kombi-Instrument

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Indicador de averías

Si hay una avería en el cuadro de instrumentos combinado, en la pantalla se mostrará el siguiente mensaje **Error**. Acudir lo antes posible a un taller especializado para que solucione el fallo.

! ATENCIÓN

- Dedique su atención preferentemente a la conducción. Como conductor, usted se hace plenamente responsable de la seguridad en el tráfico.
- ¡No accione nunca durante la conducción los elementos de manejo en el cuadro de instrumentos combinado, sino que hágalo solo con el vehículo parado!

Cuadro sinóptico

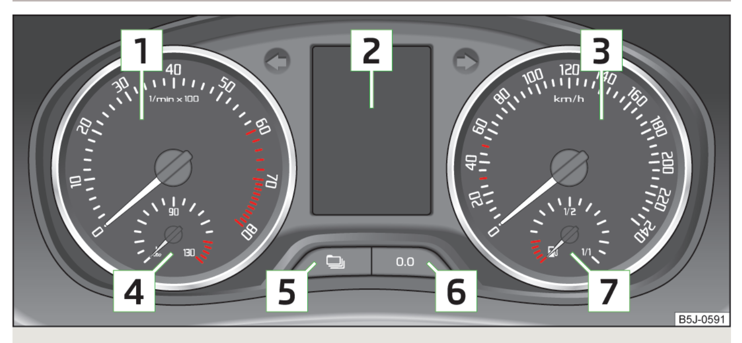


Fig. 19 **Cuadro de instrumentos combinado**

Lea y considere primero ! en la página 28.

1. Cuentarrevoluciones con testigos de control » página 29
2. Pantalla:
   - con contador para el kilometraje recorrido » página 30
   - con indicador de intervalos de mantenimiento » página 34
   - con reloj digital » página 30
   - con indicador multifunción (MFA) » página 31
   - con pantalla MAXI DOT » página 35
3. Velocímetro con testigos de control » página 29
4. Indicador de la temperatura de líquido refrigerante[1] » página 29
5. Tecla del modo de visualización:
   - Ajuste de horas / minutos » página 30
   - Activación / desactivación del indicador de la segunda velocidad[2] » página 30
   - Intervalos de mantenimiento[2] - Indicador de los días restantes y de los kilómetros o bien millas hasta el siguiente servicio de inspección[3] » página 34

▶

[1] Válido para vehículos con la pantalla MAXI DOT.
[2] Válido para vehículos con la pantalla de segmentos.
[3] Válido para modelos, en los que se reproducen los valores en unidades de medida británicas.

6 Tecla para:
- › Poner a cero el cuentakilómetros diario » página 30
- › Ajustar horas / minutos
- › Activar / desactivar el modo seleccionado mediante la tecla 5

7 Indicador de la reserva de combustible [1] » página 29

Cuentarrevoluciones

Lea y considere primero ! en la página 28.

El sector rojo de la escala del cuentarrevoluciones 1 » fig. 19 *de la página 28* marca el sector en el que la unidad de control del motor comienza a limitar el régimen del motor. La unidad de control del motor limita el régimen del motor a un valor límite seguro.

Antes de alcanzar el sector rojo de la escala del cuentarrevoluciones, usted debería cambiar a la marcha inmediatamente superior o elegir la posición D de la palanca selectora del cambio automático.

Para conservar el régimen del motor en condiciones óptimas se debe consultar la recomendación de marcha » página 31.

Nota relativa al medio ambiente

Cambiar a tiempo a una marcha superior tiene las siguientes ventajas.
- Ayuda a reducir el consumo de combustible.
- Reduce los ruidos de funcionamiento.
- Protege el medio ambiente.
- Beneficia a la vida útil y la fiabilidad del motor.

Velocímetro

Lea y considere primero ! en la página 28.

Advertencia en caso de sobrepasar la velocidad
En caso de sobrepasar la velocidad de marcha de 120 km/h, se emitirá una señal acústica de advertencia[2]. Si la velocidad disminuye por debajo de 120 km/h, entonces se desconectará la señal acústica de advertencia.

Indicador de la temperatura del líquido refrigerante

Lea y considere primero ! en la página 28.

El indicador de la temperatura del líquido refrigerante 4 » fig. 19 *de la página 28* funciona sólo con el encendido conectado.

En vehículos con pantalla de segmentos, la temperatura del líquido refrigerante sólo se indica con uno de los testigos de control, que puede estar encendido o apagado » página 40, *Líquido refrigerante*.

Zona fría
Si la aguja indicadora se encuentra en la zona izquierda de la escala, el motor aún no ha alcanzado su temperatura de servicio. Se deben evitar los regímenes altos del motor, el pleno gas y forzar el motor. Se evitarán así posibles daños en el motor.

Zona de servicio
El motor ha alcanzado su temperatura de servicio cuando la aguja indicadora oscila en la zona central de la escala. Si las temperaturas exteriores son elevadas o el motor está sometido a grandes esfuerzos, la aguja indicadora puede continuar desplazándose hacia la derecha.

Gama de temperatura alta
Si la aguja indicadora alcanza el sector rojo de la escala, la temperatura del líquido refrigerante es demasiado elevada. Para más información » página 40.

! CUIDADO

- Zusatzscheinwerfer und andere Anbauteile vor dem Lufteinlass verschlechtern die Kühlwirkung des Kühlmittels.
- Den Kühler niemals abdecken - es besteht die Gefahr einer Motorüberhitzung.

Indicador de nivel de combustible

Lea y considere primero ! en la página 28.

El indicador del nivel de combustible 7 » fig. 19 *de la página 28* funciona sólo con el encendido conectado.

[1] Válido para vehículos con la pantalla MAXI DOT.
[2] Esta función solo es válida en algunos países.

En vehículos con pantalla de segmentos se muestra el nivel de combustible en esta pantalla.

El depósito puede contener alrededor de 45 litros. Cuando el combustible alcanza la marca de la reserva, se enciende el testigo » página 43.

CUIDADO

¡Nunca vaciar el depósito de combustible completamente! Debido a una alimentación de combustible irregular, pueden producirse fallos en el encendido. Esto puede provocar daños graves en las partes del motor, así como en el sistema de escape.

Contador del kilometraje recorrido

Lea y considere primero ! en la página 28.

La indicación del trayecto recorrido se realiza en km. En algunos países se utiliza la “milla”.

Cuentakilómetros diario (trip)
El cuentakilómetros diario indica el trayecto que se ha recorrido tras la última reposición del contador en intervalos de 100 m o 1/10 millas.

Poner a cero el cuentakilómetros diario
La puesta a cero de los datos se puede llevar a cabo pulsando largamente la tecla 6 » fig. 19 *de la página 28*.

Cuentakilómetros total
El cuentakilómetros total indica los kilómetros o las millas que ha recorrido el vehículo en total.

Aviso

Si, en vehículos con pantalla de segmentos, está activada la indicación de segunda velocidad, entonces se visualiza esta velocidad en vez del cuentakilómetros total.

Reloj digital

Lea y considere primero ! en la página 28.

El reloj se maneja con las teclas 5 y 6 » fig. 19 *de la página 28*.

Seleccionar con la tecla 5 la indicación que se va a modificar y efectuar la modificación con la tecla 6.

En vehículos con pantalla MAXI DOT, también se puede ajustar en reloj en el menú **Hora** » página 36.

Indicador de la segunda velocidad

Lea y considere primero ! en la página 28.

En la pantalla se puede mostrar la velocidad actual en mph[1].

Esta función está prevista para conducir en países con unidades de velocidad distintas.

Pantalla MAXI DOT
La indicación de la segunda velocidad se configura en el menú Ajustes » página 36, *Ajustes*.

Pantalla de segmentos
- Pulse la tecla 5 » fig. 19 *de la página 28* repetidas veces hasta que parpadee la indicación del cuentakilómetros total » página 30.
- Mientras siga parpadeando la indicación, pulse la tecla 6.

Se visualizará la segunda velocidad en lugar del cuentakilómetros total.

La indicación de la segunda velocidad se puede desactivar de la misma manera.

[1] En los modelos con el indicador de velocidad en mph, la segunda velocidad se mostrará en km/h.

Recomendación de marcha

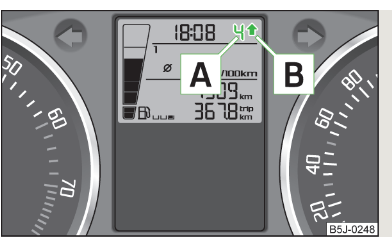


Fig. 20
Recomendación de marcha

📖 **Lea y considere primero ! en la página 28.**

En la pantalla del cuadro de instrumentos combinado se visualiza la marcha actualmente **acoplada** A » fig. 20.

Para lograr un consumo de combustible lo más bajo posible, en la pantalla se muestra una recomendación para cambiar a otra marcha.

Si la unidad de control detecta que es conveniente cambiar de marcha, en la pantalla aparece una flecha B. La flecha indica hacia arriba o hacia abajo, según si se debe cambiar a una marca superior o inferior.

En vehículos con **cambio manual** se muestra simultáneamente en la posición A la marcha **recomendada** en vez de la marcha **acoplada**.

! CUIDADO

El conductor es responsable en todo momento de la elección de la marcha correcta en diferentes situaciones de conducción, p. ej. al adelantar.

Indicador multifunción (ordenador de a bordo)

📖 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El indicador multifunción sólo puede manejarse con el encendido conectado. Al conectar el encendido se indica la función que se seleccionó por última vez antes de la desconexión.

El indicador multifunción se muestra según la versión del vehículo en la pantalla de segmentos » fig. 21 *de la página 31* o en la pantalla MAXI DOT » página 35.

En los vehículos con pantalla MAXI DOT » página 35 existe la posibilidad de desactivar la visualización de determinada información.

! ATENCIÓN

- Dedique su atención preferentemente a la conducción. Como conductor, usted se hace plenamente responsable del manejo del vehículo.
- A temperaturas exteriores alrededor de los +4 °C, la calzada también puede estar helada. Por ello, no confíe únicamente en el dato del indicador de temperatura exterior para suponer que la calzada no está helada.

i Aviso

- En la versión de algunos países, la indicación tiene lugar en el sistema de medición inglés.
- Al activar la visualización de la segunda velocidad en mph, en pantalla no se visualizará la velocidad actual en km/h.

Memoria

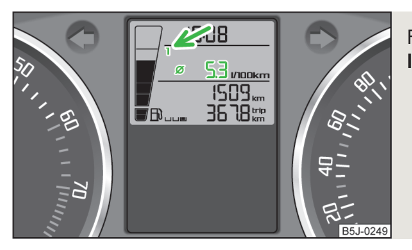


Fig. 21
Indicador multifunción

📖 **Lea y considere primero ! en la página 31.**

El indicador multifunción está equipado con dos memorias que funcionan automáticamente. En la pantalla » fig. 21 se muestra la memoria seleccionada. ▶

Los datos de la memoria de recorrido parcial (memoria 1) se indican cuando en la pantalla aparece un **1**. Si aparece un **2**, se estarán indicando los datos de la memoria de recorrido total (memoria 2).

La conmutación de las memorias se efectúa con la tecla **B** » fig. 22 *de la página 32* en la palanca del limpiaparabrisas.

Memoria de recorrido parcial (memoria 1)
La memoria de recorrido parcial reúne la información de marcha desde la conexión hasta la desconexión del encendido. Si la marcha se prosigue **en un plazo de 2 horas** tras desconectar el encendido, los nuevos valores agregados se incluirán en el cálculo de la información de marcha actual. Si se interrumpe la marcha durante **más de 2 horas**, se borrará la memoria automáticamente.

Memoria de recorrido total (memoria 2)
La memoria de recorrido total recoge los datos de la conducción de un número cualquiera de recorridos parciales hasta un total de 19 horas y 59 minutos o 1.999 km recorridos, o en vehículos con pantalla MAXI DOT 99 horas y 59 minutos de tiempo de conducción o 9.999 km recorridos. Si se sobrepasa uno de los valores mencionados, la memoria se borrará y el cálculo se iniciará de nuevo.

La memoria de recorrido total no se borra automáticamente después de una interrupción de la marcha de más de 2 horas, a diferencia de la memoria de recorrido parcial.

i Aviso
Si se desemborna la batería del vehículo, se borran todos los valores **1** y **2** de las memorias.

Manejo

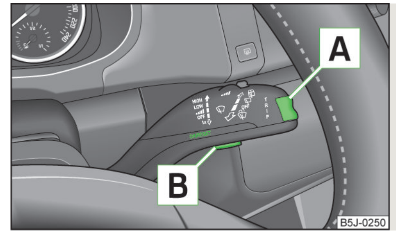


Fig. 22
Indicador multifunción: elementos de manejo

Lea y considere primero ! en la página 31.

La tecla basculante para la elección de los puntos de menú **A** » fig. 22, así como la tecla de manejo **B** se encuentran en la palanca del limpiaparabrisas.

Seleccionar los puntos de menú
- Pulsar brevemente la tecla basculante **A** » fig. 22 arriba y abajo. De ese modo se abren, uno tras otro, los puntos de menú individuales del indicador multifunción.

Seleccionar memoria
- Pulsar ligeramente la tecla **B** » fig. 22.

Poner a cero la memoria
- Seleccionar la memoria deseada.
- Pulsar la tecla **B** » fig. 22 más tiempo.

Con la tecla **B** se pondrán a cero los siguientes valores de la memoria seleccionada.
- Consumo medio de combustible.
- Kilometraje recorrido.
- Velocidad media.
- Tiempo de marcha.

Datos del indicador multifunción

Lea y considere primero ! en la página 31.

Temperatura exterior
Se muestra la temperatura exterior actual[1].

Liegt die Außentemperatur unter +4 °C, erscheint die Temperaturanzeige mit dem Schneeflockensymbol ❄.

Esta indicación parpadea unos segundos, luego se muestra la última función indicada[2].

Si la temperatura baja de +4 °C durante la marcha a una velocidad superior a unos 10 km/h, suena igualmente una señal acústica.

[1] En vehículos con pantalla MAXI DOT se muestra siempre este dato.
[2] No es válido para la pantalla MAXI DOT.

Tiempo de marcha
Se muestra el tiempo de marcha desde la última vez que se borró la memoria. Cuando se desee medir el tiempo de marcha desde un momento determinado, se deberá poner en ese momento preciso la memoria a cero, pulsando para ello la tecla » página 32, *Manejo*.

El valor indicado máximo en ambas memorias es de 19 horas y 59 minutos o bien, 99 horas y 59 minutos en vehículos equipados con pantalla MAXI DOT. Si se sobrepasa ese valor, la indicación comenzará de nuevo a partir de cero.

Consumo actual de combustible
La pantalla muestra el consumo de combustible actual en l/100 km[1]. Con ayuda de esta indicación se puede adaptar la conducción al consumo de combustible deseado.

En caso de que el vehículo esté parado o vaya muy lento, se indicará el consumo de combustible en l/h[2].

Consumo medio de combustible
Se indica el consumo medio de combustible en l/100 km[1] desde la última vez que se borró la memoria.

Si se desea calcular el consumo medio de combustible para un período de tiempo determinado, deberá poner la memoria a cero al comenzar la nueva medición » página 32, *Manejo*. Tras borrarla, en la pantalla no se muestra ningún valor durante los primeros aprox. 300 metros de recorrido.

Durante la marcha se actualizará el valor periódicamente.

Autonomía
Se indica la autonomía calculada en kilómetros. Indica qué kilometraje puede recorrer su vehículo con el combustible que queda en el depósito y la misma forma de conducir.

La indicación aparece a intervalos de 10 km. Después de encenderse el testigo de control ⛽, se actualizará el indicador en pasos de 5 km.

Para calcular el dato se utiliza como base el consumo de combustible de los últimos 50 km. Si se conduce de forma más económica, la autonomía aumenta.

Cuando se pone la memoria a cero (después de desembornar la batería), se calcula la autonomía con un consumo de combustible de 10 l/100 km para ajustarse después el valor al estilo de conducción correspondiente.

Kilometraje
Aparece el trayecto recorrido desde el último borrado de la memoria . Cuando se desee medir el recorrido desde un momento determinado, se deberá poner en ese momento preciso la memoria a cero » página 32, *Manejo*.

El valor máximo visualizado para ambas memorias es de 1.999 km, o bien 9.999 km en vehículos equipados con pantalla MAXI DOT. Si se sobrepasa ese valor, la indicación comenzará de nuevo a partir de cero.

Velocidad media
Se indica la velocidad media en km/h desde la última vez que se borró la memoria . Si se desea medir la velocidad media durante un periodo determinado, se deberá poner la memoria a cero al principio de la medición de la memoria » página 32, *Manejo*.

Tras el borrar este dato, no se muestra ningún valor durante los primeros aprox. 300 metros de recorrido.

Durante la marcha se actualizará el valor periódicamente.

Velocidad actual
Se reproduce la velocidad actual, que es idéntica al valor indicado por el velocímetro **3** » fig. 19 *de la página 28*.

Temperatura del aceite[3]
Se muestra la temperatura del aceite de motor. Si la temperatura del aceite es inferior a 50 °C o si se presenta un fallo en el sistema para el control de la temperatura del aceite, en lugar de la temperatura aparece sólo - -.-.

Advertencia en caso de sobrepasar la velocidad
En la pantalla se puede configurar y activar/desactivar la advertencia en caso de sobrepasar la velocidad » página 34.

---

[1] En algunos modelos para ciertos países el consumo de combustible se indica en km/l.
[2] En algunos modelos para ciertos países se indica --,- km/l si el vehículo está parado.
[3] Válido para vehículos con la pantalla MAXI DOT.

Advertencia en caso de sobrepasar la velocidad

Lea y considere primero ! en la página 31.

Ajustar el límite de velocidad con el vehículo parado

› Con la tecla A seleccionar » fig. 22 *de la página 32* el punto de menú **Advert. veloc.** (pantalla MAXI DOT) o ⓚ (pantalla de segmentos).
› Pulsando la tecla B se activan los ajustes del límite de velocidad[1] (el valor parpadea).
› Ajustar con la tecla A el límite de velocidad deseado, p. ej. 50 km/h.
› Confirmar con la tecla B el límite de velocidad deseado, o esperar unos 5 segundos y el ajuste se memorizará automáticamente (el valor deja de parpadear).

Así el límite de velocidad puede ajustarse en intervalos de 5 km/h.

Ajustar el límite de velocidad con el vehículo en marcha

› Con la tecla A seleccionar » fig. 22 *de la página 32* el punto de menú **Advert. veloc.** (pantalla MAXI DOT) o ⓚ (pantalla de segmentos).
› Conducir con la velocidad deseada, p. ej. 50 km/h.
› Pulsando la tecla B se adoptará la velocidad actual como límite de velocidad (el valor parpadea).

Si se desea adaptar el límite de velocidad ajustado, la modificación se realizará en intervalos de 5 km/h (p. ej. la velocidad guardada de 47 km/h aumenta a 50 km/h, o bien baja a 45 km/h).

› Confirmar pulsando reiteradamente la tecla B el límite de velocidad deseado, o esperar unos 5 segundos y el ajuste se memorizará automáticamente (el valor deja de parpadear).

Cambiar o borrar el límite de velocidad

› Con la tecla A seleccionar » fig. 22 *de la página 32* el punto de menú **Advert. veloc.** (pantalla MAXI DOT) o ⓚ (pantalla de segmentos).
› Pulsando la tecla B el límite de velocidad se desactiva.
› Pulsando de nuevo la tecla B se activará la posibilidad de modificación del límite de velocidad.

Si se supera el límite de velocidad ajustado, suena una señal acústica como sonido de advertencia. En pantalla se visualizará al mismo tiempo el punto de menú **Advert. veloc.** (pantalla MAXI DOT) o ⓚ (pantalla de segmentos) indicando el valor límite ajustado.

[1] Si no hay ningún valor ajustado, entonces se mostrará automáticamente el valor de partida de 30 km/h.

El valor límite de velocidad ajustado queda memorizado también después de desconectar y conectar el encendido.

Indicador del intervalo de mantenimiento

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Die Service-Intervall-Anzeige informiert über die Zeit bzw. Kilometer bis zum nächsten Service-Ereignis.

Der fällige Servicetermin wird im Display automatisch angezeigt bzw. diese Angabe kann bei Bedarf jederzeit manuell angezeigt werden.

El indicador de kilómetros, o bien el indicador de días, va disminuyendo hasta la fecha del servicio pendiente en etapas de 100 km o, dado el caso, en días.

Die Informationen bezüglich der Service-Intervalle sind dem Serviceplan zu entnehmen.

Aviso

Si la batería del vehículo está desembornada, se conservan los valores del indicador de intervalo de mantenimiento.

Indicador en la pantalla de segmentos

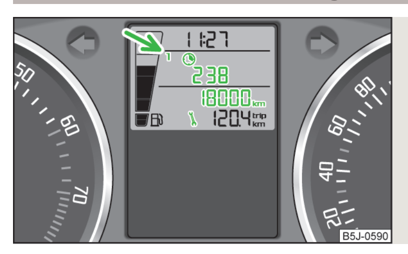


Fig. 23
Ejemplo de indicación

Servicio de cambio de aceite
Si vence un **servicio de cambio de aceite**, entonces se muestra durante unos 10 segundos el símbolo 🔧 y en la posición marcada con la flecha el número **1** » fig. 23.

Simultáneamente se muestra el símbolo 🕓 junto con los días y kilómetros restantes hasta la próxima fecha de mantenimiento.

En cuanto se alcance la fecha de servicio de mantenimiento pendiente, en la pantalla aparecerá después de conectar el encendido un símbolo parpadeante 🔧 así como el mensaje **C_ACEI_** durante 20 segundos.

Inspección
Si vence una **inspección**, entonces se muestra durante unos 10 segundos el símbolo 🔧 y en la posición marcada con la flecha el número **2** » fig. 23.

Simultáneamente se muestra el símbolo 🕓 junto con los días y kilómetros restantes hasta la próxima fecha de mantenimiento.

En cuanto se alcance la fecha de servicio de mantenimiento, en la pantalla aparecerá después de conectar el encendido un símbolo parpadeante 🔧 así como el mensaje **INSPEC_** durante 20 segundos.

Visualizar días y recorrido hasta la fecha del próximo servicio de mantenimiento
En todo momento se puede visualizar pulsando la tecla **5** el recorrido y los días restantes que quedan todavía hasta la próxima fecha para el servicio de mantenimiento » fig. 19 *de la página 28*.

En la pantalla aparece durante unos 10 segundos el símbolo 🔧 junto con el símbolo 🕓 y el recorrido y los días restantes hasta la próxima fecha de servicio de mantenimiento.

Primero se muestra el recorrido y los días restantes hasta el próximo **servicio de cambio de aceite**, pulsando de nuevo la tecla **5** se muestra el recorrido y los días restantes hasta la próxima **inspección**.

i Aviso
Se muestran los kilómetros restantes hasta la próxima fecha de servicio de mantenimiento en vez del cuentakilómetros total.

Indicador en la pantalla MAXI DOT

Servicio de cambio de aceite
Si vence un **servicio de cambio de aceite**, entonces se muestra el mensaje **Cambio aceite ... km / ... días.**

Una vez se ha llegado al intervalo de mantenimiento, después de conectar el encendido aparece le mensaje **¡Cambio de aceite ahora!**

Inspección
Si vence una **inspección**, entonces se muestra el mensaje **Inspección ... km / ... días.**

Una vez se ha llegado al intervalo de mantenimiento, después de conectar el encendido aparece le mensaje **¡Inspección ahora!**

Visualizar kilometraje y días hasta la fecha del próximo mantenimiento
Con el encendido conectado, en todo momento se puede visualizar el recorrido y los días restantes que quedan todavía hasta la próxima fecha para el servicio de mantenimiento en el menú **Configuración** » página 36.

Se indica el mensaje siguiente durante 10 segundos.

Cambio aceite ... km / ... días

Inspección ... km / ... días

Service-Intervall-Anzeige zurücksetzen

Wir empfehlen, das Zurücksetzen der Anzeige von einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

Wir empfehlen, die Service-Intervall-Anzeige nicht selbstständig zurückzusetzen. Es könnte sonst zu einer falschen Einstellung der Service-Intervall-Anzeige und dadurch auch zu eventuellen Störungen am Fahrzeug kommen.

Variables Service-Intervall
Bei Fahrzeugen mit variablem Service-Intervall werden nach dem Zurücksetzen der Ölwechsel-Service-Anzeige neue Werte des Service-Intervalls angezeigt, welche nach den vorherigen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs berechnet werden.

Diese Werte werden dann weiterhin durchgehend nach den aktuellen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs angepasst.

Pantalla MAXI DOT

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Das MAXI DOT-Display informiert Sie über den **aktuellen Betriebszustand Ihres Fahrzeugs**. Además esta proporciona datos (según el equipamiento de vehículo) respectivos a la radio, indicador multifuncional, teléfono, sistema de navegación, equipo conectado a la entrada MDI y el cambio automático » página 110.

El encendido de algunos símbolos está combinado con una señal acústica de advertencia.

! ATENCIÓN

Dedique su atención preferentemente a la conducción. Como conductor, usted se hace plenamente responsable del manejo del vehículo.

Menú principal

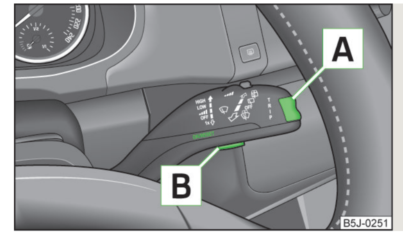


Fig. 24
Palanca de mando: elementos de manejo de la pantalla MAXI DOT

Lea y considere primero ! en la página 36.

› El menú principal (**MENÚ PRINCIPAL**) se activará pulsando prolongadamente la tecla basculante A » fig. 24.
› Pulsando la tecla basculante A se pueden seleccionar puntos del menú individuales. Después de pulsar brevemente la tecla B se visualiza la información seleccionada.

Vista general de las opciones del menú principal
- **MFA** (Ind. multifunc.) » página 31
- **Audio** » *Manual de instrucciones de la radio*
- **Navegación** » *Manual de instrucciones del sistema de navegación*
- **Teléfono** » página 98;
- **Estado vehículo** » página 37
- **Ajustes** » página 36

Las opciones **Audio** y **Navegación** del menú sólo se mostrarán si la radio instalada de fábrica o si el sistema de navegación están conectados.

i Aviso

- Si en la pantalla se muestran los mensajes de advertencia, estos mensajes se deben confirmar pulsando la tecla B » fig. 24 para activar el menú principal.
- Si la pantalla no está accionada en ese momento la pantalla, el menú conmutará siempre a uno de los niveles superiores al cabo de 10 segundos.
- El manejo de la radio o el sistema de navegación incorporados de fábrica » *Manual de instrucciones de la radio* o » *Manual de instrucciones del sistema de navegación*.

Ajustes

Lea y considere primero ! en la página 36.

Mediante la pantalla MAXI DOT, uno mismo puede modificar determinados ajustes. El punto de menú actual se muestra en la parte superior de la pantalla debajo de una línea.

Se pueden seleccionar los siguientes puntos de menú:

Idioma / Lang.
Aquí se puede ajustar el idioma en el que han de aparecer los textos de advertencia e información.

Datos Ind. Mf.
Aquí se pueden desactivar o activar algunos indicadores del indicador multifunción.

Hora
Aquí se puede ajustar la hora, el formato del horario (indicación de 12 ó 24 horas) y el cambio de la hora en verano/invierno.

Neum. invierno
Aquí se puede ajustar en qué velocidad se deberá emitir una señal acústica. Esta función se utiliza, p. ej., con los neumáticos de invierno, para los que la velocidad máxima autorizada es menor que la velocidad máxima del vehículo.

Al sobrepasar la velocidad, en la pantalla se visualizará lo siguiente:

Neum. invierno: máximo ... km/h.

Unidades
Aquí se pueden ajustar las unidades para temperatura, consumo y kilometraje recorrido.

Sec. vel.
Aquí se puede conmutar el indicador de la segunda velocidad a mph[1].

Interv. Servicio
Aquí se pueden visualizar los kilómetros o días restantes hasta la fecha del próximo servicio de mantenimiento.

Ajuste fábrica
Aquí puede restablecerse de nuevo el ajuste de fábrica de la pantalla.

Advertencia para puertas, tapa de maletero y capó del vano motor

Lea y considere primero ! en la página 36.

Si hay al menos una puerta abierta o la tapa del maletero o el capó del vano motor están abiertos, en la pantalla MAXI DOT se mostrará el vehículo con la puerta, tapa del maletero o capó **abierto**.

Además, se emitirá una señal acústica si se conduce el vehículo a más de 6 km/h.

Control de chequeo del vehículo

Lea y considere primero ! en la página 36.

Estado del vehículo
Estando conectado el encendido y durante la marcha, en el vehículo se comprueban siempre determinadas funciones y estados de cada uno de los sistemas del vehículo.

Algunos mensajes de avería y otras indicaciones se mostrarán en la pantalla MAXI DOT. Los mensajes se mostrarán al mismo tiempo con los símbolos en la pantalla MAXI DOT o bien con los testigos de control en el cuadro de instrumentos combinado » página 38.

El punto de menú **Estado vehículo** se visualiza en el menú principal de la pantalla MAXI DOT, si como mínimo hay un mensaje de avería. Después de seleccionar este punto de menú, se indicará el primero de los mensajes de avería. Si existen varios mensajes de averías, esto se indicará en la pantalla con el aviso, p. ej. **1/3**. Esto significa que se muestra el primero de un total de tres avisos.

Los símbolos se mostrarán repetidamente mientras no se hayan subsanado las averías de funcionamiento. Después de la primera indicación se mostrarán los símbolos sin indicaciones para el conductor.

Símbolos de advertencia

	Presión del aceite del motor demasiado baja	» página 39
	Kupplungen des automatischen Getriebes DSG zu heiß	» página 37
	Comprobar el nivel de aceite del motor, sensor del aceite del motor defectuoso	» página 39

Kupplungen des automatischen Getriebes DSG zu heiß
Wenn im MAXI DOT-Display das Symbol erscheint, dann ist die Temperatur der Kupplungen des automatischen Getriebes DSG zu hoch.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

¡Parar! Embrague sobrecalent. ¡Manual!

Detener el vehículo, parar el motor y esperar hasta que el símbolo se apague - ¡existe riesgo de daños en la transmisión! Después de apagarse el símbolo, se puede continuar el viaje.

! ATENCIÓN

Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.

Aviso

- Si en la pantalla MAXI DOT se muestran los mensajes de advertencia, estos mensajes se deben confirmar con la tecla B » fig. 24 *de la página 36* para activar el menú principal.
- Los símbolos se mostrarán repetidamente mientras no se hayan subsanado las averías de funcionamiento. Después de la primera indicación se mostrarán los símbolos sin indicaciones para el conductor.

[1] En los modelos con el indicador de velocidad en mph, la segunda velocidad se mostrará en km/h.

Testigos de control

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Los testigos de control indican determinadas funciones o averías y pueden ir acompañados de señales acústicas.

ATENCIÓN

- Si no se presta atención a los testigos de control que se encienden ni a las correspondientes descripciones e indicaciones de advertencia, se pueden producir lesiones graves o daños en el vehículo.
- El vano motor del vehículo es una zona peligrosa. En los trabajos realizados en el vano motor, p. ej. comprobar y rellenar líquidos de servicio, pueden tener lugar lesiones, escaldaduras, peligros de accidente y de incendio. Es imprescindible respetar las indicaciones de advertencia » página 144, *Vano motor*.

Freno de mano

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende con el freno de mano accionado. Además, se emitirá una señal acústica de advertencia si se conduce el vehículo, como mínimo, durante 3 segundos a una velocidad de más de 6 km/h.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Quite el freno de estacionamiento

Sistema de frenos

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se ilumina cuando el nivel del líquido de frenos en el sistema de frenos es insuficiente o cuando hay una avería del ABS.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Líquido frenos: ¡Manual!

Detener el vehículo, parar el motor y comprobar el nivel de líquido de frenos » página 151.

Para más información » página 108, *Frenar*.

ATENCIÓN

- Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.
- Al abrir el capó del vano motor y comprobar el nivel del líquido de frenos, se deben tener en cuenta las indicaciones » página 144, *Vano motor*.
- Si el testigo de control se enciende junto con el testigo de control » página 42, *Sistema antibloqueo (ABS)*, **no se debe continuar la marcha.** Buscar la ayuda de un taller especializado.
- ¡Un fallo en el sistema de frenos o en el ABS puede prolongar la distancia de frenado del vehículo. ¡Existe riesgo de accidente!

Sistema de advertencia para cinturón de seguridad

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende tras conectar el encendido para hacer recordar que el conductor o el acompañante se deben colocar el cinturón de seguridad. El testigo de control se apaga sólo cuando el conductor o el acompañante se han colocado el cinturón de seguridad.

Si el conductor o el acompañante no llevan puesto el cinturón de seguridad, entonces a una velocidad del vehículo superior a 20 km/h suena una señal acústica de advertencia permanente al mismo tiempo que el testigo de control parpadea .

Si el conductor o el acompañante no se ponen el cinturón de seguridad durante los próximos 90 segundos, la señal acústica de advertencia se desactiva mientras que el testigo de control sigue encendido de modo permanente.

Para más información » página 10.

Alternador

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control se enciende con el motor en marcha, la batería del vehículo no se cargará.

Buscar la ayuda de un taller especializado. Hacer revisar el sistema eléctrico.

ATENCIÓN

Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.

CUIDADO

Si durante la conducción se encendieran adicionalmente al testigo de control el testigo de control (avería en el sistema de refrigeración), **¡No continuar el viaje!** Parar el motor. ¡Existe peligro de dañar el motor!

Puerta abierta

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende al abrir una o varias puertas o al abrir la tapa del maletero.

Este testigo de control también luce estando desconectado el encendido. El testigo de control luce durante 5 minutos, como máximo.

ATENCIÓN

Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.

Aceite del motor

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control parapadea en rojo (presión baja del aceite)
En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Presión aceite: ¡Motor desconectado! ¡Manual!

El testigo de control se enciende al conectar el encendido durante unos segundos en[1].

Detener el vehículo, parar el motor y comprobar el nivel de aceite del motor » página 148.

[1] En los vehículos con la pantalla MAXI DOT, tras conectar el encendido no se enciende el testigo de control , sino sólo si existe un fallo o si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo.

Si el testigo de control parpadea, **no seguir conduciendo**, aunque el nivel de aceite sea correcto. Tampoco se debe dejar que el motor funcione en ralentí.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

El testigo de control se ilumina en amarillo (cantidad de aceite insuficiente)
En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Compruebe el nivel de aceite

Detener el vehículo, parar el motor y comprobar el nivel de aceite del motor » página 148.

Como sonido de advertencia se emite asimismo una señal acústica.

Si el capó del vano motor permanece abierto más de 30 segundos, se apagará el testigo de control. Si no se añade aceite de motor, el testigo luminoso se enciende de nuevo al cabo de 100 km.

El testigo de control parpadea en amarillo (sensor del nivel de aceite del motor defectuoso)
En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Sensor aceite ¡Acuda al taller!

En caso de que el sensor de nivel de aceite del motor esté estropeado, el testigo de control parpadea varias veces después de conectar el encendido y emite una señal acústica.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

ATENCIÓN

Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.

CUIDADO

¡El testigo de control de la presión del aceite en rojo no es ningún indicador del nivel de aceite! Por ello, se debería comprobar periódicamente el nivel de aceite, preferentemente después de cada repostaje de combustible.

Líquido refrigerante

Lea y considere primero en la página 38.

El testigo de control se ilumina hasta que el motor haya alcanzado la temperatura de servicio[1]. Se deben evitar los regímenes altos del motor, el pleno gas y forzar el motor.

Si se enciende o parpadea el testigo de control, la temperatura del líquido refrigerante es demasiado elevada o el nivel del líquido refrigerante es demasiado bajo.

Como sonido de advertencia se emite una señal acústica.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

¡Comprobar refrigerante! ¡Manual!

Detener el vehículo, parar el motor y comprobar el nivel de líquido refrigerante » página 150 y, en caso necesario, rellenar » página 151.

Si el nivel de líquido refrigerante se encuentra dentro de la zona prescrita, la elevación de la temperatura puede deberse a una avería en el funcionamiento del ventilador del radiador. Comprobar el fusible del ventilador del radiador; si fuera necesario, cambiarlo » página 175, *Fusibles en el vano motor*.

Si el testigo de control se enciende, aunque el nivel de líquido refrigerante y el fusible del ventilador estén en buen estado, **no proseguir la marcha.**

Buscar la ayuda de un taller especializado.

ATENCIÓN

- Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.
- Abrir con precaución el depósito de compensación del líquido refrigerante. Si el motor está caliente, el sistema de refrigeración se encontrará bajo presión. ¡Existe peligro de escaldadura! Por ello, dejar que se enfríe el motor antes de desatornillar el tapón de cierre.
- No tocar el ventilador del radiador. El ventilador del radiador también se puede conectar automáticamente con el encendido desconectado.

[1] No es válido para vehículos con la pantalla MAXI DOT.

CUIDADO

■ Zusatzscheinwerfer und andere Anbauteile vor dem Lufteinlass verschlechtern die Kühlwirkung des Kühlmittels.
■ Den Kühler niemals abdecken - es besteht die Gefahr einer Motorüberhitzung.

Servodirección

Lea y considere primero ! en la página 38.

Tras cada conexión del encendido se enciende el testigo de control durante unos segundos.

Si el testigo de control luce constantemente después de conectar el encendido o durante la marcha, existirá una avería en la servodirección electrohidráulica. La servodirección trabaja con asistencia de la dirección reducida o totalmente sin función.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

Aviso

■ Si al arrancar de nuevo el motor y efectuar un breve recorrido se apaga el testigo de control amarillo, no será necesario acudir a un taller.
■ Si se desembornó la batería del vehículo y se volvió a embornar, después de conectar el encendido lucirá el testigo de control amarillo. Tras recorrer un corto trayecto, deberá apagarse el testigo de control.
■ Al ser remolcado con el motor parado o con la servodirección defectuosa, no hay servoaccionamiento. Sin embargo, el vehículo sigue siendo del todo maniobrable. Para maniobrar, se necesitará aplicar más fuerza.

Control de estabilización (ESC)

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control parpadea, el ESC interviene.

Si el testigo de control se enciende inmediatamente después de arrancar el motor, el sistema ESC podrá estar desconectado por razones técnicas. Desconectar y volver a conectar el encendido. Si el testigo de control ya no se enciende tras arrancar de nuevo el motor, el ESC volverá a estar totalmente operativo.

Si el testigo de control se enciende, existe un error en el sistema ESC.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Error: control de estabilización (ESC)

Buscar la ayuda de un taller especializado.

El sistema ESC no se puede desconectar, con la tecla de símbolo » página 120 sólo se desconecta el ASR, el testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado está encendido.

Dado que el ESC funciona junto con el ABS, el testigo de control del ESC se encenderá también en caso de fallar el ABS.

Para más información » página 120, *Control de estabilización (ESC)*.

Aviso

Si se desembornó la batería del vehículo y se volvió a embornar, después de conectar el encendido se iluminará el testigo de control. Tras recorrer un corto trayecto, deberá apagarse el testigo de control.

Control de tracción (ASR)

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control parpadea, el ASR interviene.

Si el testigo de control se enciende inmediatamente después de arrancar el motor, el sistema ASR podrá estar desconectado por razones técnicas. Desconectar y volver a conectar el encendido. Si el testigo de control ya no se enciende tras arrancar de nuevo el motor, el ASR volverá a estar totalmente operativo.

Si el testigo de control se enciende, existe un fallo en el ASR.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Error: control de tracción (ASR)

Buscar la ayuda de un taller especializado.

Dado que el ASR funciona junto con el ABS, el testigo de control del ASR se encenderá también en caso de fallar el ABS.

Para más información » página 120, *Control de tracción (ASR)*.

Aviso

Si se desembornó la batería del vehículo y se volvió a embornar, después de conectar el encendido se iluminará el testigo de control. Tras recorrer un corto trayecto, deberá apagarse el testigo de control.

Sistema antibloqueo (ABS)

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control se enciende, existe un fallo en el ABS.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Error: ABS

El vehículo frenará entonces únicamente con el sistema de frenos sin ABS.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

ATENCIÓN

- Si, por razones técnicas, se debe parar, en tal caso se debe estacionar el vehículo a una distancia segura del tráfico, parar el motor y conectar el sistema de intermitentes simultáneos » página 62.
- Si el testigo de control » página 38 se enciende junto con el testigo de control de ABS, **no se debe continuar la marcha.** Buscar la ayuda de un taller especializado.
- Un fallo en el ABS o en el sistema de frenos puede prolongar la distancia de frenado del vehículo. ¡Existe riesgo de accidente!

Antinieblas trasero

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende estando conectado el antinieblas trasero » página 61.

Fallo de bombillas

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende en caso de una bombilla defectuosa:

- en el plazo de algunos segundos después de haber conectado el encendido;
- si se enciende una luz con una bombilla defectuosa.

En la pantalla MAXI DOT se muestra p. ej. el siguiente mensaje.

INFORMACIÓN Compruebe la luz de cruce delantera

Aviso

La luz de posición posterior y la luz de la matrícula contienen varias bombillas. El testigo de control únicamente se enciende si todas las bombillas de la luz de la matrícula o bien de la luz de posición (en una luz posterior) están defectuosas. Se debe comprobar periódicamente el funcionamiento de estas bombillas.

Sistema de control de gases de escape

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control se enciende, existe un fallo en el sistema de control de gases de escape. La unidad de control del motor permite la marcha en modo de emergencia.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

Sistema de precalentamiento (motor diésel)

Lea y considere primero ! en la página 38.

Tras conectar el encendido, se enciende el testigo de control. Inmediatamente después de apagarse el testigo de control de precalentamiento, se puede arrancar el motor.

Si el testigo de control **no se enciende** o **lo hace permanentemente**, entonces existirá un fallo en el sistema de precalentamiento.

Si el testigo de control empieza **a parpadear** durante la marcha, entonces hay un fallo el control del motor. La unidad de control del motor permite la marcha en modo de emergencia.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

EPC Control de la electrónica del motor (motor de gasolina)

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control EPC se enciende durante la marcha o parpadea, entonces hay un fallo en el control del motor. La unidad de control del motor permite la marcha en modo de emergencia.

Buscar la ayuda de un taller especializado.

Filtro de partículas diésel (motor diésel)

Lea y considere primero ! en la página 38.

El filtro de partículas diésel filtra las partículas de hollín de los gases de escape. Las partículas de hollín se acumulan en el filtro de partículas diésel y se queman aquí con regularidad.

Si el testigo de control se enciende, el filtro se habrá empapado de hollín.

Para limpiar el filtro de partículas diésel, deberá circular lo antes posible y siempre que las condiciones viales lo permitan » !, durante un mínimo de 15 minutos o hasta que el testigo de control se apague en la 4ª ó 5ª marcha (cambio automático: palanca selectora en S) a una velocidad mínima de 60 km/h y con un número de revoluciones del motor de entre 1.800-2.500 rpm.

El testigo de control sólo se apaga tras una limpieza satisfactoria del filtro.

De no limpiar correctamente el filtro, el testigo de control no se apagará y empezará a parpadear el testigo de control .

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Filtro de partículas diésel: ¡Manual!

La unidad de control del motor permite la marcha en modo de emergencia. Tras desconectar y volver a conectar el encendido, se enciende también el testigo de control .

Buscar la ayuda de un taller especializado.

ATENCIÓN

- Der Dieselpartikelfilter erreicht sehr hohe Temperaturen - es besteht Brandgefahr und es können schwere Verletzungen entstehen. Deshalb das Fahrzeug niemals an Stellen anhalten, an denen die Fahrzeugunterseite mit leicht entflammbaren Materialien, z. B. trockenem Gras, Unterholz, Laub, verschüttetem Kraftstoff u. Ä., in Kontakt kommen kann.
- Ajuste su velocidad siempre a las condiciones climáticas, viales, del terreno y de tráfico. Jamás se deje incitar por las recomendaciones visualizadas por el testigo de control a menospreciar las disposiciones legales de tráfico del país.

CUIDADO

Mientras el testigo de control esté encendido, hay que contar con un consumo de combustible superior y, posiblemente, también con una reducción de la potencia del motor.

Aviso

- Para respaldar el proceso de combustión de las partículas de hollín en el filtro, recomendamos evitar la circulación a corta distancia.
- El uso de diésel con elevada proporción de azufre puede reducir significativamente la vida útil del filtro. En un socio de servicio de ŠKODA se le informará sobre en qué países se utiliza diésel con elevada proporción de azufre.
- Si se para el motor durante el proceso de limpieza del filtro o poco después, se podrá volver a conectar automáticamente el ventilador del radiador durante algunos minutos.

Reserva de combustible

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende cuando todavía hay una reserva inferior a aprox. 7 litros de combustible.

Como sonido de advertencia se emite asimismo una señal acústica.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Repostar. Autonomía: ... km

Aviso

El texto en la pantalla MAXI DOT se apagará tras haber repostado combustible y haber recorrido un trayecto corto.

Sistema de airbag

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si el testigo de control se enciende, existe un fallo en el sistema de airbag.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Error: Airbag

La disponibilidad operativa del sistema de airbag se controla electrónicamente, incluso aunque uno de los airbags esté desconectado.

Si un airbag frontal, lateral o de cabeza o un pretensor de cinturón se han desactivado con el comprobador de sistemas del vehículo:

› Después de conectar el encendido, el testigo se ilumina durante unos 4 segundos y, a continuación, parpadea todavía durante unos 12 segundos en intervalos de 2 segundos.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Airbag/pretensor desactivado.

Si el airbag delantero del acompañante se desactivó mediante el conmutador de llave en el lateral del tablero de instrumentos del lado del acompañante:

- Tras conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 4 segundos.
- La desconexión del airbag se señala encendiéndose un testigo de control amarillo en el rótulo PASSENGER AIR BAG OFF en el centro del tablero de instrumentos » página 20.

ATENCIÓN

Bei einer Störung des Airbag-Systems besteht die Gefahr, dass das System bei einem Unfall nicht auslöst. Deshalb ist dieses unverzüglich von einem Fachbetrieb überprüfen zu lassen.

Presión de inflado de los neumáticos

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control (!) se enciende si uno de los neumáticos acusa una notable disminución de la presión de inflado. Comprobar o corregir la presión de inflado en todos los neumáticos.

Wenn die Kontrollleuchte (!) blinkt, kann ein Fehler im System der Reifendruck-Überwachung vorliegen. Das Fahrzeug anhalten, die Zündung aus- und wieder einschalten.

Wenn die Kontrollleuchte (!) nach erneutem Anlassen des Motors wieder blinkt, dann ist die Hilfe eines Fachbetriebs in Anspruch zu nehmen.

Para más información » página 159, *Indicador de control de los neumáticos*.

ATENCIÓN

Wenn aus technischen Gründen angehalten werden muss, dann ist das Fahrzeug in einem sicheren Abstand zum Straßenverkehr abzustellen, der Motor abzuschalten und die Warnblinkanlage einzuschalten » página 62.

Aviso

Si se desembornó la batería, después de conectar el encendido se iluminará el testigo de control (!). Tras recorrer un corto trayecto, deberá apagarse el testigo de control.

Nivel de agua del lavaparabrisas

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se ilumina cuando el nivel de agua del lavaparabrisas es demasiado bajo.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

¡Añada líquido limpiacristales!

Rellenar líquido » página 146.

Control de tracción (ASR) desactivado

Lea y considere primero ! en la página 38.

Presionando la tecla » página 120 se desconecta el ASR y se enciende el testigo de control.

En la pantalla MAXI DOT se muestra el siguiente mensaje.

Control de tracción (ASR) desactivado.

Sistema de intermitentes

Lea y considere primero ! en la página 38.

Dependiendo de la posición de la palanca de los intermitentes, parpadea el testigo de control izquierdo o derecho.

Si falla un intermitente, parpadea el testigo de control el doble de rápido.

Si el sistema de intermitentes simultáneos está conectado, parpadearán todos los intermitentes y ambos testigos de control.

Para más información » página 60, *Luz intermitente y luz de carretera*.

Luz de cruce

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende estando conectada la luz de cruce » página 58.

Faros antiniebla

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende estando conectados los faros antiniebla » página 61.

Regulador de velocidad

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende con el regulador de velocidad conectado » página 122.

Bloqueo de la palanca selectora

Lea y considere primero ! en la página 38.

Si se enciende el testigo de control , accionar el pedal de freno. Esto es necesario para poder sacar la palanca selectora de la posición **P** o **N** » página 111.

Luz de carretera

Lea y considere primero ! en la página 38.

El testigo de control se enciende estando conectada la luz de carretera o la luz de ráfagas » página 60.

Desbloquear y bloquear

Desbloquear y bloquear

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Llaves del vehículo

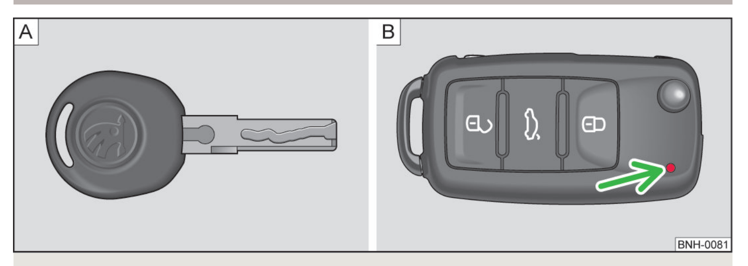


Fig. 25 **Llave: sin mando a distancia / con mando a distancia**

Con el vehículo se suministran dos llaves. Según el equipamiento, su vehículo puede estar provisto de llaves sin mando a distancia » fig. 25 - A o de llaves con mando a distancia » fig. 25 - B.

ATENCIÓN

■ Beim Verlassen des Fahrzeugs die Schlüssel niemals im Fahrzeug lassen. Unbefugte Personen, z. B. Kinder, könnten beispielsweise das Fahrzeug verriegeln, die Zündung einschalten oder den Motor anlassen - es besteht Verletzungs- und Unfallgefahr!
■ Beim Verlassen des Fahrzeugs niemals Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kinder, unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurücklassen. Diese könnten z. B. die Handbremse lösen oder den Gang herausnehmen. Das Fahrzeug könnte sich in Bewegung setzen - es besteht Verletzungs- und Unfallgefahr! Diese Personen wären möglicherweise auch nicht in der Lage, das Fahrzeug selbstständig zu verlassen oder sich selbst zu helfen. Bei sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen besteht Lebensgefahr!

CUIDADO

■ Cada llave contiene componentes electrónicos; es necesario protegerla por tanto contra la humedad y las sacudidas fuertes.
■ Mantener la ranura de la cerradura absolutamente limpia. La suciedad (fibras textiles, polvo, etc.) influye negativamente en el funcionamiento del bombín de cierre y de la cerradura de encendido.
■ La función del mando a distancia puede verse perjudicada temporalmente por la superposición de emisores situados en el entorno del vehículo que funcionan en el mismo campo de frecuencia (p. ej. teléfono móvil, emisora de televisión).
■ Si el cierre centralizado sólo responde al mando a distancia a menos de aprox. 3 m, debe cambiar la pila » página 46.

Aviso

■ Beim Verlassen des Fahrzeugs immer prüfen, ob dieses verriegelt ist.
■ En caso de pérdida de una llave, acuda a un taller especializado, el cual le proporcionará una llave de repuesto.

Cambiar la pila en la llave con mando a distancia

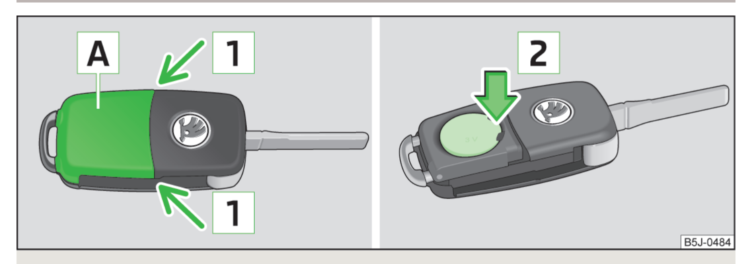


Fig. 26 **Llave con mando a distancia: quitar la tapa / extraer la pila**

Cada llave con mando a distancia contiene una pila que está alojada debajo de la tapa A » fig. 26. Si la pila está descargada, después de pulsar una tecla de la llave, no parpadea el testigo de control rojo » fig. 25 *de la página 45* - B. Le recomendamos encargar el cambio de la pila de la llave a un taller especializado. Si, de lo contrario, desea cambiar la pila descargada usted mismo, proceda como sigue.

› Desplegar la llave.
› Presionar la tapa del compartimento de la pila pulsando con el pulgar o con un destornillador plano en la zona de la flecha 1 » fig. 26.
› Retirar la batería descargada de la llave presionándola hacia abajo en la zona de la flecha 2.
› Colocar la pila nueva. Comprobar que el signo “+” de la pila esté colocado hacia arriba. La polaridad correcta está representada en la cubierta de la batería.
› Colocar la cubierta de la batería sobre la llave y presionar hasta que se escuche el sonido de encaje.

CUIDADO

■ Al cambiar la pila, respetar la polaridad correcta.
■ La pila de recambio deberá cumplir con la especificación de la pila original.

Nota relativa al medio ambiente

Eliminar la batería gastada de acuerdo con las disposiciones legales nacionales.

Aviso

▪ Si después de cambiar la pila no se puede abrir o cerrar el vehículo con la llave con mando a distancia, se debe sincronizar el equipo » página 52.
▪ La sustitución de la batería en la llave con un marco de adorno adherido supone romper esta cubierta. Se puede comprar un marco de adorno de repuesto en los concesionarios ŠKODA.

Seguro para niños

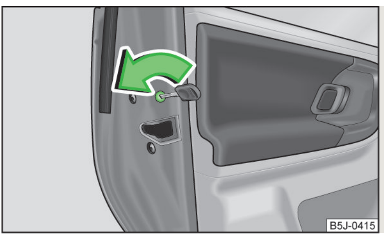


Fig. 27 **Seguro para niños: puerta trasera izquierda**

El seguro para niños impide la apertura de la puerta trasera respectiva desde el interior. Sólo se puede abrir la puerta desde el exterior.

El seguro para niños se conecta y desconecta con la llave del vehículo.

Conectar

› Girar la ranura del seguro en el sentido de la flecha » fig. 27 (con la puerta de la derecha invertida).

Desconectar

› Girar la ranura del seguro en el sentido contrario al de la flecha » fig. 27 (con la puerta de la derecha invertida).

Abrir / cerrar la puerta

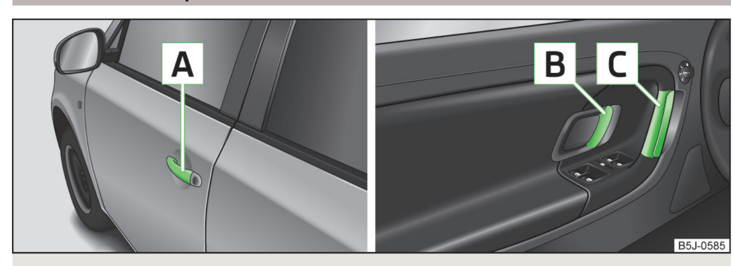


Fig. 28 **Tirador/palanca de apertura de la puerta**

Abrir desde fuera

› Desbloquear el vehículo y tirar del tirador A » fig. 28 de la puerta correspondiente.

Abrir desde dentro

› Tirar de la palanca de apertura de la puerta B correspondiente.

La primera vez que se tire de la palanca de apertura se **desbloquea** la puerta.

La segunda vez que se tire de la palanca de apertura se **abre** la puerta.

Cerrar desde dentro

› Agarrar el tirador C y cerrar la puerta correspondiente.

ATENCIÓN

▪ Fijarse en que la puerta está correctamente cerrada; de lo contrario, se podría abrir de repente durante el viaje. ¡Existe peligro de muerte!
▪ Abrir y cerrar la puerta solamente si no hay nadie en la zona de apertura o cierre. ¡Existe riesgo de lesiones!
▪ Una puerta abierta se puede cerrar por si sola en caso de viento fuerte o en una pendiente. ¡Existe riesgo de lesiones!
▪ Niemals mit geöffneten Türen fahren - es besteht Lebensgefahr!

Desbloquear / bloquear vehículo sin cierre centralizado

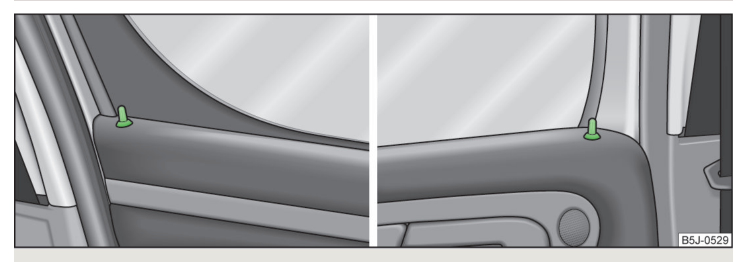


Fig. 29 **Pulsador de cierre de seguridad en la puerta delantera / en la puerta trasera**

Al desbloquear o bloquear la puerta, el pulsador de cierre de seguridad correspondiente » fig. 29 sube o baja, respectivamente.

Desbloquear desde fuera

› Desbloquear la puerta delantera por medio de la llave » página 50.

Desbloquear desde dentro

› Tirar de la palanca de apertura de la puerta.

Bloquear desde fuera

› Bloquear la puerta delantera por medio de la llave » página 50.

Bloquear desde dentro

› Presionar el pulsador de cierre de seguridad » fig. 29.

! ATENCIÓN

Las puertas bloqueadas impiden la entrada de intrusos - p. ej., en cruces. Sin embargo, dificultan el acceso al interior del vehículo en caso de emergencia. ¡Existe peligro de muerte!

i Aviso

■ Tanto las puertas traseras abiertas como la puerta del acompañante se pueden bloquear presionando el pulsador de cierre de seguridad y cerrando la puerta.
■ La puerta del conductor no puede bloquearse con el pulsador de cierre de seguridad si está abierta. De esta forma se evita que la llave quede encerrada en el vehículo por un descuido.

Bloqueo de emergencia de las puertas

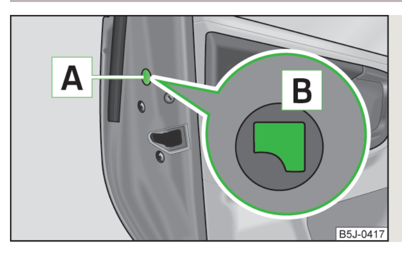


Fig. 30
Puerta posterior: bloqueo de emergencia de la puerta

En el lado frontal de las puertas que no tienen bombín de cierre, se encuentra un mecanismo de cierre de emergencia, el cual sólo se puede ver después de abrir la puerta.

Bloqueo

› Desmontar el paramento **A** » fig. 30.
› Insertar la llave en la abertura debajo del paramento y empujar la palanca de bloqueo **B** hacia dentro hasta el tope.
› Volver a montar el paramento.

Tras cerrar la puerta, ésta ya no se podrá abrir más desde fuera. La puerta puede desbloquearse desde dentro tirando una vez de la manilla de la puerta, permitiendo así que se pueda abrir desde fuera.

Cierre centralizado

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Con el uso del cierre y desbloqueo centralizado **todas** las puertas se bloquean o desbloquean simultáneamente. Al abrir con llave se desbloquea la tapa del maletero. Ésta se podrá abrir presionando la empuñadura por encima de la placa de matrícula » página 54, *Abrir/Cerrar*.

Testigo de control en la puerta del conductor
Una vez bloqueado el vehículo, el testigo de control parpadea rápidamente durante unos 2 segundos, parpadeando después uniformemente en intervalos más prolongados.

Si el vehículo está bloqueado y el seguro Safe » página 49 fuera de servicio, el testigo de control en la puerta del conductor parpadeará rápidamente durante unos 2 segundos, se apagará y, al cabo de unos 30 segundos, comenzará a parpadear uniformemente en intervalos más prolongados.

Si el testigo de control parpadea rápidamente primero durante unos 2 segundos, está encendido a continuación unos 30 segundos ininterrumpidamente y, finalmente, parpadea lentamente, existirá una avería en el sistema del cierre centralizado o en la vigilancia del habitáculo y en la protección contra remolcado » página 53. Buscar la ayuda de un taller especializado.

Mando de confort para ventanillas
Al bloquear y desbloquear el vehículo se pueden abrir y cerrar las ventanillas » página 57.

! CUIDADO

Si el sistema de seguro Safe está activado » página 49, las palancas de apertura de las puertas y las teclas del cierre centralizado se encuentran fuera de servicio.

i Aviso

- En caso de accidente con activación del airbag, las puertas bloqueadas se desbloquean automáticamente para facilitar el acceso al vehículo de la ayuda del exterior.
- Si falla el cierre centralizado, se puede bloquear y desbloquear con la llave solamente la puerta del conductor. Las demás puertas y la tapa del maletero sólo se pueden bloquear y desbloquear manualmente.
  - Bloqueo de emergencia de la puerta » página 48.
  - Desbloqueo de emergencia de la tapa de maletero » página 55.

Ajustes individuales

Lea y considere primero ! en la página 49.

Apertura individual de las puertas
Esta función de selección permite desbloquear sólo la puerta del conductor. Las otras puertas permanecen bloqueadas y se desbloquean sólo dando otra vez la orden (abrir).

Bloqueo y desbloqueo automático
Todas las puertas y la tapa del maletero se bloquean automáticamente a partir de una velocidad de unos 15 km/h.

Si se extrae la llave de contacto, el vehículo vuelve a desbloquearse automáticamente. Además, el conductor puede desbloquear el vehículo pulsando la tecla para cierre centralizado » página 51 .

Las puertas pueden desbloquearse y abrirse desde dentro tirando de la palanca de abertura de la puerta correspondiente. La primera vez que se tire de la palanca de apertura se **desbloquea** la puerta. La segunda vez que se tire de la palanca de apertura se **abre** la puerta.

i Aviso

Los ajustes individuales pueden ser realizados en un taller especializado.

Seguro Safe

Lea y considere primero ! en la página 49.

El cierre centralizado está equipado con un **seguro Safe**. Si se cierra el vehículo por fuera, las cerraduras de las puertas quedarán automáticamente bloqueadas. Mit dem Türgriff können dann die Türen weder von innen noch von außen geöffnet werden.

Über die Tatsache, dass nach dem Verriegeln des Fahrzeugs die Safesicherung eingeschaltet wird, werden Sie mit der Meldung **SAFELOCK BEACHTEN** im Display des Kombi-Instruments informiert. En los vehículos que disponen de pantalla MAXI DOT, se visualizará el mensaje **¡Compruebe el bloqueo SAFE! ¡Manual!**

Ausschalten
Das Ausschalten der Safesicherung kann auf eine der folgenden Arten erfolgen.

› Durch doppeltes Verriegeln innerhalb von 2 Sekunden.
› Durch die Deaktivierung der Innenraumüberwachung » página 53, *Vigilancia del habitáculo y protección contra remolcado*.

Ist das Fahrzeug verriegelt und die Safesicherung ausgeschaltet, kann die Tür von innen durch Ziehen am Öffnungshebel der jeweiligen Tür entriegelt und geöffnet werden. La primera vez que se tire de la palanca de apertura se **desbloquea** la puerta. La segunda vez que se tire de la palanca de apertura se **abre** la puerta.

Einschalten
Die Safesicherung schaltet sich beim nächsten Ent- und Verriegeln des Fahrzeugs automatisch ein.

Einschaltanzeige
El testigo de control parpadea rápidamente durante unos 2 segundos, parpadeando después uniformemente y en intervalos más prolongados.

Ausschaltanzeige
Die Kontrollleuchte in der Fahrertür blinkt ca. 2 Sekunden lang schnell, erlischt und fängt nach ca. 30 Sekunden an, regelmäßig in längeren Intervallen zu blinken.

! ATENCIÓN

Bei von außen verriegelten Fahrzeugen mit eingeschalteter Safesicherung dürfen keine Personen im Fahrzeug zurückbleiben, da von innen weder die Türen entriegelt noch die Fenster geöffnet werden können. Die verriegelten Türen erschweren Helfern im Notfall, in das Fahrzeuginnere zu gelangen - es besteht Lebensgefahr.

i Aviso

Esta función solo es válida en algunos países.

Desbloquear con la llave

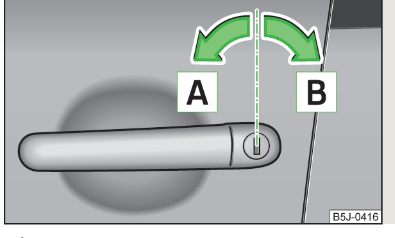


Fig. 31
Giros de llave para desbloquear y bloquear

Lea y considere primero ! en la página 49.

› Girar la llave en el bombín de cierre de la puerta del conductor en dirección de marcha (posición de desbloqueo) A » fig. 31.
› Tirar de la manilla y abrir la puerta.
› Se desbloquearán todas las puertas (en vehículos con sistema de alarma antirrobo, sólo la puerta del conductor).
› Se desbloquea la tapa del maletero.
› Se encienden las luces interiores conectadas mediante el contacto de puerta.
› Se desactiva el seguro Safe.
› Las ventanillas se abrirán en tanto que **se mantenga** la llave en la posición de desbloqueo.
› El testigo de control situado en la puerta del conductor deja de parpadear si el vehículo no está equipado con ningún sistema de alarma antirrobo » página 52.

i Aviso

Si el vehículo está equipado con una alarma antirrobo, se deberá introducir la llave en el encendido en el transcurso de 15 segundos después de desbloquear la puerta y conectar el encendido para desactivar la alarma antirrobo. Si **no se conecta** el encendido en el transcurso de 15 segundos, se **disparará la alarma**.

Bloquear con la llave

Lea y considere primero ! en la página 49.

› Girar la llave en el bombín de cierre de la puerta del conductor en dirección contraria a la marcha (posición de bloqueo) B » fig. 31 *de la página 50*.

› Se bloquean todas las puertas y la tapa del maletero.
› Se apagarán las luces interiores conectadas mediante el contacto de puerta.
› Las ventanillas se cierran siempre que **se mantenga** la llave en la posición de bloqueo.
› Se activa inmediatamente el seguro Safe.
› El testigo de control situado en la puerta del conductor comienza a parpadear.

i Aviso

No se podrá cerrar el vehículo si la puerta del conductor está abierta.

Bloquear y desbloquear el vehículo desde el interior

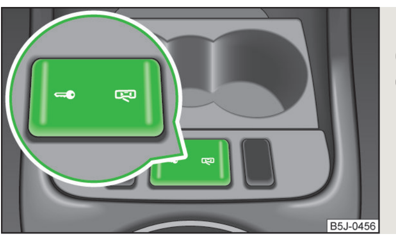


Fig. 32
Consola central: tecla para cierre centralizado

Lea y considere primero ! en la página 49.

Si el vehículo no se bloqueó desde fuera, se podrá desbloquearlo y bloquearlo con la tecla basculante » fig. 32, incluso sin estar conectado el encendido.

Bloquear todas las puertas y la tapa del maletero
› Pulsar la tecla en la zona » fig. 32. El símbolo en la tecla se encenderá.

Desbloquear todas las puertas y la tapa del maletero
› Pulsar la tecla en la zona » fig. 32. El símbolo en la tecla se apagará.

Si se ha bloqueado su vehículo con la tecla de cierre centralizado, se aplica lo siguiente.
› No se pueden abrir las puertas ni la tapa del maletero desde el exterior (seguridad, p. ej., al detenerse en un cruce).
› Las puertas pueden desbloquearse y abrirse desde dentro tirando de la palanca de abertura de la puerta correspondiente. La primera vez que se tire de la palanca de apertura se **desbloquea** la puerta. La segunda vez que se tire de la palanca de apertura se **abre** la puerta.
› Ist eine Tür geöffnet, kann das Fahrzeug nicht verriegelt werden.
› Bei einem Unfall mit Airbag-Auslösung werden die verriegelten Türen automatisch entriegelt, um Helfern den Zugang in das Fahrzeug zu ermöglichen.

! ATENCIÓN
- Las puertas bloqueadas desde el interior dificultan el acceso al interior del vehículo en caso de emergencia. ¡Existe peligro de muerte!
- Falls die Safesicherung eingeschaltet ist » página 49, sind die Türöffnungshebel und die Zentralverriegelungstasten außer Funktion.

Mando a distancia

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Con la llave con mando a distancia puede:
› bloquear y desbloquear el vehículo;
› desbloquear la tapa del maletero;
› abrir y cerrar las ventanillas » página 57, *Mando de confort para ventanillas*.

El emisor con la pila se encuentra en el mango de la llave con mando a distancia. El receptor se encuentra en el habitáculo del vehículo. El radio de acción de la llave con mando a distancia es de unos 30 m. En caso de pilas débilmente cargadas se reduce el alcance.

La llave tiene un paletón desplegable, que sirve para desbloquear y bloquear manualmente el vehículo, así como para arrancar el motor.

Si se sustituye una llave perdida, o tras una reparación o cambio de la unidad receptora, se debe llevar el equipo a un taller especializado para que lo inicialice. Sólo entonces se puede utilizar de nuevo la llave con mando a distancia.

i Aviso
- Con el encendido conectado se desactiva automáticamente el mando a distancia.
- La función del mando a distancia puede verse perjudicada temporalmente por la superposición de emisores situados en el entorno del vehículo que funcionan en el mismo campo de frecuencia (p. ej. teléfono móvil, emisora de televisión).
- Si el cierre centralizado o la alarma antirrobo sólo responde al mando a distancia a menos de 3 m, debe cambiar la pila » página 46.
- No se podrá bloquear el vehículo con la llave si la puerta del conductor está abierta.

Bloquear/desbloquear

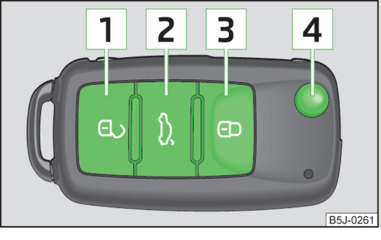


Fig. 33
Llave con mando a distancia

Desbloquear el vehículo

› Pulsar la tecla 1 » fig. 33.

Bloquear el vehículo

› Pulsar la tecla 3 » fig. 33.

Desactivar el seguro Safe

› Pulsar la tecla 3 » fig. 33 dos veces en 2 segundos. Para más información » página 48.

Desbloquear la tapa del maletero

› Pulsar la tecla 2 » fig. 33. Para más información » página 54.

Desplegar el paletón de la llave

› Pulsar la tecla 4 » fig. 33.

Plegar el paletón de la llave

› Pulsar la tecla 4 » fig. 33 y plegar el paletón de la llave.

Desbloquear

El desbloqueo del vehículo se indica mediante dos parpadeos de las luces intermitentes. Si se desbloquea el vehículo con la tecla 1 » fig. 33 sin abrirse ninguna puerta ni la tapa del maletero en los 30 segundos siguientes, el vehículo se volverá a bloquear automáticamente y se activa el seguro Safe, o bien la alarma antirrobo. Esta función impide un desbloqueo accidental del vehículo.

Además, al abrir con llave el vehículo se ajustarán los asientos y retrovisores exteriores ajustables eléctricamente asignados a la llave. Se solicita el ajuste memorizado del asiento del conductor y de los retrovisores exteriores.

Bloquear

El bloqueo correcto del vehículo se indica mediante un parpadeo único de los intermitentes.

Si después del bloqueo del vehículo hay puertas o la tapa de maletero abiertas, parpadearán los intermitentes sólo después de haberlas cerrado.

Aviso

■ Accionar el mando a distancia sólo si las puertas y la tapa del maletero están cerradas y si existe contacto visual con el vehículo.
■ En los vehículos con sistema de alarma antirrobo, un concesionario ŠKODA puede activar/desactivar adicionalmente las señales acústicas al bloquear/desbloquear.

Sincronización

Si al accionar el mando a distancia no se puede desbloquear el vehículo, entonces es posible que la llave no esté sincronizada. Ello puede ocurrir si se han pulsado repetidas veces las teclas de la llave con mando a distancia fuera del radio de acción del sistema o se cambiado la pila en la llave con mando a distancia.

Se debe sincronizar la llave del siguiente modo.

› Pulsar cualquier tecla de la llave con mando a distancia.
› Tras haber pulsado la tecla, habrá que desbloquear la puerta con la llave en el transcurso de 1 minuto.

Sistema de alarma antirrobo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El sistema de alarma antirrobo aumenta la protección contra intentos de intrusión en el vehículo. El sistema activa señales de advertencia acústicas y ópticas cuando se intenta forzar el vehículo.

Aviso

■ La vida útil de la sirena de alarma es de 5 años.
■ Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema de alarma antirrobo, antes de abandonar el vehículo se debe comprobar si están cerradas todas las puertas y ventanas.
■ La codificación del mando a distancia y de la unidad receptora excluye la utilización del mando a distancia de otros vehículos.

Modo de funcionamiento

¿Cómo se activa el sistema de alarma?
El sistema de alarma antirrobo se activa automáticamente al bloquear el vehículo con el mando a distancia o con la llave en la puerta del conductor. Se activa unos 30 segundos después de efectuar el bloqueo.

¿Cómo se desactiva el sistema de alarma?
El sistema de alarma antirrobo se desactiva pulsando la tecla de símbolo 🔓 en el mando a distancia. Si en el transcurso de 30 segundos tras emitirse la radioseñal no se abre el vehículo, volverá a activarse el sistema de alarma antirrobo.

Si se desbloquea el vehículo con la llave por la puerta del conductor, se deberá introducir la llave en la cerradura de encendido en el transcurso de 15 segundos después de abrir la puerta y conectar el encendido con el fin de desactivar el sistema de alarma. Si **no se conecta** el encendido en el transcurso de 15 segundos, se **disparará la alarma**.

¿Cuándo se dispara la alarma?
En el vehículo bloqueado se supervisan las siguientes zonas de seguridad:
› Capó del vano motor;
› Tapa de maletero;
› Puertas;
› Cerradura de encendido;
› Inclinación del vehículo » página 53;
› Habitáculo » página 53;
› Caída de tensión de la red de a bordo;
› Enchufe del dispositivo de remolque incorporado de fabrica.

Si se desemborna uno de los polos de la batería estando activado el sistema de alarma antirrobo, la alarma se disparará inmediatamente.

¿Cómo se desconecta la alarma?
La alarma se desconecta, pulsando la tecla de símbolo 🔓 en la llave con mando a distancia o desconectando el encendido.

Vigilancia del habitáculo y protección contra remolcado

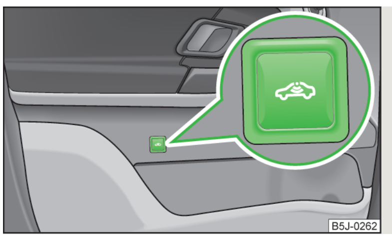


Fig. 34
Tecla para la vigilancia del habitáculo y la protección contra remolcado

La vigilancia del habitáculo dispara la alarma tan pronto registra un movimiento en el vehículo.

Desconectar
› Desconectar el encendido.
› Abrir la puerta del conductor.
› Pulsar la tecla de símbolo 🚗 » fig. 34 en la puerta del conductor.
› Bloquear el vehículo en el transcurso de 30 segundos.

La vigilancia del habitáculo y la protección contra remolcado se volverán a conectar automáticamente la próxima vez que se bloquee el vehículo.

i Aviso

■ Die Innenraumüberwachung und den Abschleppschutz deaktivieren, wenn die Möglichkeit besteht, dass Alarm ausgelöst wird, durch Bewegungen (z. B. von Personen oder Tieren) im Fahrzeuginnenraum, wenn das Fahrzeug transportiert (z. B. mit Bahn oder Schiff) oder abgeschleppt werden soll.
■ El compartimento para las gafas abierto reduce la eficacia de la vigilancia del habitáculo. Para garantizar la función plena de la vigilancia del habitáculo, cerrar siempre el compartimento para las gafas antes de bloquear el vehículo.

Tapa del maletero

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- Asegurarse de que el bloqueo queda encastrado tras cerrar la tapa del maletero. Die Klappe könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich öffnen, auch wenn die Klappe verriegelt wurde - es besteht Unfallgefahr!
- No conducir nunca con la tapa de maletero abierta o apoyada, ya que podrían llegar los gases de escape al habitáculo. ¡Existe peligro de intoxicación!
- No presionar la luneta posterior al cerrar la tapa del maletero, ésta podría romperse. ¡Existe peligro de lesiones!

i Aviso

- **Una vez cerrada la tapa del maletero, ésta quedará bloqueada automáticamente en el transcurso de 1 segundo y se activará el sistema de alarma antirrobo.** Esto es válido sólo si, antes de cerrar la tapa del maletero, estaba bloqueado el vehículo.
- Al arrancar el vehículo o bien a partir de una velocidad superior a 5 km/h, se desactivará la función de la empuñadura dispuesta encima de la matrícula. Después de parar el vehículo y abrir una puerta, se volverá a activar la función de la empuñadura.

Abrir/Cerrar

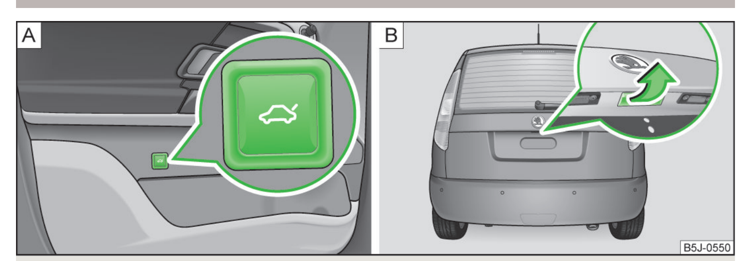


Fig. 35 **Abrir la tapa del maletero / empuñadura de la tapa del maletero**

Lea y considere primero ! en la página 54.

Después de desbloquear el vehículo, se puede abrir la tapa presionando la empuñadura por encima de la matrícula.

Abrir en vehículos sin cierre centralizado

› Pulsar la tecla de símbolo en la puerta del conductor » fig. 35 - A y levantar la tapa del maletero en la dirección de la flecha » fig. 35 - B.

Abrir en vehículos con cierre centralizado

› Presionar la empuñadura y levantar la tapa del maletero en la dirección de la flecha » fig. 35 - B.

Cerrar

› Tirar de la tapa hacia abajo y cerrarla de golpe con un ligero impulso.

En el revestimiento interior de la tapa del maletero se encuentra una empuñadura que facilita el cierre.

Verzögerte Verriegelung der Gepäckraumklappe

Lea y considere primero ! en la página 54.

Wird die Gepäckraumklappe mit der Symboltaste auf dem Funkschlüssel entriegelt, dann wird die Klappe nach dem Schließen automatisch verriegelt.

Der Zeitraum, nach dessen Ablauf die Gepäckraumklappe nach dem Schließen automatisch verriegelt wird, kann durch einen Fachbetrieb verlängert werden.

Nach der Aktivierung der verzögerten Verriegelung kann die Klappe nach dem Schließen innerhalb eines begrenzten Zeitraums wieder geöffnet werden.

Die verzögerte Verriegelung der Klappe kann durch einen Fachbetrieb deaktiviert werden.

! CUIDADO

Antes de que la tapa del maletero se bloquee automáticamente, existe peligro de un acceso no deseado al vehículo. Wir empfehlen daher, das Fahrzeug mit der Symboltaste auf dem Funkschlüssel zu verriegeln.

Desbloqueo de emergencia

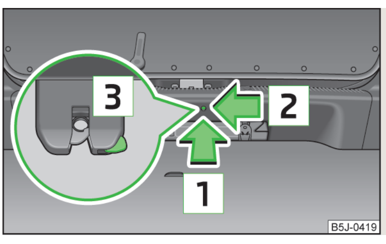


Fig. 36
Desbloqueo de emergencia de la tapa del maletero

Lea y considere primero ! en la página 54.

Si se presenta una avería en el cierre centralizado, se puede abrir la tapa del maletero manualmente.

Desbloquear

› Abatir el respaldo del asiento trasero de la fijación hacia delante » página 70.
› Introducir un destornillador o una herramienta similar hasta el tope en la abertura en el revestimiento en dirección de la flecha 1 » fig. 36.
› Desbloquear la cerradura 3 debajo del revestimiento en dirección de la flecha 2.
› Abrir la tapa del maletero.

Elevalunas eléctricos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- Si se bloquea el vehículo desde fuera, no deberá permanecer nadie en él porque, en caso de emergencia, ya no se podrían abrir las ventanillas desde dentro.
- El sistema está equipado con una limitación de fuerza » página 56. En caso de un obstáculo, se detendrá el proceso de cierre y la ventanilla retrocederá algunos centímetros. No obstante, se debe cerrar la ventanilla con cuidado. ¡Existe peligro de lesiones!
- Werden auf den Rücksitzen Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kinder, befördert, wird empfohlen, die elektrischen Fensterheber der hinteren Türen außer Funktion zu setzen (Sicherheitsschalter) S » fig. 37 *de la página 56*.
- Proceder con cuidado al cerrar las ventanillas para evitar lesiones por aprisionamiento. ¡Peligro de lesiones!

! CUIDADO

- Mantener las lunas limpias para garantizar el correcto funcionamiento de los elevalunas eléctricos.
- En el caso de que las lunas estén heladas, quitar primero el hielo » página 137, *Lunetas de ventanillas y retrovisores exteriores* y accionar después los elevalunas, de lo contrario se podrían dañar la junta de la ventanilla y el mecanismo del elevalunas.
- Durante el invierno es posible que, al cerrar las ventanillas, se produzca una mayor resistencia causada por la congelación. La ventanilla se detiene al cerrar y retrocede algunos centímetros.
- Al abandonar el vehículo bloqueado, fijarse en que la ventanilla esté siempre cerrada.

Nota relativa al medio ambiente

A velocidades altas, se debe cerrar las ventanillas para evitar un elevado consumo innecesario de combustible.

Aviso

▪ Después de desconectar el encendido, aún se pueden abrir o cerrar las ventanillas durante aprox. 10 minutos. Nach dem Öffnen der Fahrer- oder Beifahrertür können die Fenster nur mit der Taste A » fig. 37 *de la página 56* bedient werden.

▪ Para ventilar el habitáculo del vehículo durante la marcha utilizar preferiblemente el sistema existente de calefacción, climatización y ventilación. Si las ventanillas están abiertas, puede entrar polvo y otra suciedad en el interior del vehículo y, adicionalmente a determinadas velocidades, pueden producirse ruidos de viento.

Abrir / cerrar ventanas

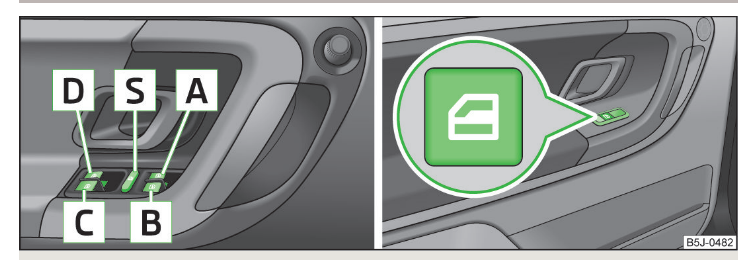


Fig. 37 **Teclas en la puerta del conductor / en las puertas traseras**

Lea y considere primero ! y ! en la página 55.

Teclas de los elevalunas » fig. 37.

A Tecla para el elevalunas en la puerta del conductor
B Tecla para el elevalunas en la puerta del acompañante
C Tecla para el elevalunas en la puerta posterior derecha
D Tecla para el elevalunas en la puerta posterior izquierda
S Conmutador de seguridad

Los elevalunas eléctricos funcionan sólo estando conectado el encendido.

Abrir

› La ventanilla se abre presionando ligeramente la tecla correspondiente. Al soltar la tecla, se parará el proceso de apertura.

Además, la ventanilla se abre por completo automáticamente pulsando brevemente la tecla hasta el tope. Al pulsar de nuevo la tecla, la ventanilla quedará parada instantáneamente.

Cerrar

› La ventanilla se cierra tirando ligeramente del borde de la tecla superior correspondiente. Al soltar la tecla, se parará el proceso de cierre.

Además, la ventanilla se cierra por completo automáticamente arrastrando brevemente la tecla hasta el tope. Al tirar de nuevo de la tecla, la ventanilla queda parada instantáneamente.

Conmutador de seguridad

Se pueden poner fuera de servicio las teclas de los elevalunas de las puertas posteriores pulsando el conmutador de seguridad S » fig. 37. Se ponen de nuevo en funcionamiento las teclas en las puertas traseras pulsando repetidamente el conmutador de seguridad S.

Si las teclas en las puertas traseras se han puesto fuera de servicio, se encenderá el testigo de control en el conmutador de seguridad S.

Aviso

El mecanismo del elevalunas está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Al abrir y cerrar la ventanilla reiteradamente, esta protección se puede sobrecalentar. Esto provoca un bloqueo temporal del accionamiento de la ventanilla. Tan pronto como se enfríe la protección, se podrá accionar de nuevo la ventanilla.

Limitador de fuerza de los elevalunas

Lea y considere primero ! y ! en la página 55.

Los elevalunas eléctricos están equipados con una limitación de la fuerza. Ésta reduce el peligro de lesiones por aprisionamiento al cerrar las ventanillas.

En caso de un obstáculo, se detendrá el proceso de cierre y la ventanilla retrocederá algunos centímetros.

Si un obstáculo impide el cierre durante los próximos 10 segundos, se detendrá nuevamente el proceso de cierre y la ventanilla retrocederá algunos centímetros.

▶

Si en el transcurso de 10 segundos se intenta volver a cerrar la ventanilla después de haber retrocedido por segunda vez la misma, a pesar de no haber eliminado el obstáculo, se detendrá solamente el proceso de cierre. En este tiempo no es posible cerrar automáticamente las ventanillas. La limitación de la fuerza está conectada todavía.

La limitación de la fuerza sólo estará desconectada si, en el transcurso de los siguientes 10 segundos, se intenta cerrar de nuevo la ventanilla - **entonces la ventanilla se cerrará con toda la fuerza.**

Si se espera más de 10 segundos, la limitación de la fuerza estará de nuevo conectada.

Mando de confort para ventanillas

Lea y considere primero ! y ! en la página 55.

Die Komfortbedienung der Fenster bietet die Möglichkeit, alle Fenster auf einmal zu öffnen bzw. zu schließen.

Die Komfortbedienung kann auf eine der folgenden Arten erfolgen.

Abrir
› Pulsar la tecla de símbolo 🔓 en la llave con mando a distancia.
› Den Schlüssel im Schließzylinder der Fahrertür in der Entriegelungsstellung halten.
› Die Taste A » fig. 37 *de la página 56* in der Öffnungsstellung halten.

Cerrar
› Pulsar la tecla de símbolo 🔒 en la llave con mando a distancia.
› Den Schlüssel im Schließzylinder der Fahrertür in der Verriegelungsstellung halten.
› Die Taste A » fig. 37 *de la página 56* in der Schließstellung halten.

Durch Loslassen des Schlüssels bzw. der jeweiligen Taste wird die Bewegung der Fenster sofort gestoppt.

Averías en el funcionamiento

Lea y considere primero ! y ! en la página 55.

Elevalunas eléctricos fuera de servicio
Si se desemborna y se vuelve a embornar la batería estando una ventanilla abierta, los elevalunas eléctricos quedan fuera de servicio. El sistema debe activarse. Die Funktion ist wie folgt wiederherzustellen.
› Conectar el encendido.
› Tirar del borde superior de la tecla en la puerta del conductor y cerrar la ventanilla.
› Soltar la tecla.
› Tirar de nuevo hacia arriba de la tecla correspondiente durante aprox. 3 segundos y mantenerla.

Servicio de invierno
Durante el invierno es posible que, al cerrar las ventanillas, se produzca una mayor resistencia causada por la congelación. La ventanilla se detiene al cerrar y retrocede algunos centímetros.

Para poder cerrar la ventanilla es necesario poner fuera de funcionamiento la limitación de fuerza » página 56.

Luz y visibilidad

Luz

🕮 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

La luz sólo funciona con el encendido conectado siempre que no se indique lo contrario.

En los vehículos con **dirección a la derecha**, la disposición de los elementos de manejo se diferencia en parte de la disposición mostrada en » fig. 38 *de la página 58*. No obstante, los símbolos que marcan las posiciones de los elementos de manejo son iguales.

! ATENCIÓN

- ¡No conducir nunca únicamente con la luz de posición encendida! La luz de posición no es lo bastante intensa para alumbrar la calzada delante del conductor o para ser visto por otros concurrentes en el tráfico. Conectar por ello siempre la luz de cruce en la oscuridad o en caso de mala visibilidad.
- La conexión de las luces sólo se deberá efectuar en consonancia con las disposiciones legales nacionales al respecto.
- El conductor es en todo momento el responsable del correcto ajuste y utilización de las luces.

i Aviso

Los faros se pueden empañar en su interior temporalmente. Con la luz de marcha encendida, en poco tiempo se desempañará la superficie del faro; dado tal caso, la circunferencia del cristal de faro puede seguir empañada. Esta empañadura no influye en la vida útil del dispositivo de alumbrado.

Luz de posición y de cruce

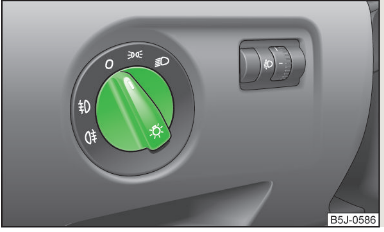


Fig. 38
Tablero de instrumentos: conmutador de luces

🕮 **Lea y considere primero ! en la página 58.**

Posiciones del conmutador de luces » fig. 38.

- Encender la luz de posición o de aparcamiento en ambos lados » página 62.
- Encender la luz de cruce.
- **0** Desconectar la luz (excepto luz de marcha diurna)
- Encender los faros antiniebla » página 61.
- Encender el antinieblas trasero » página 61.

i Aviso

- Si el conmutador de luces está en la posición o , se ha sacado la llave de contacto y abierto la puerta del conductor, sonará una señal acústica de advertencia. Al cerrar la puerta del conductor (encendido descon.), la señal acústica de advertencia dejará de sonar mediante el contacto de puerta, aunque la luz de posición permanezca encendida para iluminar el vehículo estacionado si fuera necesario.
- **Si se desea salir del vehículo sin utilizar la luz de aparcamiento, gire el conmutador de luces a la posición 0.**

Regulación del alcance luminoso



Fig. 39
Tablero de instrumentos: regulación del alcance luminoso

📖 **Lea y considere primero ! en la página 58.**

Girando el regulador giratorio » fig. 39 de la posición **--** a la posición **3**, se adapta paulatinamente la regulación del alcance luminoso y se acorta así el cono de luz.

Las posiciones del regulador giratorio corresponden aproximadamente al siguiente estado de carga.

- **--** Vehículo ocupado en la parte delantera, maletero vacío.
- **1** Vehículo completamente ocupado, maletero vacío.
- **2** Vehículo completamente ocupado, maletero cargado.
- **3** Asiento del conductor ocupado, maletero cargado.

! ATENCIÓN

Ajustar siempre la regulación del alcance luminoso de tal modo que se cumplan las siguientes condiciones.

- El vehículo no deslumbra a otros usuarios de la vía pública, especialmente a los vehículos que circulan en sentido contrario.
- El alcance luminoso es suficiente para una conducción segura.

i Aviso

Recomendamos ajustar la regulación del alcance luminoso con la luz de cruce activada.

Luz de marcha diurna (DAY LIGHT)

📖 **Lea y considere primero ! en la página 58.**

Conectar la luz de marcha diurna

› Girar el conmutador de luces a la posición **0** » fig. 38 *de la página 58*.

Desactivar / activar la función de luz de marcha diurna

› Desactive o active la luz de marcha diurna retirando o colocando el fusible con los amperios correspondiente para la luz de marcha diurna » página 174, *Fusibles en el tablero de instrumentos*.

Desactivar en vehículos con el sistema START-STOP

› Desconectar el encendido.
› Tirar de la palanca del intermitente » fig. 40 *de la página 60* hacia el volante y, al mismo tiempo, desplácela hacia abajo y manténgala en esta posición.
› Conectar el encendido y esperar hasta que el intermitente izquierdo parpadee 4 veces.
› Desconectar el encendido; se escucha una señal acústica que confirma la desconexión de la luz de marcha diurna.
› Soltar la palanca del intermitente.

Activar en vehículos con el sistema START-STOP

› Desconectar el encendido.
› Tirar de la palanca del intermitente » fig. 40 *de la página 60* hacia el volante y, al mismo tiempo, desplácela hacia arriba y manténgala en esta posición.
› Conectar el encendido y esperar hasta que el intermitente derecho parpadee 4 veces.
› Desconectar el encendido; se escucha una señal acústica que confirma la conexión de la luz de marcha diurna.
› Soltar la palanca del intermitente.

En los vehículos con lámparas separadas para la luz de marcha diurna en los faros antiniebla o en el paragolpes delantero, no se enciende ni la luz de posición (ni delantera ni trasera) ni la iluminación de la matrícula cuando está activada la función de luz de marcha diurna.

Si el vehículo no está equipado con lámparas separadas para luz de marcha diurna, la luz de marcha diurna se realiza mediante la combinación de las luces de cruce y de posición (delantera y trasera) y la iluminación de la matrícula. ▶

Aviso

En los vehículos con lámparas separadas para la luz de marcha diurna (en el parachoques debajo del faro principal), estas lámparas actúan también de luz de posición.

Luz intermitente y luz de carretera

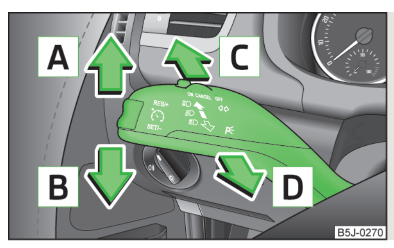


Fig. 40
Palanca de mando: manejo de la luz intermitente y la luz de carretera

Lea y considere primero ! en la página 58.

Con la palanca de mando también se maneja la luz de aparcamiento » página 62.

Posiciones de la palanca de mando » fig. 40

- A Conectar luz intermitente a derecha ⇨.
- B Conectar luz intermitente a izquierda ⇦.
- C Conectar la luz de carretera (posición con resorte) ≣D.
- D Desconectar la luz de carretera o conectar la luz de ráfagas (posición con resorte) ≣D.

Si la luz intermitente derecha o izquierda está encendida, en el cuadro de instrumentos combinado parpadea el testigo de control ⇦ o ⇨.

Estando conectadas la luz de carretera o la luz de ráfagas, en el cuadro de instrumentos combinado está encendido el testigo de control ≣D .

Para indicar brevemente con intermitente el cambio de carril, mover **la palanca** solo hasta el punto de presión hacia arriba o hacia abajo **y mantenerla en esta posición**.

Intermitente de confort

Si se desea activar el intermitente sólo tres veces, empujar **la palanca** brevemente hasta el punto de presión superior o inferior **y soltarla de nuevo**.

! ATENCIÓN

Encender la luz de carretera o de ráfagas únicamente cuando no se deslumbre al resto del tráfico.

Aviso

- La **luz de carretera** se puede activar solamente con la luz de cruce activada.
- La **luz de ráfagas** también puede encenderse con el encendido desconectado.
- Los **intermitentes** funcionan sólo con el encendido conectado.
- Tras recorrer una curva, los intermitentes se desconectan automáticamente.
- Si falla una bombilla del sistema de intermitentes, el testigo de control parpadeará aprox. con doble rapidez.

Faros proyectores halógenos con función de conducción de curvas

Lea y considere primero ! en la página 58.

Los faros proyectores halógenos con función de conducción de curvas se colocan en la posición correcta para una mejor iluminación en curvas en función de la velocidad de marcha y del giro de la dirección.

! ATENCIÓN

En caso de que los faros proyectores halógenos con función de luz de curva estén averiados, los faros se pondrán automáticamente en posición de emergencia, lo que evitará un posible deslumbramiento al tráfico contrario. Eso acorta la distancia iluminada de la carretera. Conduzca con cuidado y acuda lo antes posible a un taller especializado.

Faros antiniebla

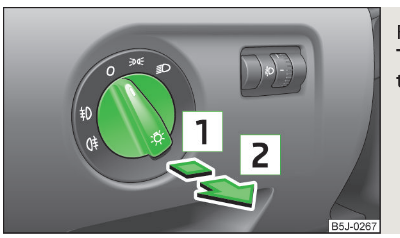


Fig. 41
Tablero de instrumentos: conmutador de luces

Lea y considere primero ! en la página 58.

Conectar/desconectar

› Girar primero el conmutador de luces » fig. 41 a la posición o .
› Girar el conmutador de luces a la posición 1.

La desconexión de los faros antiniebla se efectúa en orden inverso.

Estando conectados los faros antiniebla, en el cuadro de instrumentos combinado está encendido el testigo de control » página 38.

Faros antiniebla con la función CORNER

Lea y considere primero ! en la página 58.

La función CORNER mejora el alumbramiento del entorno del vehículo al doblar, aparcar, etc. con el alumbramiento de los faros antiniebla en el lado respectivo del vehículo.

La función CORNER **se enciende automáticamente si se cumplen las siguientes condiciones.**

› La luz intermitente está conectada o las ruedas delanteras están giradas hacia la derecha o izquierda[1].
› El motor está en marcha.
› El vehículo está parado o se mueve a una velocidad máxima de 40 km/h.
› La luz de cruce está encendida.
› La luz de marcha diurna no está conectada.
› Los faros antiniebla no están conectados.
› La marcha atrás no está acoplada.

Antinieblas trasero

Lea y considere primero ! en la página 58.

Conectar/desconectar

› Girar primero el conmutador de luces » fig. 41 *de la página 61* a la posición o .
› Girar el conmutador de luces a la posición 2.

La desconexión del antinieblas trasero se efectúa en orden inverso.

Si el vehículo no dispone de faros antiniebla » página 61, el antinieblas trasero se conecta girando el conmutador de luces a la posición o y tirando de él a la posición 2. Sólo se puede tirar de este conmutador a una posición.

Estando conectados los faros antiniebla, en el cuadro de instrumentos combinado se enciende el testigo de control » página 38.

Si el vehículo lleva un dispositivo de enganche para remolque montado de fábrica o procedente de los accesorios originales ŠKODA y se conduce con un remolque, se encenderá únicamente el antinieblas trasero del remolque.

Luz turística

Lea y considere primero ! en la página 58.

Faros proyectores halógenos con función de luz de conducción de curvas
Este modo permite la conducción en países con sistema vial contrario (conducción por la izquierda/derecha) sin deslumbrar a los vehículos contrarios. Con el modo “Luz turística” activo, la orientación lateral de los faros está desactivada.

Activar la luz turística
Antes de activar la luz turística deben cumplirse las siguientes condiciones.

Encendido desconectado, luz apagada (conmutador de luces en la posición **0**), regulador giratorio para la regulación del alcance luminoso en la posición **––**, ninguna marcha puesta o la palanca selectora en la posición **N** (cambio automático), luz turística desactiva.

› Conectar el encendido. ▶

[1] Al coincidir ambas variantes de conexión, por ejemplo cuando el volante gira hacia la izquierda mientras que el intermitente derecho está activado, tiene el intermitente la prioridad superior.

Dentro del periodo de 10 segundos después de haber conectado el encendido:

› Girar el conmutador de luces a la posición ≣D » página 58, *Luz de posición y de cruce*.
› Poner la marcha atrás (cambio manual) o colocar la palanca selectora en posición **R** (cambio automático).
› Girar el regulador giratorio para la regulación del alcance luminoso desde la posición **--** a la posición **3** hacia la posición » página 59.

Desactivar la luz turística
Antes de desactivar la luz turística deben cumplirse las siguientes condiciones.

Encendido desconectado, luz apagada (conmutador de luces en la posición **0**), regulador giratorio para la regulación del alcance luminoso en la posición **3**, ninguna marcha puesta o la palanca selectora en la posición **N** (cambio automático), luz turística desactiva.

› Conectar el encendido.

Dentro del periodo de 10 segundos después de haber conectado el encendido:

› Girar el conmutador de luces a la posición ≣D » página 58, *Luz de posición y de cruce*.
› Poner la marcha atrás (cambio manual) o colocar la palanca selectora en posición **R** (cambio automático).
› Girar el regulador giratorio para la regulación del alcance luminoso desde la posición **3** a la posición **--** hacia la posición » página 59.

Para más información » página 119, *Faros*.

Aviso
Si está activo el modo "Luz turística", el encendido de la luz de control parpadea durante unos 10 segundos después de cada conexión.

Sistema de intermitentes simultáneos



Fig. 42
Tablero de instrumentos: Tecla para el sistema de intermitentes simultáneos

Lea y considere primero ! en la página 58.

› Pulsar la tecla ⚠ » fig. 42.

Con el sistema de intermitentes simultáneos conectado, parpadean todos los intermitentes del vehículo. El testigo de control para los intermitentes y el testigo de control en la tecla parpadean asimismo. El sistema de intermitentes simultáneos también puede encenderse con el encendido desconectado.

En caso de activación del airbag se conecta automáticamente el sistema de intermitentes simultáneos.

! CUIDADO
Se debe conectar el sistema de intermitentes simultáneos si sucede p. ej. lo siguiente.
▪ Se llega al final de un atasco.
▪ Existe una avería en el vehículo.

Luz de aparcamiento

Lea y considere primero ! en la página 58.

Encender la luz de aparcamiento P≤
› Desconectar el encendido.
› Presionar la palanca de mando » fig. 40 *de la página 60* hacia arriba o hacia abajo; se conectará la luz de posición en el lado derecho o izquierdo del vehículo.

Encender luz de aparcamiento ≡D0≤ en ambos lados
› Girar el conmutador de luces » fig. 38 *de la página 58* a la posición ≡D0≤ y bloquear el vehículo.

Aviso
▪ La luz de aparcamiento P≤ se enciende sólo si el encendido está desconectado.
▪ Cuando esté conectado el intermitente derecho o izquierdo y el encendido esté apagado, la luz de aparcamiento no se activará automáticamente.

Lámparas interiores

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Luz del habitáculo - Variante 1

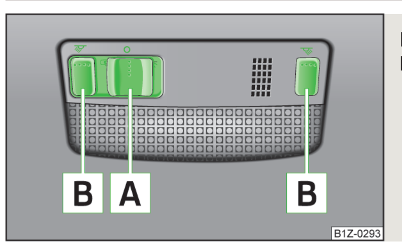


Fig. 43
Luz del habitáculo - Variante 1

Posiciones del interruptor deslizante A » fig. 43.

- conectar
- **0** desconectar (posición central)
- manejar con el conmutador de contacto de puerta

Pulsando el interruptor B » fig. 43 **se pueden encender y apagar las luces de lectura.**

Si se ha activado el manejo de la luz con el conmutador de contacto de puerta (conmutador A » fig. 43 en la posición), **se enciende la luz** si se da alguna de las circunstancias.

- El vehículo se desbloquea.
- Una de las puertas se abre.
- Se saca la llave de contacto.

Si se ha activado el manejo de la luz con el conmutador de contacto de puerta (conmutador A » fig. 43 en la posición) **se apaga la luz** si se da alguna de las circunstancias.

- El vehículo se bloquea.
- El encendido se conecta.
- Transcurren unos 30 segundos después de cerrar todas las puertas.

Si queda una puerta abierta o el conmutador A » fig. 43 está en la posición , la luz del habitáculo se apaga al cabo de 10 minutos para que no se descargue la batería del vehículo.

Luz del habitáculo - Variante 2

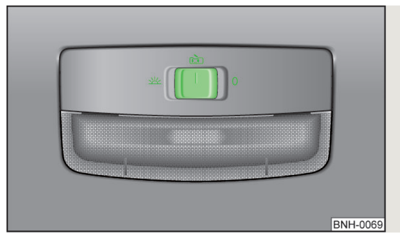


Fig. 44
Luz del habitáculo - Variante 2

Posiciones del interruptor deslizante » fig. 44.

- conectar
- **0** desconectar
- manejar con el conmutador de contacto de la puerta (posición central)

Para la luz del habitáculo, versión 2, se aplican los mismos principios que para » página 63, *Luz del habitáculo - Variante 1*.

Compartimento guardaobjetos iluminado en el lado del acompañante

- Al abrir la tapa del compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante se enciende la luz en el interior del mismo.
- La luz se enciende automáticamente estando conectada la luz de posición y se vuelve a apagar al cerrar la tapa.

Luz del maletero

La luz se conecta automáticamente al abrir la tapa del maletero. Si la tapa se mantiene abierta durante más de 10 minutos, la luz se vuelve a apagar automáticamente.

Visibilidad

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Calefacción de luneta trasera



Fig. 45
Tecla para la calefacción de luneta trasera

› La calefacción de la luneta trasera se conecta o desconecta pulsando la tecla de símbolo » fig. 45; el testigo de control en el conmutador se enciende o se apaga.

La calefacción de la luneta trasera sólo se puede conectar con el motor en marcha.

Al cabo de aprox. 7 minutos, la calefacción de luneta trasera **se desconecta** automáticamente.

Nota relativa al medio ambiente

Tan pronto como se deshiele la luneta o esté libre de empaño, se debería desconectar la calefacción. La reducción del consumo de corriente tiene un efecto favorable en el consumo de combustible » página 117, *Ahorrar energía eléctrica*.

Aviso

Si disminuye la tensión de a bordo, se desconectará automáticamente la calefacción de luneta trasera para disponer de suficiente energía eléctrica para el control del motor » página 155, *Desconexión automática de los consumidores*.

Parasoles

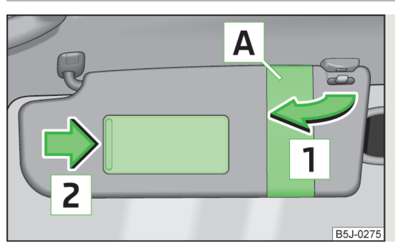


Fig. 46
Parasol: girar

El parasol para el conductor o acompañante se puede extraer de la fijación y girarlo hacia la puerta en sentido de la flecha 1 » fig. 46.

Los espejos de maquillaje situados en los parasoles disponen de una cubierta. Empujar la cubierta en la dirección de la flecha 2.

La cinta A sirve para guardar objetos ligeros pequeños como p. ej. un papel con apuntes, etc.

ATENCIÓN

Los parasoles no deben girarse hacia las ventanas laterales en la zona de despliegue de los airbags de cabeza si en ellos hay objetos sujetos como, p. ej., bolígrafos, etc. Dichos objetos podrían producir lesiones en los ocupantes al activarse los airbags de cabeza.

Cortinilla antisolar

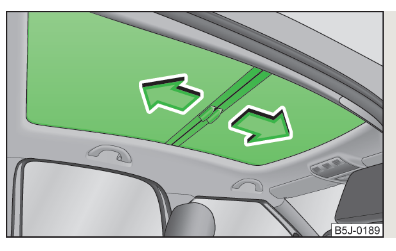


Fig. 47
Cortinilla antisolar

Das Sonnenschutzrollo kann manuell geöffnet bzw. geschlossen werden » fig. 47.

Si se tiene que transportar el equipaje o alguna carga sobre el techo, habrá que tener en cuenta la siguiente recomendación » Página 80, ! en sección *Introducción al tema*.

! ATENCIÓN

Bei der Bedienung des Sonnenschutzrollos vorsichtig vorgehen, um Quetschverletzungen zu vermeiden - es besteht Verletzungsgefahr!

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El limpiaparabrisas y el sistema lavacristales sólo funcionan con el encendido conectado.

Tras acoplar la marcha atrás, estando conectado el limpiaparabrisas, se barrerá automáticamente una vez la luneta trasera.

Rellenar de agua el lavaparabrisas » página 146.

! ATENCIÓN

- Es necesario utilizar escobillas en perfecto estado para tener una clara visibilidad y conducir de forma segura » página 66.
- Con temperaturas bajas no se debe utilizar el sistema lavaparabrisas sin haber calentado previamente el parabrisas. De lo contrario, el detergente de cristales podría helarse sobre el parabrisas y limitar la visibilidad hacia delante.
- Por razones de seguridad, hay que reemplazar las escobillas una o dos veces al año. Éstas pueden adquirirse en un concesionario ŠKODA.

! CUIDADO

- Con bajas temperaturas y en invierno comprobar antes de emprender la marcha o antes de arrancar que las escobillas no estén congeladas y adheridas al parabrisas. Si se activa el limpiaparabrisas con las escobillas adheridas por congelación, se pueden dañar tanto las escobillas como el motor del limpiaparabrisas.
- Si se desconecta el encendido con las escobillas activadas, las escobillas siguen limpiando al volver a conectar el encendido en el mismo modo. Entre el apagado y el próximo arranque las escobillas se podrían congelar debido a las bajas temperaturas.
- Soltar con cuidado las escobillas que se han adherido al parabrisas delantero o trasero por congelación.
- Antes de emprender la marcha, se debe retirar la nieve y el hielo de las escobillas.
- En caso de manejar descuidadamente la escobilla, existe peligro de dañar el parabrisas.

i Aviso

- Los eyectores del lavaparabrisas se calientan cuando el motor está en marcha y la temperatura exterior es inferior a aprox. +10 °C.
- La capacidad del depósito de agua del limpiaparabrisas es de 3,5 litros. En vehículos con un sistema limpiafaros, la capacidad del depósito es de unos 5,4 litros.
- Para evitar la formación de estrías, se deben limpiar regularmente las escobillas con un limpiacristales. Si las escobillas están muy sucias, p. ej. por restos de insectos, se deben limpiar usando una esponja o un paño.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

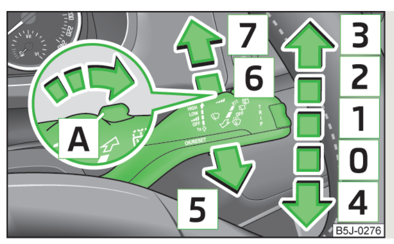


Fig. 48
Palanca de mando: posiciones del limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Lea y considere primero ! y ! en la página 65.

Posiciones de la palanca de mando » fig. 48

- 0 Barrido desconectado
- 1 Barrido a intervalos del parabrisas
- 2 Barrido lento del parabrisas
- 3 Barrido rápido del parabrisas
- 4 Barrido paso a paso del parabrisas (posición con resorte)
- 5 Automatismo de barrido / lavado para el parabrisas (posición con resorte)
- 6 Barrido de la luneta trasera (el limpiaparabrisas limpia regularmente cada 6 segundos)
- 7 Automatismo de barrido/lavado para la luneta trasera (posición con resorte)
- A Interruptor para ajustar la pausa deseada entre los diferentes barridos del limpiaparabrisas (1 barrido a intervalos del parabrisas)

Automatismo limpiaparabrisas/lavaparabrisas para el parabrisas
El sistema lavacristales funciona inmediatamente, los limpiaparabrisas barren un poco después.

Al soltar la palanca, el sistema lavacristales se parará y las escobillas efectuarán todavía de 1 a 3 barridos (según la duración del rociado de agua).

Automatismo limpiaparabrisas/lavaparabrisas para la luneta trasera
El sistema lavacristales funciona inmediatamente, el limpiaparabrisas barre un poco después.

Al soltar la palanca, el sistema lavacristales se parará y el limpiaparabrisas efectuará todavía de 1 a 3 barridos (según la duración del rociado de agua). **Después de soltar la palanca, ésta se quedará en la posición 6.**

Sistema limpiafaros

Lea y considere primero ! y ! en la página 65.

Si está conectada la luz de cruce o de carretera y la palanca del limpiaparabrisas en la posición 5 » fig. 48 *de la página 66* está retraída, los faros se salpicarán brevemente. Se limpian los faros también tras cada quinto rociado del parabrisas.

En intervalos regulares, p. ej., al repostar, se debería eliminar la suciedad más persistente (p. ej., restos de insectos) de los cristales de los faros. Se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones » página 138, *Cristales de los faros*.

Para garantizar un funcionamiento sin problemas también en invierno, se debe retirar la nieve de los soportes de las toberas y quitar el hielo con un pulverizador descongelante.

! CUIDADO

No extraer nunca los difusores del sistema limpiafaros manualmente. ¡Existe riesgo de daños!

Sustituir las escobillas del parabrisas

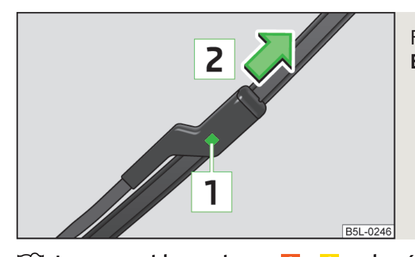


Fig. 49
Escobilla del parabrisas

Lea y considere primero ! y ! en la página 65.

Desmontar la escobilla

› Levantar el brazo de la escobilla separándolo de la luneta.
› Presione el seguro A » fig. 49 y desmonte la escobilla en el sentido de la flecha 2.

Montar la escobilla

› Empujar la escobilla hasta el tope hasta que encastre.
› Comprobar que la escobilla quede correctamente fijada.
› Replegar los brazos de las escobillas en la luneta.

Unas escobillas en perfecto estado son indispensables para una buena visibilidad. Las escobillas no deben estar ensuciadas por polvo, restos de insectos o cera conservante.

Si las escobillas rascaran o engrasaran la luneta, puede que haya restos de cera en las lunetas tras haber pasado por del túnel de lavado. Por ello, después de **cada lavado en el túnel de lavado** habrá que **limpiar** y desengrasar los labios de las escobillas y las lunetas.

Sustituir la escobilla de la luneta trasera

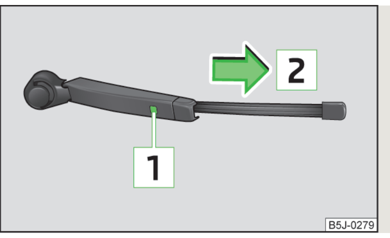


Fig. 50
Escobilla de la luna trasera

Lea y considere primero ! y ! en la página 65.

Desmontar la escobilla
› Levantar el brazo de la escobilla separándolo del parabrisas » fig. 50.
› Inclinar la escobilla hasta el tope en la dirección del brazo de la escobilla.
› Presionar la parte superior del brazo de la escobilla y desenclavar el seguro 1.
› Extraer la escobilla en el sentido de la flecha 2.

Montar la escobilla
› Empujar la escobilla hasta el tope hasta que encastre.
› Comprobar que la escobilla quede correctamente fijada.
› Replegar el brazo de la escobilla en la luneta.

Retrovisores

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- Fijarse en que los espejos no queden tapados por hielo, nieve, condensación u otros objetos.
- Los retrovisores exteriores convexos (abombados hacia fuera) aumentan el campo visual. Sin embargo, hacen que los objetos reflejados parezcan más pequeños. Por ello, estos retrovisores son sólo apropiados para apreciar la distancia a los vehículos que circulan detrás.
- Utilizar en lo posible el retrovisor interior para determinar la distancia a los vehículos que circulan detrás.

Retrovisor interior con dispositivo antideslumbramiento manual

Lea y considere primero ! en la página 67.

Ajuste básico
› Den Hebel an der Spiegelunterkante in Richtung Frontscheibe einstellen.

Ajuste del dispositivo antideslumbramiento del espejo
› Ajuste la palanca en el borde inferior del espejo en el sentido contrario al del parabrisas.

Retrovisores exteriores

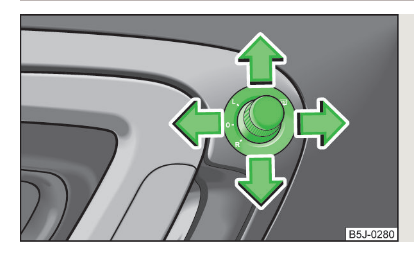


Fig. 51
Parte interior de la puerta: botón giratorio para retrovisores exteriores

Lea y considere primero ! en la página 67.

El botón giratorio se puede mover a las posiciones siguientes.

L	Ajustar el retrovisor a la izquierda.
R	Ajustar el retrovisor a la derecha.
0	Desconectar el manejo de los retrovisores.
	Calefacción de retrovisores

Moviendo el botón giratorio en sentido de la flecha se puede ajustar la superficie del retrovisor a la posición deseada » fig. 51.

El movimiento de la superficie del retrovisor es idéntico al del botón giratorio.

Plegar los retrovisores exteriores
Todo el espejo retrovisor se puede plegar manualmente hacia la ventanilla. Para restablecer la posición de partida, hay que desplegarlo desde la ventanilla hasta que encaje de forma perceptible.

Aviso

- La calefacción de los retrovisores exteriores funciona sólo estando en marcha el motor.
- No tocar la superficie del espejo retrovisor exterior si la calefacción del mismo está conectada.
- Si alguna vez falla el ajuste eléctrico, se pueden ajustar ambos retrovisores exteriores manualmente presionando el borde de la superficie del espejo.
- En caso de que se produzca alguna avería en el ajuste eléctrico de los espejos, se debe acudir a un taller especializado.

Asientos y almacenamiento

Asientos delanteros

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El asiento del conductor debería estar ajustado de tal modo que se puedan pisar a fondo los pedales con las piernas ligeramente flexionadas.

El respaldo del asiento del conductor se debería ajustar de tal modo que se pueda alcanzar el punto más alto del volante con los brazos ligeramente flexionados.

Die richtige Einstellung der Sitze ist aus folgenden Gründen besonders wichtig.
- Ein sicheres, schnelles Erreichen der Bedienungselemente.
- Eine entspannte und ermüdungsarme Körperhaltung.
- **Die größtmögliche Schutzwirkung der Sicherheitsgurte und des Airbag-Systems.**

ATENCIÓN

- Ajustar el asiento del conductor únicamente con el vehículo parado. ¡Existe peligro de accidente!
- ¡Tenga cuidado al ajustar el asiento! Si lo ajusta sin prestar atención o sin control pueden ocasionarse lesiones por aplastamiento.
- Nunca se deben llevar más personas que asientos existentes en el vehículo.
- No colocar ningún objeto en el asiento del acompañante, excepto los objetos preparados para ello (p. ej. asiento infantil). ¡Existe peligro de accidente!

Aviso

En el mecanismo de ajuste para la inclinación del respaldo puede surgir un huelgo tras algún tiempo de servicio.

Ajustar los asientos delanteros

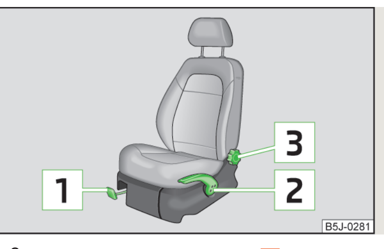


Fig. 52
Elementos de manejo en el asiento

📖 **Lea y considere primero ! en la página 68.**

Ajustar el asiento en sentido longitudinal

› Tirar de la palanca 1 » fig. 52 hacia arriba, desplazando al mismo tiempo el asiento hasta la posición deseada.
› Soltar la palanca 1 y desplazar el asiento hasta que el enclavamiento encastre de forma audible.

Ajustar la altura del asiento

› Si se quiere subir el asiento, tirar de la palanca 2 » fig. 52 hacia arriba o bombear.
› Si se quiere bajar el asiento, presionar la palanca 2 hacia abajo o bombear.

Ajustar la inclinación del respaldo

› Descargar el respaldo (no apoyarse en él) y girar la ruedecilla de mano 3 » fig. 52 para ajustar la inclinación del respaldo deseada.

Calefacción de asientos delanteros

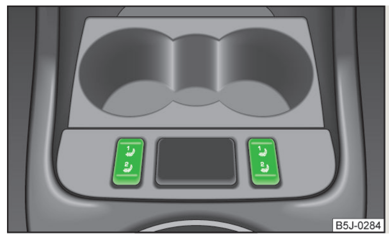


Fig. 53
Conmutador basculante para la calefacción de asientos delanteros

📖 **Lea y considere primero ! en la página 68.**

Las superficies de banqueta y respaldo de los asientos delanteros pueden calentarse eléctricamente.

› Presionando el conmutador basculante a la posición **1** ó **2** pone la calefacción de asiento delantero a un 25 % o 100 % de su potencia » fig. 53.
› Para desconectar la calefacción, poner el conmutador basculante en posición horizontal.

! ATENCIÓN

Si su perceptividad de dolor y/o temperatura o la del acompañante es limitada, por ejemplo a causa de una medicación, parálisis o enfermedades crónicas (p. ej. diabetes), recomendamos renunciar por completo al uso de la calefacción del asiento. Puede causar quemaduras de difícil curación en la espalda, nalgas y piernas. Si aún así quiere utilizar la calefacción del asiento, recomendamos que, en trayectos largos, haga a menudo pausas para que el cuerpo se pueda rehacer del esfuerzo del viaje. Consultar a su médico para diagnosticar su situación concreta.

! CUIDADO

■ Para no dañar los elementos calefactores de los asientos, no hay que arrodillarse sobre éstos y evitar sobrecargarlos en algún punto de otra forma.
■ Si los asientos no están ocupados por personas, no encienda la calefacción de los asientos.
■ Si hay objetos fijados o colocados en los asientos, como p. ej. asiento infantil, un bolso u otros, no encienda la calefacción de los asientos. Puede surgir un fallo en los elementos calefactores de la calefacción del asiento.
■ Si sobre los asientos hay fundas o protectores adicionales fijados, no encienda la calefacción de los asientos. Existe peligro de daño en las fundas y en la calefacción de los asientos.
■ No limpiar los asientos con nada que los humedezca » página 140, *Fundas de asiento*.

i Aviso

■ La calefacción del asiento sólo se debería conectar con el motor en marcha. De este modo, se conservará notablemente la capacidad de la batería.
■ Si disminuye la tensión de a bordo, se desconectará automáticamente la calefacción del asiento a fin de disponer de suficiente energía eléctrica para la gestión del motor » página 155, *Desconexión automática de los consumidores*.

Asientos traseros

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Ajustar asientos en sentido longitudinal

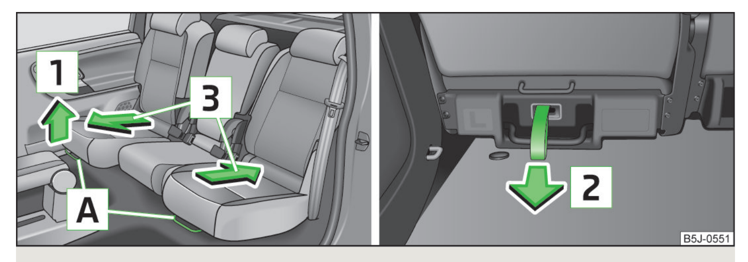


Fig. 54 **Desbloqueo delante / detrás**

› Tirar de la palanca A » fig. 54 hacia arriba en la dirección de la flecha 1 o del lazo de desbloqueo en la dirección de la flecha 2 y deslizar el asiento a la posición deseada en la dirección de la flecha 3.

Ajustar la inclinación del respaldo

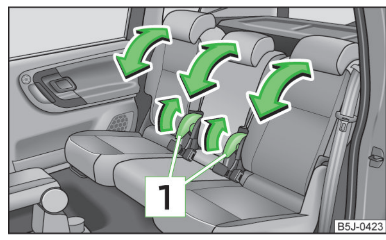


Fig. 55
Ajustar el respaldo

› Tirar de la palanca 1 » fig. 55 y ajustar la inclinación deseada del respaldo.

ATENCIÓN

Asegurarse al tirar de que el respaldo haya encastrado.

Abatir hacia delante el respaldo y el asiento por completo

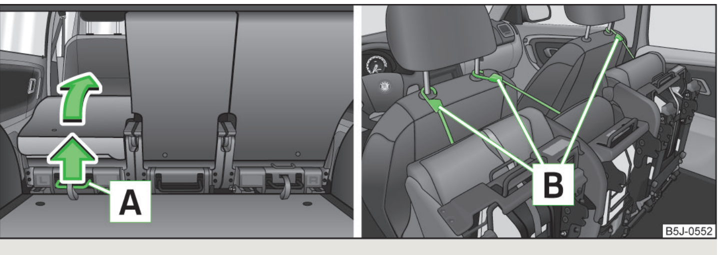


Fig. 56 **Abatir el asiento hacia delante por completo / bloquear los asientos abatidos hacia delante**

Abatir el respaldo hacia delante

› Meter la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad en el orificio en el lado correspondiente del vehículo - posición de seguridad.
› Desmontar el reposacabezas del asiento central trasero » página 72, *Reposacabezas*.
› Desplazar el asiento trasero exterior lo más hacia atrás posible » página 70, *Ajustar asientos en sentido longitudinal*.
› Tirar de la palanca 1 » fig. 55 *de la página 70* y abatir completamente el respaldo hacia delante.

› Tirar de la palanca A » fig. 56 hacia arriba y abatir el asiento completamente hacia delante.

Abatir el asiento completamente hacia adelante y bloquearlo

› Si el asiento trasero del extremo está completamente abatido hacia delante, éste se deberá desplazar hacia atrás hasta el tope.
› Tirar de la palanca A » fig. 56 hacia arriba y abatir el asiento completamente hacia delante.
› Bloquear el asiento abatido por medio del cinturón de fijación B en una barra guía del reposacabezas del asiento delantero » fig. 56.

! ATENCIÓN

Bloquear inmediatamente el asiento abatido hacia delante con ayuda del cinturón de fijación en una barra guía del reposacabezas del asiento delantero. Riesgo de lesiones.

! CUIDADO

■ Si el asiento del extremo no se encuentra en la posición final al abatirlo, al desbloquear el asiento se podrían dañar los pernos de bloqueo.
■ Los asientos en posición abatida hacia delante sirven para transportar la carga únicamente el tiempo necesario. Existe peligro de dañar los respaldos de los asientos delanteros. Una vez haya finalizado el transporte, los asientos deben rebatirse de nuevo.

Desbloquear y desmontar el asiento

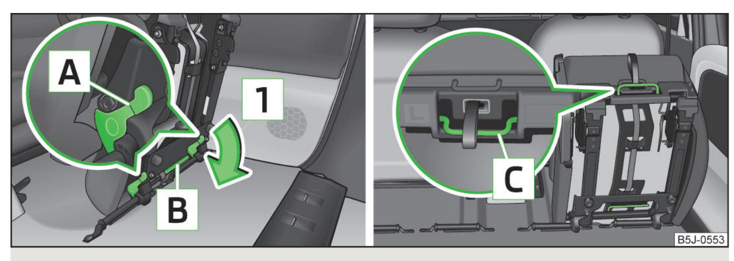


Fig. 57 **Desbloquear el asiento abatido hacia delante / asas en la banqueta**

› Abatir el asiento hacia delante » página 70, *Abatir hacia delante el respaldo y el asiento por completo*.
› Desbloquear el asiento abatido hacia delante presionando los bloqueos del asiento A » fig. 57 en sentido de la flecha 1.
› Retirar el asiento por las asas B o C.

i Aviso

Los asientos de los extremos no pueden intercambiarse. En la parte posterior están marcados los asientos mediante la letra **L** en el asiento izquierdo y la letra **R** en el asiento derecho.

Ajustar el asiento del extremo en dirección transversal

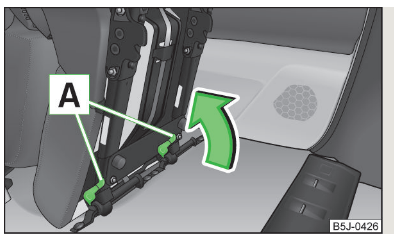


Fig. 58
Bloquear el asiento

› Desmontar el asiento central » página 71, *Desbloquear y desmontar el asiento*.
› Abatir el asiento del extremo hacia delante » página 70, *Abatir hacia delante el respaldo y el asiento por completo* y desbloquearlo » fig. 57 *de la página 71*.
› Desplazar el asiento abatido hacia delante y desbloqueado sobre la guía en dirección al centro del vehículo hasta el tope.
› Bloquear el asiento al final de la guía presionando los bloqueos del asiento A » fig. 58 en el sentido de la flecha.

Replegar los asientos a su posición original

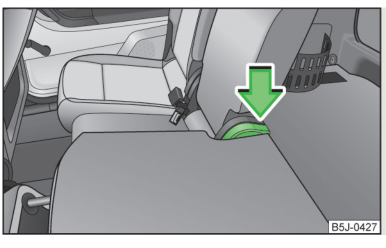


Fig. 59
Replegar el respaldo

› Si el asiento está desmontado, ponerlo primero sobre la guía y bloquearlo » fig. 58 *de la página 71*. Asegurarse de que el asiento está correctamente bloqueado tirando de él.
› Abatir el asiento en posición horizontal hasta que encastre de modo audible. Asegurarse de que al tirar del asiento, éste no se levante más.
› Presionar la palanca » fig. 59 y replegar el respaldo. Asegurarse al tirar de que el respaldo haya encastrado.
› Extraer la lengüeta de cierre de la posición de seguridad.

! ATENCIÓN

- Después de replegar las banquetas y los respaldos, los cierres de cinturón deberán encontrarse en su posición inicial. Han de estar operativos.
- Los respaldos han de estar enclavados de modo seguro, a fin de evitar que, en caso de un frenazo brusco, se desplacen hacia el habitáculo objetos procedentes del maletero. ¡Existe peligro de lesiones!
- Al abatir el respaldo hay que asegurarse siempre de que esté correctamente encastrado, esto lo señaliza la posición y una marca bien visible en la cubierta de la palanca.

Reposacabezas

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Ajustar el reposacabezas de tal modo que el borde superior del mismo se encuentre, a ser posible, a la misma altura que la parte superior de su cabeza.

Los reposacabezas deben ajustarse de acuerdo con la talla del cuerpo. Los reposacabezas correctamente ajustados ofrecen una protección eficaz de los ocupantes en combinación con los cinturones de seguridad » página 7.

! ATENCIÓN

- Los reposacabezas deben estar correctamente ajustados para que, en caso de accidente, los ocupantes estén protegidos eficazmente.
- No conducir nunca con los reposacabezas desmontados. ¡Existe peligro de lesiones!
- Si los asientos traseros están ocupados, los reposacabezas traseros no deberán estar en la posición inferior.

Ajustar reposacabezas

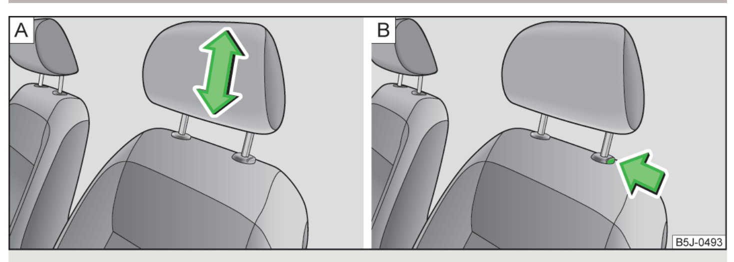


Fig. 60 **Reposacabezas: ajustar / desmontar**

Lea y considere primero ! en la página 72.

Ajustar la altura

› Coger el reposacabezas por los lados con las dos manos y tirar a discreción de él hacia arriba » fig. 60 - A.
› Si se desea desplazar el reposacabezas hacia abajo, pulsar y mantener pulsada la tecla de seguro » fig. 60 - B con una mano, y con la otra mano desplazar el reposacabezas hacia abajo.

Desmontaje/montaje

› Extraer el reposacabezas del respaldo hasta el tope.
› Pulsar la tecla del seguro en el sentido de la flecha » fig. 60 - B y extraer el reposacabezas.
› Para volver a montarlo, introducir el reposacabezas hacia abajo en el respaldo hasta que la tecla del seguro encastre de forma audible.

Maletero

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Para mantener las buenas propiedades de conducción del vehículo, se debe tener en cuenta lo siguiente:

› Distribuir la carga de la forma más uniforme posible.
› Colocar los objetos pesados lo más hacia delante posible.
› Sujetar el equipaje en las argollas de retención o mediante la red de retención » página 74.

En caso de accidente, los objetos pequeños y ligeros desarrollan una energía cinética tan elevada, que pueden causar lesiones graves.

La magnitud de la energía cinética depende de la velocidad de marcha y del peso del objeto.

Ejemplo: un objeto sin asegurar con un peso de 4,5 kg desarrolla en una colisión frontal a 50 km/h la energía correspondiente a 20 veces su peso. Esto significa que el peso genera la fuerza de unos 90 kg “”.

! ATENCIÓN

■ Almacenar los objetos en el maletero y asegurarlos con las argollas de retención.
■ En caso de una maniobra repentina o un accidente, los objetos sueltos pueden ser lanzados en el habitáculo hacia delante y lesionar a los ocupantes del vehículo o a otros concurrentes en el tráfico.
■ Los objetos sueltos pueden chocar contra un airbag que se activa y herir a los ocupantes. ¡Existe peligro de muerte!

! ATENCIÓN (continuación)

■ Se debe tener en cuenta que, durante el transporte de objetos pesados, varían las propiedades de marcha a causa de desplazarse el centro de gravedad. ¡Existe peligro de accidente! Por tanto, habrá que adaptar la velocidad y el modo de conducir a la nueva situación.
■ Si se aseguran las piezas de equipaje u objetos en las argollas de retención con cuerdas dañadas, en caso de maniobras de frenado o accidentes se pueden producir lesiones. Con el fin de impedir que las piezas de equipaje puedan ser lanzadas hacia delante, utilizar siempre cuerdas apropiadas que se puedan sujetar de modo seguro en las argollas de retención.
■ La carga se debe colocar de modo que, en caso de maniobras bruscas al conducir y frenar, no pueda desplazarse ningún objeto hacia delante. ¡Existe peligro de lesiones!
■ Al transportar objetos fijados, cortantes y peligrosos en el maletero agrandado, que se obtiene al abatir hacia delante el respaldo del asiento trasero, es imprescindible garantizar la seguridad de la persona transportada en el asiento posterior restante » página 9, *Posición de asiento correcta de los ocupantes de los asientos traseros*.
■ Si el asiento trasero al lado del asiento abatido está ocupado, se deberá prestar la máxima atención para garantizar la seguridad, p. ej. colocando la carga de modo que el asiento no pueda volver a abatirse hacia atrás en caso de un choque trasero.
■ No conducir nunca con la tapa de maletero abierta o apoyada, ya que podrían llegar los gases de escape al habitáculo. ¡Existe peligro de intoxicación!
■ No debe sobrepasarse en ningún caso la carga autorizada sobre los ejes ni el peso máximo admisible del vehículo. ¡Peligro de accidente!
■ ¡No llevar nunca personas en el maletero!

! CUIDADO

Comprobar que no se dañen los filamentos calefactores de la calefacción de la luneta trasera a causa de los objetos abrasivos.

i Aviso

Se debe adaptar la presión de inflado de los neumáticos a la carga » página 157, *Vida útil de los neumáticos*.

Vehículos de la clase N1

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

En los vehículos de la clase N1 que carecen de rejilla protectora, debe utilizar un juego de sujeción que cumpla la norma EN 12195 (1 - 4) para fijar la carga.

Para un funcionamiento seguro del vehículo, es imprescindible el funcionamiento perfecto de la instalación eléctrica. Debe prestarse atención a que durante la adaptación, así como al cargar y descargar, no resulte dañada la zona de carga.

Elementos de sujeción

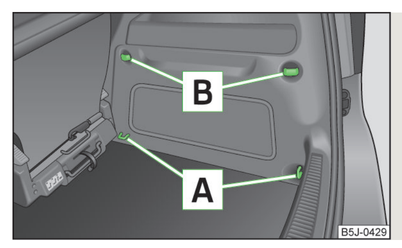


Fig. 61 **Maletero: argollas de retención y elementos de sujeción**

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

En el maletero existen los siguientes elementos de sujeción » fig. 61.

A Argollas de retención para la sujeción de bultos y redes de retención.

B Elementos de sujeción para la fijación de redes de retención.

! CUIDADO

La carga máxima admitida de cada una de las argollas de retención es de 3,5 kN (350 kg).

Gancho plegable

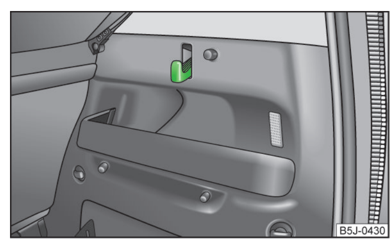


Fig. 62 **Maletero: gancho plegable**

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

A ambos lados del maletero se encuentran ganchos plegables » fig. 62 para sujetar pequeñas piezas de equipaje como, p. ej., bolsas, etc.

! CUIDADO

La carga máxima admitida del gancho es de 7,5 kg.

Redes de retención

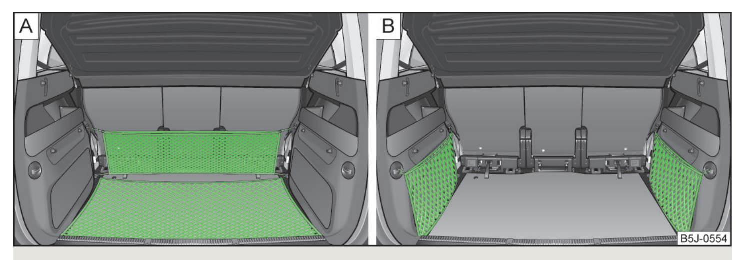


Fig. 63 **Red de retención: bolsa transversal doble, red de retención al suelo / bolsas longitudinales dobles**

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

Ejemplos de sujeción de las redes de retención como la bolsa transversal doble, la red de retención al suelo » fig. 63 - A y las bolsas longitudinales dobles» fig. 63 - B.

! ATENCIÓN

La carga máxima admitida de las redes de retención no debe sobrepasarse. Si los objetos son más pesados, no estarán lo suficientemente asegurados. ¡Existe peligro de lesiones!

! CUIDADO

- La carga máxima admitida de las redes de retención es de 1,5 kg.
- No depositar en las redes ningún objeto con cantos afilados. Existe peligro de daños en la red.

Fijación de la moqueta del maletero

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

Para tener, p. ej., acceso a la rueda de repuesto, se puede colocar la moqueta apoyada entre el respaldo del asiento trasero y la cubierta del maletero.

Cubierta del maletero

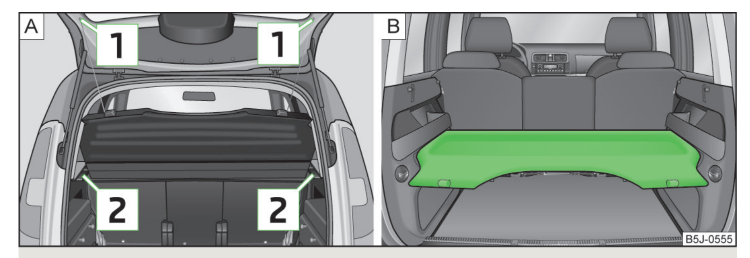


Fig. 64 **Desmontar la cubierta del maletero / cubierta del maletero en la posición inferior**

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

Para transportar mercancías voluminosas, se puede desmontar la cubierta del maletero si es necesario.

› Desenganchar las cintas de sujeción 1 » fig. 64.
› Abatir un poco la cubierta del maletero.
› Retirar la cubierta de los soportes 2 tirando de ella hacia atrás o dándole ligeros golpes a la parte inferior de la cubierta en el espacio entre los soportes.
› Para volver a efectuar el montaje, introducir primero la cubierta del maletero en los soportes 2 y, a continuación, enganchar las cintas de sujeción 1 en la tapa del maletero.

También se puede colocar la cubierta del maletero en la posición inferior sobre los elementos de apoyo » fig. 64 - B.

El procedimiento de montaje es idéntico al de desmontaje.

En esta posición se pueden colocar objetos pequeños de un peso total de 2,5 kg en la cubierta del maletero.

! ATENCIÓN

Sobre la cubierta del maletero no se deben depositar objetos que, en caso de un frenazo repentino o de una colisión, puedan poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

! CUIDADO

Comprobar que no se dañen los filamentos calefactores de la calefacción de la luneta trasera a causa de los objetos depositados.

i Aviso

Al abrir la tapa del maletero se levantará al mismo tiempo la cubierta del maletero. ¡Peligro de que los objetos depositados se desplacen hacia delante!

Red de separación

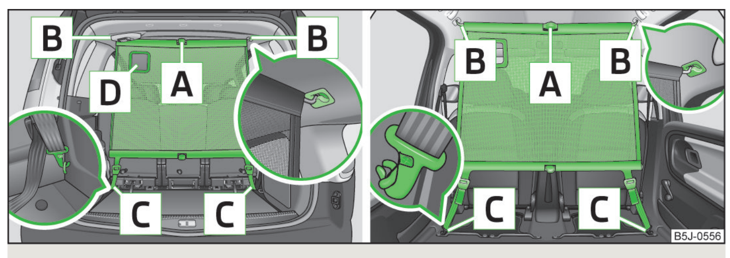


Fig. 65 **Utilizar la red de separación detrás de los asientos delanteros/traseros**

Lea y considere primero ! y ! en la página 73.

La red de separación puede montarse bien detrás de los asientos traseros o de los asientos delanteros.

Montar la red de separación detrás de los asientos traseros

› Desmontar la cubierta del maletero » página 75, *Cubierta del maletero*.
› Sacar la red de separación de la funda.
› Desplegar ambas partes de la barra transversal hasta que éstas encastren de modo audible.
› Montar la barra transversal en el alojamiento B » fig. 65, primero en un lado, y presionar hacia delante. Introducir de igual modo la barra transversal en el otro lado, en el alojamiento B.
› Enganchar los mosquetones C de los extremos de la correa en las argollas de retención detrás de los asientos traseros.
› Pasar la correa a través el tensor a ambos lados, primero por un lado y luego por el otro.

Desmontar la red de separación

› Soltar las correas en ambos lados y desenganchar los mosquetón C » fig. 65.
› Mover la barra transversal hacia atrás, primero en un lado, después en el otro.
› Sacar la barra transversal de los alojamientos B.

Guardar la red de separación

› Presionar la tecla roja de la articulación A » fig. 65; ésta se soltará.
› Colocar la red de separación plegada en la funda y cerrarla.
› Sujetar la funda por medio de los mosquetones de plástico en las argollas del revestimiento del maletero izquierdo o derecho

El montaje y desmontaje de la red de separación detrás de los asientos delanteros se realiza de modo similar al de los asientos traseros. Para enganchar los mosquetones deberán utilizarse las argollas de sujeción detrás de los asientos delanteros. Con el fin de aumentar el volumen del maletero, se pueden desmontar los asientos traseros.

El montaje y desmontaje de la red de separación detrás de los asientos traseros con el suelo de carga variable » página 76 se realiza igual que el montaje detrás de los asientos traseros sin el suelo de carga variable. Para enganchar los mosquetones deberán utilizarse las argollas de sujeción en las cuñas de retención en la parte delantera del suelo de carga variable.

La abertura D » fig. 65 en la red de separación sirve para implementar el cinturón de seguridad de tres puntos de fijación » página 13, *Cinturón de seguridad para el asiento central trasero*.

Suelo de carga variable en el maletero

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El suelo de carga variable facilita el manejo de piezas de equipaje voluminosas.

! CUIDADO

La carga adicional admisible del suelo de carga variable es de máx. 75 kg.

i Aviso

El espacio debajo del suelo de carga variable se puede aprovechar para guardar objetos.

Dividir maletero con suelo de carga variable

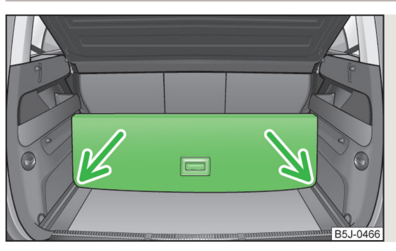


Fig. 66
Dividir el maletero

📖 **Lea y considere primero ! en la página 76.**

› Levantar la parte con fijación y asegurarla introduciéndola en las ranuras que vienen marcadas por medio de flechas » fig. 66.

Desmontar y montar el suelo de carga variable

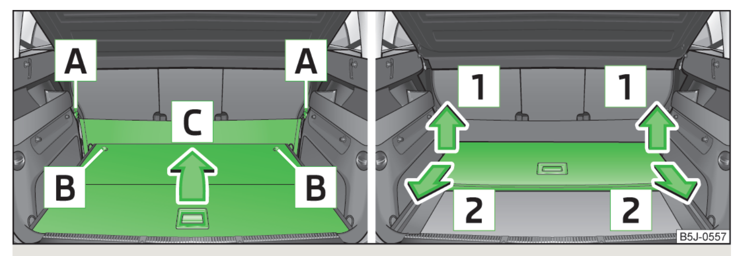


Fig. 67 **Plegar / retirar el suelo de carga variable**

📖 **Lea y considere primero ! en la página 76.**

Desmontar

› Desenganchar los lazos A » fig. 67 de la pared separadora elástica de sus puntos de sujeción.
› Desbloquear el suelo de carga variable girando los pernos de seguridad B hacia la izquierda, aprox. 180°.
› Plegar el suelo de carga variable moviéndolo en el sentido de la flecha C.
› Levantar el suelo de carga variable en el sentido de la flecha 1 y extraerlo tirando en el sentido de la flecha 2.

Montar

› Poner el suelo de carga variable doblado sobre las guías portantes.
› Desplegar el suelo de carga variable.
› Desbloquear el suelo de carga variable girando los pernos de seguridad B » fig. 67 hacia la derecha, aprox. 180°.
› Sujetar los lazos A de la pared separadora elástica a los puntos de sujeción.

! ATENCIÓN

Al montar el suelo de carga variable, tener cuidado en fijar correctamente las guías portantes y el mismo suelo de carga variable. De no ser así, los ocupantes corren peligro de lesiones.

Desmontar / montar las guías portantes

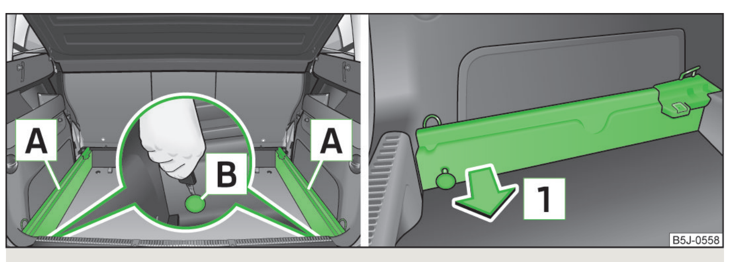


Fig. 68 **Maletero: aflojar los puntos de seguridad / retirar las guías portantes**

📖 **Lea y considere primero ! en la página 76.**

Desmontar

› Soltar los puntos de seguridad B » fig. 68 en las guías portantes con la llave del vehículo o con un destornillador plano.
› Agarrar la guía portante A y sacarla tirando de ella en el sentido de la flecha 1. Proceder del mismo modo para desmontar la guía portante del otro lado del maletero.

Montar

› Posicionar las guías portantes en los lados del maletero.
› Presionar el punto de seguridad B » fig. 68 en cada guía portante hasta el tope.
› Controlar la fijación tirando de las guías portantes.

! ATENCIÓN

Al montar el suelo de carga variable, tener cuidado en fijar correctamente las guías portantes y el mismo suelo de carga variable. De no ser así, los ocupantes corren peligro de lesiones.

Desmontar / montar la guía portante transversal y las cuñas de retención

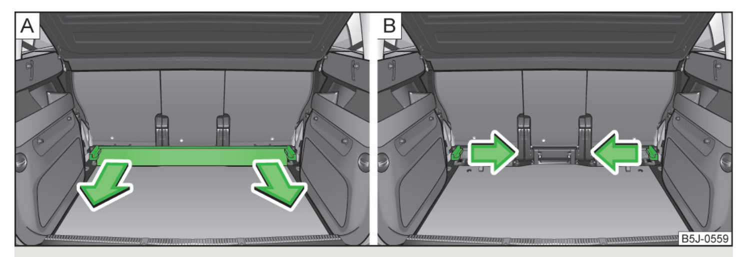


Fig. 69 **Maletero: retirar la guía portante transversal / las cuñas de retención**

Lea y considere primero ! en la página 76.

Desmontar

› Agarrar la guía portante transversal » fig. 69 - A y sacarla tirando de ella en el sentido de la flecha.
› Agarrar la cuña de retención » fig. 69 - B y sacarla tirando de ella en el sentido de la flecha. Para desmontar la cuña de retención del otro lado del maletero, proceder del mismo modo.

Montar

› Colocar las cuñas de retención en los puntos de fijación y presionar éstas hasta el tope en dirección de los lados del maletero.
› Introducir la guía portante transversal de modo oblicuo en las cuñas de retención y presionar hasta el tope.
› Controlar la fijación tirando de la guía portante.

Portabicicletas en el maletero

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

Al transportar bicicletas es imprescindible garantizar la seguridad de los ocupantes del vehículo.

! CUIDADO

Proceder con precaución cuando se manipule la bicicleta. ¡Existe peligro de daños en el vehículo!

Montar el travesaño

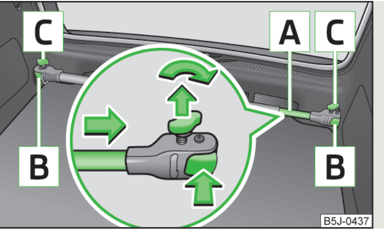


Fig. 70 **Montar el travesaño**

Lea y considere primero ! y ! en la página 78.

› Extraer la cubierta del maletero » página 75.
› Abatir hacia delante o desmontar los asientos traseros » página 71.
› Aflojar los tornillos de seguridad C » fig. 70 y sacarlos un poco, para que se desbloqueen así las fijaciones B.
› Poner el travesaño A con la parte fija sobre la argolla de retención derecha y después, con la parte extraíble del travesaño A sobre la argolla de retención izquierda.
› Presionar las fijaciones B hasta que encastren y apretar los tornillos de seguridad C con firmeza.

▶

› Comprobar la fijación tirando del travesaño.

Montar el portabicicletas

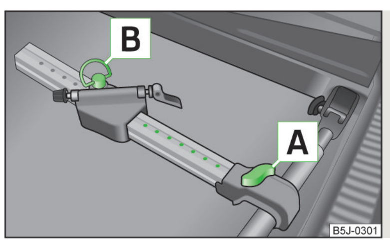


Fig. 71 **Montar el portabicicletas**

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 78.**

› Colocar el portabicicletas autorizado sobre el travesaño.
› Extraer el tornillo A » fig. 71 un poco y deslizar el larguero (pieza de aluminio) hacia el travesaño hasta que el soporte encastre.
› Enroscar el tornillo A en la tuerca.
› Aflojar el tornillo B de la parte deslizante del portabicicletas y extraerlo.
› Colocar la parte deslizante del soporte, según el tamaño de la bicicleta, en una de las posiciones posibles de modo que la bicicleta no toque la tapa del maletero. Recomendamos colocar la pieza desplazable del soporte de tal modo de que entre el tornillo A y en la parte desplazable queden 7 orificios visibles.
› Poner el tornillo B en la posición deseada y apretarlo.

Poner una bicicleta en el portabicicletas

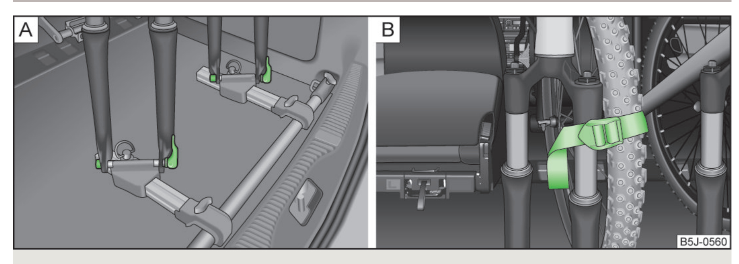


Fig. 72 **Montar la bicicleta / ejemplo de fijación de la rueda delantera**

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 78.**

› Antes de montar la bicicleta, se debe desmontar su rueda delantera.
› Soltar la sujeción rápida del eje de fijación del portabicicletas y ajustarlo según lo ancho de la horquilla de la bicicleta.
› Colocar la horquilla de la bicicleta sobre el eje de fijación y apretarla mediante el tensor rápido » fig. 72 - A.
› Poner el pedal izquierdo hacia delante con el fin de fijar la rueda delantera con más facilidad.
› Aflojar el tornillo A » fig. 71 *de la página 79* y deslizar el portabicicletas junto con la bicicleta sujetada hacia la izquierda de modo de que el manillar no toque la ventanilla del maletero.
› Bajar con cuidado la tapa de maletero sin soltarla y comprobar al mismo tiempo, si entre el manillar de la bicicleta y la luneta posterior queda suficiente espacio libre. Si es necesario, ajustar la posición de la pieza deslizante del portabicicletas de modo de que no haya ningún contacto » página 79.
› Es mejor colocar la rueda delantera desmontada entre la biela del pedal izquierdo y el marco de la bicicleta, y fijarla mediante una correa a la horquilla delantera » fig. 72 - B o bien a uno de los elementos de sujeción.
› El montaje del segundo soporte y la fijación de la bicicleta se efectúan de modo análogo.

Garantizar la estabilidad de las bicicletas con una correa

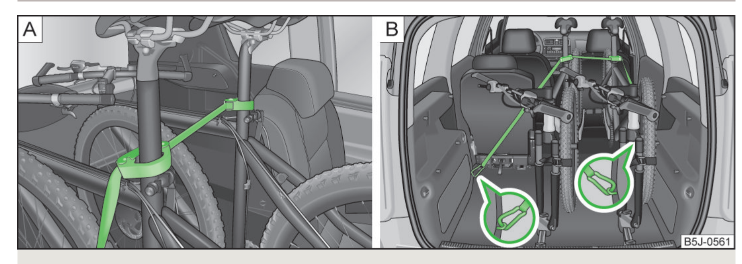


Fig. 73 **Asegurar las bicicletas**

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 78.**

› Para soltar la pieza de goma de la abrazadera, apretar ambas piezas una contra la otra y abrir la abrazadera.

› Colocar la abrazadera con la pieza de goma hacia delante (en el sentido de la marcha) en la parte más baja posible del soporte del sillín y cerrarla » fig. 73 - A.
› Para transportar dos bicicletas, tensar la correa » fig. 73 - A entre los sillines separando las bicicletas.
› Enganchar los mosquetones en los extremos de la correa en las argollas de retención detrás de los asientos traseros» fig. 73 - B.
› Tirar sucesivamente de la correa a ambos lados mediante las hebillas tensoras.
› Si fuera necesario, se puede corregir adicionalmente la posición de las bicicletas en el vehículo.

Baca portaequipajes

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- La carga en la baca portaequipajes debe estar bien sujeta. ¡Existe peligro de accidente!
- Asegurar siempre la carga convenientemente con cuerdas apropiadas y no estropeadas o cintas de sujeción.
- Distribuir la carga de modo uniforme sobre la baca portaequipajes.
- Durante el transporte de objetos pesados o de gran superficie sobre la baca portaequipajes se modifican las cualidades de marcha por el desplazamiento del centro de gravedad o por la ampliación de la superficie expuesta al viento. ¡Existe peligro de accidente! Adaptar por ello la forma de conducir y la velocidad a las circunstancias actuales.
- Evitar maniobras de conducción y frenado bruscas y repentinas.
- Ajustar la velocidad y conducción a las condiciones de visibilidad, climáticas, de calzada y de tráfico.
- No sobrepasar en ningún caso la carga autorizada sobre el techo, sobre los ejes ni el peso máximo admisible del vehículo. ¡Existe peligro de accidente!

CUIDADO

- Es sind nur Dachgepäckträger aus dem ŠKODA Original Zubehör zu verwenden.
- Al manejar bacas portaequipajes es indispensable consultar el manual de montaje suministrado del sistema de baca portaequipajes.
- Fijarse en que la tapa del maletero no golpee contra la carga del techo al abrirlo.
- La altura del vehículo se modifica con el montaje de una baca portaequipajes y de la carga que lleva sujeta a él. Comparar la altura del vehículo con las alturas de paso existentes, p.ej. pasos subterráneos y puertas de garaje.
- Desmontar siempre la baca portaequipajes antes de entrar en un túnel de lavado.
- Fijarse en que la antena del techo no se vea afectada por la carga sujeta.

Nota relativa al medio ambiente

Debido al aumento de la resistencia del aire se incrementa el consumo de combustible.

Aviso

Si el vehículo no está equipado de fábrica con barras laterales en el techo, podrá adquirirlos del programa de accesorios originales de ŠKODA.

Carga del techo

Lea y considere primero ! y ! en la página 80.

La carga autorizada sobre el techo (inclusive el sistema de soportes) de **75 kg** y el peso total autorizado del vehículo no se deben sobrepasar.

Al utilizar sistemas de baca portaequipajes con menor cargabilidad, no se puede aprovechar la carga sobre el techo autorizada. En estos casos, sólo se podrá cargar la baca portaequipajes hasta el límite máximo de peso indicado en las instrucciones de montaje.

Equipamiento práctico

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- No colocar nada sobre el tablero de instrumentos. Los objetos depositados podrían salir despedidos durante la marcha (en caso de acelerar o recorrer curvas) por el habitáculo y distraerle del tráfico. ¡Existe peligro de accidente!
- Cerciorarse de que durante la marcha ningún objeto procedente de la consola central o de otros compartimentos guardaobjetos pueda caer en el espacio reposapiés del conductor. Man wäre nicht mehr in der Lage zu bremsen, das Kupplungspedal zu betätigen oder Gas zu geben - es besteht Unfallgefahr!
- ¡La ceniza y los cigarrillos o cigarros utilizados deben colocarse en el cenicero!

Soporte de bebidas

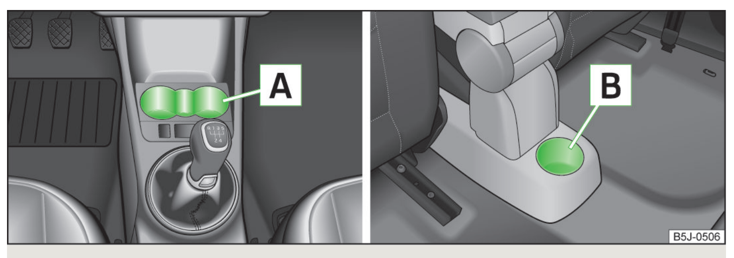


Fig. 74 **Soporte de bebidas**

Lea y considere primero ! en la página 81.

En las cavidades A » fig. 74 se pueden colocar dos bebidas.

En la cavidad B se puede colocar una bebida.

ATENCIÓN

- No poner nunca bebidas calientes en el soporte de bebidas. Si se mueve el vehículo, éstas pueden derramarse. ¡Existe peligro de quemaduras!
- En los soportes no se deben depositar objetos que, en caso de un frenazo repentino o de una colisión, puedan poner en peligro a los ocupantes del vehículo.
- No utilizar vasos frágiles (p. ej. de cristal, porcelana). Si no es así, podrían producirse lesiones en caso de accidente.

CUIDADO

No dejar ninguna bebida abierta en el soporte de bebidas durante el viaje. Podrían p. ej. derramarse al frenar y causar daños en el sistema eléctrico o el acolchado de asiento.

Cenicero

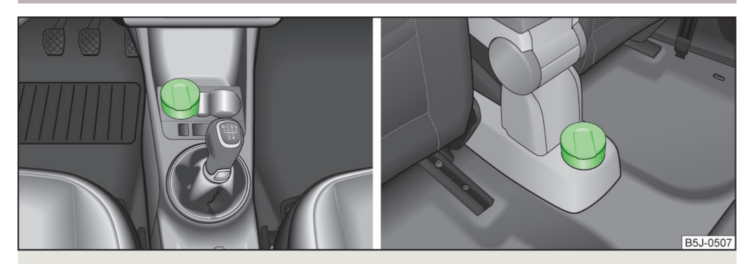


Fig. 75 **Consola central: cenicero delantero / trasero**

Lea y considere primero ! en la página 81.

El cenicero se puede utilizar para depositar ceniza, cigarrillos, cigarros o similares » !.

Desmontar

› Sacar el cenicero » fig. 75 hacia arriba.

Montar

› Colocar el cenicero verticalmente.

! ATENCIÓN

No meter nunca objetos inflamables en el cenicero. ¡Existe peligro de incendio!

! CUIDADO

Al sacarlo, no sujetar el cenicero por la tapa; podría romperse.

Encendedor

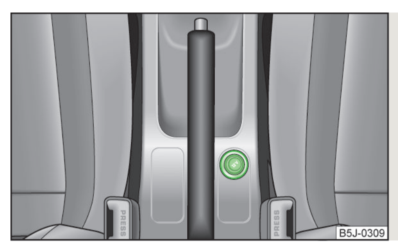


Fig. 76
Consola central: encendedor

Lea y considere primero ! en la página 81.

Manejo

› Pulsar el botón del mechero del encendedor » fig. 76.
› Esperar hasta que el botón salte.
› Extraer y utilizar inmediatamente el encendedor.
› Volver a introducir el encendedor en la caja del enchufe.

! ATENCIÓN

■ ¡Tenga cuidado al utilizar el encendedor! Un uso inadecuado del encendedor puede provocar quemaduras.
■ El encendedor funciona también con el encendido desconectado o sin la llave de contacto puesta. Deshalb beim Verlassen des Fahrzeugs niemals Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kinder, unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurücklassen. Diese könnten den Anzünder betätigen und sich Verbrennungen zuziehen.

i Aviso

El orificio para el encendedor también se puede utilizar como enchufe de 12 voltios para consumidores eléctricos » página 82.

Enchufe de 12 voltios

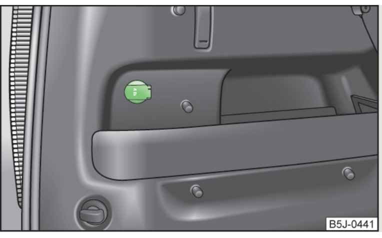


Fig. 77
Maletero: enchufe

Lea y considere primero ! en la página 81.

Die 12-Volt-Steckdose (nachstehend nur als Steckdose) befindet sich in der Mittelkonsole vorn » fig. 76 *de la página 82* und im Gepäckraum » fig. 77.

Verwenden

› Retirar la cubierta del enchufe o el encendedor o abrir la cubierta del enchufe.
› Introducir el enchufe del consumidor eléctrico en el enchufe.

Die Steckdose und daran angeschlossene Geräte können auch bei ausgeschalteter Zündung bzw. auch bei abgezogenem Zündschlüssel verwendet werden » !.

! ATENCIÓN

■ Unsachgemäße Verwendung der Steckdose und des elektrischen Zubehörs kann Feuer, Verbrennungen und andere schwere Verletzungen verursachen. Deshalb beim Verlassen des Fahrzeugs niemals Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kinder, unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurücklassen.
■ Si el aparato eléctrico enchufado se calienta mucho, desconectarlo inmediatamente y desconectar la conexión de red.

! CUIDADO

■ El enchufe de 12 voltios sólo se puede utilizar para la conexión de accesorios eléctricos activados con un consumo de potencia total de hasta 120 vatios.
■ Nunca se debe sobrepasar el consumo de potencia máximo, ya que, de lo contrario, el sistema eléctrico del vehículo puede resultar dañado.
■ Con el motor parado y los consumidores conectados, se descarga la batería del vehículo. ¡Existe peligro de batería descargada!

▪ Para evitar daños en el enchufe de 12 voltios, utilizar sólo enchufes adecuados.
▪ Utilizar solamente el accesorio homologado conforme a las directrices válidas en cada caso en relación a la compatibilidad electromagnética.
▪ Antes de conectar o desconectar el encendido o al arrancar el motor, desconectar el aparato conectado al enchufe de 12 voltios para evitar daños provocados por las fluctuaciones de la tensión.
▪ ¡Tener en cuenta las instrucciones de uso de los aparatos conectados!

Ganchos para ropa

Lea y considere primero ! en la página 81.

Los ganchos para ropa están en la empuñadura del revestimiento interior del techo sobre cada una de las puertas traseras.

! ATENCIÓN

▪ Comprobar que las prendas de ropa colgadas no limiten la visibilidad hacia atrás.
▪ Colgar sólo prendas ligeras y comprobar que en los bolsillos no haya ningún objeto pesado o afilado.
▪ No utilizar ninguna percha para colgar la ropa, ya que podría afectar a la eficacia del airbag de cabeza.

! CUIDADO

La carga máxima admitida de los ganchos laterales es de 2 kg.

Portatiques de aparcamiento

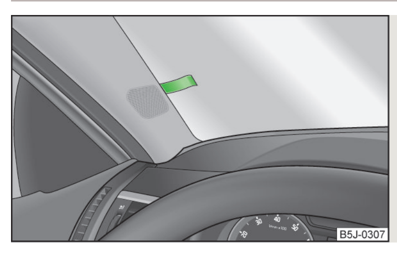


Fig. 78
Parabrisas: portatiques de aparcamiento

Lea y considere primero ! en la página 81.

El portatiques de aparcamiento sirve, p. ej., para sujetar el tique de aparcamiento.

! ATENCIÓN

Antes de emprender la marcha se deberá **retirar** siempre el tique a fin de no limitar el campo visual del conductor.

Compartimentos guardaobjetos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

▪ No colocar nada sobre el tablero de instrumentos. Los objetos depositados podrían salir despedidos durante la marcha (en caso de acelerar o recorrer curvas) por el habitáculo y distraerle del tráfico. ¡Existe peligro de accidente!
▪ Cerciorarse de que durante la marcha ningún objeto procedente de la consola central o de otros compartimentos guardaobjetos pueda caer en el espacio reposapiés del conductor. En tal caso ya no se podría embragar, frenar o acelerar. ¡Existe peligro de accidente!

Compartimentos guardaobjetos en el lado del acompañante

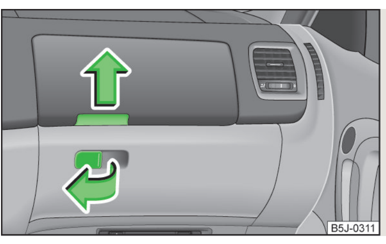


Fig. 79
Tablero de instrumentos: compartimentos guardaobjetos en el lado del acompañante

Lea y considere primero ! en la página 83.

Abrir/cerrar

› Tirar del tirador de la tapa en el sentido de la flecha » fig. 79 y abatir ésta.
› Plegar la tapa hacia arriba hasta que se oiga que encastra.

En el lado interior de la tapa inferior se ubica un portalápices.

! ATENCIÓN

Por razones de seguridad, los compartimentos guardaobjetos deberán estar siempre cerrados durante la marcha del vehículo.

Enfriar el compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante

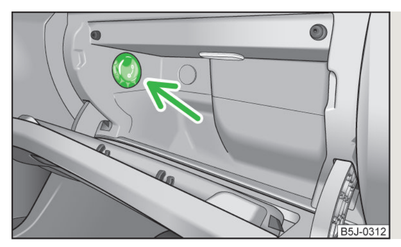


Fig. 80
Compartimento guardaobjetos: manejo de la refrigeración

Lea y considere primero ! en la página 83.

› La entrada de aire se abre o se cierra con el conmutador giratorio » fig. 80.

Cuando la alimentación de aire está abierta y el aire acondicionado activado, entra aire refrigerado en el compartimento portaobjetos.

Si se abre la entrada de aire estando desconectado el acondicionador de aire, en el compartimento guardaobjetos penetrará aire aspirado del exterior o del habitáculo.

Si se tiene la calefacción conectada o no se utiliza la refrigeración del compartimento guardaobjetos, recomendamos desconectar la alimentación de aire.

Compartimento guardaobjetos en el lado del conductor

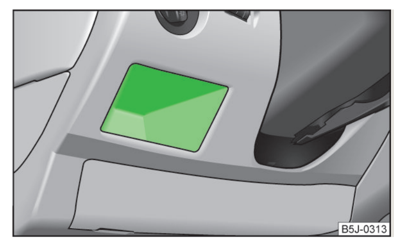


Fig. 81
Tablero de instrumentos: compartimento guardaobjetos en el lado del conductor

Lea y considere primero ! en la página 83.

El compartimento guardaobjetos abierto debajo del conmutador de luces » fig. 81.

Bolsillos de los respaldos delanteros

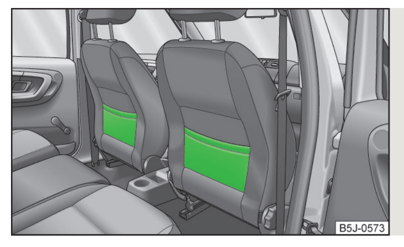


Fig. 82
Respaldos delanteros: bolsillos

Lea y considere primero ! en la página 83.

En el lado posterior del respaldo del asiento trasero exterior hay bolsas guardaobjetos » fig. 82.

Los bolsillos están destinados a almacenar p. ej. mapas, revistas, etc.

ATENCIÓN

No deben depositarse objetos pesados en los bolsillos. ¡Existe riesgo de lesiones!

CUIDADO

No introducir en los bolsillos ningún objeto grande como p. ej. botellas u objetos con bordes afilados, los bolsillos o el tapizado de los asientos podrían sufrir daños.

Compartimento para gafas

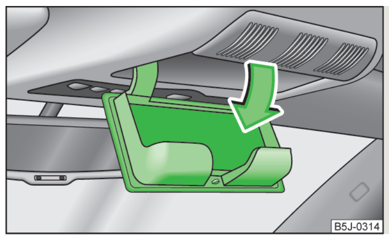


Fig. 83 **Escotadura del revestimiento interior del techo: compartimento para gafas**

Lea y considere primero ! en la página 83.

› Presionar la tapa del compartimento para gafas en la zona de la moldura; éste se abrirá hacia abajo » fig. 83.

ATENCIÓN

El cajón deberá abrirse únicamente para sacar o guardar las gafas, de lo contrario, debe estar siempre cerrado.

CUIDADO

- No colocar objetos sensibles al calor en el compartimento para gafas, ya que podrían sufrir daños.
- La carga máxima admitida del compartimiento para gafas es de 250 g.

Compartimento guardaobjetos en la consola central

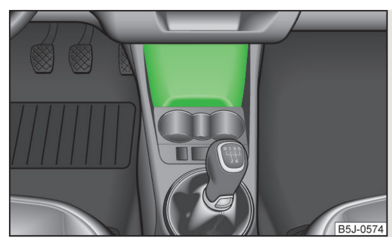


Fig. 84 **Consola central: compartimento guardaobjetos**

Lea y considere primero ! en la página 83.

Compartimento guardaobjetos abierto en la consola central » fig. 84.

Compartimento guardaobjetos debajo del asiento delantero

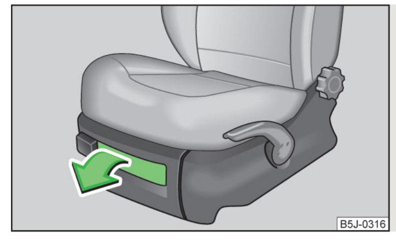


Fig. 85 **Asiento delantero: compartimento guardaobjetos**

Lea y considere primero ! en la página 83.

› Para abrir la tapa, tirar del asa » fig. 85.
› Al cerrar la tapa, mantener agarrada el asa hasta que se cierre el compartimento.

ATENCIÓN

Por razones de seguridad, el compartimento guardaobjetos deberá estar siempre cerrado durante la marcha del vehículo.

CUIDADO

El compartimento guardaobjetos está previsto para guardar pequeños objetos de hasta 1 kg de peso.

Apoyabrazos delantero con compartimento guardaobjetos

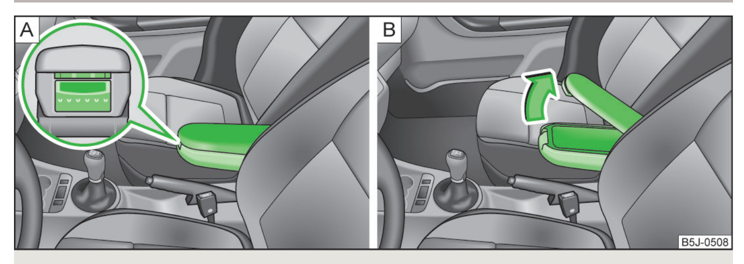


Fig. 86 **Apoyabrazos: compartimiento guardaobjetos / abrir el compartimiento guardaobjetos**

Lea y considere primero ! en la página 83.

Abatir el apoyabrazos hacia delante

› Pulsar la tecla inferior en el lado frontal del apoyabrazos » fig. 86 - A.
› Abatir el apoyabrazos hacia adelante y volver a soltar la tecla.

Abrir el compartimento guardaobjetos

› Pulsar la tecla superior y doblar la tapa del compartimiento guardaobjetos hacia arriba » fig. 86 - B.

Aviso

El apoyabrazos abatido hacia adelante puede limitar el movimiento libre de los brazos. Conduciendo por la ciudad, el apoyabrazos no se debe abatir hacia adelante.

Mesa abatible en el respaldo central

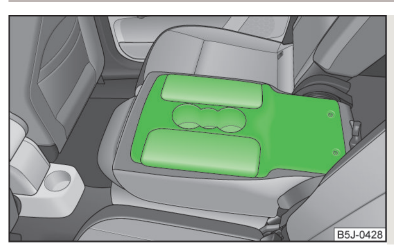


Fig. 87
Asientos traseros: apoyabrazos

Lea y considere primero ! en la página 83.

El respaldo central se puede utilizar después de abatirlo hacia delante » página 70, *Abatir hacia delante el respaldo y el asiento por completo* como apoyabrazos o mesa con soporte para bebidas » fig. 87.

En las cavidades se pueden colocar dos bebidas.

ATENCIÓN

■ No poner nunca bebidas calientes en el soporte de bebidas. Si se mueve el vehículo, éstas pueden derramarse. ¡Existe peligro de quemaduras!
■ No utilizar vasos frágiles (p. ej. de cristal, porcelana). Si no es así, podrían producirse lesiones en caso de accidente.

CUIDADO

■ No dejar ninguna bebida abierta en el soporte de bebidas durante el viaje. Podrían p. ej. derramarse al frenar y causar daños en el sistema eléctrico o el acolchado de asiento.
■ Si el respaldo posterior central debe permanecer por un largo plazo abatido, fijarse en que los cierres de los cinturones no se encuentren debajo del respaldo. Se podrían producir deformaciones en el acolchado, así como en la tapicería.

Compartimentos guardaobjetos en las puertas

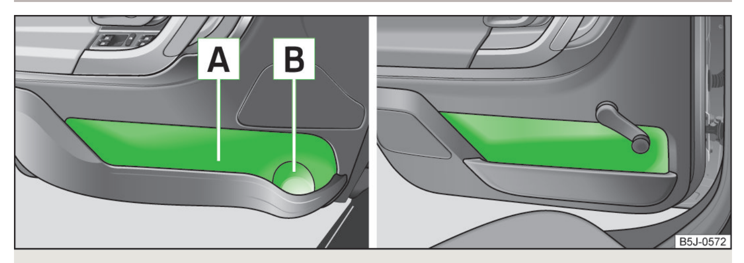


Fig. 88 **Compartimento guardaobjetos: en la puerta delantera / en la puerta trasera**

Lea y considere primero ! en la página 83.

En la zona B » fig. 88 del compartimiento guardaobjetos de las puertas delanteras existe un portabotellas.

ATENCIÓN

Con el fin de no menoscabar el radio de acción del airbag lateral, utilice la zona **A** » fig. 88 del guardaobjetos sólo para depositar en ella objetos que no sobresalgan.

Compartimentos guardaobjetos en el maletero

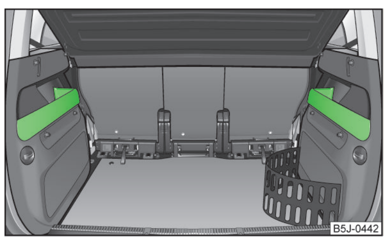


Fig. 89 **Compartimentos guardaobjetos en el revestimiento lateral**

Lea y considere primero ! en la página 83.

En los dos lados del maletero hay compartimientos guardaobjetos » fig. 89.

CUIDADO

Los compartimentos guardaobjetos están previstos para guardar pequeños objetos de hasta 1,5 kg de peso total.

Compartimento guardaobjeto flexible

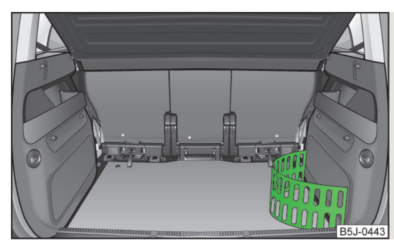


Fig. 90 **Compartimento guardaobjetos flexible**

Lea y considere primero ! en la página 83.

El compartimento guardaobjetos flexible » fig. 90 se puede montar en el lado derecho del maletero.

Montar

› Poner los dos extremos del compartimento guardaobjetos flexible en los orificios del revestimiento lateral derecho del maletero y deslizar hacia abajo para bloquear.

Desmontar

› Coger el compartimento guardaobjetos flexible por ambas esquinas superiores.
› Presionar las esquinas superiores hacia dentro y desbloquear el compartimento guardaobjetos tirando hacia arriba.
› Se retira tirando hacia uno mismo.

CUIDADO

El compartimento guardaobjetos está previsto para guardar pequeños objetos de hasta 8 kg de peso total.

Aviso

Si el suelo de carga variable » página 76 está montado en el maletero, no se podrá montar ningún compartimento guardaobjetos flexible.

Práctica

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

Se debe sujetar bien la carga transportada de tal forma que, en caso de frenazo de emergencia o impacto del vehículo, no se suelte ni pueda causar lesiones a los ocupantes.

Argollas de retención

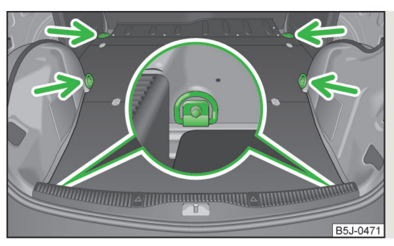


Fig. 91 **Compartimento de carga: argollas de retención**

Lea y considere primero ! en la página 87.

A los lados del compartimiento de carga se encuentran argollas para sujetar la carga » fig. 91.

Pared separadora regulable de seguridad detrás de los asientos delanteros

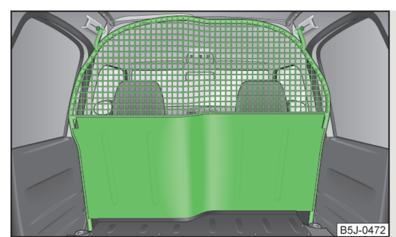


Fig. 92 **Pared separadora regulable de seguridad**

Lea y considere primero ! en la página 87.

Para mejorar la comodidad del conductor y acompañante se puede desplazar la pared separadora regulable de seguridad detrás de los asientos delanteros hasta 100 mm (sólo es válido para países determinados).

Fijación del suelo de carga

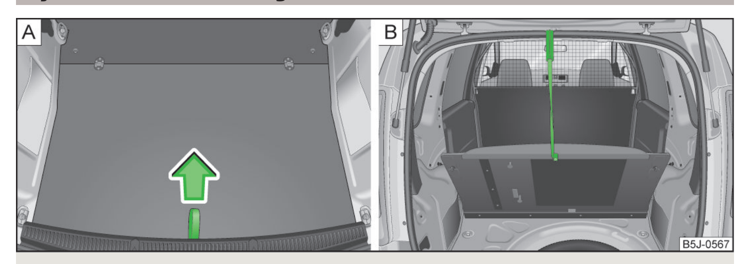


Fig. 93 **Lazo para levantar el suelo de carga / sujeción del suelo de carga por medio de un gancho de plástico**

Lea y considere primero ! en la página 87.

Para tener p. ej. acceso a la rueda de repuesto, se puede sujetar el suelo de carga con un gancho en el borde superior del hueco de la tapa del maletero.

› Levantar el suelo de carga por el lazo » fig. 93 - A y fijarlo por medio del gancho de plástico (éste se ubica debajo del borde del suelo de carga) en el borde superior del hueco de la tapa del maletero » fig. 93 - B.

Regulación de la pared separadora de seguridad

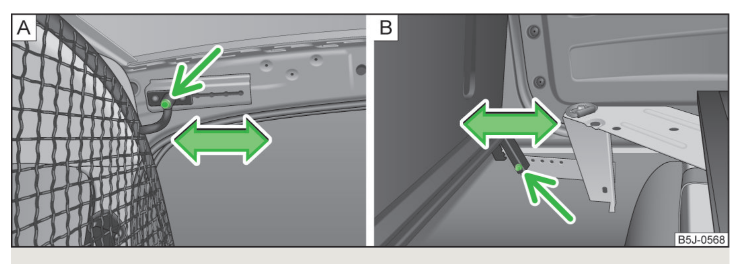


Fig. 94 **Alojamiento superior / inferior de la pared separadora de seguridad**

Lea y considere primero ! en la página 87.

Sólo válido para algunos países.

› Abatir la parte del suelo de carga detrás de la pared separadora de seguridad hacia arriba.
› Desenroscar en cada lado en la parte superior de la carrocería un tornillo » fig. 94 - A y uno en la parte inferior » fig. 94 - B.
› Desplazar la pared separadora de seguridad a la posición deseada. Fijarse en que siempre se desplace hacia arriba y hacia abajo a la misma distancia, o bien la misma cantidad de orificios en ambos lados.
› Volver a enroscar en cada lado en la parte superior de la carrocería un tornillo y uno en la parte inferior.
› Hacer **comprobar** el **par de apriete** de los tornillos lo antes posible con una llave dinamométrica. El par de apriete tiene que ser de 20 Nm.
› Modificar la posición de la tapa de la parte del suelo de carga detrás de la pared separadora de seguridad de forma que ésta corresponda a la nueva posición ajustada de dicha pared.
› Replegar la parte del suelo de carga.

Desbloqueo de emergencia de la tapa del compartimento de carga

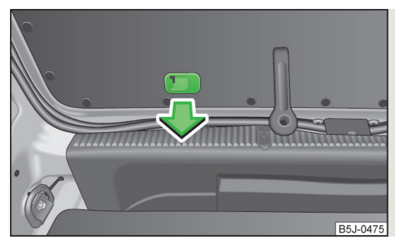


Fig. 95
Desbloqueo de emergencia de la tapa del compartimiento de carga

Lea y considere primero ! en la página 87.

Si se presenta una avería en el cierre centralizado, se podrá desbloquear la tapa del compartimiento de carga del siguiente modo:

› Sacar tirando del cable de accionamiento.
› Presionar la tapa del compartimiento de carga para abrirlo.
› Volver a empujar el cable de accionamiento.

Luz del habitáculo trasera

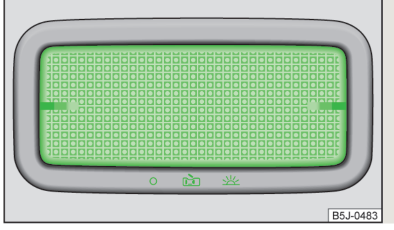


Fig. 96
Luz del habitáculo

Lea y considere primero ! en la página 87.

Conectar
› Colocar el cristal cobertor en la posición ☼ » fig. 96.

Desconectar
› Colocar el cristal cobertor en la posición **O** » fig. 96.

Conmutador de contacto de puerta
› Colocar el cristal cobertor en la posición intermedia » fig. 96.

Aviso
Se recomienda dejar que un servicio oficial cambie la bombilla.

Calefacción y aire acondicionado

Calefacción, ventilación, refrigeración

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El efecto calefactor depende de la temperatura del líquido refrigerante; por tanto, la potencia calorífica máxima sólo se obtiene estando el motor en funcionamiento.

Con el sistema de refrigeración conectado, en el vehículo disminuyen la temperatura y la humedad del aire. Si las temperaturas exteriores son bajas, se impide que los cristales se empañen gracias al encendido del sistema de refrigeración.

Con el fin de aumentar el efecto refrigerante, se puede conectar brevemente el servicio de aire circulante.

Prestar atención a las indicaciones sobre el servicio de aire circulante con el aire acondicionado » página 95 o con Climatronic » página 97.

! ATENCIÓN

Para la seguridad en el tráfico, es importante que todas las lunas estén limpias de hielo y nieve, y sin empañar. Por ello, familiarícese con el manejo adecuado de la calefacción y la ventilación, con el desempañado y deshelado de las lunas, así como con el servicio de refrigeración.

! CUIDADO

- Para que el sistema de calefacción y refrigeración pueda funcionar perfectamente, la entrada de aire situada delante del parabrisas debe estar limpia p. ej. de hielo, nieve u hojas.
- Después de conectar el sistema de refrigeración, puede gotear **agua de condensación** del evaporador del sistema y formar un charco debajo del vehículo. ¡Ello no se debe a una falta de estanqueidad!

i Aviso

- El aire viciado se escapa por las aberturas de salida de aire situadas en la parte trasera del maletero.
- Recomendamos no fumar en el vehículo con el servicio de aire circulante conectado, ya que el humo aspirado del habitáculo se deposita en el evaporador del sistema de aire acondicionado. Durante el funcionamiento del sistema, ello produciría un molesto olor persistente que sólo se podría eliminar con gran esfuerzo y costes elevados (cambio del evaporador).

Difusores de salida de aire

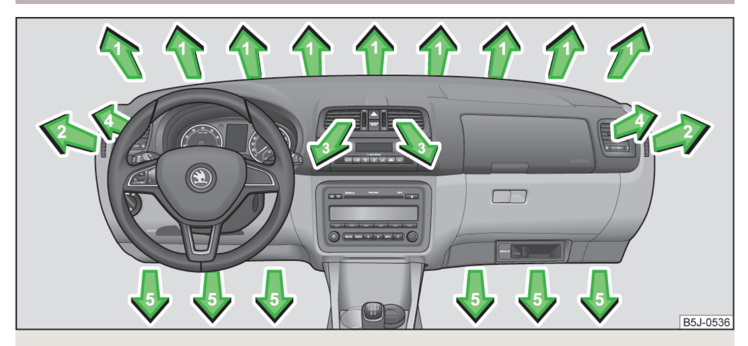


Fig. 97 **Difusores de salida de aire**

Lea y considere primero ! y ! en la página 90.

En función de la posición del regulador giratorio y las condiciones climáticas exteriores, por los difusores de aire abiertos fluye aire caliente, sin calentar o enfriado.

En los difusores de salida de aire **3**, **4** » fig. 97 y se puede modificar el sentido de la corriente de aire, y los difusores se pueden también cerrar y abrir individualmente.

Abrir los difusores de salida de aire 3 y 4

› Girar la rueda vertical (difusores de salida de aire **3**) » fig. 97 o la rueda horizontal (difusores de salida de aire **4**) a la posición ⛐.

Cerrar los difusores de salida de aire 3 y 4

› Girar la rueda vertical (difusores de salida de aire **3**) » fig. 97 o la rueda horizontal (difusores de salida de aire **4**) a la posición **0**.

Cambiar el flujo de aire de los difusores de salida de aire 3 y 4

› Mover las láminas horizontales con el ajustador deslizable para cambiar la altura del flujo de aire » fig. 97.
› Girar las láminas verticales con el ajustador deslizable para cambiar el sentido lateral del flujo de aire.

Ajustar la salida de aire para cada difusor de salida del aire con el regulador de distribución de aire **C** » fig. 98 *de la página 92*.

Aviso

No tapar los difusores de salida de aire con ningún tipo de objeto.

Manejo económico del sistema de aire acondicionado

Lea y considere primero ! y ! en la página 90.

Durante el servicio de refrigeración, el compresor del sistema de aire acondicionado consume potencia del motor, con lo que influye en el consumo de combustible.

Si el habitáculo del vehículo aparcado se ha calentado fuertemente a causa de la radiación solar, se recomienda abrir brevemente las ventanillas o puertas, a fin de que pueda escapar el aire caliente.

Si las ventanillas están abiertas, no debe conectarse el sistema de refrigeración.

Nota relativa al medio ambiente

Si se ahorra combustible, se reducirá la emisión de sustancias nocivas » página 114.

Averías en el funcionamiento

Lea y considere primero ! y ! en la página 90.

Si el sistema de refrigeración no funciona a temperaturas exteriores superiores a +5 °C, existe una avería en el funcionamiento. Puede tener las siguientes causas.

› Uno de los fusibles está fundido. Comprobar el fusible y sustituirlo si fuera necesario » página 173.
› El sistema de refrigeración se desconectó temporalmente de modo automático porque la temperatura del líquido refrigerante del motor era demasiado elevada » página 29.

Si no se puede solucionar la avería en el funcionamiento por sí mismo o disminuye la potencia de enfriamiento, desconectar entonces la refrigeración y recurrir a la asistencia profesional de un taller especializado.

Calefacción

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Manejo

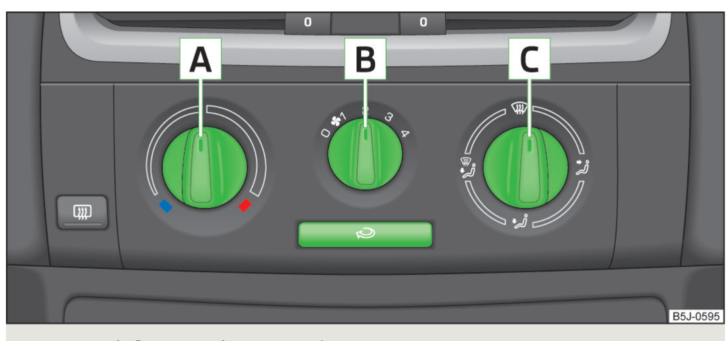


Fig. 98 **Calefacción: elementos de manejo**

Funktionen der einzelnen Bedienungselemente » fig. 98:

- A Ajustar temperatura (girar a la izquierda: reducir la temperatura, girar a la derecha: aumentar la temperatura)
- B Ajustar el nivel del ventilador (nivel 0: ventilador desc., nivel 4: el nivel más elevado del ventilador)
- C Ajustar la dirección de salida de aire » página 90
- Conectar/desconectar el servicio de aire circulante » página 93

Los elementos de manejo A y C » fig. 98 se pueden ajustar a cualquier posición intermedia.

ATENCIÓN

A fin de evitar que se empañen los cristales, el ventilador debería estar siempre conectado.

Ajustar

Ajustes básicos recomendados de los elementos de manejo de la calefacción.

Ajuste	Posición del regulador giratorio » fig. 98 *de la página 92*			Tecla de símbolo » fig. 98 *de la página 92*	Difusores de salida de aire 4 » fig. 97 *de la página 90*
	A	B	C		
Deshelar el parabrisas y las ventanillas	Hacia la derecha hasta el tope	3		No conectar	Abrir y dirigir hacia la ventanilla
Quitar la empañadura del parabrisas y de las ventanillas	Temperatura deseada	2 ó 3	/	No conectar	Abrir y dirigir hacia la ventanilla
El calentamiento más rápido	Hacia la derecha hasta el tope	3		Conectar brevemente	Abrir
Temperatura agradable	Temperatura deseada	2 ó 3	/	No conectar	Abrir
Aire del exterior - ventilación	Hacia la izquierda hasta el tope	Posición deseada		No conectar	Abrir

Recomendamos dejar los difusores de salida aire **3** » fig. 97 *de la página 90* en posición abierta en todos los modos de servicio.

Aviso

Si se dirige la distribución de aire solamente hacia los cristales, todo el caudal de aire se utilizará para el deshielo de los cristales y por ello no se conducirá ningún aire a la zona reposapiés. Esto puede limitar el confort de calefacción.

Servicio de aire circulante

Con el servicio de aire circulante se impide que llegue al habitáculo del vehículo aire contaminado del exterior, p. ej., en el recorrido por un túnel o en un atasco.

Conectar/desconectar

› Pulsar la tecla de símbolo .

Se encenderá el testigo de control en la tecla.

› Pulsar de nuevo la tecla de símbolo .

Se apagará el testigo de control en la tecla.

Girando el regulador distribuidor de aire C » fig. 98 *de la página 92* a la posición se desconecta automáticamente el servicio de aire circulante. Pulsando repetidamente la tecla de símbolo , se puede volver a conectar el servicio de aire circulante también en esta posición.

! ATENCIÓN

No deje conectado nunca el servicio de aire circulante durante un tiempo muy prolongado, pues el aire "viciado" puede cansar al conductor y acompañantes, hacer que disminuya la atención y, eventualmente, causar un empañamiento de los cristales. Se incrementa el riesgo de accidente. Desconectar inmediatamente el servicio de aire circulante tan pronto como los cristales de las ventanillas comiencen a empañarse.

Aire acondicionado (aire acondicionado manual)

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El sistema de refrigeración sólo funciona si se cumplen las siguientes condiciones.

✓ El sistema de refrigeración está conectado » página 94.
✓ El motor está en marcha.
✓ La temperatura exterior es superior a aprox. +2 °C.
✓ Conmutador del ventilador conectado (posiciones 1-4).

Si se alcanza la temperatura interior deseada también sin conectar el sistema de refrigeración, se debería elegir el servicio de aire del exterior.

Si la temperatura del líquido refrigerante es muy alta, se desactiva el sistema de refrigeración para garantizar el enfriamiento del motor.

! CUIDADO

- Con el sistema de refrigeración conectado y en determinadas condiciones, de los difusores puede salir aire a una temperatura de aprox. 5 °C.
- En caso de distribución prolongada e irregular de la corriente de aire de los difusores (especialmente en el espacio reposapiés) y de grandes diferencias de temperatura, p. ej. al bajar del vehículo, algunas personas sensibles pueden resfriarse.

i Aviso

- Recomendamos encargar la limpieza del aire acondicionado al taller especializado y realizarla una vez al año.
- Während des Betriebs der Klimaanlage kann es unter Umständen zu einer Erhöhung der Motorleerlaufdrehzahl kommen, um einen ausreichenden Wärmekomfort zu gewährleisten.

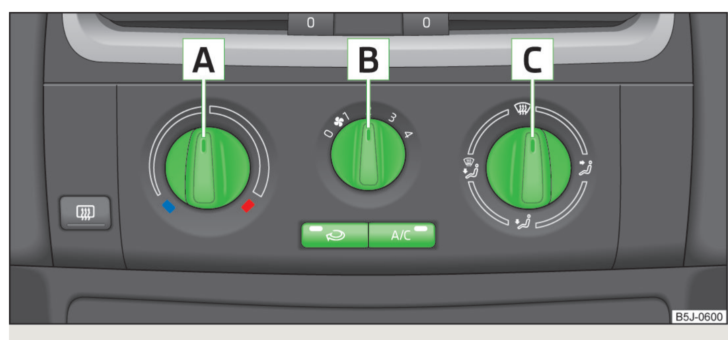


Fig. 99 **Sistema de aire acondicionado: elementos de manejo**

Lea y considere primero ! en la página 93.

Funktionen der einzelnen Bedienungselemente » fig. 99**:**

- A Ajustar temperatura (girar a la izquierda: reducir la temperatura, girar a la derecha: aumentar la temperatura)
- B Ajustar el nivel del ventilador (nivel 0: ventilador desc., nivel 4: el nivel más elevado del ventilador)
- C Ajustar la dirección de salida de aire » página 90
- Conectar/desconectar el servicio de aire circulante » página 95
- A/C Conectar/desconectar el sistema de refrigeración

Aviso

Die Kontrollleuchte in der Symboltaste A/C leuchtet nach dem Einschalten, auch wenn nicht alle Bedingungen für die Funktion der Kühlanlage erfüllt sind » página 93. Al encenderse el testigo de control de la tecla se señalizará la disponibilidad del sistema de refrigeración.

Ajustar el aire acondicionado

Lea y considere primero ! en la página 93.

Ajustes básicos recomendados de los elementos de manejo del sistema de aire acondicionado.

Ajuste	Posición del regulador giratorio » fig. 99 *de la página 94*			Tecla » fig. 99 *de la página 94*		Difusores de salida de aire 4 » fig. 97 *de la página 90*
	A	B	C	(aire circulante)	A/C	
Desescarche del parabrisas y las ventanillas - antivaho[a]	Temperatura deseada	3 ó 4	(parabrisas)	No conectar	Conectado automáticamente	Abrir y dirigir hacia la ventanilla
El calentamiento más rápido	Hacia la derecha hasta el tope	3	(parabrisas/pies)	Conectar brevemente	Desconectado	Abrir
Temperatura agradable	Temperatura deseada	2 ó 3	(parabrisas/pies) / (pies/cabeza)	No conectar	Desconectado	Abrir
La refrigeración más rápida	Hacia la izquierda hasta el tope	4 durante poco tiempo, después 2 ó 3	(cabeza)	Conectar brevemente[b]	Conectado	Abrir
Refrigeración óptima	Temperatura deseada	1, 2 ó 3	(cabeza)	No conectar	Conectado	Abrir y dirigir hacia el techo
Aire del exterior - ventilación	Hacia la izquierda hasta el tope	Posición deseada	(cabeza)	No conectar	Desconectado	Abrir

[a] Recomendamos no utilizar este ajuste en países con un alto grado de humedad ambiental. El cristal puede enfriarse fuertemente y provocar que se empañen por fuera.

[b] Bajo determinadas circunstancias, es posible que la circulación » página 95 de aire circulante se active automáticamente; en tal caso, se encenderá el testigo de la tecla.

Recomendamos dejar los difusores de salida aire **3** » fig. 97 *de la página 90* en posición abierta en todos los modos de servicio.

Servicio de aire circulante

Lea y considere primero ! en la página 93.

Con el servicio de aire circulante se impide que llegue al habitáculo del vehículo aire contaminado del exterior, p. ej., en el recorrido por un túnel o en un atasco.

Conectar/desconectar

› Pulsar la tecla de símbolo.

Se encenderá el testigo de control en la tecla.

› Pulsar de nuevo la tecla de símbolo.

Se apagará el testigo de control en la tecla.

Girando el regulador distribuidor de aire C » fig. 99 *de la página 94* a la posición (parabrisas) se desconecta automáticamente el servicio de aire circulante.

Pulsando repetidamente la tecla de símbolo, se puede volver a conectar el servicio de aire circulante también en esta posición.

! ATENCIÓN

No deje conectado nunca el servicio de aire circulante durante un tiempo muy prolongado, pues el aire "viciado" puede cansar al conductor y acompañantes, hacer que disminuya la atención y, eventualmente, causar un empañamiento de los cristales. Se incrementa el riesgo de accidente. Desconectar inmediatamente el servicio de aire circulante tan pronto como los cristales de las ventanillas comiencen a empañarse.

Climatronic (aire acondicionado automático)

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El Climatronic en el **funcionamiento automático** garantiza el mejor ajuste posible de la temperatura del aire saliente, los niveles de ventilación y la distribución del aire.

El sistema también tiene en cuenta la radiación solar, de forma que no es necesario corregir la regulación manualmente.

El sistema de refrigeración sólo funciona si se cumplen las siguientes condiciones.

✓ El sistema de refrigeración está conectado » página 96.
✓ El motor está en marcha.
✓ La temperatura exterior es superior a aprox. +2 °C.

Si la temperatura del líquido refrigerante es muy alta, se desactiva el sistema de refrigeración para garantizar el enfriamiento del motor.

Aviso

▪ Recomendamos encargar la limpieza del Climatronic al taller especializado y realizarla una vez al año.
▪ Während des Betriebs der Climatronic kann es unter Umständen zu einer Erhöhung der Motorleerlaufdrehzahl kommen, um einen ausreichenden Wärmekomfort zu gewährleisten.

Elementos de manejo

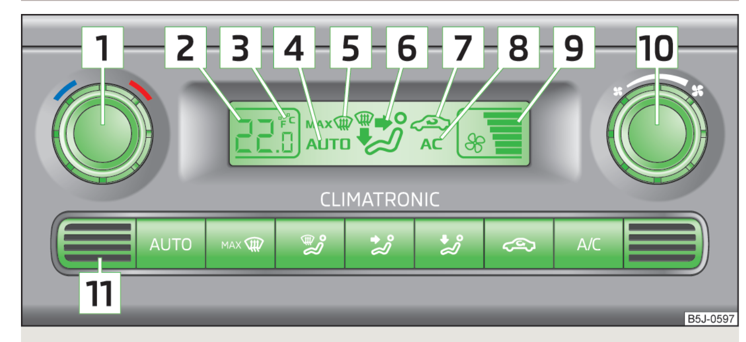


Fig. 100 **Climatronic: elementos de manejo**

Teclas / reguladores giratorios

1 Ajuste de la temperatura del habitáculo » página 97

Visualización en pantalla

2 Indicación de la temperatura interior del vehículo seleccionada
3 Grados centígrados o Fahrenheit, cambio de las unidades de temperatura indicadas » página 97
4 Modo automático del aire acondicionado
5 Ventilación y, en su caso, descongelación del parabrisas activadas
6 Dirección de la corriente de aire
7 Servicio de aire circulante activado
8 Sistema de refrigeración activado
9 Revoluciones ajustadas del ventilador

Teclas / reguladores giratorios

10 Ajustar el número de revoluciones del ventilador » página 97
11 Sensor de la temperatura del habitáculo
AUTO Funcionamiento automático » página 97
MAX Quitar el empaño o la congelación del parabrisas » página 98
Corriente de aire hacia las lunetas
Corriente de aire hacia la parte superior del cuerpo
Corriente de aire hacia la zona reposapiés

- Conectar/desconectar el servicio de aire circulante » página 97
- A/C Conectar/desconectar el sistema de refrigeración

Aviso

No cubra con adhesivos ni tape el sensor de la temperatura del habitáculo 11 » fig. 100; de lo contrario, esto podría influir negativamente sobre el Climatronic.

Funcionamiento automático

El servicio automático sirve para mantener constante la temperatura y deshumedecer las lunas en el habitáculo del vehículo.

Conectar

› Ajustar la temperatura entre +18 °C y +29 °C.
› Orientar los difusores de salida de aire **3** » fig. 97 *de la página 90* y **4** de tal modo que la corriente de aire esté dirigida ligeramente hacia arriba.
› Pulsar la tecla AUTO» fig. 100 *de la página 96*, en la pantalla se visualiza AUTO.

El funcionamiento automático puede ser **desconectado** pulsando cualquier tecla para la distribución del aire, o bien aumentando o reduciendo el número de revoluciones del ventilador. A pesar de ello, se regula la temperatura.

Ajustar la temperatura

Ajustar la temperatura

› Conectar el encendido.
› Girar el regulador giratorio 1 » fig. 100 *de la página 96* hacia la izquierda o la derecha para reducir o aumentar la temperatura.

Conmutar entre grados centígrados y grados Fahrenheit

› Pulse y mantenga pulsada simultáneamente las teclas AUTO y A/C.

En la pantalla aparecerán los datos en la unidad de medida deseada de la temperatura (pos. 3 » fig. 100 *de la página 96*).

Se puede ajustar la temperatura del habitáculo entre +18 °C y +29 °C. En este margen, la temperatura del habitáculo se regulará automáticamente.

Si se selecciona una temperatura inferior a +18 °C, en la pantalla aparecerá "LO".

Si se selecciona una temperatura superior a +29 °C, en la pantalla aparecerá "HI".

En ambas posiciones extremas, el Climatronic funciona a una potencia máxima de refrigeración o calefacción. En ese caso no hay regulación automática de la temperatura.

CUIDADO

En caso de distribución prolongada e irregular de la corriente de aire de los difusores (especialmente en el espacio reposapiés) y de grandes diferencias de temperatura, p. ej. al bajar del vehículo, algunas personas sensibles pueden resfriarse.

Servicio de aire circulante

Con el servicio de aire circulante se impide que llegue al habitáculo del vehículo aire contaminado del exterior, p. ej., en el recorrido por un túnel o en un atasco.

Conectar

› Pulsar la tecla de símbolo » fig. 100 *de la página 96*.

En la pantalla se visualiza el símbolo.

Desconectar

› Pulsar de nuevo la tecla de símbolo » fig. 100 *de la página 96*.

El símbolo en la pantalla se apagará.

ATENCIÓN

No deje conectado nunca el servicio de aire circulante durante un tiempo muy prolongado, pues el aire "viciado" puede cansar al conductor y acompañantes, hacer que disminuya la atención y, eventualmente, causar un empañamiento de los cristales. Se incrementa el riesgo de accidente. Desconectar inmediatamente el servicio de aire circulante tan pronto como los cristales de las ventanillas comiencen a empañarse.

Aviso

Cuando el servicio de aire circulante lleve activado unos 15 minutos, en la pantalla empieza a parpadear el símbolo para avisar de que el servicio de aire circulante está conectado en servicio permanente. Si no se desactiva el servicio de aire circulante, el símbolo parpadea unos 5 minutos.

Regular el ventilador

El Climatronic regula automáticamente los niveles de ventilación en función de la temperatura del habitáculo. No obstante, el nivel de ventilación se puede adaptar manualmente a sus necesidades.

› Gire el regulador giratorio 10 » fig. 100 *de la página 96* hacia la izquierda o la derecha para reducir o aumentar la velocidad de giro del ventilador.

Si se apaga el ventilador, se desconectará el Climatronic.

El número de revoluciones ajustado para el ventilador se muestra en la pantalla con el número pertinente de segmentos en el símbolo 9 » fig. 100 *de la página 96*.

! ATENCIÓN

- El aire "viciado" puede fatigar al conductor y a los ocupantes del vehículo, distraer la atención y también empañar las lunetas. Se incrementa el riesgo de accidente.
- No desconectar el Climatronic más tiempo del necesario.
- Conectar inmediatamente el Climatronic tan pronto las lunas comiencen a empañarse.

Deshelar el parabrisas

Conectar

› Pulsar la tecla de símbolo MAX » fig. 100 *de la página 96*.

Desconectar

› Pulsar de nuevo la tecla de símbolo MAX » fig. 100 *de la página 96* o la tecla de símbolo **AUTO**.

De los difusores de salida de aire **1** y **2** » fig. 97 *de la página 90* fluye más aire. La regulación de temperatura se efectúa automáticamente.

Comunicación y multimedia

Preinstalación universal para teléfono GSM II

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Teléfonos móviles y equipos de radiocomunicación

ŠKODA autoriza el uso de teléfonos móviles y equipos de radiocomunicación con una antena exterior correctamente instalada y una potencia máxima de emisión de hasta 10 vatios.

Sobre las posibilidades con respecto al montaje y los servicios de teléfonos móviles y los equipos de radiocomunicación con una potencia de transmisión de más de 10 W, infórmese en un concesionario ŠKODA.

Durante la utilización de teléfonos móviles o equipos de radiocomunicación pueden presentarse perturbaciones de funcionamiento en el sistema electrónico de su vehículo.

Puede deberse a los siguientes motivos.

› No hay antena exterior.
› La antena exterior está mal instalada.
› La potencia de emisión supera los 10 vatios.

ATENCIÓN

- Dedique su atención preferentemente a la conducción. Als Fahrer tragen Sie die volle Verantwortung für den Betrieb des Fahrzeugs.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, dass Sie in jeder Verkehrssituation das Fahrzeug voll unter Kontrolle haben - es besteht Unfallgefahr!
- Se deben tener en cuenta las disposiciones vigentes de cada país para la utilización de teléfonos móviles en el interior del vehículo.
- La utilización de teléfonos móviles o equipos de radiocomunicación en un vehículo sin antena externa o con una antena mal instalada puede provocar un aumento de la intensidad del campo electromagnético en el habitáculo del coche.
- No se debe montar nunca equipos de radiocomunicación, teléfonos móviles o soportes sobre las cubiertas de airbags o dentro de su inmediato campo de acción.
- No dejar nunca el teléfono móvil en el asiento, sobre el tablero de instrumentos o en cualquier otro lugar, ya que puede salir despedido en caso de una maniobra de frenado brusca, un accidente o choque. Peligro de lesiones.
- Para el transporte aéreo del vehículo, la función Bluetooth® debe ser desconectada por un taller especializado.

Aviso

- Recomendamos que el montaje de teléfonos móviles y radioemisoras en el vehículo sea realizado por un taller especializado ŠKODA.
- No todos los teléfonos móviles que permiten una comunicación a través de Bluetooth® son compatibles con una preinstalación universal para teléfono GSM II. Un concesionario ŠKODA le podrá informar sobre si su teléfono es compatible con una preinstalación universal para teléfono GSM II.
- El alcance de la conexión de Bluetooth® con el dispositivo manos libres se limita al interior del vehículo. El alcance depende de las características locales, tal como, p. ej., obstáculos entre los aparatos, y de las interferencias recíprocas con otros aparatos. Si su teléfono móvil se encuentra, p. ej., en el bolsillo de la chaqueta, esto puede causar problemas al establecer una conexión con el sistema de manos libres o la transmisión de datos.

Información preliminar

La preinstalación universal para teléfono GSM II (dispositivo manos libres) ofrece un mando de confort del teléfono móvil mediante el manejo por voz, a través del volante multifunción, el adaptador, la radio o el sistema de navegación.

La preinstalación universal para teléfono GSM II incluye las siguientes funciones.

- › Agenda interna » página 99.
- › Mando de confort del teléfono a través del volante multifunción » página 100.
- › Gestión de las llamadas de teléfono por medio del adaptador » página 101.
- › Manejo del teléfono en la pantalla MAXI DOT » página 102.
- › Manejo por voz del teléfono » página 103.
- › Reproducción de música desde el teléfono u otros dispositivos multimedia » página 104.

Toda la comunicación entre un teléfono móvil y el dispositivo manos libres de su vehículo se realiza con ayuda de la tecnología Bluetooth®. El adaptador sirve para cargar el teléfono y para transmitir la señal a la antena exterior del vehículo.

Aviso

Se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones » página 98, *Teléfonos móviles y equipos de radiocomunicación*.

Agenda interna

La agenda interna forma parte del dispositivo manos libres. Esta agenda interna puede utilizarse en función del modelo de teléfono móvil.

Tras la primera conexión del teléfono, el sistema comenzará a cargar la agenda del teléfono y de la tarjeta SIM en la memoria de la unidad de control.

En cada conexión siguiente del teléfono con el dispositivo manos libres se realiza sólo una actualización de la agenda telefónica respectiva. Esta actualización puede durar unos minutos. Durante este tiempo, se dispone de la agenda que se memorizó con relación a la última actualización terminada. Los números de teléfono nuevos se visualizarán después de haber terminado la actualización.

Si durante la actualización hay una llamada telefónica (p. ej., llamada entrante o de salida, diálogo del manejo por voz) se interrumpe la actualización. Después de finalizar la llamada telefónica, comienza la actualización de nuevo.

La agenda interna dispone de 2.500 lugares de almacenamiento libres. Cada contacto puede contener hasta 4 números.

Si el número de contactos cargados es superior a 2.500, la agenda no está llena.

Manejar el teléfono por el volante multifunción

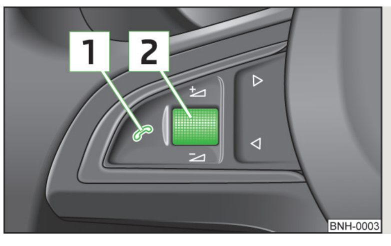


Fig. 101
Volante multifunción: manejo del teléfono

Para que, al manejar el teléfono, el conductor se distraiga lo menos posible del tráfico, el volante dispone de teclas para el fácil manejo de las funciones básicas del teléfono » fig. 101.

Pero esto sólo se da si el vehículo está equipado de fábrica con la preinstalación universal para teléfono (dispositivo manos libres).

Si la luz de posición está conectada, entonces también las teclas y los símbolos ± y ∓ del volante multifunción se encienden.

Tecla/rueda de ajuste » fig. 101	Acción	Función
1	Breve pulsación	Iniciar llamada, finalizar llamada, entrada al menú principal del teléfono, lista de los números llamados
1	Larga pulsación	Rechazar llamada, último número seleccionado[a], conectar/desconectar el manejo por voz[b]
2	Breve pulsación	Conectar/desconectar el manejo por voz
2	Girar hacia arriba	Aumentar el volumen
2	Girar hacia abajo	Reducir el volumen

a) Válido para vehículos con el sistema de navegación Amundsen+.
b) Válido para vehículos sin el sistema de navegación Amundsen+.

Montar el teléfono con el adaptador

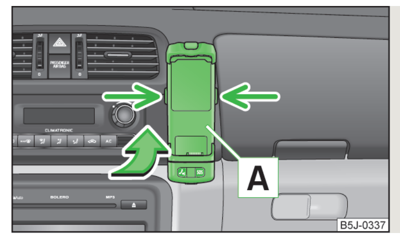


Fig. 102
Preinstalación universal para teléfono

De fábrica sólo se incluye un soporte de teléfono. Se puede adquirir un adaptador para el teléfono del programa de accesorios originales de ŠKODA.

Montar

› Introducir primero el adaptador A en el sentido de la flecha » fig. 102 en el soporte hasta el tope. Presionar ligeramente el adaptador hacia abajo hasta que enclave de modo seguro.
› Montar el teléfono en el adaptador A (según las instrucciones del fabricante).

Desmontar

› Presionar los enclavamientos laterales del soporte simultáneamente » fig. 102 y extraer el adaptador con el teléfono.

⚠ CUIDADO

Si se saca el teléfono móvil del adaptador durante la llamada, puede que la comunicación quede interrumpida. Al sacarlo se interrumpirá la comunicación con la antena montada de fábrica, lo que reducirá la calidad de las señales de emisión y recepción. Además, se interrumpe la carga del acumulador del teléfono.

Manejar las llamadas de teléfono mediante el adaptador



Fig. 103 **Imagen esquemática: adaptador con una tecla / adaptador con dos teclas**

Funktionsübersicht der Taste [PTT] » fig. 103 (PTT - "push to talk") auf dem Adapter.

- Sprachbedienung ein-/ausschalten.
- Gespräch annehmen/beenden.

En algunos adaptadores, además de la tecla [PTT], también se encuentra la tecla [SOS] [A] » fig. 103. Después de pulsar esta tecla durante 2 segundos, se selecciona el número 112 (llamada de emergencia).

Conectar un teléfono móvil al dispositivo manos libres

Para conectar un teléfono móvil al dispositivo manos libres, es necesario acoplar juntos ambos dispositivos. Encontrará información más detallada al respecto en el manual de instrucción de su teléfono móvil.

Para el acoplamiento se requieren los pasos siguientes.

- Activar en su teléfono móvil el Bluetooth® y la visibilidad del teléfono móvil.
- Conectar el encendido.
- Seleccionar en la pantalla MAXI DOT el menú **Teléfono** - **Añadir usuario** y esperar hasta que la unidad de control haya finalizado la búsqueda.
- En el menú de los dispositivos encontrados seleccionar su teléfono móvil.
- Confirmar el código PIN[1].
- Si se notifica el dispositivo manos libres en la pantalla del teléfono móvil (por defecto con **SKODA_BT**), introducir en menos de 30 segundos el PIN[1] y esperar hasta que se haya realizado el acoplamiento[2].
- Para finalizar el acoplamiento en la pantalla MAXI DOT confirme la creación del nuevo perfil de usuario.

Si ya no hay espacio libre para el ajuste del nuevo perfil de usuario, se debe borrar un perfil existente.

Durante el proceso de acoplamiento, no debe haber ningún otro teléfono móvil conectado al dispositivo manos libres.

Se pueden acoplar hasta cuatro teléfonos móviles al dispositivo manos libres, pero sólo un teléfono móvil puede comunicar con dicho dispositivo.

La visibilidad del dispositivo manos libres se desconecta automáticamente 3 minutos después de la conexión del encendido o se desactiva si el teléfono móvil se conecta con el dispositivo manos libres.

Restablecer la visibilidad del dispositivo manos libres

Si no le es posible acoplar su teléfono móvil al dispositivo manos libres en 3 minutos después de conectar el encendido, se puede restablecer la visibilidad del dispositivo durante 3 minutos de la siguiente forma:

- Conectando y desconectando el encendido.
- Conectando y desconectando el manejo por voz.
- En la pantalla MAXI DOT en el punto de menú **Bluetooth** - **Visibilidad**.

Crear una conexión con un teléfono móvil ya acoplado

Tras la conexión del encendido, se establece automáticamente la conexión en el teléfono móvil ya conectado[2]. Se debe comprobar en su teléfono móvil si se ha establecido la conexión automática.

Cortar la conexión

- Retirando la llave de encendido.
- Desconectando el dispositivo manos libres en el teléfono móvil.
- Desconectando el usuario en la pantalla MAXI DOT en el punto de menú **Bluetooth** - **Usuario**.

---

[1] Dependiendo de la versión de Bluetooth® se mostrará en el teléfono un código PIN de 6 dígitos generado automáticamente o bien se debe introducir manualmente el código PIN **1234**.

[2] Algunos teléfonos móviles disponen de un menú, en el cual se obtiene la autorización a establecer una conexión vía Bluetooth® a través de la entrada de un código. Si se requiere semejante entrada para obtener la autorización, entonces habrá que realizarla cada vez que se quiera establecer una conexión vía Bluetooth.

Solucionar problemas de conexión

Si el sistema anuncia **No hay un tlf. vinculado**, comprobar el estado de funcionamiento del teléfono móvil.

› ¿Está conectado el teléfono móvil?
› ¿Está introducido el código PIN?
› ¿Está el Bluetooth® activo?
› ¿Está la visibilidad del teléfono móvil activa?
› ¿Ya se acopló el teléfono móvil con el dispositivo manos libres?

Aviso

■ Si puede adquirir un adaptador adecuado para su teléfono móvil, utilizar el teléfono móvil exclusivamente en el adaptador colocado en el soporte del teléfono para que la radiación del móvil en el vehículo disminuya al mínimo.
■ La colocación del teléfono móvil en el adaptador fijado en el soporte garantiza una potencia de emisión y recepción óptimas.

Símbolos en la pantalla MAXI DOT

Símbolo	Significado
(batería)	Estado de carga del acumulador del teléfono[a]
(señal)	Intensidad de la señal[a]
(Bluetooth)	Un teléfono está conectado con el dispositivo manos libres.
(Bluetooth visible)	El dispositivo manos libres es visible para otros aparatos.
(multimedia)	Un equipo multimedia está conectado con el dispositivo manos libres.

a) Esta función sólo es compatible en algunos teléfonos móviles.

Manejo del teléfono en la pantalla MAXI DOT

En el menú **Teléfono** se pueden elegir los siguientes puntos de menú.

- **Agenda**
- **Marcación**[1]
- **Reg. llamadas**
- **Buzón de voz**
- **Bluetooth**[1]
- **Ajustes**[2]
- **Atrás**

Agenda

En el punto de menú **Agenda**, se encuentra la lista de contactos descargada de la memoria telefónica y de la tarjeta SIM del teléfono móvil.

Marcación

En el punto de menú **Marcación** se puede indicar cualquier número de teléfono. Con ayuda de la rueda de ajuste se eligen sucesivamente las cifras deseadas y éstas deben confirmarse presionando la rueda Se pueden marcar las cifras **0-9**, los símbolos **+, ✱, #** y las funciones **Cancelar**, **Llamar** y **Borrar**.

Reg. llamadas

En el punto de menú **Reg. llamadas** se pueden elegir los siguientes puntos de menú.

- **Perdidas**
- **Últimas**
- **Recibidas**

Buzón de voz

En el punto de menú **Buzón de voz** se puede configurar el número del buzón de voz[1] y, a continuación, llamar a dicho número.

Bluetooth

En el punto de menú **Bluetooth** se pueden elegir los siguientes puntos de menú.

- **Usuario** - vista de los usuarios memorizados
- **Añadir usuario** - Búsqueda de nuevos teléfonos que se encuentren en la zona de cobertura
- **Visibilidad** - activación de la visibilidad de la unidad telefónica para otros equipos
- **Repr multimedia**
  - **Aparato activo**
  - **Apar. conectados**
  - **Búsqueda**
- **Nombre del tlf.** - la posibilidad de cambiar el nombre de la unidad telefónica (preajuste: SKODA_BT)

▶

1) En vehículos con el sistema de navegación Amundsen+ se accede a esta función a través del menú del sistema de navegación » *Manual de instrucciones del sistema de navegación Amundsen+*.

2) En vehículos con el sistema de navegación Amundsen+, esta función no está disponible.

Ajustes
En el punto de menú **Ajustes** se pueden elegir las siguientes opciones de menú.

- **Agenda**
  - **Actualizar**[1]
  - **Orden**
    - **Apellidos**
    - **Nombre**
- **Señal de llam.**

Atrás
Vuelta al menú inicial del teléfono.

Manejo por voz

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Diálogo

El espacio de tiempo en el que el sistema está preparado, las órdenes fónicas que se han de recibir y realizar se identifican como diálogo. El sistema emite acuses acústicos y, en caso necesario, le guiará a través de las respectivas funciones.

La óptima inteligibilidad de las órdenes fónicas depende de varios factores.

› Hablar a un volumen normal, sin entonación ni pausas superfluas.
› Evitar una mala pronunciación.
› Cerrar las puertas, ventanillas y techo corredizo, con el fin de amortiguar o aislar ruidos molestos del exterior.
› Conduciendo a gran velocidad se recomienda hablar con voz más alta, a fin de cubrir los ruidos incrementados del entorno.
› Limitar durante el diálogo los ruidos accidentales en el vehículo, p. ej., ocupantes que estén hablando al mismo tiempo.
› No hablar cuando el sistema esté emitiendo una información.

El micrófono para el manejo por voz se ubica en el techo interior moldeado y esta dirigido hacia el conductor y el acompañante. Por ello, el conductor y el acompañante pueden gestionar la instalación.

Introducir el número de teléfono
Se puede introducir el número de teléfono como una serie continua de cifras memorizadas sucesivamente (el número completo de una vez) o en forma de bloques de cifras (separados por pausas breves). Después de cada serie de cifras (separación mediante breve pausa) se repiten las cifras identificadas hasta ese momento.

Se permiten las cifras **0-9**, los símbolos **+, *, #**. El sistema no reconoce combinaciones numéricas coherentes como, p. ej., veintitrés, sino sólo cifras habladas por separado (dos, tres).

Conectar el manejo por voz

› Pulsar la tecla [voz] en el adaptador » fig. 103 *de la página 101*.
› Pulsar la tecla [1] brevemente en el volante multifunción » página 100, *Manejar el teléfono por el volante multifunción*.

Desconexión del manejo por voz
Si el sistema está actualmente reproduciendo un mensaje, es necesario terminar dicho mensaje del siguiente modo.

› Pulsar brevemente la tecla [voz] en el adaptador.
› Pulsar la tecla [1] brevemente en el volante multifunción.

Si el sistema está esperando una orden de voz, se podrá terminar el diálogo como sigue.

› Con la orden de voz **CANCELAR**.
› Pulsar la tecla [voz] en el adaptador.
› Pulsar la tecla [1] brevemente en el volante multifunción.

Aviso

- Una llamada entrante terminará inmediatamente el diálogo.
- El manejo por voz sólo es posible en vehículos equipados con un volante multifunción con control de teléfono o un soporte de teléfono y un adaptador.

[1] En vehículos con el sistema de navegación Amundsen+ se accede a esta función a través del menú del sistema de navegación » *Manual de instrucciones del sistema de navegación Amundsen+*.

Órdenes de voz

Órdenes de voz básicas

Orden de voz	Acción
AYUDA	Tras esta orden, el sistema reproduce todas las órdenes posibles.
LLAMAR XYZ	Con esta orden, se activa el contacto de la agenda.
AGENDA	Después de esta orden se puede p. ej. reproducir la agenda, ajustar o borrar un registro de voz para un contacto, etc.
REGISTRO DE LLAMADAS	Listas de los números seleccionados, llamadas perdidas, etc.
MARCAR NÚMERO	Tras esta orden, se podrá marcar un número de teléfono para establecer una comunicación con el contacto que se desee.
VOLVER A MARCAR	Tras esta orden, el sistema elige el último número seleccionado.
MÚSICA[a]	Reproducción de la música del teléfono móvil u otro teléfono acoplado.
MÁS OPCIONES	Después de esta orden, el sistema ofrece más órdenes en función del contexto.
AJUSTES	Selección para ajustar Bluetooth®, diálogo, etc.
CANCELAR	Se finaliza el diálogo.

[a] En vehículos con el sistema de navegación Amundsen+ se accede a esta función a través del menú del sistema de navegación » *Manual de instrucciones del sistema de navegación Amundsen+*.

Si no se reconoce una orden de voz, el sistema contesta con "**Repita, por favor**" y puede repetir la orden. Tras el segundo intento fallido, el sistema repite la ayuda. Tras el tercer intento fallido, se emite la respuesta "**Operación cancelada.**" y finaliza el diálogo.

Memorizar grabación de voz de un contacto
Si en algunos contactos no funcionara con fiabilidad el reconocimiento automático del nombre, existe la posibilidad de guardar un registro de voz correspondiente a este contacto bajo la opción de menú **Agenda** - **Nombre** - **Grabar**.

También se puede guardar un registro de voz propio mediante el control de voz en el menú **MÁS OPCIONES**.

Multimedia

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Reproducción de música a través de Bluetooth®

La preinstalación universal para teléfono GSM II permite la reproducción de música a través de Bluetooth® de aparatos como reproductor MP3, teléfono móvil o notebook.

Para reproducir música a través de Bluetooth®, es necesario acoplar primero el aparato con el dispositivo manos libres en el menú **Teléfono** - **Bluetooth** - **Repr multimedia**

La reproducción de música se gestiona en el aparato que se ha de conectar.

La preinstalación universal para teléfono GSM II permite manejar la reproducción de música a través del dispositivo manos libres con el manejo por voz » página 104, *Órdenes de voz*.

Aviso
El aparato que se desea conectar debe ser compatible con el perfil A2DP de Bluetooth®; consultar el manual de instrucciones del aparato que se desea conectar.

Manejar la radio y el sistema de navegación desde el volante multifunción

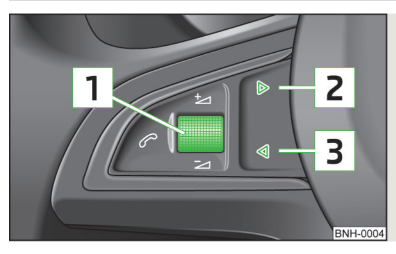


Fig. 104
Volante multifunción: teclas de manejo

Las teclas para la activación de las funciones básicas de la radio y del sistema de navegación incorporados de fábrica se encuentran en el volante multifunción » fig. 104.

Naturalmente se puede seguir manejando la radio y el sistema de navegación en el aparato mismo. Existe una descripción en el manual de instrucciones correspondiente.

Si la luz de posición está conectada, entonces también las teclas del volante multifunción están encendidas.

Las teclas son válidas siempre para el tipo de funcionamiento en el que se encuentra en ese momento: la radio o el sistema de navegación.

Pulsando o girando las teclas se pueden ejecutar las siguientes funciones.

Tecla/rueda de ajuste » fig. 104	Acción	Radio, boletín de tráfico	CD / MP3 / navegación
1	Breve pulsación	Desconexión/conexión del sonido	
1	Larga pulsación	Desconexión/conexión del aparato	
1	Girar hacia arriba	Aumentar el volumen	
1	Girar hacia abajo	Reducir el volumen	
2	Breve pulsación	Cambiar a la siguiente emisora de radio memorizada Interrupción del boletín de tráfico	Cambio al siguiente título
2	Larga pulsación	Búsqueda adelante	Avance rápido
3	Breve pulsación	Cambiar a la previa emisora de radio memorizada Interrupción del boletín de tráfico	Cambio al anterior título
3	Larga pulsación	Búsqueda atrás	Retroceso rápido

i Aviso

- En vehículos que están equipados con preinstalación universal para teléfono GSM II, las funciones de la tecla 1 difieren » página 100.
- Los altavoces del vehículo están diseñados para la potencia de salida de la radio y del sistema de navegación de 4 x 20 W.

Entradas AUX y MDI

La entrada AUX se encuentra debajo del apoyabrazos delantero y está marcada con **AUX**.

La entrada MDI (AUX y USB) se encuentra delante, debajo del compartimento guardaobjetos del lado del acompañante.

Las entradas AUX y MDI sirven para conectar fuentes de audio externas (p. ej. iPod o reproductor MP3) y la reproducción de música de estos equipos a través de la radio o del sistema de navegación montados de fábrica.

Die Bedienungsbeschreibung ist der jeweiligen Bedienungsanleitung des Radios bzw. Navigationssystems zu entnehmen.

Conducción

Arranque y conducción

Arrancar y parar el motor

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El motor sólo puede arrancarse con una llave original adecuada.

Tras arrancar el motor en frío, pueden oírse brevemente fuertes ruidos de marcha. Esto es un efecto normal y, por ello, no debe inquietarle.

ATENCIÓN

- Durante la marcha con el motor parado, la llave de contacto ha de estar siempre en la posición 2 » fig. 105 *de la página 107* (encendido conectado). Esta posición se indica al encenderse los testigos de control. Si no es así, podría producirse inesperadamente el bloqueo de la dirección. ¡Existe peligro de accidente!
- No extraer la llave de contacto de la cerradura de encendido hasta que se haya parado el vehículo (tirando del freno de mano). De lo contrario, se podría llegar a bloquear la dirección. ¡Existe peligro de accidente!
- Beim Verlassen des Fahrzeugs die Schlüssel niemals im Fahrzeug lassen. Unbefugte Personen, z. B. Kinder, könnten beispielsweise das Fahrzeug verriegeln, die Zündung einschalten oder den Motor anlassen - es besteht Verletzungs- und Unfallgefahr!
- Das Fahrzeug niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt lassen - es besteht Unfall-, Beschädigungs- oder Diebstahlgefahr!
- No parar nunca el motor antes de que se haya detenido el vehículo. ¡Existe peligro de accidente!

ATENCIÓN

- No dejar el nunca el motor encendido en recintos cerrados o sin ventilación. Los gases de escape del motor contienen, entre otras sustancias, monóxido de carbono, un gas tóxico incoloro e inodoro. ¡Existe peligro de muerte!
  - El monóxido de carbono puede dejarle inconsciente y provocarle la muerte.
- No dejar en el vano motor objetos como (p. ej., trapos o herramientas). Es besteht Brandgefahr und die Gefahr eines Motorschadens.
- No cubrir jamás el motor con material aislante adicional (p. ej. con una cubierta). ¡Existe peligro de incendio!

CUIDADO

- El motor de arranque sólo se debe accionar estando parados el motor y el vehículo. Si se acciona el motor de arranque con el motor en marcha 3 » fig. 105 *de la página 107*, puede resultar dañado el motor de arranque o el motor del vehículo.
- Si el motor no arranca al intentar arrancarlo por segunda vez, el fusible para la bomba de combustible puede ser defectuoso. Comprobar el fusible y sustituir si fuera necesario » página 173, o bien buscar la ayuda de un taller especializado.
- Tan pronto como arranque el motor del vehículo, soltar inmediatamente la llave de contacto - se podrían producir daños en el motor de arranque.
- No arrancar el motor remolcando el vehículo. ¡Existe peligro de daños en el motor y el catalizador! Como ayuda para el arranque, se puede utilizar la batería de otro vehículo » página 170, *Ayuda de arranque*.

CUIDADO

- Evitar que el motor del vehículo alcance un elevado número de revoluciones, pleno gas y esté sometido a grandes cargas mientras no haya alcanzado su temperatura de servicio. ¡Existe peligro de dañar el motor!
- Tras una carga prolongada del motor, no se debe apagar el motor inmediatamente al finalizar la marcha, sino dejarlo funcionar aprox. 1 minutos al ralentí. Así se evita una acumulación de calor en el motor parado.

Nota relativa al medio ambiente

No dejar que se caliente el motor mientras esté parado. Si fuera necesario, emprender la marcha inmediatamente después del arranque del motor. De este modo, el motor alcanzará más rápidamente su temperatura de servicio y se reducirá la expulsión de sustancias nocivas.

Aviso

Tras desconectar el encendido, el ventilador del radiador puede seguir funcionando todavía durante unos 10 minutos sin interrupción.

Bloqueo electrónico de arranque (inmovilizador)

Lea y considere primero ! y ! en la página 106.

En el tirador de la llave hay un chip electrónico. Con él se desactiva el bloqueo electrónico al introducir la llave en la cerradura de encendido. Cuando se extrae la llave de contacto de la cerradura de encendido, el bloqueo electrónico se activa automáticamente.

Si no se utiliza una llave autorizada para arrancar, el motor no arrancará.

En la pantalla MAXI DOT se muestra lo siguiente:

Inmovilizador activo.

Contacto

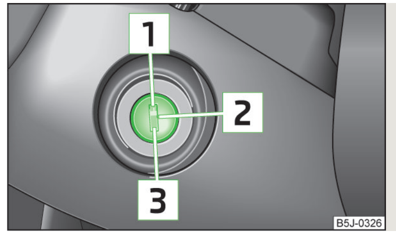


Fig. 105
Posicionamiento de la llave del vehículo en la cerradura de encendido

Lea y considere primero ! y ! en la página 106.

Motores de gasolina » fig. 105

1 Encendido desconectado, motor parado, la dirección se puede bloquear
2 Encendido conectado
3 Arrancar el motor

Motores diésel » fig. 105

1 Alimentación de combustible interrumpida, encendido desconectado, motor parado, la dirección se puede bloquear.
2 Precalentamiento del motor, encendido conectado
3 Arrancar el motor

Para **bloquear la dirección**, girar el volante con la llave de contacto extraída hasta que se oiga como encastra el perno de bloqueo de la dirección.

Si la **dirección está bloqueada** y no se puede girar la llave de contacto a la posición 2 » fig. 105 o resulta muy difícil, se debe mover ligeramente el volante hacia los lados para liberar el bloqueo de la dirección.

Aviso

Recomendamos **bloquear la dirección** siempre que se abandone el vehículo. De ese modo dificultará un posible intento de robo de su vehículo.

Arrancar el motor

Lea y considere primero ! y ! en la página 106.

Los vehículos con **motores diésel** están equipados con un dispositivo de precalentamiento. El testigo de control de precalentamiento se enciende tras conectar el encendido. Tras apagarse el testigo de control , arrancar el motor inmediatamente.

Durante el precalentamiento, no deben tenerse consumidores eléctricos de gran potencia conectados para no descargar la batería del vehículo innecesariamente.

Procedimiento para arrancar el motor

› Die Handbremse fest anziehen.
› Den Schalthebel in Leerlaufstellung bzw. den Wahlhebel in Stellung **P** oder **N** bringen.
› Conectar el encendido 2 » fig. 105 *de la página 107*.
› Pisar y mantener el pedal del embrague pisado (vehículos con cambio manual) o el pedal de freno (vehículos con cambio automático) hasta que el motor se ponga en marcha.
› Girar la llave a la posición 3 hasta el tope y soltar inmediatamente después del arranque del motor. No acelerar.

Al soltar la llave del vehículo, esta vuelve a la posición 2.

Si el motor no arranca en unos 10 segundos, girar la llave a la posición 1. Repetir el procedimiento de arranque después de aprox. medio minuto.

Parar el motor

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 106.**

Parar el motor girando la llave de contacto a la posición 1 » fig. 105 *de la página 107*.

Frenar

📖 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- Con el motor parado, se debe aplicar más fuerza para frenar. ¡Existe peligro de accidente!
- Durante el proceso de frenado con un vehículo con cambio manual, marcha aplicada así como a revoluciones bajas, se debe pisar el pedal de embrague. De no hacerlo, puede producirse una limitación de funcionamiento del servofreno. ¡Existe peligro de accidente!
- En caso de montar posteriormente un alerón delantero, tapacubos integrales, etc., hay que asegurarse de que la alimentación de aire a los frenos de las ruedas delanteras no se vea menoscabada. Se podría producir un sobrecalentamiento de los frenos delanteros y esto puede influir negativamente en el funcionamiento del sistema de frenos. ¡Existe peligro de accidente!
- Beim Verlassen des Fahrzeugs niemals Personen, die z. B. die Handbremse lösen oder den Gang herausnehmen könnten, unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurücklassen. El vehículo podría ponerse en movimiento. ¡Existe peligro de accidente!

! CUIDADO

- Tener en cuenta las recomendaciones sobre pastillas de freno nuevas » página 114.
- No desgastar jamás el freno pisando suavemente el pedal si no se tiene por qué frenar. Esto provoca un sobrecalentamiento de los frenos, que causa un aumento del recorrido de frenado y un mayor desgaste.

Información para el frenado

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 108.**

Si se frena completamente y la unidad de control del sistema de frenos evalúa la situación para el tráfico que viene detrás como peligrosa, la luz de freno parpadeará automáticamente.

Después de que la velocidad se reduzca por debajo de aprox. 10 km/h o el vehículo se detenga, finaliza el parpadeo de la luz de freno y se enciende el sistema de intermitentes simultáneos. Después de acelerar o al arrancar de nuevo se desactiva automáticamente el sistema de intermitentes simultáneos.

Antes de conducir por un trayecto largo con fuertes declives, reducir la velocidad y cambiar a la siguiente marcha inferior. De ese modo se aprovecha el efecto de frenado del motor y se reduce la carga a la que están sometidos los frenos. Si es necesario frenar adicionalmente, se debe realizar a intervalos, no constantemente.

Desgaste
El desgaste de las pastillas de freno depende de las condiciones de uso y la forma de conducir.

Si se circula con frecuencia en ciudad y en trayectos cortos o bien conduce muy deportivamente, las pastillas de freno se desgastarán más rápidamente.

Bajo estas **condiciones difíciles** se debe hacer comprobar el grosor de las pastillas de freno entre los intervalos de mantenimiento en un taller especializado.

Humedad o sal anticongelante
La eficacia de los frenos puede verse reducida a causa de la humedad o la congelación en invierno de los discos o pastillas de freno. Los frenos deben quedar limpios y secos frenando a fondo varias veces.

Corrosión
Los períodos largos de inactividad y la escasa utilización favorecen la corrosión en los discos de freno y el ensuciamiento de las pastillas. Los frenos deben quedar limpios frenando a fondo varias veces.

Fallo del sistema de frenos
Si se comprueba que la distancia de frenado se prolonga de repente y el pedal del freno se puede pisar más a fondo, posiblemente existe un fallo en el sistema de frenos. ▶

Acuda inmediatamente a un taller especializado y adapte su forma de conducir según corresponda, ya que no conoce la envergadura del daño.

Nivel de líquido de frenos bajo
Si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo pueden aparecer averías en el sistema de frenos. El nivel del líquido de frenos se controla electrónicamente » página 38, ⓘ*Sistema de frenos*.

Servofreno
El servofreno intensifica la presión que se genera con el pedal de freno. El servofreno sólo trabaja con el motor en marcha.

Freno de mano

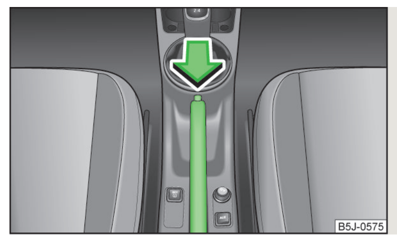


Fig. 106
Freno de mano

Lea y considere primero ! y ! en la página 108.

Tirar
› Tirar de la palanca del freno de mano completamente hacia arriba.

Aflojar
› Levantar un poco la palanca del freno de mano y pulsar **a la vez** el botón de bloqueo » fig. 106.
› Llevar la palanca completamente hacia abajo con el botón de bloqueo pulsado.

Si el freno de mano está accionado y el encendido está conectado, se enciende el testigo de control del freno de mano (P).

! ATENCIÓN
Tener en cuenta que el freno de mano accionado debe soltarse por completo. Si el freno de mano se suelta sólo parcialmente, se puede producir un sobrecalentamiento de los frenos traseros. Esto perjudicar al funcionamiento del sistema de frenos. ¡Existe peligro de accidente!

! CUIDADO
Nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist, immer zuerst die Handbremse fest anziehen und dann den 1. Gang einlegen (Fahrzeuge mit Schaltgetriebe) bzw. den Wählhebel in die P-Stellung bringen (Fahrzeuge mit Automatikgetriebe).

Cambio manual y pedales

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Cambio manual

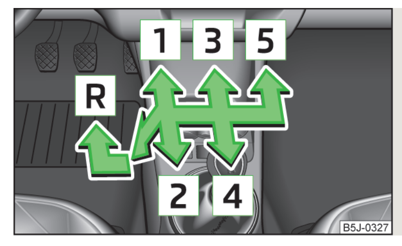


Fig. 107
Esquema de cambio de marchas: cambio manual de 5 marchas

Al cambiar de marcha, pisar siempre a fondo el pedal del embrague. De este modo, se evita un desgaste excesivo del embrague.

Al cambiar de marcha se debe consultar la recomendación de marcha » página 31.

Introducir la marcha atrás únicamente con el vehículo parado. Pisar el pedal de embrague y mantenerlo pisado a fondo. Para evitar ruidos del cambio de marchas, esperar un momento antes de introducir la marcha atrás.

Si la marcha atrás está introducida y el encendido conectado, se encienden los faros de marcha atrás.

! ATENCIÓN
Nunca debe introducirse la marcha atrás durante la marcha del vehículo. ¡Existe peligro de accidente!

CUIDADO

Si no se conecta directamente, no colocar entonces la mano en la palanca de cambio durante la marcha. La presión de la mano puede provocar un desgaste excesivo del mecanismo de cambio.

Pedales

¡No se debe impedir de ningún modo el accionamiento de los pedales!

En la zona reposapiés del conductor solamente se puede emplear una alfombrilla que esté sujeta a los dos puntos de sujeción correspondientes.

Utilizar únicamente alfombrillas del programa de accesorios originales ŠKODA que se sujetan en los puntos de fijación.

ATENCIÓN

En la zona reposapiés del conductor no puede haber ningún objeto. ¡Existe peligro por imposibilidad o limitación del uso de los pedales!

Cambio automático

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- No acelerar si se cambia el modo de marcha adelante con el vehículo parado y el motor en marcha. ¡Existe peligro de accidente!
- Durante la marcha no se debe colocar nunca la palanca selectora en el modo **R** o **P**. ¡Existe peligro de accidente!
- Si el motor está en marcha, será necesario retener el vehículo con el pedal del freno en el modo **D**, **S** o **R**. Tampoco en el régimen de ralentí se interrumpe por completo la transmisión de fuerza, por lo que el vehículo avanza lentamente.

CUIDADO

- Si durante la marcha del vehículo se ha movido la palanca selectora al modo **N**, antes de acoplar una gama de marchas adelante se deberá soltar el acelerador y esperar a que el motor alcance el número de revoluciones de ralentí.
- A temperaturas inferiores a -10 °C sólo se puede arrancar el motor en la posición **P** de la palanca selectora.
- Si hay que detenerse en un trayecto de montaña (pendiente), no intentar nunca parar el vehículo con la ayuda del acelerador. Esto puede causar daños en el cambio de marchas.

Aviso

Der Zündschlüssel kann nach dem Ausschalten der Zündung nur dann abgezogen werden, wenn sich der Wählhebel in der Stellung **P**[1] befindet.

[1] Sólo válido para algunos países.

Modos y manejo de la palanca selectora

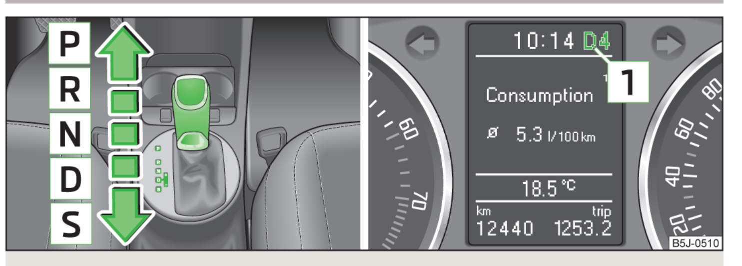


Fig. 108 **Palanca selectora / pantalla MAXI DOT: posiciones de la palanca selectora**

Lea y considere primero ! y ! en la página 110.

Estando el encendido conectado, se mostrará en la pantalla 1 » fig. 108 el modo de cambio de marcha, así como la marcha actual introducida.

Con la palanca selectora se pueden poner los siguientes modos » fig. 108.

P - Modo de aparcamiento
En este modo las ruedas motrices están bloqueadas mecánicamente.

El modo de aparcamiento sólo se debe introducir con el vehículo parado.

R - Marcha atrás
La marcha atrás sólo se puede acoplar estando el vehículo parado y el motor en régimen de ralentí.

Antes de introducir el modo **R** a partir del modo **P** o **N**, se deberá pisar el pedal de freno y, al mismo tiempo, pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

N - Neutra (posición de ralentí)
La transmisión de potencia a las ruedas motrices está interrumpida en este modo.

D - Modo para marcha adelante (programa normal)
En el modo **D** se cambian las marchas adelante automáticamente según la carga del motor, el accionamiento del pedal de gas y la velocidad de conducción.

S - Modo para marcha adelante (programa deportivo)
Las marchas adelante se acoplan automáticamente, en orden creciente o decreciente, en el modo **S a mayores revoluciones del motor** que en el modo **D**.

Al colocar la palanca selectora en la posición **S** a partir de la posición **D** hay que pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

Soltar la palanca selectora desde el modo P o N (bloqueo de la palanca selectora)
La palanca selectora está bloqueada en el modo **P** y **N** para que no se introduzca por equivocación el modo para la marcha adelante y el vehículo no se ponga en movimiento. En el cuadro de instrumentos combinado se enciende el testigo de control » página 45.

La palanca selectora se suelta accionando el pedal de freno y pulsando a la vez la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

Al acoplar rápidamente pasando por encima de la posición **N** (p. ej. de **R** a **D**) no se bloqueará la palanca selectora. De este modo, se posibilita p. ej. el balanceo de un vehículo atascado debido a remolinos de nieve. Si la palanca selectora, no estando pisado el pedal de freno, se encuentra durante más de 2 segundos aprox. en la posición **N**, encastrará el bloqueo de dicha palanca.

La palanca selectora sólo se bloqueará con el vehículo parado y a velocidades de hasta 5 km/h.

i Aviso

Si se quiere cambiar la palanca selectora del modo **P** al modo **D** o viceversa, se deberá mover con rapidez la palanca selectora. De este modo, se impide introducir sin querer el modo **R** o **N**.

Cambio manual (Tiptronic)

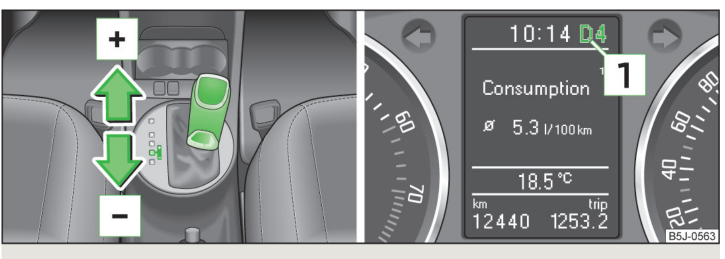


Fig. 109 **Wählhebel / MAXI DOT-Display: eingelegter Gang**

Lea y considere primero ! y ! en la página 110.

El Tiptronic permite cambiar manualmente las marchas mediante la palanca selectora. Este modo se puede seleccionar tanto con el vehículo parado como durante la marcha.

La marcha actual introducida se visualiza en la pantalla 1 » fig. 109.

Al cambiar de marcha se debe consultar la recomendación de marcha » página 31.

Conmutar a cambio manual

› Empujar la palanca selectora desde la posición **D** hacia la derecha o en en vehículos con dirección a la derecha hacia la izquierda.

Cambio a una marcha superior

› Presionar ligeramente la palanca selectora hacia adelante + » fig. 109.

Cambio a una marcha inferior

› Presionar ligeramente la palanca selectora hacia atrás - » fig. 109.

Al acelerar, la velocidad cambia automáticamente a una marcha superior poco antes de alcanzar el número de revoluciones máximo admitido del motor.

Si se selecciona una marcha inferior, entonces se reduce la marcha cuando el motor ya no puede embalar.

i Aviso

Puede resultar ventajoso utilizar el cambio de marchas manual p. ej. cuando se conduce por montaña. Al cambiar a una marcha inferior, se reduce la carga y el desgaste de los frenos » página 108, *Información para el frenado*.

Arranque y conducción

Lea y considere primero ! y ! en la página 110.

Arranque

› Arrancar el motor.
› Pisar el pedal de freno y mantenerlo pisado a fondo.
› Pulsar y mantener pulsada la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.
› Colocar la palanca selectora en la posición deseada » página 111 y volver a soltar la tecla de bloqueo.
› Soltar el pedal de freno y acelerar.

Detener

› Pisar el pedal de freno y detener el vehículo.
› Pisar y mantener pisado el pedal de freno hasta que continúe el viaje.

En caso de detenerse provisionalmente, p. ej., en cruces, no se debe colocar la posición **N** de la palanca selectora.

Aparcamiento

› Pisar el pedal de freno y detener el vehículo.
› Apretar firmemente el freno de mano.
› Pulsar y mantener pulsada la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.
› Colocar la palanca selectora en la posición **P** y volver a soltar la tecla de bloqueo.

Kick-down

La función Kick-down permite alcanzar la aceleración máxima del vehículo durante la marcha.

Si se pisa el pedal acelerador a fondo, en cualquier modo de marcha adelante se activará la función Kick-down.

El cambio conmuta en función de la velocidad y revoluciones del motor a una o varias marchas hacia arriba o abajo y el vehículo acelera.

El cambio a la marcha superior no tiene lugar hasta que se alcanza el número de revoluciones máximo del motor predeterminado.

! ATENCIÓN

Una rápida aceleración puede provocar, especialmente en calzadas resbaladizas, una pérdida del control del vehículo. ¡Existe riesgo de accidente!

Averías de funcionamiento

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 110.**

Programa de emergencia
El cambio de marchas conmuta al programa de emergencia si existe una avería en el sistema del cambio automático.

El modo de emergencia puede hacerse notar p. ej. del siguiente modo.
› Sólo se cambian determinadas marchas.
› La marcha atrás **R** no se puede utilizar.
› No se puede cambiar al modo Triptonic.

Sobrecalentamiento del cambio
El cambio de marchas puede calentarse demasiado, por ejemplo, debido a un arranque frecuente o por el tráfico intermitente. El sobrecalentamiento se indica mediante el testigo de control » página 37, *Kupplungen des automatischen Getriebes DSG zu heiß*.

i Aviso
Si el cambio ha conmutado al programa de emergencia, se debe acudir a un taller especializado.

Desbloqueo de emergencia de la palanca selectora

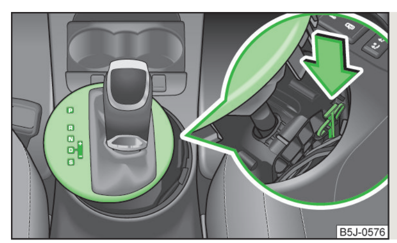


Fig. 110
Desbloqueo de emergencia de la palanca selectora

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 110.**

En caso de un fallo del bloqueo de la palanca selectora o bien la interrupción de la alimentación de corriente (p. ej. batería descargada, fusible defectuoso), la palanca selectora no podrá retirarse más de la posición **P** de modo normal y el vehículo no podrá moverse más.

La palanca selectora ha de desbloquearse de emergencia como sigue.

› Apretar firmemente el freno de mano.
› Levantar con cuidado la cubierta por la parte delantera a izquierda y derecha.
› Levantar la cubierta por detrás.
› Presione con un dedo la pieza de plástico amarilla en la dirección de la flecha » fig. 110.
› Pulsar a la vez la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora y cambiar la palanca selectora a la posición **N**.

Si se vuelve a poner la palanca selectora en la posición **P**, ella quedará nuevamente bloqueada.

Rodaje

📖 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Motor nuevo

En los primeros 1.500 kilómetros, el motor deberá pasar el rodaje.

Hasta 1.000 kilómetros
› No conducir a más de 3/4 de la velocidad máxima correspondiente a la marcha acoplada, es decir, hasta 3/4 del régimen máximo autorizado del motor.
› No pisar a fondo.
› Evitar velocidades de motor elevados.
› No conducir con el remolque.

De 1.000 a 1.500 kilómetros
Aumentar la potencia de marcha **poco a poco** hasta alcanzar la velocidad máxima de la marcha introducida, es decir, el régimen máximo autorizado del motor.

El sector rojo de la escala del cuentarrevoluciones marca el sector en el que el sistema comienza a limitar la velocidad del motor. ▶

Durante las primeras horas en funcionamiento, el motor presenta una la fricción interna mayor que más adelante, cuando todas las piezas móviles hayan ido encajando unas con otras. El modo de conducir durante los primeros 1.500 kilómetros, aproximadamente, es determinante para un buen proceso de rodaje.

Tampoco después del tiempo de rodaje se debe conducir innecesariamente a velocidades elevadas del motor.

En los vehículos con velocidades manual, se debe cambiar a la marcha siguiente como máximo cuando se alcance la zona roja. Tener en cuenta la recomendación de marcha » página 31, *Recomendación de marcha*. Las revoluciones del motor **muy** altas al acelerar (pisar el acelerador) están limitadas automáticamente » !.

En vehículos con cambio manual, no conducir con velocidades de motor innecesariamente **bajos**. Cambie a una marcha inferior cuando el motor deje de girar. Tener en cuenta la recomendación de marcha » página 31, *Recomendación de marcha*.

! CUIDADO

- El motor no está protegido contra números de revoluciones altos que se producen por cambiar a marchas inferiores de forma errónea, lo que puede dar lugar a un aumento repentino del régimen del motor por encima del régimen máximo admisible y, con ello, causar daños en el motor.
- No hacer funcionar el motor frío a regímenes elevados - ni estando parado el motor, ni conduciendo en las diferentes marchas.

Nota relativa al medio ambiente

No conducir con regímenes elevados del motor innecesariamente altos. Un cambio anticipado a una marcha superior contribuye a ahorrar combustible, reduce los ruidos de funcionamiento y protege el medio ambiente.

Neumáticos nuevos

Los neumáticos nuevos tienen que “rodar”, ya que al principio aún no poseen la mejor adherencia posible. Durante los aprox. primeros 500 km se debe conducir con precaución.

Pastillas de freno nuevas

Las pastillas de frenos nuevas no tienen al principio la mejor eficacia posible de frenado y deben “asentarse” primero. Durante los aprox. primeros 200 km se debe conducir con precaución.

Conducción económica y la compatibilidad con el medio ambiente

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El vehículo viene de fábrica dispuesto, de los requisitos técnicos para ahorrar combustible durante la marcha y funcionar de modo económico. ŠKODA da especial importancia al hecho de minimizar en lo posible el impacto medioambiental.

A fin de aprovechar y conservar al máximo estas cualidades, será necesario tener en cuenta las siguientes indicaciones en este capítulo.

El consumo de combustible, el impacto medioambiental y el desgaste del motor, los frenos y los neumáticos dependen básicamente de los siguientes tres factores:
- El estilo personal de conducción.
- Las condiciones de uso.
- Los requisitos técnicos.

Mediante una forma de conducir previsora y económica, se podrá reducir fácilmente el consumo de combustible hasta en un 10-15 %.

El consumo de combustible depende también de circunstancias externas sobre los que no puede influir el conductor. El consumo es mayor en invierno o bajo condiciones difíciles, por el mal estado de la carretera, etc.

El consumo de combustible puede diferir significativamente del valor de consumo indicado por el fabricante a causa de temperaturas exteriores, las condiciones climatológicas y el modo de conducción. ►

Al acelerar, deberá mantenerse un número de revoluciones del motor con el fin de evitar un alto consumo de combustible y fenómenos de resonancia del vehículo.

CUIDADO

Todos los datos de velocidad y número de revoluciones se refieren al motor en funcionamiento.

Conducción previsora

Lea y considere primero ! en la página 115.

El vehículo consume la mayor parte del combustible al acelerar, por lo que se debe evitar acelerar y frenar de forma innecesaria. Al conducir de una forma previsora, se deberá frenar menos y, por lo tanto, también acelerar menos.

Dejar que el vehículo ruede por inercia o utilizar el efecto de frenado del motor, si es posible, por ejemplo, cuando vea que el siguiente semáforo está en rojo.

Ahorro de energía en el cambio de marcha

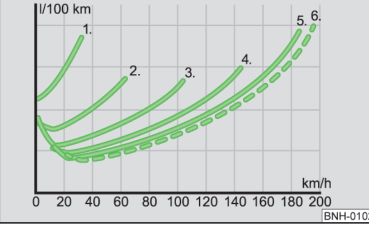


Fig. 111 **Imagen esquemática: consumo de combustible en l/100 km en función de la marcha aplicada**

Lea y considere primero ! en la página 115.

Si se cambia pronto a una marcha superior se ahorra combustible.

Cambio manual

› Conducir en la primera marcha sólo una distancia equivalente aprox. a la longitud del vehículo.
› Cambiar a la siguiente marcha superior si se han alcanzado unas 2.000 revoluciones.

Una forma eficaz de ahorrar combustible es cambiar **pronto** a una marcha superior. Tener en cuenta la recomendación de marcha » página 31, *Recomendación de marcha*.

Una marcha aplicada oportunamente puede influir en el consumo de combustible » fig. 111.

Cambio automático

› Pisar **lentamente** el acelerador. No pisarlo a fondo hasta la posición Kick-down » página 112.
› Si se pisa el acelerador sólo lentamente, se seleccionará automáticamente un programa económico.

Evitar la conducción a toda velocidad

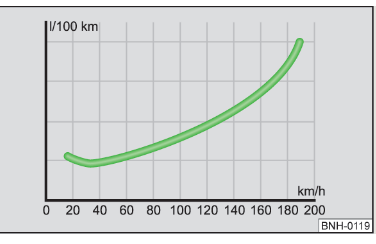


Fig. 112 **Imagen esquemática: consumo de combustible en l/100 km y velocidad en km/h**

Lea y considere primero ! en la página 115.

Se ahorra combustible si se conduce con mayor lentitud.

Acelerando sensiblemente no sólo se reduce considerablemente el consumo de combustible, sino que también disminuye el impacto medioambiental y el desgaste del vehículo.

En la medida de lo posible, no se debería aprovechar nunca la velocidad máxima del vehículo. El consumo de combustible, la emisión de sustancias nocivas y los ruidos aumentan de forma sobreproporcional.

La » fig. 112 muestra la relación entre consumo de combustible y velocidad. Si sólo se aprovecha 3/4 de la velocidad máxima posible del vehículo, se reducirá a la mitad el consumo de combustible.

Reducir el ralentí

Lea y considere primero ! en la página 115.

El ralentí también gasta combustible.

En el caso de un vehículo que no esté equipado con ningún sistema START-STOP, se debe parar el motor incluso en un atasco, en pasos a nivel y semáforos que permanecen mucho tiempo en rojo.

Ya después de 30 - 40 segundos de pausa del motor, el ahorro de combustible es mayor que la cantidad de combustible necesaria para hacer arrancar el motor de nuevo.

En la marcha de ralentí se requiere mucho tiempo hasta que el motor alcanza la temperatura de servicio. En la fase de calentamiento, sin embargo, son notablemente elevados el desgaste y la emisión de sustancias nocivas. Emprender la marcha inmediatamente después arrancar el motor. Al hacerlo se evitan regímenes elevados del motor.

Evitar trayectos cortos

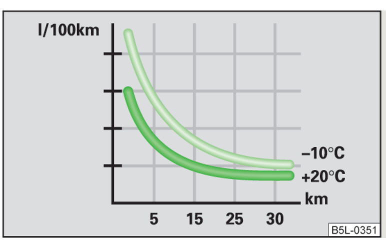


Fig. 113
Imagen esquemática: consumo de combustible en l/100 km a diferentes temperaturas

Lea y considere primero ! en la página 115.

En los trayectos cortos se consume una cantidad de combustible relativamente elevada. Por ello, recomendamos evitar los trayectos inferiores a 4 km con el motor frío.

El motor frío consume inmediatamente después del arranque la mayor parte del combustible. Después de aprox. un kilómetro, el consumo desciende a aprox. 10 l/100 km. El consumo se normaliza si el motor y el catalizador han alcanzado la temperatura de servicio.

A este respecto es también determinante la **temperatura ambiente**. La imagen » fig. 113 muestra el diferente consumo de combustible después de recorrer un determinado trayecto primero con una temperatura de +20 °C y luego una temperatura de -10 °C.

Tener en cuenta la presión de inflado de los neumáticos

Lea y considere primero ! en la página 115.

La presión de inflado correcta en los neumáticos ahorra combustible.

Tener siempre en cuenta la presión de inflado correcta de los neumáticos. En caso de una presión de inflado demasiado baja, los neumáticos deben superar una resistencia a la rodadura mayor. Con ello, no sólo aumenta el consumo de combustible, sino también el desgaste de los neumáticos, y el comportamiento de marcha empeora.

Es importante comprobar la presión de inflado de la rueda en los neumáticos **fríos**.

Evitar una carga innecesaria

Lea y considere primero ! en la página 115.

El transporte de carga innecesaria también consume combustible.

Cada kilogramo más de **peso** eleva el consumo de combustible. Por eso, recomendamos no transportar ninguna carga innecesaria.

Precisamente en el tráfico urbano, donde hay que acelerar con frecuencia, el peso del vehículo influye considerablemente en el consumo de combustible. Como regla general, por cada 100 kg de peso el consumo aumenta en aprox. 1 l/100 km.

Debido a la mayor resistencia al aire, su vehículo consume casi un 10 % más de combustible de lo normal a una velocidad de 100-120 km/h cuando lleva una baca portaequipajes sin carga.

Mantenimiento periódico

Lea y considere primero ! en la página 115.

Un motor mal ajustado consume una cantidad de combustible innecesariamente alta.

Mediante un mantenimiento periódico de su vehículo en un taller especializado creará la condición previa para ahorrar combustible durante la marcha. El estado de mantenimiento de su vehículo repercute positivamente en la seguridad del tráfico y en la conservación de su valor.

¡Un motor mal ajustado puede causar un consumo de combustible de hasta un 10 % mayor de lo normal!

Comprobar el **nivel de aceite** a intervalos regulares, p. ej. al repostar. El **consumo de aceite** depende en gran medida de la carga y el número de revoluciones del motor. Según la forma de conducir, el consumo de aceite puede llegar a ser de 0,5 l/1.000 km.

Es normal que el consumo de aceite de un motor nuevo no alcance su nivel mínimo hasta que transcurra un tiempo de servicio. Por ello, el consumo de aceite de un vehículo nuevo sólo puede juzgarse correctamente tras haber recorrido unos 5.000 km.

Nota relativa al medio ambiente

▪ Gracias al uso de aceites sintéticos de alto rendimiento, se puede lograr una reducción adicional del consumo.
▪ Comprobar el suelo debajo del vehículo periódicamente. Si se observan manchas de aceite o de otros líquidos de servicio, se deberá llevar el vehículo a revisar a un taller especializado.

Aviso

Le recomendamos que realice un mantenimiento periódico de su vehículo en un socio de servicio ŠKODA.

Ahorrar energía eléctrica

Lea y considere primero ! en la página 115.

Con ayuda del alternador, estando el motor en marcha, se genera y se facilita corriente. Cuantos más consumidores eléctricos estén encendidos a bordo, más combustible se requerirá para el funcionamiento del alternador. Recomendamos por ello desconectar los consumidores eléctricos cuando ya no se vayan a necesitar más.

Respeto al medio ambiente

Lea y considere primero ! en la página 115.

La protección del medio ambiente ha desempeñado un papel decisivo en el diseño, la selección de materiales y la fabricación de su nuevo ŠKODA. Entre otras cosas, se han tenido en cuenta los siguientes puntos.

Medidas de diseño

- Diseño de las conexiones de fácil desmontaje.
- Desmontaje simplificado mediante estructura modular.
- Unidad de las categorías en los materiales de construcción.
- Marcación de todas las piezas de plástico según recomendación de VDA 260.
- Reducción del consumo de combustible y la emisión de CO_2 en los gases de escape.
- Minimización del escape de combustible en caso de accidente.
- Disminución del nivel de ruido.

Selección de materiales

- Utilización en lo posible de material reciclable.
- Aire acondicionado con refrigerante libre de CFC.
- Sin cadmio.
- Sin amianto.
- Reducción de la "evaporación" de materiales sintéticos.

Fabricación

- Conservación de huecos exenta de disolventes.
- Conservación exenta de disolventes durante el transporte del fabricante al cliente.
- Utilización de pegamento exento de disolventes.
- Renuncia al uso de CFC en la fabricación.
- Ningún uso de mercurio.
- Utilización de pintura soluble en agua.

Devolución y explotación de vehículos usados

ŠKODA hace frente a las exigencias de la marca y sus productos respecto a la protección medioambiental y de los recursos. Todos los vehículos ŠKODA nuevos pueden reciclarse hasta a un 95 % y se pueden devolver[1].

En muchos países se están creando sistemas de devolución que cubren zonas determinadas para aceptar su vehículo. Tras la devolución, se le entregará un comprobante confirmando la explotación ecológica de su vehículo.

Aviso

Un taller especializado le ofrecerá información más detallada respecto a la devolución y explotación de vehículos usados.

[1] Sin perjuicio del cumplimiento de las disposiciones legales nacionales.

Evitar daños en el vehículo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Generalidades

En las las piezas situadas en la parte inferior, tales como el alerón y el tubo de escape, se deben tener en cuenta las siguientes situaciones.

› La conducción por calles y caminos en mal estado.
› La circulación por los bordes de la carretera.
› La circulación por rampas inclinadas y similares.

Se pide prestar especial atención en los vehículos con un tren de rodaje deportivo y si el vehículo está completamente cargado.

Vadeos en calles

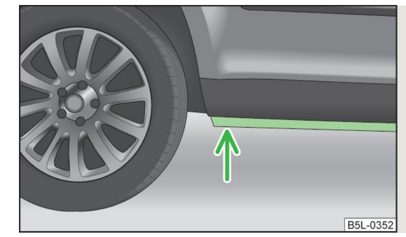


Fig. 114
Vadeo

Para evitar daños en el vehículo en caso de vadeos (p. ej. en calles inundadas), se debe cumplir lo siguiente.

› Determinar la profundidad del agua antes de un vadeo.

El nivel del agua debe llegar como máximo al alma del larguero inferior » fig. 114.

› Conduzca como máximo a la velocidad de paso.

A una velocidad superior, se puede formar una ola delante del vehículo que puede provocar que entre agua en el sistema de aspiración del motor o en otra pieza del vehículo.

› Nunca se debe permanecer en ningún caso dentro del agua, ni conducir hacia atrás o parar el motor.

ATENCIÓN

■ Conducir por agua, fango, barro, etc. puede afectar a la eficacia de frenado, así como prolongar la distancia de frenado. ¡Existe peligro de accidente!
■ Evitar maniobras de frenado bruscas y repentinas directamente después de vadeos.
■ Después de un vadeo, se deben limpiar y secar los frenos lo antes posible mediante frenados a intervalos. Efectuar frenados con el propósito de secar los frenos y limpiar los discos de freno sólo si lo permiten las condiciones del tráfico. No debe poner en peligro al resto de las personas que se encuentran en la vía pública.

CUIDADO

■ En caso de vadeo, se pueden dañar seriamente algunas piezas del vehículo como el motor, el cambio, el tren de rodaje o el sistema eléctrico.
■ Los vehículos en sentido contrario originan olas que pueden superar el nivel de agua permitido para su vehículo.
■ Debajo del agua puede haber baches, barro o piedras que pueden dificultar o impedir el vadeo.
■ No conducir por agua salada. La sal puede causar corrosión. Enjuagar inmediatamente todas las piezas del vehículo con agua dulce que entren en contacto con el agua salada.

Aviso

Después de un vadeo, recomendamos que el vehículo sea comprobado por un taller especializado.

Conducción en el extranjero

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Es posible que en algunos países, la red de socios comerciales ŠKODA sea limitada o no existente. Por esta razón, puede resultar algo complicado adquirir determinadas piezas de repuesto y el personal de reparación sólo puede efectuar trabajos de reparación con limitaciones.

Gasolina sin plomo

Los vehículos con motor de gasolina sólo deben repostar gasolina sin plomo » página 142, *Gasolina sin plomo*. La información relativa a la red de estaciones de servicio con una oferta de gasolina sin plomo la ofrecen p. ej. los clubs del automóvil.

Faros

La luz de cruce de sus faros está ajustada de forma asimétrica. Se ilumina de forma más intensa el borde de la carretera del lado por el que se conduce.

Durante la marcha por países en los que el vehículo circula por el lado contrario de la carretera con respecto al propio país, la luz de cruce asimétrica puede deslumbrar al tráfico que circula en sentido opuesto. Con el fin de suprimir el deslumbramiento del tráfico contrario, es necesario hacer una adaptación de los faros en un taller especializado.

Aviso

Obtendrá más información acerca de la adaptación de los faros en un taller especializado.

Sistemas de asistencia

Sistemas de asistencia al frenado

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- La falta de combustible puede ser el origen de la marcha irregular del motor o puede hacer que éste se apague. Los sistemas de asistencia al frenado quedarían entonces fuera de funcionamiento. ¡Existe peligro de accidente!
- Ajustar la velocidad y conducción a las condiciones actuales de visibilidad, climáticas, de calzada y de tráfico. Una mayor seguridad del vehículo gracias a los sistemas de asistencia al frenado nunca debe incitarle a correr un mayor riesgo. ¡Existe peligro de accidente!
- En caso de avería del ABS, acudir inmediatamente a un taller especializado. Adapte su forma de conducir según los daños del ABS, ya que no conoce la envergadura del daño ni la limitación del efecto de los frenos.

CUIDADO

- Para garantizar un funcionamiento correcto de los sistemas de estabilización de frenado, todas ruedas deben llevar montados neumáticos iguales autorizados por el fabricante.
- Las modificaciones en el vehículo (p. ej., en el motor, frenos, tren de rodaje) pueden influir sobre la función de los sistemas de asistencia al frenado » página 132, *Trabajos de mantenimiento, adaptaciones y cambios técnicos*.
- En caso de avería del ABS también falla el funcionamiento del ESC, TC y EDS. Una avería del ABS se indica mediante el testigo de control (ABS) » página 42.

Control de estabilización (ESC)

Lea y considere primero ! y ! en la página 119.

El sistema ESC mejora el control sobre el vehículo en situaciones límite de dinámica de marcha, como p. ej. al cambiar la dirección de marcha repentinamente. Dependiendo de las condiciones de la calzada, se reduce el peligro de derrape, mejorando así la estabilidad de marcha del vehículo.

El sistema ESC se activa automáticamente con cada conexión del encendido.

Por medio del giro de la dirección y la velocidad del vehículo, se determina la dirección deseada por el conductor, la cual se compara constantemente con el comportamiento real del vehículo. En caso de anomalías, p. ej., si el vehículo comienza a derrapar, el sistema ESC frena automáticamente la rueda correspondiente.

Durante la intervención del sistema, parpadea rápidamente el testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado.

En el **control de estabilización (ESC)** están integrados los siguientes sistemas:
- Sistema antibloqueo (ABS);
- Control de tracción (ASR);
- Bloqueo electrónico de diferencial (EDS);
- Asistente de frenado (HBA);
- Asistente de arranque en montaña (HHC).

El sistema ESC no puede ser desactivado. Con la tecla de símbolo » fig. 115 *de la página 120* sólo se puede desactivar el ASR. Si el ASR está desactivado, se encenderá el testigo de control del cuadro de instrumentos combinado.

En caso de una avería del ESC, se enciende en el cuadro de instrumentos combinado el testigo de control ESC » página 41.

Asistente de frenado (HBA)
El HBA intensifica el efecto de frenado y ayuda a acortar la distancia de frenado.

El HBA se activa al pisar muy rápidamente el pedal del freno. Para conseguir el recorrido de frenado más corto posible, se debe pisar el pedal del freno a fondo hasta que el vehículo se detenga.

Tras soltar el pedal del freno, se desconecta automáticamente el funcionamiento del HBA.

El ABS se activa con mayor rapidez y eficacia al intervenir el HBA.

Asistente de arranque en montaña (HHC)
El HHC permite cambiar el pie del pedal de freno al acelerador al arrancar en cuesta, sin tener que utilizar el freno de mano.

El sistema mantiene la presión de freno generado por pisar el pedal de freno unos 2 segundos más después de haber soltado el pedal de freno.

La presión de freno va disminuyendo cuanto más se acelera. Si el vehículo no se pone en marcha a los 2 segundos, entonces comenzará a rodar hacia atrás.

El HHC se activa a partir de una cuesta de aprox. 5 %, si la puerta del conductor está cerrada. El HHC sólo esta activo al arrancar, hacia delante o atrás, en una cuesta. Durante la conducción montaña abajo, no está activado.

Sistema antibloqueo (ABS)

Lea y considere primero ! y ! en la página 119.

El ABS impide el bloqueo de las ruedas al frenar. De este modo se ayuda al conductor a mantener el control sobre el vehículo.

Una intervención del ABS se hace perceptible a través de **movimientos pulsatorios del freno del pedal**, combinados con ruidos.

Cuando actúe el ABS, no se frenará en intervalos ni se reducirá la presión del pedal de freno.

Control de tracción (ASR)



Fig. 115
Tecla de ASR

Lea y considere primero ! y ! en la página 119.

El sistema ASR adapta la velocidad del motor a las condiciones de la calzada con las ruedas continuas. Mediante el ASR, en calzadas en malas condiciones se facilita el arranque, la aceleración y los recorridos por pendientes cuesta arriba.

El ASR se activa automáticamente cada vez que se conecta el encendido.

Durante la intervención del sistema, parpadea el testigo de control de ASR en el cuadro de instrumentos combinado.

El ASR debe estar activado siempre normalmente. Sólo en determinadas situaciones excepcionales, puede resultar útil desactivar el sistema, p.ej.:
› durante la conducción con cadenas para la nieve;
› durante la conducción por nieve profunda o sobre una base suelta;
› al "desencallar basculando" el vehículo atascado.

A continuación, se debería volver a activar el ASR.

Si es necesario, se puede desactivar y volver a activar el ASR pulsando la tecla de símbolo » fig. 115. Si el ASR está desactivado, se encenderá el testigo de control del cuadro de instrumentos combinado.

En caso de una avería del ASR, se enciende en el tablero de instrumentos combinado el testigo de control de ASR » página 44.

Elektronische Differenzialsperre (EDS)

Lea y considere primero ! y ! en la página 119.

Si una rueda motriz patina, el EDS frenará la rueda y transmitirá la fuerza de propulsión a las otras ruedas motrices. Esto contribuye a la estabilidad del vehículo, así como a un desplazamiento rápido.

Para que el freno de la rueda frenada no se caliente demasiado, el EDS se desconecta automáticamente. El vehículo puede continuar circulando y tiene las mismas propiedades que un vehículo sin EDS. Tan pronto se haya enfriado el freno, el EDS se conecta de nuevo automáticamente.

Aparcamiento asistido

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- El aparcamiento asistido no puede sustituir la atención del conductor, siendo éste el responsable al conducir hacia atrás y al efectuar maniobras similares de conducción. Se debe prestar especial atención a niños pequeños y animales, ya que puede que los sensores de aparcamiento asistido no los detecten.
- Antes de maniobrar, cerciórese de que detrás del vehículo no haya obstáculo alguno de menor tamaño como, p. ej., una piedra, una columna delgada, un enganche para remolque, etc. Este obstáculo puede no ser detectado por los sensores del aparcamiento asistido.
- Bajo determinadas circunstancias, puede que las superficies de determinados objetos y de ropa no reflejen las señales del sistema. Por ello, no se pueden reconocer estos objetos o personas, que lleven tal ropa, por medio de los sensores del sistema.
- Las fuentes acústicas externas pueden influir en el sistema perturbándolo. Esto puede llevar a que bajo condiciones desfavorables no se detecten objetos ni personas.

CUIDADO

- Si tras la activación del sistema se emite un sonido de aviso durante 3 segundos y en la proximidad del vehículo no se encuentra obstáculo alguno, existirá entonces una avería del sistema. Acudir a un taller especializado para que solucione la avería.
- Para que pueda funcionar el aparcamiento asistido, los sensores deberán mantenerse limpios (p. ej., exentos de hielo, etc.).
- En condiciones climáticas desfavorables (chaparrones, vapores de agua, temperaturas muy bajas o muy elevadas y similares) el funcionamiento del sistema puede estar limitado.
- Los módulos montados adicionalmente como p. ej. portabicicletas, pueden afectar al funcionamiento del aparcamiento asistido.

Modo de funcionamiento

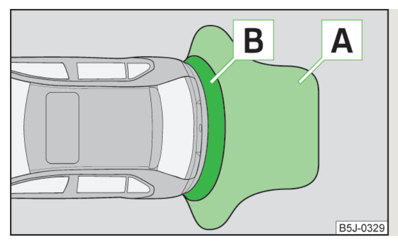


Fig. 116
Aparcamiento asistido: alcance de los sensores

Lea y considere primero ! y ! en la página 121.

El aparcamiento asistido (a continuación denominado sistema) funciona sólo estando el encendido conectado.

El sistema asiste al conductor al aparcar y maniobrar mediante señales acústicas e indicaciones en la pantalla de la radio o del sistema de navegación incorporado de fábrica » *Manual de instrucciones de la radio, Manual de instrucciones del sistema de navegación*.

El sistema calcula la distancia entre el parachoques y un obstáculo mediante ondas ultrasónicas. Los sensores de ultrasonidos se encuentran en el parachoques trasero.

Alcance de los sensores
La advertencia sobre la distancia comienza cuando la distancia hasta el obstáculo es de aprox. 160 cm (zona A » fig. 116). Al reducirse la distancia, se acorta el intervalo de la señal acústica emitida.

A partir de una distancia de aprox. 30 cm (zona B) se emite un sonido permanente. Zona de peligro. **¡A partir de ese punto, no deberá seguir conduciendo marcha atrás!**

En el caso de los vehículos con dispositivo de remolque incorporado de fábrica, el límite del área de peligro – sonido continuo – se desplaza 5 cm más lejos del vehículo. Se puede aumentar la longitud del vehículo por medio de un dispositivo de remolque desmontable.

Activación/desactivación

Lea y considere primero ! y ! en la página 121.

El sistema se activa automáticamente introduciendo la **marcha atrás**. Esto se confirma con una breve señal acústica.

El sistema se desactiva quitando la marcha atrás.

Aviso
En vehículos que ya de fábrica disponen de un dispositivo de remolque incorporado, el sistema no puede ser activado en conducción con remolque.

Sistema regulador de la velocidad

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El sistema regulador de la velocidad (GRA) mantiene constante la velocidad ajustada, mayor de 25 km/h, sin que se tenga que accionar el acelerador.

Sin embargo, esto se efectúa sólo dentro del margen permitido por la potencia del motor y el efecto del freno motor.

Con el sistema regulador de la velocidad conectado se ilumina el testigo de control del cuadro de instrumentos combinado.

ATENCIÓN
- Por razones de seguridad, el sistema regulador de la velocidad no deberá utilizarse en caso de denso tráfico y estado desfavorable de la calzada (p. ej., helada, calzada resbaladiza, con gravilla suelta). ¡Existe peligro de accidente!
- Sólo debe reanudarse la velocidad memorizada, si no es demasiado elevada para las condiciones viales existentes.
- Con el fin de impedir una activación involuntaria del sistema regulador de la velocidad, desactivar siempre el sistema después de utilizarlo.

CUIDADO

■ Al conducir por trayectos con fuertes pendientes, el sistema regulador de la velocidad no puede mantener la velocidad. La velocidad aumenta debido al peso propio del vehículo. Por ello, se debe cambiar a tiempo a una marcha inferior o frenar el vehículo con el freno de pie.
■ Bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe kann die Geschwindigkeitsregelanlage nicht eingeschaltet werden, wenn der erste Gang oder der Rückwärtsgang eingelegt ist.
■ Bei Fahrzeugen mit automatischem Getriebe kann die Geschwindigkeitsregelanlage nicht eingeschaltet werden, wenn sich der Wählhebel in der Stellung **P**, **N**, oder **R** befindet.
■ El sistema regulador de velocidad se puede desconectar automáticamente al intervenir algunos de los sistemas de asistencia al frenado (p. ej. ESC), en caso de sobrepasarse la velocidad máxima admitida del motor, etc.

Memorizar la velocidad

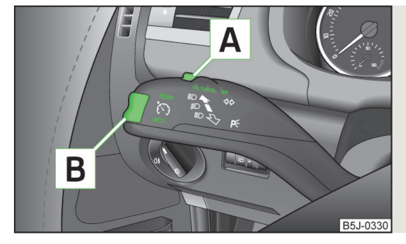


Fig. 117
Palanca de mando: manejar el sistema regulador de velocidad

Lea y considere primero ! y ! en la página 122.

Memorizar la velocidad

› Pulsar el conmutador A » fig. 117 a la posición **ON**.
› Tras alcanzar la velocidad deseada, presionar el balancín B a la posición **SET**.

Después de soltar el balancín B de la posición **SET** se mantendrá constante la velocidad memorizada sin tener que accionar el acelerador.

Modificar la velocidad memorizada

Lea y considere primero ! y ! en la página 122.

Aumentar la velocidad con el acelerador

› Pisar el acelerador para aumentar la velocidad.
› Soltar el acelerador para reducir la velocidad hasta el valor memorizado previamente.

Si se sobrepasa la velocidad memorizada con el acelerador durante un espacio de tiempo superior a 5 minutos en más de 10 km/h, la velocidad memorizada se borrará de la memoria. La velocidad debe memorizarse de nuevo.

Aumentar la velocidad con el balancín B

› Presionar el balancín B » fig. 117 *de la página 123* a la posición **RES**.
› Si se mantiene el balancín presionado en la posición **RES**, la velocidad aumentará de forma continuada. Tras alcanzar la velocidad deseada, soltar el balancín. De este modo, se registrará en la memoria la nueva velocidad memorizada.

Reducir la velocidad

› La velocidad memorizada se puede reducir presionando el balancín B » fig. 117 *de la página 123* en la posición **SET** .
› Si se mantiene el balancín presionado en la posición **SET**, la velocidad disminuirá de forma continuada. Tras alcanzar la velocidad deseada, soltar el balancín. De este modo, se registrará en la memoria la nueva velocidad memorizada.
› Si se suelta el balancín a una velocidad inferior a unos 25 km/h, la velocidad no quedará entonces memorizada y la memoria se borrará. La velocidad deberá memorizarse de nuevo, tras aumentarla a más de unos 25 km/h, presionando el balancín B a la posición **SET**.

La velocidad también se puede reducir pisando el pedal de freno, con lo que se desconectará el sistema temporalmente.

Desconectar temporalmente

Lea y considere primero ! y ! en la página 122.

El sistema regulador de velocidad también se **desconecta temporalmente**, pulsando el interruptor A » fig. 117 *de la página 123* en la posición de suspensión elástica **CANCEL** o bien el pedal de freno o de embrague.

La velocidad memorizada se mantendrá en la memoria.

Para **retomar** la velocidad memorizada después de haber soltado el pedal de embrague o de freno, presionar el balancín B brevemente a la posición **RES**.

Desconectar totalmente

Lea y considere primero ! y ! en la página 122.

› Pulsar el conmutador A » fig. 117 *de la página 123* desplazándolo hacia la derecha a la posición **OFF**.

START-STOP

Introducción al tema

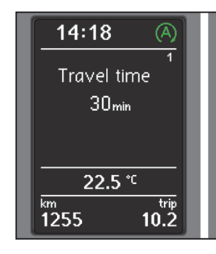
En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Das START-STOPP-System (nachstehend nur als System) spart Kraftstoff und reduziert umweltschädigende Emissionen und den CO_2-Ausstoß, indem z. B. beim Ampelstopp der Motor abgestellt und beim Anfahren wieder angelassen wird.

! ATENCIÓN

- No dejar nunca que el vehículo ruede con el motor parado.
- Con el motor desconectado, no funcionan ni el servofreno ni la dirección asistida.

Condiciones de funcionamiento del sistema



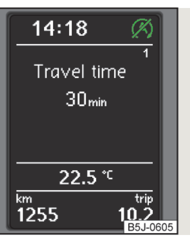


Fig. 118
MAXI DOT-Display: Motor ist automatisch abgeschaltet / automatische Motorabschaltung ist nicht möglich

Lea y considere primero ! en la página 124.

Für die systembedingte automatische Motorabschaltung müssen folgende Bedingungen erfüllt werden.

- ✓ La puerta del conductor está cerrada.
- ✓ El conductor lleva puesto el cinturón de seguridad.
- ✓ El capó del vano motor está cerrado.
- ✓ La velocidad del vehículo tras la última parada era superior a 4 km/h.
- ✓ No hay enganchado ningún remolque.

Einige weitere Bedingungen für die Systemfunktion kann der Fahrer weder beeinflussen noch erkennen. Deshalb kann das System in Situationen, die aus der Fahrersicht identisch sind, unterschiedlich reagieren.

Sollte nach dem Anhalten des Fahrzeugs im Segmentdisplay die Meldung **START STOP NICHT MOEGLICH** bzw. im MAXI DOT-Display das Kontrollsymbol » fig. 118 erscheinen, dann sind die Bedingungen für die automatische Motorabschaltung nicht erfüllt.

Der Motorlauf ist z. B. aus den folgenden Gründen unerlässlich.

› Die Motortemperatur für die einwandfreie Funktion des Systems wurde noch nicht erreicht.
› Der Ladezustand der Fahrzeugbatterie ist zu gering.
› Der Stromverbrauch ist zu hoch.
› Hohe Klima- bzw. Heizleistung (hohe Gebläsedrehzahl, großer Unterschied zwischen der Soll- und Ist-Innenraumtemperatur).

i Aviso

- Steht das Fahrzeug z. B. lange bei Minustemperaturen im Freien oder in der direkten Sonneneinstrahlung, kann es bis zu mehreren Stunden dauern, bis die Innentemperatur der Fahrzeugbatterie geeignete Werte für den einwandfreien Betrieb des Systems erreicht.
- Wenn bei automatisch abgeschaltetem Motor für mehr als ca. 30 Sekunden der Fahrergurt abgelegt oder die Fahrertür geöffnet wird, dann muss der Motor manuell angelassen werden.
- Nach dem manuellen Motorstart kann die automatische Motorabschaltung erst dann erfolgen, wenn eine für die Systemfunktion erforderliche Mindestfahrstrecke zurückgelegt wurde.

Funktionsweise

Lea y considere primero ! en la página 124.

Bei Erfüllung der Funktionsbedingungen erfolgt die automatische Motorabschaltung / der automatische Motorstart wie beschrieben.

Automatische Motorabschaltung

› Das Fahrzeug anhalten.
› Poner la palanca de cambio en punto muerto.
› Soltar el pedal de embrague.

Si se realiza una desconexión automática del motor, en la pantalla de segmento aparece el aviso **START STOP AKTIV** y/o en la pantalla MAXI DOT aparece el símbolo de control Ⓐ » fig. 118 *de la página 124*.

Automatischer Motorstart

› Pisar el pedal de embrague.

Es erfolgt der automatische erneute Startvorgang.

Systembedingter automatischer Startvorgang

Lea y considere primero ! en la página 124.

Bei automatisch abgeschaltetem Motor kann das System den Motor noch vor der gewünschten Fahrtfortsetzung anlassen. Es können z. B. folgende Gründe dafür bestehen.

› El vehículo rueda p. ej. en la pendiente.
› Das Bremspedal wurde mehrmals betätigt.
› Der Stromverbrauch ist zu hoch.

System manuell deaktivieren/aktivieren

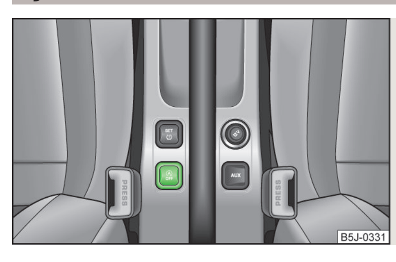


Fig. 119
Tecla para el sistema START-STOP

Lea y considere primero ! en la página 124.

Deaktivieren/aktivieren

› Pulsar la tecla de símbolo Ⓐ OFF » fig. 119.

Al desactivar el modo de Start-Stop se ilumina el testigo de control en la tecla.

Aviso

Wird das System bei automatisch abgeschaltetem Motor deaktiviert, dann erfolgt der automatische Startvorgang.

Mensajes de aviso

Lea y considere primero ! en la página 124.

Los avisos e indicaciones para el conductor se muestran en la pantalla del cuadro de instrumentos combinado.

M **¡Arranque manual!**
S **ARRANQUE MANUAL**

Eine der Bedingungen für den automatischen Motorstart ist nicht erfüllt bzw. der Fahrer-Sicherheitsgurt ist abgelegt. El motor se debe arrancar manualmente.

M **Error: Start-Stop**
S **ERROR START-STOP**

Es liegt ein Systemfehler vor. Buscar la ayuda de un taller especializado.

Conducción con remolque

Dispositivo de remolque

🕮 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Si el dispositivo de remolque es de fábrica o de la gama de accesorios originales ŠKODA, este cumple con todas las prescripciones técnicas y disposiciones legales nacionales para la conducción con remolque.

Para la conexión eléctrica entre el vehículo y el remolque, su vehículo dispone de una toma de corriente de 13 polos. Si el remolque dispone de un **conector de 7 polos**, se puede utilizar el adaptador correspondiente disponible como accesorio original ŠKODA.

La carga máxima de apoyo del remolque es de **50 kg**.

! ATENCIÓN

- Antes de cada viaje con la barra de cabeza esférica montada, comprobar su correcto ajuste y fijación en la cavidad de alojamiento.
- Si la barra de cabeza esférica en la cavidad no está correctamente colocada y fijada, no se deberá poner en funcionamiento.
- No se debe utilizar el dispositivo de remolque si está dañado o incompleto.
- No efectuar ninguna modificación ni reparación en el dispositivo de remolque.
- No desenganchar nunca la barra de cabeza esférica con el remolque acoplado.

! CUIDADO

Proceder con cuidado al manejar la barra de cabeza esférica para evitar daños en la pintura del parachoques.

Descripción

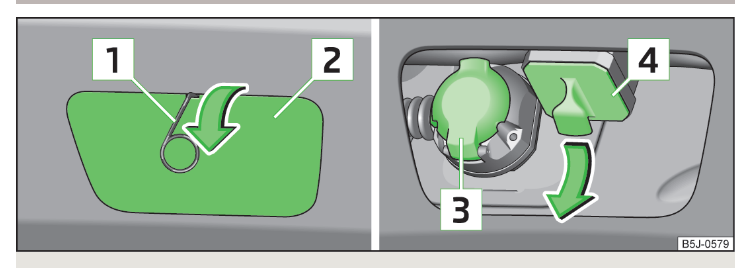


Fig. 120 **Retirar la tapa: en el parachoques trasero / para la cavidad de alojamiento**

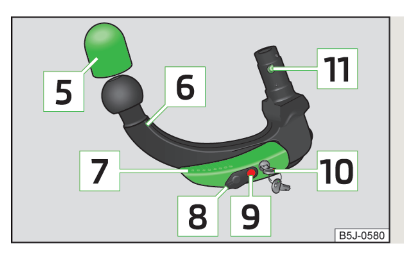


Fig. 121 **Barra de cabeza esférica**

🕮 **Lea y considere primero ! y ! en la página 126.**

La barra de cabeza esférica es desmontable y se encuentra en el hueco de la rueda de repuesto o bien en un compartimento para la rueda de repuesto en el maletero » página 164, *Bordwerkzeug*.

Descripción gráfica » fig. 120 y » fig. 121

1 Estribo para retirar los tapacubos integrales
2 Tapa situada en el parachoques trasero
3 Enchufe de 13 polos
4 Tapa para la cavidad de alojamiento
5 Tapa protectora
6 Barra de cabeza esférica
7 Palanca de mando
8 Tapa de cerradura

9 Perno de desbloqueo
10 Llave
11 Bolas de bloqueo

Aviso

- El estribo para retirar los tapacubos integrales pertenece al equipo de herramientas a bordo » página 164.
- En caso de pérdida de la llave, acudir a un taller especializado.

Ajustar la posición de reserva

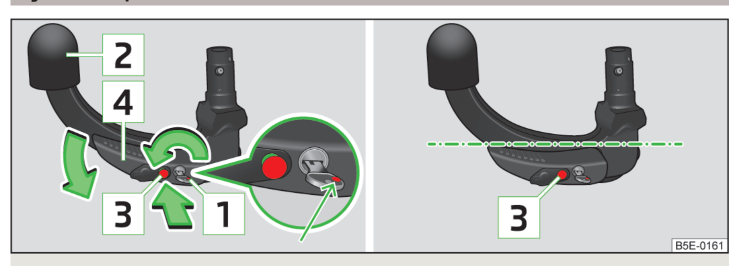


Fig. 122 **Ajustar la posición de reserva / posición de reserva**

Lea y considere primero ! y ! en la página 126.

Antes del montaje de la barra de cabeza esférica se debe ajustar siempre la posición de reserva.

› Girar la llave de modo que su marca roja 1 » fig. 122 sea visible.
› Agarrar la barra de cabeza esférica por debajo de la tapa protectora 2.
› Meter a presión el perno de desbloqueo 3 en el sentido de la flecha hasta el tope y presionar al mismo tiempo la palanca 4 hacia abajo en el sentido de la flecha hasta el tope.

La palanca permanece inmovilizada en esta posición.

CUIDADO

No se puede retirar ni girar a otra posición la llave en la posición de reserva.

Montar la barra de cabeza esférica

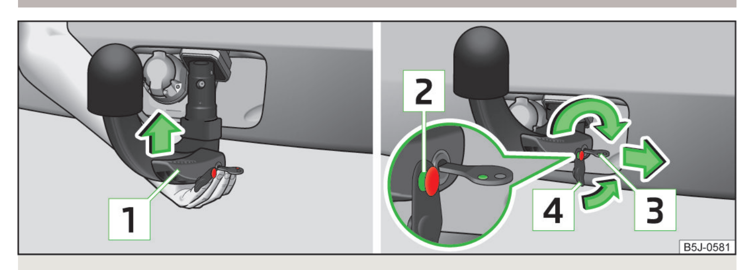


Fig. 123 **Colocar la barra de cabeza esférica / bloquear el cierre y poner la tapa de cerradura.**

Lea y considere primero ! y ! en la página 126.

› Extraiga la tapa situada en el parachoques trasero 2 » fig. 120 *de la página 126* por medio del estribo para retirar los tapacubos integrales en el sentido de la flecha.
› Extraiga la tapa de la cavidad de alojamiento 4 » fig. 120 *de la página 126* en el sentido de la flecha » !.
› Ajustar la barra de cabeza esférica en la posición de reserva » página 127.
› Agarrar la barra de cabeza esférica **desde abajo** » fig. 123 y encajarla en la cavidad del alojamiento hasta que encastre de forma audible » !.

La palanca 1 » fig. 123 gira **automáticamente** hacia arriba y el perno de desbloqueo 2 sale hacia afuera (su parte roja y verde es visible) » !.

Si la palanca 1 no gira automáticamente o el perno de desbloqueo 2 no sale hacia fuera, se deberá extraer la barra de cabeza esférica girando la palanca hasta el tope hacia abajo desde la cavidad de alojamiento, y limpiar las superficies de cuña de la barra de cabeza esférica, así como de la cavidad.

› Bloquear el cierre de la palanca de mando girando la llave 180° hacia la derecha (su marca verde 3 es visible) y retirar la llave en el sentido de la flecha.
› Colocar la tapa 4 » fig. 123 en el cierre en el sentido de la flecha » !.
› Comprobar la correcta sujeción de la barra de cabeza esférica » página 128. ►

! ATENCIÓN

▪ Extraiga cuidadosamente la tapa de la cavidad de alojamiento. ¡Existe peligro de lesión en la mano!
▪ Al fijar la barra de cabeza esférica se deben mantener las manos fuera del alcance de giro de la palanca. ¡Existe riesgo de una lesión en los dedos!
▪ Nunca intentar tirar a la fuerza de la palanca de mando hacia arriba para girar la llave. ¡La barra de cabeza esférica no se sujetaría correctamente!

! CUIDADO

▪ Después de extraer la llave, colocar **siempre** la tapa sobre el cierre de la palanca de mando. Existe riesgo de ensuciamiento del cierre.
▪ Mantener siempre limpia la cavidad de alojamiento del dispositivo de remolque. ¡La suciedad impide la sujeción segura de la barra de cabeza esférica!
▪ Si la barra de cabeza esférica está desmontada, colocar siempre la tapa en la cavidad de alojamiento.
▪ Extraiga cuidadosamente la tapa situada en el parachoques trasero. Existe peligro de daños en la pintura del parachoques y en la tapa.

i Aviso

Conserve en un lugar apropiado del maletero la tapa 2 y la tapa 4 » fig. 120 *de la página 126* después de la extracción.

Comprobar la fijación correcta

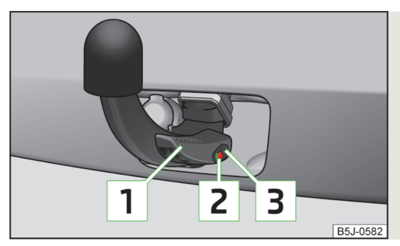


Fig. 124
Fijar la barra de cabeza esférica correctamente.

Lea y considere primero ! y ! en la página 126.

Antes de cada uso de la barra de cabeza esférica, se debe comprobar su adecuada fijación.

Comprobar los siguientes puntos.

✓ La palanca 1 está totalmente levantada » fig. 124.
✓ El perno de desbloqueo 2 sobresale completamente (su parte roja y verde es visible).
✓ La llave está quitada.
✓ La tapa 3 está colocada sobre el cierre de la palanca de mando.
✓ La barra de cabeza esférica no se suelta de la cavidad de alojamiento tras una fuerte “vibración”.

! ATENCIÓN

¡El dispositivo de remolque sólo debe utilizarse si se ha bloqueado correctamente la barra de cabeza esférica!

Desmontar la barra de cabeza esférica

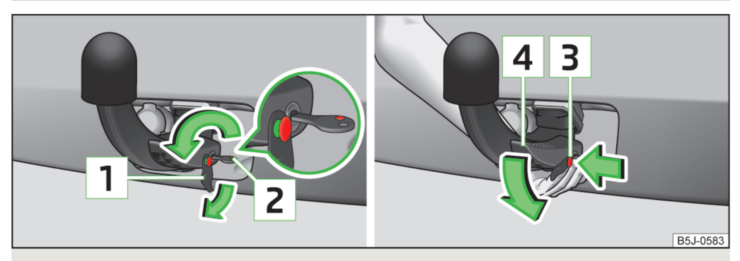


Fig. 125 **Desbloquear la palanca de mando de la barra de cabeza esférica y soltarla**

Lea y considere primero ! y ! en la página 126.

› Retirar la tapa 1 » fig. 125 del cierre de la barra de cabeza esférica en el sentido de la flecha.
› Desbloquear el cierre de la palanca de mando girando la llave 180° hacia la izquierda de forma que su marca roja 2 sea visible.
› Agarrar la barra de cabeza esférica desde abajo.
› Meter a presión el perno de desbloqueo 3 en el sentido de la flecha hasta el tope y presionar al mismo tiempo la palanca 4 hacia abajo en el sentido de la flecha hasta el tope.

▸

En esta posición, está suelta la barra de cabeza esférica y cae libremente hacia abajo en la mano. Si no ocurriera esto al soltarla, se deberá presionarla con la otra mano desde arriba.

La barra de cabeza esférica enclava al mismo tiempo en la posición de reserva y con ello está lista para ser introducida de nuevo en la cavidad de alojamiento » !.

› Introduzca la tapa para la cavidad de alojamiento 4 » fig. 120 *de la página 126* en el sentido contrario al de la flecha.
› Coloque la tapa situada en el parachoques trasero 2 » fig. 120 *de la página 126* por los “ganchitos” situados en el área inferior del parachoques.
› Introduzca a presión la tapa primero por la izquierda y por la derecha y, a continuación, por el área superior.

! ATENCIÓN

No dejar jamás la barra de cabeza esférica suelta en el maletero. ¡Esta podría causar daños en caso de frenada repentina y poner en riesgo la seguridad de los ocupantes del vehículo!

! CUIDADO

■ Si se mantiene sujeta la palanca y no se presiona hacia abajo hasta el tope, después de retirar la barra de cabeza esférica ésta continuará hacia arriba y no se enclavará en la posición de reserva. La barra de cabeza esférica debe colocarse en esta posición antes del siguiente montaje.
■ Guardar la barra de cabeza esférica en la posición de reserva con la llave introducida en la caja a la vez que se deposita hacia abajo con el lado opuesto a la llave introducida. ¡Existe riesgo de daños en la llave!
■ ¡Al manipular la palanca de mando no se debe ejercer demasiada presión (p.ej. no montarse en ella)!

i Aviso

■ Antes de extraer la barra de cabeza esférica, le recomendamos colocar la tapa protectora en la cabeza esférica.
■ Eliminar la suciedad de la barra de cabeza esférica antes de almacenarla con el equipo de herramientas a bordo.

Funcionamiento y cuidado

Lea y considere primero ! y ! en la página 126.

Cerrar la cavidad de alojamiento con la tapa para que no pueda penetrar la suciedad.

Antes de enganchar un remolque, comprobar siempre la cabeza esférica y tratarla con grasa lubricante apropiada si fuera necesario.

Utilizar la tapa protectora para guardar la barra de cabeza esférica y así proteger el maletero de la suciedad.

Si hay suciedad, limpiar las superficies de la cavidad de alojamiento y tratar con un producto de conservación apropiado.

! CUIDADO

La zona superior de la cavidad está provista de grasa lubricante. Fijarse en que no se haya eliminado la grasa.

Remolque

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

Con el remolque se debe conducir siempre con cuidado.

Cargar el remolque

Lea y considere primero ! en la página 129.

Se debe equilibrar el tiro. Para ello, se debe aprovechar la carga máxima de apoyo admisible. Una carga de apoyo demasiado baja perjudica la conducción del remolque.

Distribución de la carga

Distribuir la carga del remolque de forma que los objetos pesados se encuentren lo más cerca posible del eje. Asegurar los objetos para que no se muevan.

Si el vehículo está vacío y el remolque cargado, la distribución de peso es muy desfavorable. Si tiene que conducir así a pesar de todo, hágalo a muy poca velocidad.

Presión de inflado de los neumáticos

Corregir la presión de inflado de los neumáticos de su vehículo “a carga completa” » página 157, *Vida útil de los neumáticos*.

Carga del remolque

No se debe sobrepasar en ningún caso la carga del remolque autorizada » página 181, *Datos técnicos*.

Las cargas del remolque indicadas sólo son válidas para **alturas** de hasta los 1.000 m por encima del nivel del mar.

A medida que aumenta la altura, disminuye la potencia del motor y, con ello, también se reduce la capacidad ascensional. Por eso, habrá que reducir el peso del vehículo con remolque en un 10 % cada vez que aumente la altitud en 1.000 m o una fracción de los mismos.

El peso del vehículo está compuesto por los pesos reales del vehículo tractor con carga y del remolque con carga.

Los datos sobre carga remolcada y de apoyo que figuran en el rótulo de características del dispositivo de remolque son únicamente valores de comprobación del dispositivo. Los valores relativos al vehículo están detallados en la documentación del vehículo.

! ATENCIÓN

- No sobrepasar la carga máxima admisible del eje y apoyo, así como el peso máximo admisible total y del vehículo y del remolque. ¡Existe riesgo de accidentes y heridas graves!
- Una carga deslizante puede alterar considerablemente la estabilidad de marcha así como la seguridad del vehículo. ¡Existe riesgo de accidentes y heridas graves!

Conducción con remolque

Lea y considere primero ! en la página 129.

Retrovisores exteriores

Si no puede ver por completo el tráfico que hay detrás del remolque con los retrovisores de serie, debe colocar retrovisores exteriores adicionales. Se deben observar las disposiciones legales nacionales.

Faros

El frente del vehículo se puede elevar al tener acoplado el remolque y la luz puede deslumbrar al resto del tráfico.

Adapte el ajuste de los faros con el regulador giratorio de alcance luminoso » página 59, *Regulación del alcance luminoso*.

Velocidad de marcha

Para mayor seguridad, no se debe conducir a más de 80 km/h.

Se debe reducir inmediatamente la velocidad en cuanto se note el más mínimo movimiento pendular del remolque. No se debe intentar nunca en ningún caso "volver a colocarlo recto" acelerando.

Frenar

¡Frenar a tiempo! En caso de un remolque con **freno automático de retención**, frenar primero suavemente y después a fondo. De ese modo, se evitan las sacudidas al frenar causadas por el bloqueo de las ruedas del remolque.

Cambiar a una marcha inferior a tiempo antes de recorrer pendientes cuesta abajo, para que el motor pueda servir de freno.

Sobrecalentamiento del motor

Si la flecha del indicador de temperatura del líquido refrigerante se mueve más en la franja derecha de la escala o bien en la franja roja, se debe reducir inmediatamente la velocidad.

Si el testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado parpadea, parar y apagar el motor. Esperar algunos minutos y comprobar el nivel de líquido refrigerante » página 150, *Comprobar el nivel*.

Se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones » página 40, *Líquido refrigerante*.

La temperatura del líquido refrigerante se puede reducir conectando la calefacción.

! ATENCIÓN

- Adaptar la velocidad de marcha al estado de la calzada y a la situación del tráfico.
- Las líneas eléctricas conectadas de forma incorrecta pueden energizar el remolque y provocar fallos de funcionamiento en todo el sistema eléctrico del vehículo y accidentes o lesiones graves.
- Los trabajos en el sistema eléctrico deben ser realizados únicamente por talleres especializados.
- No se debe conectar nunca directamente el sistema eléctrico del remolque a las conexiones eléctricas de las luces posteriores u otras fuentes de corriente.

Aviso

■ Después de enganchar el remolque y conectar el enchufe, se debe comprobar el funcionamiento de las luces posteriores del remolque.
■ Si existe un fallo en la iluminación del remolque, comprobar los fusibles en la caja de fusibles del tablero de instrumentos » página 174.
■ En caso de uso frecuente de remolque, habrá que revisar el vehículo también entre los intervalos de mantenimiento.
■ Al acoplar y desacoplar el remolque, deberá estar aplicado el freno de mano del vehículo de tracción.

Sistema de alarma antirrobo

Lea y considere primero ! en la página 129.

Con el vehículo bloqueado, se activa la alarma tan pronto como se interrumpe la conexión eléctrica con el remolque.

Desactivar siempre el sistema de alarma antirrobo antes de que se acople o desacople un remolque » página 52.

Condiciones para la integración de un remolque en el sistema de alarma antirrobo.

✓ El vehículo está equipado de fábrica con un sistema de alarma antirrobo y un dispositivo de remolque.
✓ El remolque está conectado eléctricamente a través del enchufe del remolque con el vehículo de tracción.
✓ El sistema eléctrico del vehículo y del remolque está dispuesto para el funcionamiento.
✓ El vehículo está bloqueado con la llave de contacto y el sistema de alarma antirrobo está activado.

Aviso

Por motivos técnicos, los remolques con luces posteriores de LED no están integrados en el sistema de alarma antirrobo.

Indicaciones de servicio

Cuidado del vehículo

Trabajos de mantenimiento, adaptaciones y cambios técnicos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Las instrucciones y directrices de ŠKODA AUTO a.s. deben ser respetadas a la hora de realizar todas las adaptaciones, reparaciones o cambios técnicos en su vehículo.

La observancia de estas instrucciones y directrices favorece la seguridad en el tráfico y el buen estado técnico de su vehículo. Después de realizar las adaptaciones, reparaciones y cambios técnicos, el vehículo cumplirá las normas vigentes del reglamento de circulación.

Vor dem Kauf von Zubehör, Teilen oder vor der Durchführung von allen Anpassungen, Reparaturen oder technischen Änderungen an Ihrem Fahrzeug sollte stets eine Beratung mit einem ŠKODA Partner erfolgen.

! ATENCIÓN

- Los trabajos realizados en su vehículo de forma inadecuada pueden ocasionar fallos en el funcionamiento. Existe peligro de accidentes y pueden producirse lesiones graves.
- Le recomendamos que lleve a cabo las adaptaciones y modificaciones técnicas únicamente en un taller especializado.
- Las intervenciones en los componentes electrónicos y su software pueden dar lugar a averías de funcionamiento. Por razón de la interconexión de los componentes electrónicos, estas perturbaciones también pueden influir negativamente sobre sistemas que no estén directamente afectados. La seguridad en el funcionamiento del vehículo puede verse perjudicada considerablemente y se puede producir un desgaste elevado de las piezas.
- El concesionario ŠKODA no acepta ninguna responsabilidad por productos que no hayan sido autorizados por ŠKODA AUTO a.s., aunque se pueda tratar de productos que dispongan del certificado de aptitud técnica o hayan sido autorizados por el instituto oficial de ensayos.

! ATENCIÓN

- Le recomendamos utilizar para el vehículo exclusivamente accesorios originales ŠKODA expresamente autorizados y piezas originales ŠKODA. En el caso de éstas, están garantizadas la fiabilidad, la seguridad y la idoneidad para su vehículo.
- Los accesorios originales ŠKODA y las piezas originales ŠKODA se pueden adquirir en un concesionario ŠKODA que también realice el montaje de los componentes comprados.

Nota relativa al medio ambiente

La documentación técnica de las modificaciones efectuadas en el vehículo deben guardarse para entregarla posteriormente al evaluador del vehículo usado. De este modo, se garantiza una valoración ecológica del vehículo.

Aviso

Schäden, die durch technische Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen » *Serviceplan*.

Las piezas originales ŠKODA

Lea y considere primero ! en la página 132.

Para su vehículo recomendamos el uso de piezas originales ŠKODA, ya que estás han sido autorizadas y aprobadas por ŠKODA AUTO a.s.. Su ejecución, exactitud de dimensiones y material se corresponden con precisión a las disposiciones de ŠKODA AUTO a.s. y son idénticas con los componentes empleados en la producción en serie.

ŠKODA AUTO a.s. garantiza la seguridad, fiabilidad y larga vida útil de estos productos. Por ello, recomendamos el uso exclusivo de piezas originales ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. suministra al mercado un surtido completo de piezas originales ŠKODA; no solamente mientras se fabrique un modelo determinado, sino como mínimo 15 años tras la finalización de la producción en serie el mercado estará provisto de piezas de desgaste y como mínimo 10 años de todas las demás piezas del vehículo.

Los socios de servicio ŠKODA se responsabilizan de las eventuales deficiencias de las piezas originales ŠKODA 2 años después de su adquisición conforme a la responsabilidad legal por vicios ocultos, a menos que se haya acordado algo diferente en el contrato de compraventa. Debe conservar el certificado de garantía correspondiente, así como la factura de dichas piezas, para poder demostrar el inicio del plazo.

Reparaciones en la carrocería
Los vehículos ŠKODA están construidos de modo que en caso de daño en la carrocería, solo se sustituyan aquellas piezas que están realmente dañadas.

Aunque antes de decidir encargar la sustitución de las piezas dañadas de la carrocería, debe consultar a un taller especializado si las piezas también se pueden reparar. Y es que, por norma general, las reparaciones de las piezas de la carrocería son más baratas.

Los accesorios originales de ŠKODA

Lea y considere primero ! en la página 132.

Si desea equipar su vehículo con accesorios, debe prestar atención a lo siguiente.

Recomendamos el uso de accesorios originales de ŠKODA para su vehículo. ŠKODA AUTO a.s. garantiza la fiabilidad de estos accesorios, así como la seguridad y la idoneidad específica para su tipo de vehículo. En caso de otros productos, a pesar de la observación ininterrumpida del mercado, no podemos evaluar ni garantizar la idoneidad para su vehículo, aunque en algunos casos se puede tratar de productos que posean una autorización de explotación o hayan sido autorizados por las autoridades de homologación nacionales.

Todos los accesorios pasan por un proceso exigente en las áreas del desarrollo técnico (comprobación técnica) y de observación de la calidad (comprobaciones de los clientes) y, solo cuando todas las comprobaciones son positivas, el producto se convierte en un accesorio original ŠKODA.

De la oferta de los accesorios originales de ŠKODA también forma parte el asesoramiento cualificado y, si el cliente lo desea, también el montaje profesional.

Los socios de servicio ŠKODA se responsabilizan de las eventuales deficiencias de las piezas originales ŠKODA 2 años después de su adquisición o entrega conforme a la responsabilidad legal por vicios ocultos, a menos que se haya acordado algo diferente en el contrato de compraventa o en otras disposiciones. Debe conservar el certificado de garantía correspondiente, así como la factura de dichos accesorios, para poder demostrar el inicio del plazo.

Además, recibirá en los socios de servicio ŠKODA también los medios requeridos y todas las piezas para el cuidado del coche, que están sometidas a un desgaste natural, como p. ej. neumáticos, baterías, bombillas y escobillas.

i Aviso

Los accesorios autorizados por la sociedad ŠKODA AUTO a.s. se ofrecen a través de los concesionarios ŠKODA en todos los países en los que la empresa ŠKODA AUTO a.s. dispone de una red de distribución y clientes. Esto se lleva a cabo en forma de un catálogo impreso de los accesorios originales de ŠKODA, en forma de folletos impresos independientes o en forma de ofertas de accesorios originales ŠKODA en los sitios de Internet de los concesionarios ŠKODA.

Alerón

Lea y considere primero ! en la página 132.

Si su vehículo nuevo está provisto de un **alerón** en el parachoques delantero, en combinación con el **alerón** situado en la tapa del maletero, se deben respetar las siguientes instrucciones.

- Por motivos de seguridad, es necesario que el vehículo equipado con un alerón en el parachoques delantero esté provisto con un alerón correspondiente en la tapa del maletero.
- Un alerón de este tipo no se puede dejar en el parachoques delantero sin acompañamiento ni en una combinación sin un alerón en la tapa del maletero, ni tampoco en una combinación con un alerón inadecuado en la tapa del maletero.
- Para reparaciones eventuales y para sustituir, añadir o quitar alerones, le recomendamos consultar con el socio de servicio ŠKODA.

! ATENCIÓN

Los trabajos realizados en los alerones de su vehículo de forma inadecuada pueden ocasionar fallos en el funcionamiento. Existe peligro de accidentes y pueden producirse lesiones graves.

Airbags

Lea y considere primero ! en la página 132.

Los componentes del sistema de airbag se pueden encontrar en el paracho-ques delantero, en las puertas, asientos delanteros, en el revestimiento inte-rior del techo o en la carrocería.

ATENCIÓN

Todos los trabajos en el sistema de airbag, así como el desmontaje y mon-taje de componentes del sistema debido a otros trabajos de reparación (p. ej., desmontaje del volante), los deberá efectuar exclusivamente un taller especializado.

■ Las adaptaciones, reparaciones o modificaciones técnicas efectuadas in-debidamente pueden causar daños o fallos de funcionamiento, y afectar considerablemente a la acción del sistema de airbag. ¡Existe riesgo de acci-dentes y heridas mortales!

■ Si se activó el airbag, habrá que sustituirlo. Los módulos de airbag no pue-den ser reparados.

ATENCIÓN

Se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones para manejar el siste-ma de airbag.

■ Está prohibido manipular las diferentes piezas del sistema de airbag, ya que podría producirse la activación de los airbags.

■ Nunca se deben montar en el vehículo piezas de airbag provenientes de vehículos usados desmontados o del proceso de reciclaje del mismo.

■ No monte nunca componentes dañados del airbag en el vehículo. Puede que los airbags no se activen correctamente en caso de accidente o que in-cluso no se activen.

■ No se debe efectuar ningún tipo de modificación en los componentes del sistema de airbag.

ATENCIÓN

■ Cualquier modificación de la suspensión de las ruedas del vehículo, inclui-do el uso de combinaciones de llantas y neumáticos no autorizados, puede alterar el funcionamiento del airbag. ¡Existe riesgo de accidentes y lesiones mortales!

■ No efectuar nunca modificaciones en el paragolpes delantero ni en la ca-rrocería.

Lavar el vehículo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

La mejor protección del vehículo contra las influencias nocivas del medio am-biente es lavarlo **con frecuencia**.

La frecuencia con la que se debe lavar el vehículo depende de un gran número de factores, por ejemplo.

› La frecuencia de uso.
› El tipo de aparcamiento (garaje, bajo árboles, etc.).
› La época del año.
› Las condiciones meteorológicas.
› Las condiciones medioambientales.

Cuanto más tiempo permanezcan restos de insectos, excrementos de pájaros, resina de árboles, polvo industrial y de la carretera, alquitrán, partículas de ho-llín, sales anticongelantes y otras sedimentaciones agresivas sobre la pintura, mayor será su efecto destructor. Las altas temperaturas, p. ej. la intensa radia-ción solar, refuerzan el efecto corrosivo.

Tras finalizar el período invernal, será preciso limpiar a fondo también los **bajos del vehículo**.

ATENCIÓN

■ Al lavar el vehículo en invierno: la humedad y el hielo pueden menoscabar la eficacia del sistema de frenos. ¡Peligro de accidente!

■ Lavar el vehículo sólo estando desconectado el encendido. ¡Existe peligro de accidente!

CUIDADO

No lavar el vehículo a pleno sol. Existe peligro de daños en la pintura.

Nota relativa al medio ambiente

Lavar el vehículo sólo en las instalaciones previstas para ello.

Lavar manualmente

Lea y considere primero ! y ! en la página 134.

Reblandezca la suciedad con abundante agua y enjuáguela lo mejor posible.

Limpiar el vehículo con una **esponja de lavar** suave, un **guante de lavar** o un **cepillo de lavado**. Hacerlo de arriba a abajo, comenzando por el techo.

Utilizar un **champú de vehículos** sólo en caso de suciedad resistente.

Enjuagar a fondo la esponja o el guante de lavar a intervalos breves.

Las ruedas, los umbrales de las puertas y similares se limpian al final. Utilizar para ello una segunda esponja.

Después del lavado, enjuagar el vehículo a fondo y, a continuación, secarlo con una gamuza.

CUIDADO

- Proteger sus manos y brazos de las piezas metálicas afiladas cuando se lave el vehículo a mano (p. ej. bajos, sistema de escape, parte interna de los pasaruedas o los embellecedores de las ruedas, etc). ¡Existe peligro de lesión por corte!
- Limpiar las superficies pintadas del vehículo sólo presionando ligeramente.

Trenes de lavado automático

Lea y considere primero ! y ! en la página 134.

Antes del lavado del vehículo en un tren de lavado automático, se deben tener en cuenta los preparativos habituales (p. ej. cerrar ventanas, incluido el techo corredizo/elevable, etc.).

Si el vehículo tiene piezas especiales adosadas posteriormente como, p. ej., alerón, baca portaequipajes, antena de radioemisora, etc. será mejor que lo consulte antes con el encargado del tren de lavado.

Tras el lavado automático con conservación, se deben limpiar y desengrasar los labios de la goma limpiaparabrisas con productos de limpieza específicos.

ATENCIÓN

Al lavar el vehículo en un tren de lavado automático se deben replegar los retrovisores exteriores para no estropearlos.

Lavar con limpiador de alta presión

Lea y considere primero ! y ! en la página 134.

Si se lava el vehículo con un limpiador de alta presión, se deben seguir las instrucciones de uso del aparato. Esto es especialmente válido en lo que respecta a la **presión** y la **distancia de pulverizado**.

Mantener la suficiente distancia respecto a los sensores del aparcamiento asistido, así como de los materiales blandos como mangueras o material aislante.

ATENCIÓN

¡No utilizar en ningún caso difusores de chorro cilíndricos o las llamadas fresadoras comesuciedad!

CUIDADO

- Si se lava el vehículo con una manguera o un limpiador de alta presión en invierno, se deberá tener cuidado de no dirigir el chorro de agua directamente a los bombines de cierre o a las juntas de las puertas o al capó. ¡Existe peligro de congelación!
- Con el fin de no dañar los sensores del aparcamiento asistido al limpiar con limpiadores de alta presión o limpiadores de chorro de vapor, los sensores solamente se deben rociar por un breve momento y a una distancia mínima de 10 cm.
- La temperatura máxima del agua de lavado debe ser de 60 °C. Existe riesgo de daños en el vehículo.
- Véase también Lavar el vehículo con láminas decorativas con limpiadores de alta presión » página 137.

Cuidado exterior del vehículo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Un cuidado periódico y adecuado preserva el valor útil y sirve para la **conservación del valor** de su vehículo. Además, ésta puede ser una de las premisas para obtener prestaciones de garantía en caso de daños por corrosión y defectos de pintado en la carrocería.

Recomendamos utilizar productos de cuidado del programa de accesorios originales de ŠKODA a la venta en los concesionarios ŠKODA. Tener en cuenta las normas de aplicación que figuran en el envase.

ATENCIÓN

- Un uso inadecuado de los productos de cuidado puede ser perjudicial para la salud.
- Die Fahrzeugpflegemittel immer sicher vor Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kindern, aufbewahren - es besteht Vergiftungsgefahr!
- Proteger sus manos y brazos de las piezas metálicas afiladas cuando se limpien los bajos, la parte interna de los pasarruedas o los embellecedores de las ruedas. ¡Existe peligro de lesión por corte!

CUIDADO

- No se deben utilizar esponjas quitainsectos, esponjas ásperas de cocina o similares para las superficies pintadas. Existe riesgo de daños en la superficie pintada.
- Los limpiadores con disolvente pueden dañar el material que debe limpiarse.

Nota relativa al medio ambiente

Los botes usados de productos de mantenimiento para el vehículo son un tipo de desecho especial contaminante. Por ello, se deberán eliminar en consonancia con las disposiciones legales nacionales.

Aviso

Debido a las herramientas especiales y los conocimientos necesarios y los posibles problemas con la limpieza y el cuidado del exterior de su vehículo, le recomendamos realizar la limpieza y el cuidado de su vehículo en un taller socio de servicio ŠKODA.

Cuidado de la pintura del vehículo

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Tratar de inmediato los pequeños daños en la pintura, como arañazos, rayaduras o impactos de piedra, si es posible, con **reparadores de pintura** o **sprays**.

Conservar

Una conservación completa protege en gran medida la superficie del vehículo de las influencias medioambientales nocivas.

El vehículo habrá que tratarlo con un conservante de cera dura de alta calidad, a más tardar, cuando sobre la pintura limpia ya no se formen gotas.

Después del secado, se podrá aplicar una nueva capa de una cera dura de alta calidad sobre la superficie pintada limpia.

Aunque se utilicen periódicamente conservantes de lavado, le recomendamos que proteja la pintura del vehículo con cera dura por lo menos dos veces al año.

Abrillantar

Si la pintura del vehículo tiene muy mal aspecto y ya resulta imposible obtener brillo con los conservantes, será necesario un abrillantado.

Si el abrillantador utilizado no contiene elementos conservantes, habrá que aplicarlos a continuación .

CUIDADO

- No aplicar nunca cera sobre las lunetas.
- Las piezas pintadas en mate o las piezas de plástico no se deben tratar con abrillantadores o ceras duras.
- No abrillantar el vehículo en un entorno polvoriento. Existe peligro de arañazos en la pintura.
- No aplicar nunca productos de cuidado de pintura en las juntas de las puertas ni en las guías de las ventanillas.
- En la medida de lo posible, no aplicar productos de cuidado de pintura en las superficies de la carrocería que entran en contacto con las juntas de las puertas o con las guías de las ventanillas.

Piezas de plástico

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.

Si no se ha podido retirar así toda la suciedad de las piezas de plástico, utilizar productos de limpieza concretos.

CUIDADO

No utilizar productos de cuidado de pintura para las piezas de plástico.

Juntas de goma

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Todas las juntas de las puertas y las guías de las ventanillas vienen tratadas de fábrica con una capa de laca mate incolora para protegerlas de la unión por congelación a partes pintadas de la carrocería, así como para evitar ruidos durante la marcha.

No tratar las juntas de las puertas ni las guías de las ventanillas con **ningún tipo** de producto.

CUIDADO

Un tratamiento adicional de las juntas puede actuar contra la laca protectora y se pueden producir ruidos durante la marcha.

Cromados

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Limpiar los cromados primero con un paño limpio y, a continuación, abrillantarlos con un paño suave seco.

Si no se ha podido retirar así toda la suciedad de las piezas cromadas, utilizar productos especiales para cromo.

CUIDADO

No abrillantar los cromados en un entorno polvoriento. Existe peligro de arañazos en la superficie.

Láminas decorativas

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Limpiar las láminas con una solución jabonosa diluida y agua limpia caliente. No utilizar nunca disolventes químicos o productos de limpieza agresivos, podrían dañar las láminas.

Para el lavado del vehículo a alta presión, se deben respetar las siguientes instrucciones.

- La distancia mínima entre el difusor y la carrocería del vehículo debe ser de 50 cm.
- Aplicar verticalmente sobre la superficie de la lámina.
- La temperatura máxima del agua es de 50 °C.
- La presión máxima del agua es de 80 bar.

CUIDADO

En los meses de invierno, no se debe utilizar ningún rascador de hielo para retirar el hielo y la nieve de las superficies cubiertas con láminas. Las capas de nieve o hielo adheridas por congelación no deben retirarse mediante otros objetos. Existe peligro de daños a las láminas.

Lunetas de ventanillas y retrovisores exteriores

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Para eliminar la nieve y el hielo de las lunetas y los retrovisores, utilizar únicamente una rasqueta de plástico.

Las lunetas de las ventanillas deben ser limpiadas regularmente con agua limpia, también por dentro.

Secar las superficies del cristal con una gamuza limpia o con un paño previsto para tal fin.

Para secar las lunetas después del lavado del vehículo, no utilizar ninguna gamuza que se haya usado para abrillantar la carrocería. Los restos de conservantes en la gamuza pueden ensuciar las lunetas y empeorar la visibilidad.

CUIDADO

- Al hacerlo, a fin de evitar dañar la superficie de la luneta, no se debería mover la rasqueta en vaivén, sino deslizarla en un solo sentido.
- No retirar la nieve o el hielo de las lunetas y espejos que están sucios por la suciedad más gruesa como p. ej. gravilla, arena, sal común. Existe riesgo de daños en la superficie de las lunetas o espejos.
- No eliminar nunca la nieve o el hielo de los cristales con agua caliente o muy caliente. ¡Existe peligro de formación de grietas en el cristal!
- Fijarse en que no se dañe la pintura del vehículo al quitar la nieve y hielo de las lunetas y los retrovisores.
- El lado interior de las lunetas no debe limpiarse con objetos de cantos afilados o productos de limpieza corrosivos y que contengan ácido. Existe riesgo de daños en los filamentos calefactores o la antena.

Cristales de los faros

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Limpie los cristales de los faros delanteros de plástico con agua limpia caliente y jabón.

! CUIDADO

- No frote **nunca** los faros en seco.
- Para la limpieza de los cristales de plástico, no utilice objetos cortantes; éstos pueden dañar la pintura protectora y hacer que se formen grietas en los cristales de los faros.
- Para la limpieza de los cristales, no utilice disolventes químicos ni productos de limpieza agresivos; podrían producir daños en los cristales de los faros.

Bombín de cierre de la puerta

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Para descongelar los bombines de cierre de la puerta, se deben utilizar los productos especialmente diseñados para tal fin.

! CUIDADO

Prestar atención a que, al lavar el vehículo, penetre la menor cantidad de agua posible en los bombines de cierre.

Conservación de cavidades

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Todas las cavidades del vehículo expuestas a la corrosión están protegidas de fábrica de forma permanente mediante una **cera conservante**.

La conservación no necesita comprobarse ni retocarse.

En caso de que, a temperaturas elevadas, se derrame algo de cera de las cavidades, eliminarla con un rascador de plástico y limpiar las manchas con bencina de lavado.

! ATENCIÓN

Si se utiliza bencina de lavado para eliminar la cera, tener en cuenta las normas de seguridad. ¡Existe peligro de incendio!

Ruedas

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

Llantas

Si se lava el vehículo periódicamente, también se deberán lavar a fondo las llantas.

Se debe eliminar con regularidad la sal anticongelante y los residuos, de lo contrario atacarán el material de las llantas.

Si se produce un daño en la pintura de las llantas, se deberá reparar inmediatamente.

Ruedas de metal ligero

Tras un lavado a fondo, tratar las llantas con un producto protector para ruedas de metal ligero. Para tratar las llantas no se debe utilizar ningún producto abrasivo.

! CUIDADO

Una intensa suciedad de las ruedas puede causar un desequilibrio en las mismas. La consecuencia puede ser una vibración que se transmita al volante y puede causar, en ciertas condiciones, un desgaste prematuro de la dirección. Por ello, es necesario eliminar esta suciedad.

Protección de bajos

Lea y considere primero ! y ! en la página 136.

La parte inferior del vehículo está protegida de forma permanente contra las influencias de agentes químicos y mecánicos.

Durante la conducción, no se pueden excluir daños en la **capa protectora**.

Le recomendamos mandar comprobar la capa protectora de los bajos del vehículo y del tren de rodaje, idealmente al principio y al final de la estación fría.

! ATENCIÓN

No utilizar nunca sustancias adicionales de protección de bajos o anticorrosivas para los tubos de escape, los catalizadores, el filtro de partículas de diésel o los blindajes térmicos. Una vez que el motor haya alcanzado su temperatura de servicio, éstas sustancias podrían incendiarse. ¡Existe peligro de incendio!

Cuidado del habitáculo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Un cuidado periódico y adecuado preserva el valor útil y sirve para la **conservación del valor** de su vehículo.

Recomendamos utilizar productos de cuidado del programa de accesorios originales de ŠKODA a la venta en los concesionarios ŠKODA. Tener en cuenta las normas de aplicación que figuran en el envase.

! ATENCIÓN

- Un uso inadecuado de los productos de cuidado puede ser perjudicial para la salud.
- Die Fahrzeugpflegemittel immer sicher vor Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kindern, aufbewahren - es besteht Vergiftungsgefahr!

! CUIDADO

- Comprobar la solidez del color de su ropa para evitar daños o decoloraciones visibles en el tejido (cuero), revestimientos y prendas textiles.
- Eliminar las manchas recientes de bolígrafo, tinta, lápiz de labios, betún de zapatos, etc. del tejido (cuero), revestimientos y prendas textiles lo antes posible.
- Si la temperatura del habitáculo es muy alta, las sustancias aromáticas y ambientadores colocados en el habitáculo pueden resultar perjudiciales para la salud.
- No se deben colocar sustancias aromáticas ni ambientadores en el tablero de instrumentos; existe riesgo de daños en el tablero de instrumentos.
- No pegar ninguna etiqueta adhesiva en la parte interior de la luneta posterior, las ventanillas traseras y el parabrisas en la zona de los filamentos calefactores o la antena de la luneta. Podrían estropearse.
- No limpiar el revestimiento del techo con un cepillo; existe riesgo de daños en la superficie del revestimiento.
- Los limpiadores con disolvente pueden dañar el material que debe limpiarse.
- Aplicar muy poca cantidad de producto de limpieza y cuidado.

Nota relativa al medio ambiente

Los botes usados de productos de mantenimiento para el vehículo son un tipo de desecho especial contaminante. Por ello, se deberán eliminar en consonancia con las disposiciones legales nacionales.

i Aviso

Debido al equipamiento de material necesario, los conocimientos necesarios y los posibles problemas con la limpieza y el mantenimiento del habitáculo de su vehículo, le recomendamos realizar la limpieza y mantenimiento de su vehículo en un socio de servicio ŠKODA.

Cuero natural

Lea y considere primero ! y ! en la página 139.

El cuero es un material natural con características específicas que requiere una limpieza y un cuidado regulares.

El cuero se debe cuidar periódicamente según la frecuencia de uso.

El polvo y la suciedad en poros y pliegues tienen efecto abrasivo. Esto produce un intenso desgaste y una fragilización prematura de la superficie del cuero.

Le recomendamos quitar el polvo con un paño o aspirador de polvo **regularmente a breves intervalos**.

Limpie las superficies de cuero sucias con un trapo de algodón o lana un poco humedecido en agua y séquelas posteriormente con un trapo seco » !.

Limpie los **puntos de suciedad más intensa** con un trapo humedecido en una solución jabonosa suave (2 cucharadas de jabón neutro en 1 litro de agua).

Para **eliminar manchas**, utilice un producto de limpieza destinado específicamente a ello.

Tratar el cuero con un producto apropiado regularmente a los intervalos correspondientes.

! CUIDADO

- Hay que prestar atención a que el cuero no quede empapado en ningún punto durante la limpieza y a que el agua no penetre en las costuras. En tal caso, el cuero se haría frágil o se agrietaría.
- Evitar las largas exposiciones a pleno sol para que el cuero no pierda su color. Si pasa largo tiempo parado al aire libre, proteger el cuero cubriéndolo de la radiación directa del sol.
- Los objetos afilados de las prendas de vestir, como cremalleras, remaches, cinturones afilados, joyas y colgantes pueden dejar arañazos permanentes o rascones en la superficie o bien dañarlos. Posteriormente, un daño de este tipo no se podrá reconocer como reclamación justificada.
- El uso de un candado para volantes mecánico puede dañar la superficie de cuero del volante.
- Utilizar periódicamente, y después de cada limpieza, una crema con protección solar y efecto de impregnación. La crema nutre el cuero, hace que transpire y sea flexible, y le devuelve la hidratación. Al mismo tiempo, crea una protección de la superficie.
- Algunas prendas de vestir como p. ej. vaqueros oscuros, no poseen suficiente solidez de color. De este modo, las fundas de asiento pueden sufrir daños o decoloraciones visibles incluso con un uso correcto. Esto es especialmente aplicable a la tapicería clara. No se trata de ningún defecto en el material de la funda, sino de una solidez del color deficiente en la ropa textil.

i Aviso

Durante la utilización del vehículo, puede que en las partes de cuero de las fundas se vean cambios ópticos reconocibles (p. ej. pliegues o arrugas) como consecuencia de la exposición de las fundas.

Cuero sintético, tapizados y Alcantara®

Lea y considere primero ! y ! en la página 139.

Cuero sintético

Limpie el cuero sintético con un paño húmedo.

Si no se ha podido retirar así toda la suciedad del cuero sintético, se debe utilizar una solución jabonosa suave o unos productos especiales de limpieza.

Tapizados

Tratar los acolchados y los revestimientos en puertas, tapa de maletero, etc. con detergentes especiales, por ejemplo, con espuma seca.

Además, se puede utilizar una esponja suave, un cepillo o un paño de microfibras de uso comercial.

Para limpiar el revestimiento del techo sólo hay que utilizar un trapo y detergente especial para ello.

Retirar con un cepillo los bultos en las fundas y los restos de tapicerías.

Retirar los cabellos persistentes con un "guante de limpieza".

Alcantara®

El polvo y las partículas finas de suciedad de los poros, los pliegues y las costuras pueden desgastar la superficie por abrasión.

Si pasa largo tiempo parado al aire libre, proteger las fundas de asiento Alcantara® de la radiación directa del sol para evitar que se blanqueen.

Los cambios ligeros de color condicionados por el uso son normales.

! CUIDADO

- No utilizar para las fundas de asiento Alcantara® ningún limpiador de cuero.
- Para las fundas de asiento Alcantara® no utilizar ningún disolvente, cera para pisos, crema para el calzado, quitamanchas, etc.
- Evitar las largas exposiciones a pleno sol para que la tapicería no pierda su color. Si pasa largo tiempo parado al aire libre, proteger la tapicería cubriéndola de la radiación directa del sol.
- Algunas prendas de vestir como p. ej. vaqueros oscuros, no poseen suficiente solidez de color. De este modo, las fundas de asiento pueden sufrir daños o decoloraciones visibles incluso con un uso correcto. Esto es especialmente aplicable a la tapicería clara. No se trata de ningún defecto en el material de la funda, sino de una solidez del color deficiente en la ropa textil.

Fundas de asiento

Lea y considere primero ! y ! en la página 139.

Asientos con calefacción eléctrica

Las fundas no se deben limpiar **en húmedo**, ya que esto podría causar daños en el sistema de calefacción del asiento.

Para limpiar los tapizados, se debe utilizar un producto de limpieza especial para tapizados como p. ej. espuma seca, etc.

Asientos sin calefacción

Aspirar exhaustivamente las fundas de los asientos con un aspirador antes de limpiarlos. ▶

Limpiar las fundas de los asientos con un paño húmedo o con productos de limpieza específicos.

Las zonas hundidas que producen el uso cotidiano de los tapizados pueden ser eliminadas aplicando un cepillo un poco humedecido en sentido contrario al del tapizado.

Tratar siempre todas las partes de la funda para que no queden líneas de separación visibles. Posteriormente, dejar secar totalmente el asiento.

! CUIDADO

- Aspirar regularmente el polvo de las fundas de los asientos con un aspirador.
- Los asientos con calefacción eléctrica no deben secarse conectando la calefacción después de la limpieza.
- No sentarse sobre asientos húmedos. Existe peligro de que se deformen las fundas.
- Limpiar siempre los asientos "de costura a costura".

Cinturones de seguridad

Lea y considere primero ! y ! en la página 139.

¡La cinta del cinturón debe mantenerse limpia!

Lavar los cinturones de seguridad sucios con una lejía de jabón suave.

Retirar la suciedad más gruesa con un cepillo suave.

Una cinta de cinturón sucia puede influir negativamente en el funcionamiento del dispositivo automático de enrollamiento del cinturón.

! ATENCIÓN

- Los cinturones de seguridad no pueden desmontarse para limpiarlos.
- Nunca deben limpiarse químicamente, ya que los detergentes químicos destruyen el tejido.
- Los cinturones de seguridad no deben entrar en contacto con líquidos corrosivos (ácidos, etc.).
- Comprobar periódicamente el estado de los cinturones de seguridad. Si se detectan daños en el tejido del cinturón, en las uniones del mismo, en el enrollador automático o en el cierre, el respectivo cinturón de seguridad deberá ser sustituido por un taller especializado.
- Antes de enrollarlos, los cinturones de seguridad deberán estar completamente secos.

Comprobar y rellenar

Combustible

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

En el lado interior de la tapa del depósito de combustible se indican los tipos de combustible prescritos para su vehículo » fig. 126 *de la página 142* - B.

! ATENCIÓN

Si se lleva consigo un bidón de reserva, deben tenerse en cuenta las disposiciones legales nacionales. Por razones de seguridad, le recomendamos que no lleve consigo ningún bidón. En caso de accidente, éste podría resultar dañado y derramarse el combustible. ¡Existe peligro de incendio!

! CUIDADO

- ¡Nunca vaciar el depósito de combustible completamente! Debido a una alimentación de combustible irregular, pueden producirse fallos en el encendido, lo que puede causar daños en las partes del motor así como en el sistema de gases de escape.
- Retirar inmediatamente de la pintura del vehículo el combustible derramado. ¡Existe peligro de dañar la pintura!
- Si la adquisición del vehículo no se realizó en el país de uso previsto, entonces debe comprobarse la información de si en el país de uso del vehículo se ofrece el combustible prescrito por el fabricante. Debe comprobarse eventualmente si el fabricante en el país respectivo no prescribe otro combustible para el uso del vehículo. Si este no es el caso, debe comprobarse si el fabricante autoriza el uso de otro combustible para el vehículo.

Repostar

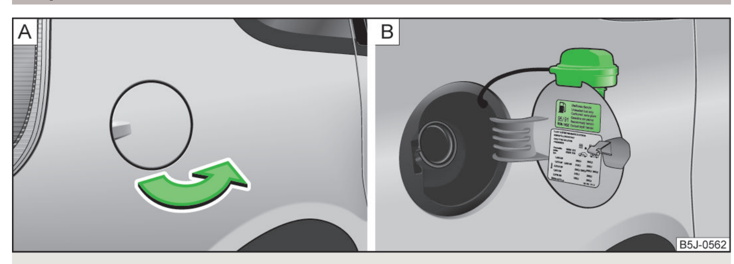


Fig. 126 **Tankklappe öffnen / Tankverschluss**

Lea y considere primero ! y ! en la página 141.

Abrir la tapa del depósito

› Abrir la tapa del depósito de combustible con la mano » fig. 126 - A.
› Sujetar el tapón de cierre de la boca de llenado del depósito de combustible con una mano y desbloquearla girando la llave del vehículo hacia la izquierda.
› Desenroscar hacia la izquierda el tapón de cierre del depósito y colocarlo desde arriba en la tapa del depósito » fig. 126 - B.

Cerrar la tapa del depósito

› Enroscar el tapón de cierre del depósito hacia la derecha hasta que se oiga que encastra.
› Sujetar el tapón de cierre de la boca de llenado del depósito de combustible con una mano y bloquearla girando la llave del vehículo hacia derecha; después, quitar la llave.
› Cerrar de golpe la tapa del depósito.

! CUIDADO

■ Antes de repostar combustible, es necesario desconectar la calefacción adicional (calefacción y ventilación independiente).
■ Tan pronto se desconecte por primera vez la pistola del surtidor automático regulado por las normas vigentes, el depósito de combustible estará lleno. No continuar con el llenado, de lo contrario se llenaría el volumen de dilatación.

i Aviso

Der Tankinhalt beträgt etwa **55 Liter**, davon etwa **7 Liter** als Reserve.

Gasolina sin plomo

Lea y considere primero ! y ! en la página 141.

Das Fahrzeug kann nur mit **bleifreiem Benzin**, das der Norm **EN 228**[1] entspricht, betrieben werden.

Todos los motores de gasolina se pueden operar con un contenido **máximo** de 10 % de bioetanol **(E10)**.

Combustible prescrito - gasolina sin plomo 95/91 ó 92 ó 93 RON
Utilizar gasolina sin plomo de un octanaje de **95** RON. Se puede utilizar también gasolina sin plomo de octanaje **91 ó 92 ó 93** RON; sin embargo, esta provoca una leve pérdida de potencia.

Combustible prescrito - gasolina sin plomo mín. 95 RON
Utilizar gasolina sin plomo de un octanaje de **95** RON o superior.

Si no se dispone de gasolina sin plomo con un octanaje de **95** RON, podrá repostar gasolina con un octanaje de **91 ó 92 ó 93** RON en caso de emergencia » !.

Combustible prescrito - gasolina sin plomo 98/(95) RON
Utilizar gasolina sin plomo de un octanaje de **98** RON o superior. Se puede utilizar también gasolina sin plomo **95** RON; sin embargo, esta provoca una leve pérdida de potencia.

Si no se dispone de gasolina sin plomo con un octanaje de **98** RON ó **95** RON, podrá repostar gasolina con un octanaje de **91 ó 92 ó 93** RON en caso de emergencia » !.

Aditivos del combustible

La gasolina sin plomo conforme a la norma EN 228[1] cumple todas las condiciones para un funcionamiento perfecto del motor. Por eso, recomendamos no añadir ningún aditivo al combustible. Su uso puede provocar daños graves en las partes del motor, así como en el sistema de gases de escape. ▶

[1] En Alemania también la DIN 51626-1 ó E10 para gasolina sin plomo con octanaje 95 y 91 ó DIN 51626-2 ó E5 para gasolina sin plomo con octanaje 95 y 98.

CUIDADO

■ ¡Ya un llenado del depósito con gasolina con plomo que no cumpla la norma provoca daños graves en las piezas del sistema de gases de escape!
■ ¡Si por error se ha repostado combustible que no corresponde al prescrito (p. ej. gasolina con plomo), no arrancar el motor ni conectar el encendido bajo ningún concepto! ¡Se puede provocar un daño muy grave en las piezas del motor! Le recomendamos realizar una limpieza del sistema de combustible en un taller especializado.

CUIDADO

■ Si, en caso de emergencia, se debe llenar el depósito con una gasolina de octanaje inferior al prescrito, se deberá continuar el viaje sólo a revoluciones medias y carga mínima del motor. ¡Las altas revoluciones o una alta carga del motor pueden dañar el motor gravemente! Repostar gasolina con el octanaje prescrito lo antes posible.
■ ¡Si se utiliza gasolina con un octanaje inferior al prescrito, se pueden dañar seriamente la piezas del motor!
■ ¡La gasolina con un octanaje inferior a **91** RON no puede utilizarse ni en caso de emergencia, ya que puede dañar seriamente el motor!

CUIDADO

■ No se deben usar nunca aditivos con componentes metálicos, sobre todo con contenido en manganeso y hierro. No deben emplearse combustibles de **LRP** (lead replacement petrol) con contenidos metálicos. ¡Existe el peligro de daños graves de las piezas del motor o del sistema de gases de escape!
■ No deben emplearse combustibles con contenidos metálicos. ¡Existe el peligro de daños graves de las piezas del motor o del sistema de gases de escape!

Aviso

■ Se puede utilizar sin limitación gasolina sin plomo de un octanaje superior al prescrito.
■ En los vehículos que por prescripción utilizan gasolina sin plomo de **95/91 ó 92 ó 93** RON, el uso de gasolina con un octanaje superior a **95** RON no conlleva un aumento perceptible de la potencia ni un menor consumo de combustible.
■ En los vehículos que por prescripción utilizan gasolina sin plomo de **mín. 95** RON, el uso de gasolina con un octanaje superior a **95** RON puede provocar un aumento de la potencia y reducir el consumo de combustible.

Combustible diésel

Lea y considere primero ! y ! en la página 141.

Das Fahrzeug kann nur mit **Dieselkraftstoff**, der der Norm **EN 590**[1] entspricht, betrieben werden.

Todos los motores diésel se pueden operar con un contenido **máximo** de 7 % de bioetanol **(E7)**[2].

Servicio de invierno - Diésel de invierno
Utilizar en la estación fría del año el “diésel de invierno” que funciona perfectamente incluso a -20 °C.

En los países con otras condiciones climáticas, suele haber combustible diésel con un comportamiento diferente con respecto a la temperatura. Los concesionarios ŠKODA y las gasolineras de cada país le informarán sobre los combustibles diésel habituales del país en cuestión.

Aditivos del combustible diésel
Los aditivos, los llamados “fluidificantes” (gasolina y sustancias similares) no deben añadirse al combustible diésel, ya que esto puede provocar daños en las piezas del motor o en el sistema de gases de escape.

CUIDADO

■ Un solo repostaje con combustible diésel que no corresponde a la norma puede dañar gravemente los componentes del motor y los sistemas de combustible y escape.
■ ¡Si por error se ha repostado combustible diésel que no corresponde al prescrito (p. ej. gasolina), no arrancar el motor ni conectar el encendido bajo ningún concepto! ¡Se puede provocar un daño muy grave en las piezas del motor! Le recomendamos realizar una limpieza del sistema de combustible en un taller especializado.
■ Las acumulaciones de agua en el filtro de combustible pueden causar averías en el motor.

[1] En Alemania también la DIN 51628, en Austria la ÖNORM C 1590, en Rusia la GOST R 52368-2005 / EN 590:2004.
[2] En Alemania conforme a la norma DIN 52638, en Austria la ÖNORM C 1590, en Francia la EN 590.

CUIDADO

▪ Das Fahrzeug ist nicht für die Verwendung von Biokraftstoff **RME** angepasst, deshalb darf dieser Kraftstoff nicht getankt und gefahren werden. El uso de combustible biológico **RME** puede provocar daños graves en las partes del motor, así como en el sistema de gases de escape.
▪ Dem Dieselkraftstoff keine Kraftstoffzusätze, sogenannte "Fließverbesserer" (Benzin und ähnliche Mittel), beimischen. Es kann zu schwerwiegenden Beschädigungen der Teile des Motors oder der Abgasanlage kommen!

Vano motor

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

Durante los trabajos en el vano motor pueden producirse lesiones, escaldaduras, y peligros de accidente y de incendio. Por ello, es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de advertencia que se indican y seguir las normas de seguridad generales. ¡El vano motor del vehículo es una zona peligrosa!

ATENCIÓN

Hinweise vor Beginn der Arbeiten im Motorraum
▪ Parar el motor y extraer la llave de contacto.
▪ Apretar firmemente el freno de mano.
▪ En los vehículos con cambio manual, poner la palanca en posición de ralentí; en los vehículos con cambio automático, colocar la palanca selectora en la posición **P**.
▪ Dejar que se enfríe el motor.
▪ No abrir nunca el capó del vano motor si ve que sale vapor o líquido refrigerante del vano motor. ¡Existe peligro de escaldadura! Esperar hasta que no salga más vapor, ni líquido refrigerante.

ATENCIÓN

Hinweise für die Arbeiten im Motorraum
▪ Alle Personen, insbesondere Kinder, vom Motorraum fernhalten.
▪ No introducir jamás las manos en el ventilador del radiador mientras el motor esté caliente. ¡El ventilador podría activarse de repente!
▪ No tocar ninguna pieza caliente del motor. ¡Existe peligro de quemaduras!
▪ Das Kühlmittel ist gesundheitsschädlich.
▪ Evitar el contacto con el líquido refrigerante.
▪ Los vapores de líquido refrigerante son perjudiciales para la salud.
▪ No abrir nunca el tapón de cierre del depósito de compensación de líquido refrigerante mientras el motor esté caliente. ¡El sistema de refrigeración está sometido a presión!
▪ Para protegerse la cara, las manos y los brazos del vapor caliente o del líquido refrigerante caliente, cubrir el tapón de cierre del depósito de compensación de líquido refrigerante con un paño al abrirlo.
▪ En caso de salpicaduras en los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua limpia y acudir lo antes posible a un médico.
▪ Das Kühlmittel im Originalbehälter immer sicher vor Personen, die nicht völlig selbstständig sind, besonders vor Kindern, aufbewahren - es besteht Vergiftungsgefahr!
▪ Si se traga líquido refrigerante, acudir lo antes posible a un médico.
▪ No verter nunca líquidos de servicio sobre el motor caliente. ¡Estos líquidos (p. ej. el anticongelante que contiene el líquido refrigerante) pueden inflamarse!

ATENCIÓN

Hinweise für die Arbeiten im Motorraum bei laufendem Motor
▪ Prestar especial atención a las piezas giratorias del motor (p. ej. correa trapezoidal, alternador, ventilador del radiador) y el sistema de encendido de alta tensión. ¡Existe peligro de muerte!
▪ No tocar nunca los cables eléctricos del sistema de encendido.
▪ Evitar los cortocircuitos en el sistema eléctrico, especialmente en la batería del vehículo.
▪ Evitar siempre acercarse a piezas giratorias del motor llevando puestas joyas, prendas de vestir sueltas o cabellos largos. ¡Existe peligro de muerte! Quitarse previamente las joyas, recogerse el pelo largo en posición alta y llevar puesta ropa ajustada al cuerpo.

ATENCIÓN

Hinweise für die Arbeiten am Kraftstoffsystem oder an der elektrischen Anlage
- Desconectar siempre la batería del vehículo de la red de a bordo.
- No fumar.
- No trabajar nunca cerca de llamas vivas.
- Tener siempre preparado un extintor en buen estado de funcionamiento.

ATENCIÓN

- Leer y respetar la información e indicaciones de advertencia en los recipientes de los líquidos de servicio.
- Die Betriebsflüssigkeiten in verschlossenen Original-Behältern und sicher vor Personen, die nicht völlig selbstständig sind, z. B. Kindern, aufbewahren.
- Al trabajar en los bajos del vehículo hay que asegurarlo para que no se ponga en movimiento y apoyarlo con soportes apropiados; no es suficiente usar el gato. ¡Existe peligro de lesiones!
- El capó del vano motor debe ir siempre bien cerrado durante la conducción. Por ello, se debe comprobar siempre tras cerrar el capó del vano motor, si el enclavamiento queda correctamente encastrado.
- Si durante la marcha se observa que el enclavamiento no está encastrado, detenerse inmediatamente y cerrar el capó. ¡Existe peligro de accidente!

CUIDADO

Rellenar sólo líquidos de servicio de la especificación correcta. ¡De lo contrario, se producirán graves deficiencias de funcionamiento y daños en el vehículo!

Nota relativa al medio ambiente

Debido a los problemas que plantea la eliminación de los líquidos de servicio, del equipamiento de material necesario y de los conocimientos necesarios, recomendamos hacer cambiar los líquidos para la conducción en un taller especializado.

Aviso

- En caso de confusiones acerca de los líquidos de servicio, acudir a un taller especializado.
- Betriebsflüssigkeiten richtiger Spezifikationen können aus dem ŠKODA Original Zubehör bzw. aus den ŠKODA Original Teilen erworben werden.

Abrir y cerrar el capó del vano motor

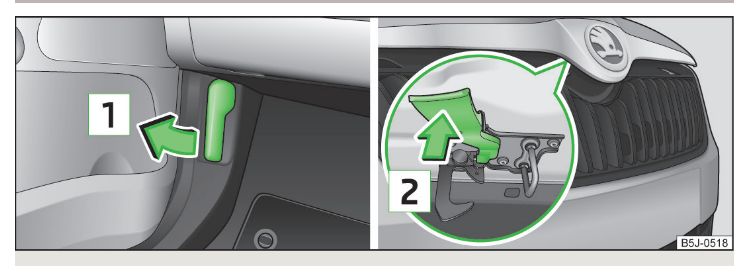


Fig. 127 **Palanca de desbloqueo del capó del vano motor / palanca de desbloqueo**

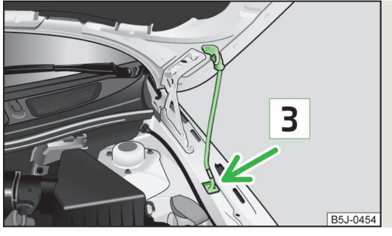


Fig. 128 **Asegurar el capó del vano motor**

Lea y considere primero ! y ! en la página 144.

Abrir

› Tirar de la palanca de desbloqueo ubicada debajo del tablero de instrumentos en dirección a la flecha 1 » fig. 127.

Antes de abrir el capó del vano motor, asegurarse de que los brazos limpiaparabrisas no estén abatidos hacia fuera, pues de lo contrario se producirían daños de la pintura.

› Den Entriegelungshebel in Pfeilrichtung 2 drücken, die Motorraumklappe wird entriegelt.
› Agarrar el capó del vano motor y levantarlo.
› Retirar la varilla de apoyo desde la fijación y asegurar el capó abierto colocando el extremo de la varilla en el orificio 3 » fig. 128 previsto para ello.

Cerrar

› Levantar un poco el capó del vano motor y desenganchar la varilla de apoyo. Insertar la varilla de apoyo presionando en la fijación prevista con tal fin.
› Dejar caer el capó del vano motor desde una altura de unos 20 cm en el enclavamiento del soporte de la cerradura - **¡No presionar posteriormente!**

! ATENCIÓN

Comprobar si el capó del vano motor está correctamente cerrado.

! CUIDADO

Nunca abrir el capó del vano motor con la palanca de desbloqueo » fig. 127.

Cuadro sinóptico del vano motor

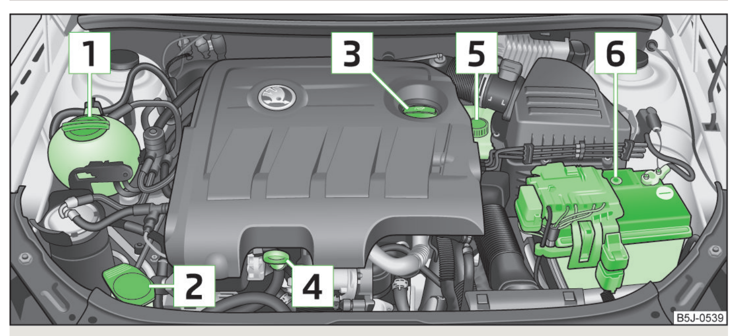


Fig. 129 **Imagen esquemática: vano motor**

Lea y considere primero ! y ! en la página 144.

Bildbeschreibung » fig. 129

i Aviso

La disposición en el vano motor es muy similar a la de todos los motores de gasolina y diésel.

Ventilador del radiador

Lea y considere primero ! y ! en la página 144.

El ventilador del radiador es accionado por un motor eléctrico. El funcionamiento se regula en función de la temperatura del líquido refrigerante.

! ATENCIÓN

Tras desconectar el encendido, el ventilador puede seguir funcionando todavía durante unos 10 minutos sin interrupción.

Sistema lavaparabrisas

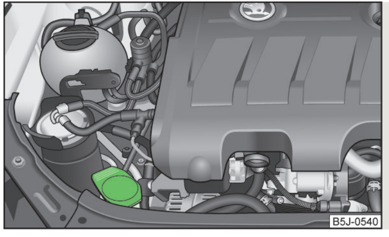


Fig. 130
Vano motor: depósito de agua del lavaparabrisas

Lea y considere primero ! y ! en la página 144.

Der Scheibenwaschwasserbehälter befindet sich im Motorraum » fig. 130.

Dieser enthält die Reinigungsflüssigkeit für die Frontscheibe bzw. Heckscheibe und die Frontscheinwerfer.

Der Inhalt des Behälters beträgt ca. 3,5 Liter, bei Fahrzeugen mit der Scheinwerferreinigungsanlage ca. 5,4 Liter[1].

El agua limpia no es suficiente para limpiar los cristales y los faros a fondo. Por ello, le recomendamos que utilice agua de lavar limpia con un producto de limpieza de cristales **(en invierno con anticongelante)** que elimine la suciedad resistente del programa de accesorios originales de ŠKODA. ▶

[1] Para algunos países son válidos los 5,4 l para ambas variantes.

Aunque el vehículo disponga de toberas calentables, en invierno se debería añadir siempre anticongelante al agua.

Si alguna vez no se dispone de limpiacristales con anticongelante, se puede utilizar alcohol. La proporción de alcohol no debe ser superior al 15 %. Esta concentración sólo resiste temperaturas hasta -5 °C.

! CUIDADO

- En ningún caso se debe mezclar el agua de lavado del parabrisas con anticongelante para el radiador u otros aditivos.
- Si el vehículo está equipado con un sistema limpiafaros, sólo se deberá mezclar con el agua de lavado un detergente que no ataque el recubrimiento de policarbonato de los faros.
- Al rellenar líquido, no se debe sacar el tamiz del depósito de agua del lavacristales, ya que de lo contrario se podría ensuciar el sistema de tuberías de líquido y se podrían producir fallos de funcionamiento en el sistema lavacristales.

Aceite del motor

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El motor viene de fábrica con aceite de alta calidad que se puede utilizar durante todo el año - excepto en zonas climáticas extremas.

Se siguen desarrollando continuamente aceites de motor. Por ello, los datos indicados en este manual corresponden al estado actual en el momento del cierre de la edición.

Los socios de servicio ŠKODA son informados por el fabricante sobre las modificaciones actuales. Por ello, recomendamos acudir a un socio de servicio ŠKODA para que realice el cambio de aceite.

Las especificaciones indicadas a continuación (normas VW) pueden figurar en el envase por separado o junto con otras especificaciones.

Los volúmenes de llenado de aceite deben indicarse incluyendo el cambio del filtro de aceite. Controlar el nivel de aceite al repostar el mismo, no llenar demasiado. El nivel de aceite debe situarse entre las marcas » página 148.

! ATENCIÓN

- El vano motor del vehículo es una zona peligrosa. Durante los trabajos en el vano motor se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones de advertencia » página 144.
- ¡Si en las condiciones existentes no es posible rellenar aceite del motor, STOP no seguir conduciendo! Parar el motor y recurrir a la asistencia profesional de un taller especializado.
- ¡Si el nivel de aceite se encuentra por encima de la zona **A**, » fig. 131 *de la página 148* STOP no seguir conduciendo! Parar el motor y recurrir a la asistencia profesional de un taller especializado.

! CUIDADO

No añadir aditivos al aceite del motor. ¡Existe peligro de daños serios en las piezas del motor!

i Aviso

- Antes de emprender un largo viaje, le recomendamos adquirir aceite del motor con la especificación correspondiente a su vehículo y llevarlo consigo.
- Recomendamos el uso de aceites del programa de accesorios originales de ŠKODA.
- Si su piel ha entrado en contacto con aceite, deberá lavarla a fondo acto seguido.

Especificación y nivel de llenado

Lea y considere primero ! y ! en la página 147.

Especificación y nivel de llenado (en litros) para vehículos con intervalos de mantenimiento variables

Motores de gasolina	Especificación	Nivel de llenado
1,2 l/51 kW	VW 503 00, VW 504 00	2,8
TSI 1,2 l/63 kW	VW 504 00	3,9
TSI 1,2 l/77 kW	VW 504 00	3,9
1,4 l/63 kW	VW 503 00, VW 504 00	3,2

Motores diésel[a]	Especificación	Nivel de llenado
TDI CR 1,2 l/55 kW	VW 507 00	4,3
TDI CR DPF 1,6 l/66 kW	VW 507 00	4,3
TDI CR DPF 1,6 l/77 kW	VW 507 00	4,3

[a] En caso de motores diésel **sin DPF** se puede utilizar opcionalmente el aceite del motor VW 505 01.

Especificación y nivel de llenado (en litros) para vehículos con intervalos de mantenimiento fijos

Motores de gasolina	Especificación	Nivel de llenado
1,2 l/51 kW	VW 501 01, VW 502 00	2,8
TSI 1,2 l/63 kW	VW 502 00	3,9
TSI 1,2 l/77 kW	VW 502 00	3,9
1,4 l/63 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,2
1,6 l/77 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,6

Si no se dispone de los aceites anteriormente nombrados, entonces se podrá utilizar como excepción para repostar aceites según ACEA A2 ó ACEA A3.

Motores diésel[a]	Especificación	Nivel de llenado
TDI CR 1,2 l/55 kW	VW 507 00	4,3
TDI CR DPF 1,6 l/66 kW	VW 507 00	4,3
TDI CR DPF 1,6 l/77 kW	VW 507 00	4,3

[a] En caso de motores diésel **sin DPF** se puede utilizar opcionalmente el aceite del motor VW 505 01.

Si no se dispone de los aceites anteriormente nombrados, entonces se podrá utilizar como excepción para repostar aceites según ACEA B3 ó ACEA B4.

! CUIDADO

Para vehículos con intervalos de mantenimiento variables sólo se debe utilizar los aceites arriba mencionados. A fin de conservar las propiedades del aceite del motor, recomendamos utilizar para rellenar aceite de la misma especificación. En caso excepcional, se puede llenar una sola vez, como máximo, 0,5 l de aceite del motor de la especificación VW 502 00 (sólo motores de gasolina) o de la especificación VW 505 01 (sólo motores de diésel). No se deben utilizar otros aceites de motor. ¡Peligro de dañar el motor!

Comprobar el nivel de aceite

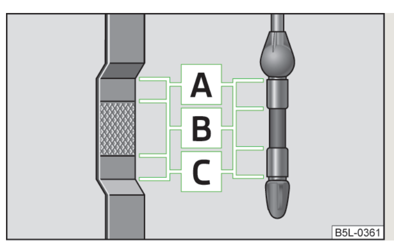


Fig. 131
Prinzipdarstellung: Varilla de nivel de aceite

Lea y considere primero ! y ! en la página 147.

La varilla de medición de aceite indica el nivel de aceite de motor » fig. 131.

Comprobar el nivel de aceite
Asegurarse de que el vehículo está en una superficie horizontal y que el motor está a temperatura de servicio.

› Parar el motor.

Esperar un par de minutos hasta que el aceite de motor regrese al cárter.

› Abrir el capó del vano motor.
› Retirar la varilla de medición de aceite.
› Limpiar la varilla de nivel de aceite con un paño limpio e introducirla de nuevo hasta el tope.
› Volver a extraer la varilla de medición de aceite y leer el nivel de aceite.

Nivel de aceite en la zona A
No se debe repostar **ningún** aceite.

Nivel de aceite en la zona B
Se puede **repostar** aceite. El nivel de aceite puede situarse después en la zona A.

Nivel de aceite en la zona C
Se **debe** rellenar aceite de forma que el nivel de aceite se sitúe al menos en la zona B.

El motor consume algo de aceite. Dependiendo de la forma de conducir y de las condiciones de servicio, el consumo de aceite puede ascender a hasta 0,5 l/1.000 km. Durante los primeros 5.000 kilómetros, el consumo también puede ser superior.

Se debe comprobar el nivel de aceite a intervalos periódicos. Es mejor hacerlo con cada repostaje o antes de un viaje largo.

Si se somete el motor a esfuerzos elevados como, por ejemplo, viajes largos por autopista en verano, servicios con remolque o puertos de alta montaña, le recomendamos que mantenga el nivel de aceite en la zona A - **pero no por encima** -.

Un nivel de aceite demasiado bajo se indica mediante el testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado » página 39, *Aceite del motor*. Comprobar lo más rápidamente posible el nivel de aceite mediante la varilla de medición de aceite. Rellenar con el aceite correspondiente.

CUIDADO

Der Ölstand darf keinesfalls oberhalb des Bereichs A » fig. 131 liegen - es besteht die Beschädigungsgefahr der Abgasanlage!

Rellenar

Lea y considere primero ! y ! en la página 147.

- Comprobar el nivel de aceite » página 148.
- Den Deckel der Motoröleinfüllöffnung abschrauben » fig. 129 *de la página 146*.
- Rellenar el aceite conforme a la especificación correcta en porciones de 0,5 litros » página 147, *Especificación y nivel de llenado*.
- Comprobar el nivel de aceite » página 148.
- Volver a enroscar con cuidado la boca de llenado de aceite e introducir la varilla de nivel de aceite hasta el tope.

Cambiar

Lea y considere primero ! y ! en la página 147.

Das Motoröl ist nach vorgegebenen Service-Intervallen oder nach Service-Intervall-Anzeige zu wechseln » *Serviceplan*.

Líquido refrigerante

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El líquido refrigerante se compone de agua con aditivo refrigerante. Esta mezcla garantiza una protección contra congelación, protege el sistema de refrigeración y calefacción de la corrosión e impide la sedimentación de cal.

Los vehículos para países de **clima suave** contienen ya de fábrica líquido refrigerante con protección contra congelación hasta unos -25 °C. La proporción de aditivo refrigerante en estos países debería ser, como mínimo, del 40 %.

Los vehículos para países de **clima frío** contienen ya de fábrica líquido refrigerante con protección contra congelación hasta unos -35 °C. La proporción de aditivo refrigerante en estos países debería ser, como mínimo, del 50 %.

Si por motivos climáticos se requiere mayor efecto anticongelante, se podrá aumentar la proporción de aditivo refrigerante, pero sólo hasta un máximo del 60 % (protección contra congelación hasta aprox. -40 °C).

Para rellenar, utilizar solamente aquel líquido refrigerante cuya designación se encuentre en el depósito de compensación del líquido refrigerante » fig. 132 *de la página 150*.

ATENCIÓN

- El vano motor del vehículo es una zona peligrosa. Durante los trabajos en el vano motor se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones de advertencia » página 144.
- ¡Si en las condiciones existentes no es posible rellenar aceite del motor, no seguir conduciendo! Parar el motor y recurrir a la asistencia profesional de un taller especializado.

CUIDADO

- No reducir jamás la proporción de aditivo refrigerante en el refrigerante por debajo del 40 %.
- Una proporción de aditivo refrigerante en el refrigerante superior al 60 % reduce la protección anticongelante, así como el efecto refrigerante.

■ Un aditivo del líquido refrigerante que no corresponda a la especificación correcta puede reducir considerablemente el efecto anticorrosivo.
■ ¡Las averías originadas por la corrosión pueden causar pérdida del líquido refrigerante y, por consiguiente, ocasionar graves averías en el motor!
■ No rellenar el depósito de líquido refrigerante por encima de la marca A » fig. 132 *de la página 150*.
■ Si se produce un sobrecalentamiento debido a un fallo, recomendamos acudir inmediatamente a un taller especializado; de lo contrario, podrían producirse daños graves en el motor.
■ Zusatzscheinwerfer und andere Anbauteile vor dem Lufteinlass verschlechtern die Kühlwirkung des Kühlmittels.
■ Den Kühler niemals abdecken - es besteht die Gefahr einer Motorüberhitzung.

Nivel de llenado

Lea y considere primero ! y ! en la página 149.

Nivel de llenado del líquido refrigerante (en l)[1]

Motores de gasolina	Nivel de llenado
1,2 l/51 kW	5,5
TSI 1,2 l/63 kW	7,7
TSI 1,2 l/77 kW	7,7
1,4 l/63 kW	5,5
1,6 l/77 kW	5,5

Motores diésel	Nivel de llenado
TDI CR DPF 1,2 l/55 kW	6,6
TDI CR DPF 1,6 l/66 kW	8,4
TDI CR DPF 1,6 l/77 kW	8,4

Comprobar el nivel

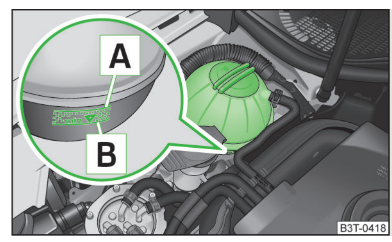


Fig. 132
Vano motor: depósito de compensación del líquido refrigerante

Lea y considere primero ! y ! en la página 149.

Der Kühlmittelausgleichsbehälter befindet sich im Motorraum » fig. 132.

Bildbeschreibung » fig. 132

A Markierung für den **höchsten** zulässigen Kühlmittelstand.
B Markierung für den **niedrigsten** zulässigen Kühlmittelstand.

Der Kühlmittelstand ist zwischen den Markierungen A und B zu halten.

Sollte der Kühlmittelstand über der Markierung A liegen, **darf kein** Kühlmittel nachgefült werden.

Sollte der Kühlmittelstand unter der Markierung B liegen, **muss** das Kühlmittel nachgefült werden.

Stand prüfen

› Parar el motor.
› Die Motorraumklappe öffnen.
› Comprobar el nivel de líquido refrigerante en el depósito de compensación del mismo » fig. 132.

Den Kühlmittelstand nur bei kaltem Motor prüfen.

Cuando el motor en funcionamiento, el resultado de verificación puede ser inexacto. Der Stand kann auch über der Markierung A » fig. 132 liegen. ▶

[1] En vehículos equipados con una calefacción y una ventilación adicional (calefacción y ventilación independientes), el nivel de llenado de líquido refrigerante es de aprox. 1 l más.

Si el nivel del líquido refrigerante es muy bajo, se indicará al encenderse el testigo de control en el cuadro de instrumentos combinado » página 40, *Líquido refrigerante*. Aún así, recomendamos comprobar regularmente el nivel del líquido refrigerante directamente en el depósito.

Pérdida de líquido refrigerante

La pérdida de líquido refrigerante se debe principalmente a **fugas**. No basta con reponer simplemente el líquido refrigerante. Acudir a un taller especializado para que revise el sistema de refrigeración.

Rellenar

Lea y considere primero ! y ! en la página 149.

Rellenar sólo con líquido refrigerante nuevo.

- Parar el motor.
- Dejar que se enfríe el motor.
- Colocar un trapo sobre la tapa de cierre del depósito de compensación del líquido refrigerante y desenroscar el tapón **con cuidado**.
- Rellenar líquido refrigerante.
- Enroscar el tapón de cierre hasta que se oiga que encastra.

No utilizar ningún otro aditivo si en un caso de emergencia no dispone del refrigerante prescrito. In diesem Fall nur Wasser verwenden und das richtige Mischungsverhältnis zwischen Wasser und Kühlmittelzusatz so bald wie möglich von einem Fachbetrieb wiederherstellen lassen.

Líquido de frenos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

- El vano motor del vehículo es una zona peligrosa. Durante los trabajos en el vano motor se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones de advertencia » página 144.
- Si el nivel de líquido desciende por debajo de la marca MIN, » fig. 133 *de la página 151* no siga conduciendo. ¡Existe peligro de accidente! Buscar la ayuda de un taller especializado.
- No utilizar líquido de frenos usado, el funcionamiento del sistema de frenos podría verse perjudicado. ¡Existe peligro de accidente!

! CUIDADO

El líquido de frenos daña la pintura del vehículo.

i Aviso

- El cambio del líquido de frenos se realiza dentro de un servicio de inspección predefinido.
- Wir empfehlen, die Bremsflüssigkeit aus den ŠKODA Original Teilen zu verwenden.

Comprobar el nivel

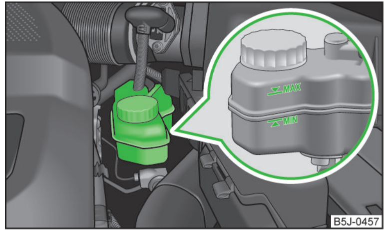


Fig. 133 **Vano motor: depósito del líquido de frenos**

Lea y considere primero ! y ! en la página 151.

Der Vorratsbehälter für Bremsflüssigkeit befindet sich im Motorraum » fig. 133.

- Parar el motor.
- Abrir el capó del vano motor.
- Comprobar el nivel del líquido de frenos en el depósito » fig. 133.

El nivel debe encontrarse entre las marcas “MIN” y “MAX”.

Al funcionar el vehículo, se produce un ligero descenso del nivel del líquido a causa del desgaste y el reajuste automático de las pastillas de frenos.

Sin embargo, si el nivel de líquido desciende de forma apreciable en poco tiempo, o lo hace por debajo de la marca “MÍN.”, puede ser a causa de una fuga en el sistema de frenos.

Ist der Bremsflüssigkeitsstand zu niedrig, wird das durch Aufleuchten der Kontrollleuchte (!) » página 38, (!)*Sistema de frenos* im Kombi-Instrument signalisiert.

Cambiar

Lea y considere primero ! y ! en la página 151.

El líquido de frenos absorbe la humedad. Por ello, en el transcurso del tiempo absorbe la humedad del entorno.

Un contenido en agua excesivo en el líquido de frenos puede causar daños por corrosión en el sistema de frenos.

El contenido de agua hace disminuir el punto de ebullición del líquido de frenos.

El líquido de frenos debe cumplir las siguientes normas o especificaciones:
› VW 50114;
› FMVSS 116 DOT4.

Batería del vehículo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Símbolos de advertencia en la batería del vehículo

Símbolo	Significado
	¡Utilizar siempre gafas protectoras!
	El ácido de la batería es extremadamente corrosivo. ¡Utilizar siempre guantes protectores y protección para los ojos!
	¡Mantener alejado el fuego, chispas o llama de la batería del vehículo y no fumar!
	¡Al cargar la batería se origina una mezcla altamente explosiva de gas detonante!
	¡Mantener a los niños alejados de la batería del vehículo!

! ATENCIÓN

En los trabajos realizados en la batería del vehículo y en el sistema eléctrico pueden producirse lesiones, intoxicaciones, lesiones químicas y peligros de accidente y de incendio. Es indispensable observar las normas de seguridad generales vigentes, así como las indicaciones de advertencia siguientes.

- Die Fahrzeugbatterie von Personen, die nicht völlig selbstständig sind, besonders von Kindern, fernhalten.
- No volcar la batería, ya que puede derramarse ácido de la batería por los orificios de desgasificación. Proteger los ojos mediante gafas o un casco de protección. ¡Existe peligro de ceguera!
- Cuando se manipulen baterías de vehículos, se deben usar guantes protectores, así como protección para los ojos y la piel.
- El ácido de la batería es muy cáustico, por lo que debe tratar con sumo cuidado.
- Los vapores cáusticos en el aire irritan las vías respiratorias y provocan conjuntivitis e inflamaciones de las vías respiratorias.
- El ácido de la batería corroe el esmalte dental y el contacto cutáneo provoca heridas profundas de curación lenta. Un repetido contacto con ácidos diluidos causa enfermedades de la piel (inflamaciones, úlceras, grietas).
- Si los ojos entran en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente el ojo afectado con agua limpia durante unos minutos. ¡Buscar ayuda médica lo antes posible!
- Las salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa deben neutralizarse lo más pronto posible con agua jabonosa y enjuagarlas después con abundante agua. ¡En caso de ingestión de ácido de la batería, acudir lo antes posible a un médico!

! ATENCIÓN

- Está prohibida la manipulación con llama viva y luz.
- Está prohibido fumar y realizar actividades en las que puedan surgir chispas.
- No utilizar nunca una batería de vehículo dañada. ¡Existe peligro de explosión!
- No cargar nunca una batería congelada o deshelada. ¡Existe peligro de explosión y lesión química!
- Cambiar una batería de vehículo congelada.
- No utilizar nunca la ayuda de arranque con baterías de vehículos con un nivel de ácido demasiado bajo. Existe peligro de explosión y lesión química.

! ATENCIÓN

- Cuando se carga la batería del vehículo se libera hidrógeno y se genera una mezcla de gas detonante altamente explosiva. También se puede producir una explosión a causa de chispas al desembornar o soltar enchufes de cables estando conectado el encendido.
- Al puentear los polos de la batería (p. ej. mediante objetos metálicos, cables) se origina un cortocircuito. Existe riesgo de fusión de las guarniciones de plomo, explosión, incendio en la batería y salpicaduras de ácido.
- Evitar que se produzcan chispas al manipular con cables y aparatos eléctricos. En caso de fuertes chispas existe peligro de lesiones.
- Vor allen Arbeiten an der elektrischen Anlage den Motor abstellen, die Zündung sowie alle elektrischen Verbraucher ausschalten und den Minuspol (-) der Batterie abklemmen.

! CUIDADO

En caso de manipulación inadecuada de la batería del vehículo, se pueden producir daños en ésta. Por ello, recomendamos que todos los trabajos en la batería del vehículo los efectúe un taller especializado.

! CUIDADO

- No se debe desembornar la batería del vehículo con el encendido conectado, ya que el sistema eléctrico (piezas electrónicas) del vehículo puede resultar dañado. Beim Abklemmen der Batterie vom Bordnetz zuerst den Minuspol (-), erst danach den Pluspol (+) der Batterie abklemmen.
- Beim Anklemmen der Batterie ans Bordnetz zuerst den Pluspol (+), erst danach den Minuspol (-) der Batterie anklemmen. Los cables de conexión no deben intercambiarse de ningún modo. Existe peligro de que se quemen los cables.
- Fijarse en que el ácido de la batería no entre en contacto con la carrocería. Existe riesgo de daños en la pintura.
- A fin de proteger la batería del vehículo de los rayos ultravioleta, no la exponga a la luz diurna directa.
- Si el vehículo no se utiliza durante más de 3 ó 4 semanas, la batería se puede descargar. Esto se debe a que algunos equipos consumen corriente incluso en estado de reposo (p. ej. las unidades de control). Die Batterieentladung kann verhindert werden, indem der Minuspol (-) der Batterie abgeklemmt oder die Batterie durchgehend mit sehr geringem Ladestrom aufgeladen wird.
- Si utiliza a menudo el vehículo para trayectos cortos, la batería del vehículo no se carga lo suficiente y puede descargarse.

Nota relativa al medio ambiente

Una batería de vehículo desechada es un desperdicio especial nocivo para el medio ambiente. Por ello, sólo se deberá eliminar en consonancia con las disposiciones legales nacionales al respecto.

Aviso

Las baterías de vehículos que tienen más de 5 años deberían sustituirse.

Abrir la cubierta

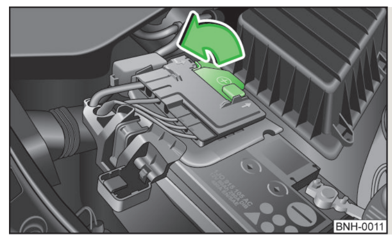


Fig. 134 **Kunststoffabdeckung der Fahrzeugbatterie**

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

Die Batterie befindet sich im Motorraum in einer Kunststoffbox » fig. 134.

› Abrir la cubierta en la dirección de la flecha » fig. 134.

El montaje de la cubierta de la batería, por el lado del polo positivo, se realiza en orden inverso.

Säurestand prüfen

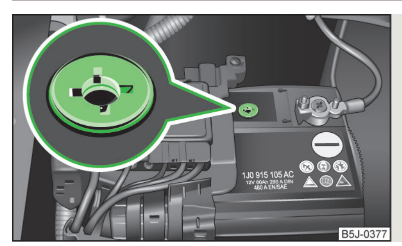


Fig. 135
Batería del vehículo: indicador del nivel de ácido

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

Bei Fahrzeugen, die mit einer Fahrzeugbatterie mit einer Farbanzeige » fig. 135 ausgestattet sind, kann anhand der Verfärbung der Säurestand festgestellt werden.

Las burbujas de aire pueden influir sobre el color del indicador. Por ello, antes de la comprobación, golpear con cuidado el indicador.

› Color negro: el nivel de ácido es correcto.
› Incoloro o color amarillo claro: nivel de ácido demasiado bajo, debe cambiarse la batería.

Los vehículos con el sistema START-STOP disponen de una unidad de control de batería para vigilar el nivel de carga para el siguiente arranque del motor.

Recomendamos hacer comprobar regularmente el nivel de ácido en un taller especializado, especialmente en los siguientes casos:

› Hohe Außentemperaturen.
› Längere Alltagsfahrten.
› Nach jedem Aufladen.

Winterzeit
La batería del vehículo a temperaturas bajas solo dispone de un parte de la potencia de arranque. **Una batería de vehículo descargada puede congelarse incluso a temperaturas un poco por debajo de 0 °C**.

Por ello, recomendamos hacer verificar la batería y, si es necesario, cargarla antes de comenzar la época de invierno en un taller especializado.

! CUIDADO
En las baterías denominadas “AGM” no se puede comprobar el nivel de ácido por razones técnicas.

i Aviso
El nivel de ácido de la batería también se comprueba regularmente en el marco del Servicio de inspección en un taller especializado.

Cargar

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

Una batería de vehículo cargada es la condición indispensable para un buen comportamiento en el arranque.

› Desconectar el encendido, así como todos los consumidores eléctricos.
› Sólo en caso de “carga rápida”: desemborne ambos cables de conexión (primero el polo “negativo”, después el “positivo”).
› Embornar las pinzas de polo del cargador a los polos de la batería (rojo = “positivo”, negro = “negativo”).
› Introducir el cable de la red del cargador en la caja de enchufe y conectar el aparato.
› Tras el proceso de carga positivo: desconectar el cargador y extraer el cable de red del enchufe.
› Retirar entonces las pinzas de polo del cargador.
› Volver a embornar los cables de conexión (primero el polo “positivo”, después el “negativo”) a la batería.

En caso de cargar con corriente de baja intensidad (p. ej., con un cargador pequeño), normalmente no será necesario retirar los cables de conexión de la batería del vehículo. **Se deben observar las indicaciones del fabricante del cargador**.

Hasta que la batería del vehículo esté completamente cargada se deberá ajustar una intensidad de corriente de 0,1 (múltiplo) de la capacidad de la batería o menor.

Antes de cargar a elevadas intensidades de corriente con la denominada “**carga rápida**”, deben desembornarse ambos cables de conexión.

Durante la carga, no se deben abrir los tapones de cierre de la batería del vehículo.

! ATENCIÓN
La “carga rápida” de la batería del vehículo es **peligrosa**; son necesarios conocimientos específicos y un cargador especial.

CUIDADO

En vehículos con el sistema de START-STOP no se puede conectar la pinza de polo del cargador directamente al polo negativo de la batería del vehículo, sino sólo a la masa del motor » página 171, *Ayuda de arranque en vehículos con sistema START-STOP*.

Aviso

Recomendamos encargar la carga rápida de las baterías a un taller especializado.

Ersetzen

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

Die neue Fahrzeugbatterie muss die gleiche Kapazität, Spannung, Stromstärke und die gleiche Größe wie die ursprüngliche Batterie haben. Der geeignete Fahrzeugbatterietyp kann in einem Fachbetrieb erworben werden.

Recomendamos encargar la sustitución de la batería a un taller especializado, donde la nueva batería del vehículo se montará apropiadamente y la antigua se desechará conforme a las disposiciones vigentes de cada país.

Desembornar o embornar

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

Después de desembornar y volver a embornar la batería del vehículo, las siguientes funciones están fuera de servicio o ya no pueden funcionar correctamente.

Función	Puesta en servicio
Elevalunas eléctricos (averías de funcionamiento)	» página 57
Radio o sistema de navegación - Introducir el código	» *Manual de instrucciones de la radio* o » *Manual de instrucciones del sistema de navegación*
Ajuste manual de la hora	» página 30
Los datos del indicador multifunción se han borrado.	» página 31

Aviso

Recomendamos hacer revisar el vehículo en un taller especializado a fin de que esté garantizada la capacidad de funcionamiento de todos los sistemas eléctricos.

Desconexión automática de los consumidores

Lea y considere primero ! y ! en la página 152.

La unidad de control de la red de a bordo impide automáticamente la descarga de la batería del vehículo cuando está sometida a grandes esfuerzos. Esto sólo puede hacerse notar del siguiente modo.

› Se aumenta el régimen de ralentí para que el alternador suministre más corriente a la red de a bordo.
› Si fuese necesario, se limitará la potencia de los grandes consumidores de confort como p. ej. calefacción del asiento, calefacción de la luneta trasera o, si hace falta, se apagarán por completo.

CUIDADO

- A pesar de las acciones eventuales de la gestión de la red de a bordo, la batería puede descargarse. Por ejemplo, cuanto queda conectado el arranque durante mucho tiempo, con el motor apagado o si la luz de posición o la luz de aparcamiento quedan encendidas.
- Los consumidores alimentados por un enchufe de 12 V pueden provocar una descarga de la batería del vehículo estando el encendido desconectado.

Aviso

Si se produce una desconexión de los consumidores, el confort de marcha no se verá afectado y esta desconexión apenas la percibirá el conductor.

Ruedas

Llantas y neumáticos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

! ATENCIÓN

Para la utilización de los neumáticos se deben observar las disposiciones legales nacionales.

! ATENCIÓN

Hinweise für die Verwendung von Reifen

- Durante los primeros 500 km, los neumáticos nuevos no tienen todavía la mejor capacidad de adherencia posible; por ello, se debe conducir con la correspondiente precaución. ¡Existe peligro de accidente!
- Utilizar en las cuatro ruedas únicamente neumáticos radiales del mismo tipo, tamaño (circunferencia de rodadura) y, a ser posible, de la misma versión de perfil.
- Por motivos de seguridad en la conducción, no cambiar a ser posible los neumáticos por separado.
- Die für die montierten Reifen höchstzulässige **Tragfähigkeit** niemals überschreiten - es besteht Unfallgefahr!
- Die für die montierten Reifen höchstzulässige **Geschwindigkeit** niemals überschreiten - es besteht Unfallgefahr!
- Una posición defectuosa de las ruedas delanteras o traseras influye negativamente en el comportamiento de la marcha. ¡Existe riesgo de accidente!

! ATENCIÓN (continuación)

- Unas vibraciones poco usuales o una tendencia del vehículo hacia un lado pueden insinuar la existencia de un neumático dañado. ¡Si se sospecha que una rueda está dañada, se debe reducir inmediatamente la velocidad y detenerse! Si no se detecta ningún daño exterior, conducir lentamente y con precaución hasta el próximo taller especializado para hacer revisar su vehículo.
- Utilizar exclusivamente neumáticos o llantas que ŠKODA haya autorizado para su modelo de vehículo. De lo contrario, se podría influir negativamente en la seguridad vial. ¡Existe peligro de accidente!

! ATENCIÓN

Hinweise bezüglich der Reifenbeschädigung bzw. -abnutzung

- No utilizar nunca neumáticos cuyo estado y antigüedad desconozca.
- No conducir nunca con neumáticos dañados. ¡Existe peligro de accidente!
- Cambiar inmediatamente las llantas o neumáticos dañados.
- A más tardar, cuando los neumáticos se hayan desgastado hasta llegar a los indicadores de desgaste, se deberían cambiar inmediatamente.
- Los neumáticos desgastados reducen la adherencia necesaria a la calzada, especialmente a altas velocidades, sobre la carretera mojada. Podría producirse el llamado "hidroplaneo" (movimiento incontrolado del vehículo: "patinaje" sobre calzada mojada).

! ATENCIÓN

Hinweise zum Reifendruck

- El indicador de control de los neumáticos no exime al conductor de la responsabilidad de mantener una correcta presión de inflado de los neumáticos. Comprobar periódicamente la presión de inflado de los neumáticos.
- Una presión de inflado demasiado débil o demasiado elevada influye negativamente en el comportamiento de la marcha. ¡Existe riesgo de accidente!
- En caso de una presión de inflado demasiado baja, el neumático debe superar una resistencia a la rodadura mayor, lo que hace que se caliente excesivamente al conducir a gran velocidad. Esto puede originar el desprendimiento de la banda de rodadura y el reventón del neumático.

ATENCIÓN

Hinweise bezüglich der Radschrauben

■ Radschrauben müssen sauber und leichtgängig sein. Diese niemals mit Fett oder Öl behandeln.
■ Das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment der Radschrauben beträgt bei Stahl- und Leichtmetallfelgen 120 Nm.
■ Werden die Radschrauben mit einem zu niedrigen Anzugsdrehmoment angezogen, können sich die Felgen während der Fahrt lösen - es besteht Unfallgefahr! Ein zu hohes Anzugsdrehmoment kann die Schrauben und Gewinde beschädigen und zur dauerhaften Deformation der Anlageflächen auf den Felgen führen.
■ Bei falscher Behandlung der Radschrauben kann sich das Rad während der Fahrt lösen - es besteht Unfallgefahr!

ATENCIÓN

Hinweise zum Notrad

■ Das Notrad sollte nur so lange wie nötig verwendet werden.
■ Niemals mit mehr als einem montierten Notrad fahren.
■ Die Schneeketten können nicht auf dem Notrad verwendet werden.

CUIDADO

■ Si se tiene que utilizar una rueda de repuesto que no sea idéntica a las ruedas montadas, tener en cuenta lo siguiente » página 160, *Reserve- und Notrad*.
■ Proteger los neumáticos del contacto con aceite, grasa y combustible.
■ Cambiar los tapones de válvula perdidos.
■ Si, en caso de pinchazo de un neumático, se debe montar alguna vez la rueda de repuesto no dependiente del sentido de marcha o en sentido contrario al de marcha, entonces conduzca con precaución, pues, en esa situación, los neumáticos ya no ofrecerán sus mejores propiedades posibles.

Nota relativa al medio ambiente

Una presión de inflado insuficiente aumenta el consumo de combustible.

Aviso

■ Le recomendamos que todos los trabajos en los neumáticos o las ruedas se realicen en un taller especializado.
■ Le recomendamos utilizar llantas, neumáticos, tapacubos integrales y cadenas para nieve del programa de accesorios originales de ŠKODA.

Vida útil de los neumáticos

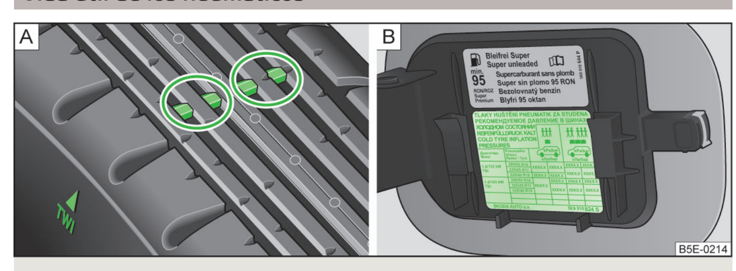


Fig. 136 **Imagen esquemática: perfil de los neumáticos con indicadores de desgaste / tapa del depósito abierta con un tabla de los valores para tamaños de neumáticos y valores de presión de inflado**

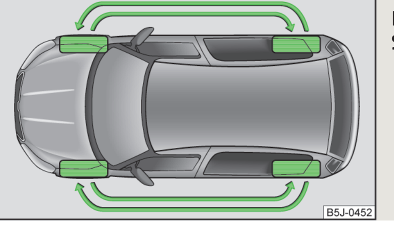


Fig. 137
Sustituir las ruedas

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

La vida útil de los neumáticos depende de la presión de inflado de los mismos, del modo de conducción y de otras condiciones. Respetando las siguientes indicaciones, se puede prolongar la vida útil de los neumáticos.

Presión de inflado de los neumáticos

Comprobar la presión de inflado de los neumáticos, como mínimo, una vez al mes y también antes de cada viaje largo, incluyendo la presión de la rueda de repuesto.

Los valores de presión de inflado de los **neumáticos** se encuentran en el lado interior de la tapa del depósito de combustible » fig. 136 - B.

La presión de inflado de neumático de la rueda de repuesto deberá corresponderse con la presión máxima prevista para el vehículo.

Comprobar la presión de inflado siempre en el neumático frío. Den erhöhten Druck bei warmen Reifen ggf. nicht reduzieren.

Adaptar la presión de inflado de los neumáticos en caso de mayor carga adicional.

Modo de conducir
La conducción rápida en las curvas, las aceleraciones bruscas y los frenazos aumentan el desgaste de los neumáticos.

Equilibrado de las ruedas
Las ruedas de un vehículo nuevo están equilibradas. Durante la conducción también puede crearse un desequilibrio debido a diferentes factores. Esto se puede percibir, sobre todo, a través de “vibraciones” en la dirección.

Después de sustituir o reparar los neumáticos, realizar un equilibrado de las ruedas.

Defectos de alineación de las ruedas
Una posición defectuosa de las ruedas delanteras o traseras conlleva un desgaste excesivo de los neumáticos.

Daños en los neumáticos
Para evitar daños en neumáticos y llantas, circular sobre bordillos u obstáculos similares sólo lentamente y, en la medida de lo posible, en ángulo recto.

Recomendamos comprobar regularmente que los neumáticos y las llantas no presenten daños (pinchazos, fisuras, abolladuras, deformaciones, etc.). Retirar los cuerpos extraños (p. ej. piedras pequeñas) del perfil del neumático.

Sustituir las ruedas
Si el desgaste es visiblemente mayor en los neumáticos delanteros, le recomendamos que cambie las ruedas delanteras por las traseras según el esquema » fig. 137. De ese modo, se iguala la vida útil de los neumáticos.

Para conseguir un desgaste uniforme de todos los neumáticos y mantener la mejor vida útil posible, le recomendamos que sustituya las ruedas cada 10.000 km.

Almacenar las ruedas
Identificar los neumáticos desmontados para mantener el anterior sentido de giro al montarlos de nuevo.

Almacenar las ruedas o neumáticos siempre en un lugar fresco, seco y lo más oscuro posible. Los neumáticos que no están montados en una llanta se deberían guardar en posición vertical.

Indicadores de desgaste
En la base del perfil de los neumáticos existen indicadores de desgaste de 1,6 mm de altura. Estos indicadores de desgaste están situados, según la marca del neumático, varias veces a igual distancia entre sí en todo el perímetro del neumático » fig. 136 - A. Unas marcas en los flancos de los neumáticos mediante las letras “TWI”, símbolos triangulares u otros símbolos indican la situación de los indicadores de desgaste.

Antigüedad de los neumáticos
Los neumáticos envejecen y pierden con ello las características originales aunque no se hayan utilizado. Por ello, recomendamos no utilizar neumáticos de verano o invierno que tengan más de 6 o 4 años.

Neumáticos nuevos

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Utilizar en las cuatro ruedas únicamente neumáticos radiales del mismo tipo, tamaño (circunferencia de rodadura) y, a ser posible, de la misma versión de perfil en un eje.

Las combinaciones de neumáticos/llantas autorizadas para su vehículo figuran en la documentación del mismo.

Si es posible, sustituir los neumáticos por ejes. Los neumáticos con mayor profundidad de perfil siempre deberían estar montados en las ruedas delanteras.

Aclaración de la inscripción de los neumáticos
185/65 R 14 86 T

Significa:

185	Anchura del neumático en mm » fig. 136 *de la página 157* - B
65	Relación altura/anchura en % » fig. 136 *de la página 157* - B
R	Letra distintiva para tipo de neumático - **R**adial » fig. 136 *de la página 157* - B
14	Diámetro de la llanta en pulgadas » fig. 136 *de la página 157* - B
86	Índice de carga » !
T	Símbolo de velocidad » !

Das **Herstellungsdatum** ist auf der Reifenflanke angegeben (eventuell auf der **Innenseite**). p. ej.

DOT ... 11 14...

bedeutet, dass der Reifen in der 11. Woche des Jahres 2014 hergestellt wurde.

Índice de carga
Este indica la carga máxima admisible de cada neumático.

83	487 kg
85	515 kg
86	530 kg
87	545 kg
91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg

Símbolo de velocidad
Esto indica la máxima velocidad admitida del vehículo con neumáticos montados de la categoría correspondiente.

R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

! CUIDADO
La información sobre el índice de carga, así como el símbolo de velocidad para su vehículo figuran en la documentación del mismo.

Neumáticos direccionales

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

El sentido de la marcha viene indicado por las **flechas sobre el flanco del neumático**.

El sentido de la marcha que se indica debe respetarse para aprovechar por completo las mejores cualidades posibles de estos neumáticos.

Se trata sobre todo de las siguientes características.
- Elevada estabilidad en la marcha.
- Riesgo reducido de hidroplaneo.
- Ruidos reducidos de los neumáticos, así como un menor desgaste de los neumáticos.

Indicador de control de los neumáticos

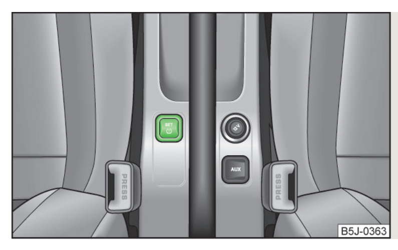


Fig. 138
Tecla para ajustar el valor de control de la presión de los neumáticos

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Ajustes del sistema
Después de cambiar la presión de llenado de los neumáticos, cambiar una o varias ruedas, el cambio de posición de una rueda en el vehículo (por ejemplo, cambio de ruedas entre ejes) o al encenderse el testigo de control durante el viaje, habrá que efectuar el**ajuste del sistema** tal y como se describe a continuación:
- Inflar todos los neumáticos a la presión de inflado prescrita » página 44, (!) *Presión de inflado de los neumáticos*.
- Conectar el encendido.
- Pulsar la tecla de símbolo (!) » fig. 138 durante más de 2 segundos.

Wenn die Kontrollleuchte (!) im Kombi-Instrument leuchtet und nach der Systemeinstellung nicht erlischt, liegt ein Systemfehler vor.

Bei blinkender Kontrollleuchte (!) im Kombi-Instrument liegt ein Systemfehler vor.

Indicador de presión de los neumáticos
Die Kontrollleuchte (!) im Kombi-Instrument leuchtet auf, wenn eines der folgenden Ereignisse vorliegt.
- La presión de inflado de los neumáticos es demasiado baja.
- La estructura del neumático está dañada.
- El vehículo está cargado sólo por un lado.
- Las ruedas de un eje soportan mayor carga (p. ej., en conducción con remolque o en recorridos cuesta arriba o cuesta abajo).
- Se llevan montadas cadenas para la nieve.
- La rueda de repuesto está montada.
- Se ha cambiado una rueda por eje.

! ATENCIÓN

- Bei leuchtender Kontrollleuchte (!) im Kombi-Instrument sofort die Geschwindigkeit reduzieren und heftige Lenk- und Bremsmanöver vermeiden. A la primera oportunidad de detener el vehículo, comprobar los neumáticos y su presión de inflado.
- Unter bestimmten Bedingungen (z. B. sportliche Fahrweise, winterliche oder unbefestigte Straßen) kann die Kontrollleuchte (!) im Kombi-Instrument verzögert oder gar nicht aufleuchten.

! CUIDADO

- El sistema no puede avisar en caso de una pérdida de presión de inflado de los neumáticos rápida, por ejemplo, en caso de dañarse de repente un neumático. En ese caso, intentar detener con cuidado el vehículo sin hacer movimientos de dirección bruscos y sin frenar demasiado fuerte.
- Para garantizar un funcionamiento sin problemas del sistema de control de neumáticos, es imprescindible realizar nuevamente el ajuste básico cada 10.000 km o una vez al año.
- Die Reifenkontrollanzeige ersetzt die regelmäßige Reifenfülldruckprüfung nicht.

Reserve- und Notrad

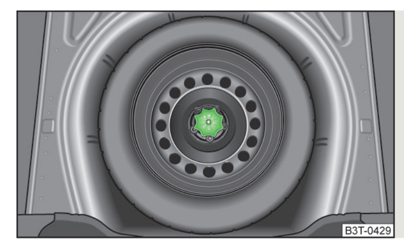


Fig. 139
Befestigung des Reserve- bzw. Notrads

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Das Reserve- bzw. Notrad befindet sich in einer Mulde unter dem Bodenbelag im Gepäckraum und ist mit einer Spezialmutter befestigt » fig. 139.

Sacar la rueda

› Abrir la tapa del maletero.
› Elevar el revestimiento del suelo del maletero.
› Sacar la caja con el equipo de herramientas a bordo.
› Desenroscar la tuerca » fig. 139 en el sentido contrario a las agujas del reloj.
› Sacar la rueda.

Guardar la rueda

› Das Rad, mit der äußeren Sichtseite nach unten, in die Reserveradmulde legen.
› Enroscar la tuerca » fig. 139 en el sentido de las agujas del reloj hasta que la rueda está fijada seguramente.
› Volver a introducir la caja con el equipo de herramientas a bordo en la rueda de repuesto y asegurarla con la cinta.
› Plegar el revestimiento del suelo del maletero.
› Cerrar la tapa del maletero.

Montar lo antes posible una rueda de rodadura con las dimensiones y el modelo correspondientes.

Unterscheidet sich das Reserverad in seinen Abmessungen oder seiner Ausführung von der Fahrbereifung (z. B. Winterreifen, laufrichtungsgebundene Reifen), so darf das Reserverad nur kurzzeitig im Pannenfall und mit entsprechend vorsichtiger Fahrweise verwendet werden » !.

Notrad

La rueda de emergencia está provista de una placa de aviso que se encuentra en la llanta.

Si se debe utilizar la rueda de emergencia, se deberá tener en cuenta lo siguiente.

› Después del montaje de la rueda, el rótulo de advertencia no puede quedar cubierto.
› Estar especialmente atento durante la conducción.
› Das Notrad wird mit dem maximalen Fülldruck für das Fahrzeug aufgepumpt » fig. 136 *de la página 157*.
› Utilizar esta rueda de emergencia sólo para llegar al taller especializado más próximo, ya que no está destinada a un uso continuo.

! ATENCIÓN

- Niemals mit mehr als einem montierten Notrad fahren!
- Das Reserve- bzw. Notrad auf keinen Fall verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Unterscheidet sich das Reserve- bzw. Notrad in seinen Abmessungen oder seiner Ausführung von der Fahrbereifung, dann niemals schneller als 80 km/h bzw. 50 mph fahren.
- Evitar las aceleraciones a todo gas, los frenazos bruscos y los recorridos a gran velocidad por curvas.

CUIDADO

Tener en cuenta las indicaciones en la etiqueta de advertencia de la rueda de emergencia.

Tapacubos integral

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Retirar

› Den Bügel aus dem Bordwerkzeug » página 164 am verstärkten Rand der Radvollblende einhängen.
› Introducir la llave de rueda a través del estribo, apoyar dicha llave en el neumático y retirar el tapacubos.

Montar

› Presionar el tapacubos en la llanta por el recorte previsto para la válvula.
› A continuación, presionar el tapacubos en la llanta hasta que se enclave correctamente en todo el perímetro.

CUIDADO

■ ¡Presionar con la mano, no golpear el tapacubos integral! Evitar grandes golpes si el tapacubos no está todavía introducido en la llanta. Se podrían producir daños en los elementos de guía y centrado del tapacubos.
■ Al utilizar el tornillo de rueda antirrobo debe garantizarse que éste se encuentre en el taladro de la zona de la válvula » página 167, *Asegurar las ruedas contra robos*.
■ En caso de montar posteriormente **tapacubos**, tener en cuenta que quede garantizada la suficiente afluencia de aire para refrigerar el sistema de frenos.

Caperuzas protectoras de los tornillos de rueda

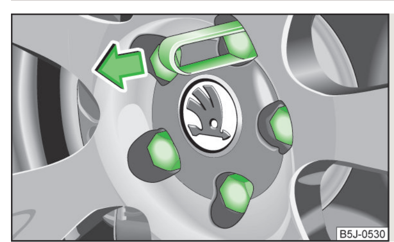


Fig. 140
Desmontar la caperuza protectora

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Desmontar

› Die Abziehzange » página 164 auf die Abdeckkappe schieben, bis die inneren Rasten der Zange am Bund der Abdeckkappe anliegen.
› Die Abdeckkappe in Pfeilrichtung abziehen » fig. 140.

Montar

› Die Abdeckkappe bis zum Anschlag auf die Radschraube schieben.

Las caperuzas protectoras de los tornillos de rueda se encuentran en una caja de plástico en la rueda de repuesto o en el compartimento para la rueda de repuesto.

Tornillos de rueda

Lea y considere primero ! y ! en la página 156.

Las llantas y los **tornillos de rueda** están adaptados entre sí por diseño. Con cada reequipamiento de llantas, p. ej. para colocar llantas de metal ligero o ruedas con neumáticos de invierno, deberán utilizarse los correspondientes tornillos con la longitud y forma de calota correctas. De ello depende la fijación correcta de las ruedas.

Servicio de invierno

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Neumáticos de invierno

En condiciones invernales de calzada, las cualidades de marcha del vehículo mejoran con los neumáticos de invierno. Los neumáticos de verano tienen menos adherencia a temperaturas inferiores a 7 °C, sobre el hielo y la nieve. Esto es especialmente válido en vehículos equipados con **neumáticos anchos** o **neumáticos para alta velocidad**.

Para conservar lo mejor posible las propiedades de marcha, se deberán montar neumáticos de invierno en las cuatro ruedas. La profundidad mínima del perfil debe ser de 4 mm y los neumáticos no deben tener más de 4 años.

Se pueden utilizar neumáticos de invierno de una categoría más baja de velocidad suponiendo que tampoco se superará la velocidad máxima autorizada de estos neumáticos, si la velocidad máxima posible del vehículo es más alta.

El ajuste de la limitación de velocidad para los neumáticos de invierno se ejecuta en la pantalla MAXI DOT en el punto de menú**Neum. invierno** » página 36.

Nota relativa al medio ambiente

Volver a colocar los neumáticos de verano a su debido tiempo, ya que en las calzadas sin nieve ni hielo y a temperaturas superiores a 7 °C las propiedades de marcha mejoran con los neumáticos de verano, el recorrido de frenado es más corto, los ruidos de rodadura son inferiores y el desgaste de los neumáticos disminuye. Y el consumo de combustible también se reduce.

Cadenas para nieve

En condiciones invernales de la calzada, las cadenas para nieve no sólo mejoran el avance, sino también el frenado.

Las cadenas para nieve se deben montar únicamente en las ruedas delanteras.

Por razones técnicas, el uso de cadenas para nieve está permitido sólo con las siguientes combinaciones de llantas/neumáticos.

Tamaño de llanta	Profundidad de calado (ET)	Tamaño de neumático
5J x 14	35 mm	175/70
6J x 14	37 mm	185/65
6J x 15	43 mm	185/55

Utilizar únicamente cadenas para la nieve cuyos eslabones y cerraduras no sean mayores de **12 mm**.

CUIDADO

- Al conducir por trayectos libres de nieve, se deben retirar las cadenas. En esos trayectos, estas reducen las propiedades de marcha, dañan los neumáticos y se rompen rápidamente.
- Vor der Montage der Schneeketten die **Radvollblenden** » página 161 abnehmen.

Autoayuda

Equipamiento de emergencia y autoayuda

Equipamiento de emergencia

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Botiquín y triángulo reflectante de advertencia

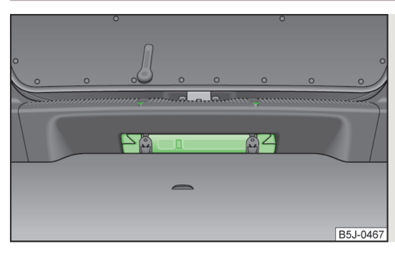


Fig. 141
Emplazamiento del triángulo reflectante de advertencia

Se puede fijar un triángulo reflectante de advertencia con las dimensiones máximas de 39 x 68 x 450 mm en el revestimiento de la pared posterior con gomas » fig. 141.

ATENCIÓN

Se deben sujetar bien tanto el botiquín como el triángulo reflectante de advertencia, de tal forma que en caso de frenazo de emergencia o impacto del vehículo, no se suelten ni puedan causar lesiones a los ocupantes.

Aviso

- Tener en cuenta la fecha de caducidad del botiquín.
- Recomendamos utilizar un botiquín y un triángulo reflectante de advertencia del programa de accesorios originales de ŠKODA a la venta en un concesionario ŠKODA.

Extintor de incendios

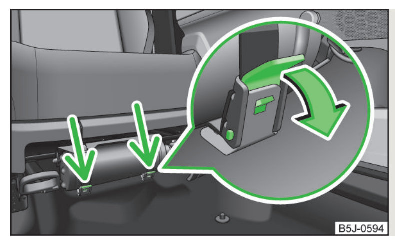


Fig. 142
Extintor de incendios

El extintor de incendios está sujeto con dos correas a una pieza de fijación debajo del asiento del conductor.

Desmontar/fijar

› Aflojar ambas correas tirando de los seguros respectivos en la dirección de la flecha » fig. 142.
› Desmontar el extintor de incendios.

La fijación se efectúa en orden inverso.

Lea detenidamente las instrucciones que figuran en el extintor de incendios.

El extintor de incendios deberá ser comprobado por una persona autorizada para ello una vez al año. Se deben observar las disposiciones legales nacionales.

ATENCIÓN

Se debe sujetar bien el extintor de incendios de tal forma que en caso de frenazo de emergencia o impacto del vehículo no se suelte ni pueda causar lesiones a los ocupantes.

Aviso

- El extintor de incendios debe cumplir los requisitos legales nacionales vigentes.
- Tener en cuenta la fecha de caducidad del extintor. Si se utiliza el extintor de incendios con fecha caducada, su correcto funcionamiento no estará garantizado.
- El extintor de incendios forma parte del volumen de suministro sólo en algunos países.

Bordwerkzeug

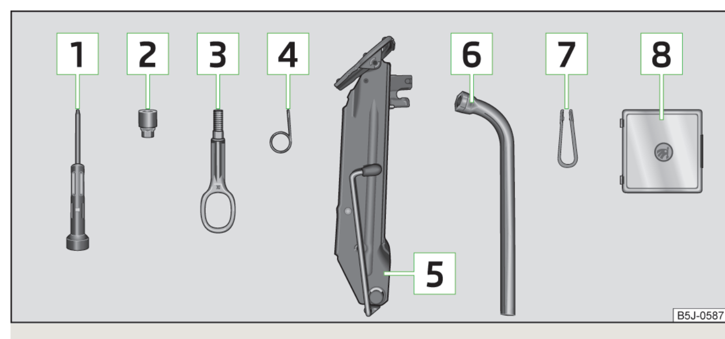


Fig. 143 **Equipo de herramientas a bordo**

El equipo de herramientas a bordo y el gato se encuentran en una caja de plástico en la rueda de repuesto o en el compartimento para la rueda de repuesto. Aquí hay también sitio para la barra de cabeza esférica del dispositivo de remolque. La caja está sujeta con una cinta a la rueda de repuesto.

Componentes del equipo de herramientas a bordo (dependiendo del equipamiento) » fig. 143.

1 Destornillador
2 Adaptador para los tornillos de rueda antirrobo
3 Argolla de remolque
4 Bügel zum Abziehen der Radvollblenden
5 Gato
6 Llave de rueda
7 Pinzas extractoras para caperuzas protectoras de los tornillos de rueda
8 Juego de bombillas de repuesto

Volver a atornillar el gato en la posición inicial después de utilizarlo para almacenarlo nuevamente en la caja con el equipo de herramientas a bordo.

ATENCIÓN

- El gato suministrado de fábrica está previsto únicamente para ser utilizado en su modelo de vehículo. En ningún caso debe utilizarse en vehículos más pesados o con otras cargas. ¡Existe peligro de lesiones!
- Asegurarse de que el equipo de herramientas a bordo está debidamente sujeto en el maletero.
- Fijarse en que la caja esté siempre asegurada con la cinta.

Cambio de rueda

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- ¡Si se encuentra en tráfico fluido, conectar el sistema de intermitentes simultáneos y colocar el triángulo reflectante de advertencia a la distancia prescrita! Para ello, se deben observar las disposiciones legales nacionales.
- Estacionar el vehículo lo más alejado posible del tráfico fluido. El lugar elegido debería ser plano y sólido, si fuera posible.
- Si se equipa el vehículo posteriormente con neumáticos o llantas diferentes a los de fábrica, se deben tener en cuenta las indicaciones » página 158, *Neumáticos nuevos*.

ATENCIÓN

Hinweise für das Fahrzeuganheben

- Si se ha de efectuar el cambio de rueda en una calzada empinada, bloquear la rueda que se encuentra opuesta con una piedra o algo similar, a fin de asegurar el vehículo e impedir que ruede inesperadamente.
- Asegurar contra el posible desplazamiento la placa base del gato usando los medios adecuados. Un fundamento blando y resbaladizo debajo de la placa base puede ocasionar el desplazamiento del gato y provocar que el

ATENCIÓN (continuación)

vehículo caiga. Colocar, por tanto, el gato sobre suelo firme o bien utilizar una base amplia y estable. Sobre el **suelo resbaladizo**, p. ej. un suelo adoquinado, enlosado, etc., utilizar una base antideslizante (p. ej. una esterilla de goma).

- Aplicar el gato únicamente en los puntos de apoyo previstos para ello.
- Levantar el vehículo siempre con las puertas cerradas.
- Si se ha levantado el vehículo con un gato, no poner nunca partes del cuerpo, p. ej. las piernas o los brazos, debajo del vehículo.
- Estando levantado el vehículo, nunca haga arrancar el motor. Existe peligro de lesiones.

ATENCIÓN

Hinweise bezüglich der Radschrauben

- Radschrauben müssen sauber und leichtgängig sein. Diese niemals mit Fett oder Öl behandeln.
- Das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment der Radschrauben beträgt bei Stahl- und Leichtmetallfelgen 120 Nm.
- Werden die Radschrauben mit einem zu niedrigen Anzugsdrehmoment angezogen, können sich die Felgen während der Fahrt lösen - es besteht Unfallgefahr! Ein zu hohes Anzugsdrehmoment kann die Schrauben und Gewinde beschädigen und zur dauerhaften Deformation der Anlageflächen auf den Felgen führen.
- Bei falscher Behandlung der Radschrauben kann sich das Rad während der Fahrt lösen - es besteht Unfallgefahr!

Aviso

A la hora de cambiar una rueda, se deben observar las disposiciones legales nacionales.

Trabajos previos

Lea y considere primero ! en la página 164.

Dentro de lo posible, efectuar el cambio de rueda sobre una superficie horizontal.

Antes del cambio de rueda propio, se deberán efectuar los siguientes trabajos:

- **Hacer bajar a todos los ocupantes**. Mientras se esté reparando la rueda, los ocupantes del vehículo no deberían permanecer en la calzada (sino p. ej. detrás de la valla protectora).
- Parar el motor.
- Parar el motor y colocar la palanca de cambio en la **posición neutra** o bien la palanca selectora del cambio automático **en la posición P**.
- Apretar firmemente el **freno de mano**.
- Si hay un remolque acoplado, desacoplarlo.
- Sacar del maletero el **equipo de herramientas a bordo** » página 164 y la **rueda de repuesto** » página 160, *Reserve- und Notrad*.

Cambio de rueda

Lea y considere primero ! en la página 164.

- Retire el tapacubos integral » página 161 o bien las caperuzas protectoras » página 161.
- Soltar primero el tornillo de rueda antirrobo y después los otros tornillos de rueda » página 166.
- Levantar el vehículo hasta que la rueda a cambiar deje de tocar el suelo » página 166.
- Desenroscar los tornillos de rueda y depositarlos sobre una base limpia (trapos, papel, etc.).
- Quitar la rueda con cuidado.
- Colocar la rueda de repuesto y enroscar ligeramente los tornillos de rueda.
- Bajar del vehículo.
- Con la llave de rueda apretar los tornillos de rueda opuestos entre sí (cruzados). Por último, apretar el tornillo de rueda antirrobo » página 166.
- Volver a colocar el tapacubos integral/embellecedor de rueda o bien las caperuzas protectoras.

Aviso

- Todos los tornillos deben estar limpios y enroscarse fácilmente.
- ¡No engrasar o lubricar en ningún caso los tornillos de rueda!
- Para el montaje de neumáticos direccionales, tener en cuenta el sentido de la marcha » página 156.

Trabajos posteriores

Lea y considere primero ! en la página 164.

Después del cambio de rueda, se deberán efectuar los siguientes trabajos.

- Guardar la rueda sustituida y fijarla con un tornillo especial en el hueco de la rueda de repuesto » página 160, *Reserve- und Notrad*.

› Guardar el equipo de herramientas a bordo en el lugar previsto y fijar con la cinta.
› **Comprobar** lo antes posible la **presión de inflado** en la rueda de repuesto montada.
› Hacer **comprobar** el **par de apriete** de los tornillos de rueda lo antes posible con una llave dinamométrica.
› Cambiar el neumático dañado o bien informarse en un taller especializado sobre las posibilidades de reparación.

Aviso

■ Si al cambiar la rueda se comprueba que los tornillos de rueda están oxidados y se enroscan con dificultad, los tornillos deberán cambiarse antes de la comprobación del par de apriete.
■ Conducir con cuidado hasta que efectúe la comprobación del par de apriete y a velocidad moderada.

Aflojar/apretar los tornillos de rueda

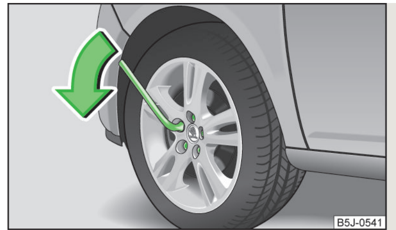


Fig. 144
Cambio de rueda: aflojar los tornillos de rueda

Lea y considere primero ! en la página 164.

Aflojar

› Meter la llave de rueda hasta el tope sobre el tornillo de rueda[1].
› Agarrar la llave por el extremo y girar el tornillo aproximadamente **una** vuelta en el sentido de la flecha » fig. 144.

Apretar

› Meter la llave de rueda hasta el tope sobre el tornillo de rueda[1].
› Agarrar la llave por el extremo y girar el tornillo en el sentido contrario al de la flecha » fig. 144 hasta que quede fijo.

[1] Para aflojar y apretar los tornillos de la rueda antirrobo, utilizar el correspondiente adaptador » página 167.

! ATENCIÓN

Aflojar los tornillos de rueda sólo un poco (aprox. una vuelta) siempre y cuando el vehículo no esté levantado con el gato. De lo contrario, la rueda podría soltarse y caer. ¡Existe peligro de lesiones!

Aviso

Si no se pueden aflojar los tornillos, se puede entonces presionar con cuidado el extremo de la llave de rueda con el **pie**. Sujetarse al vehículo y tener cuidado de no caerse.

Levantar el vehículo

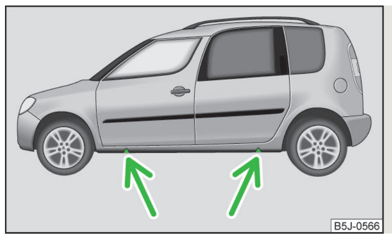


Fig. 145
Puntos de apoyo del gato

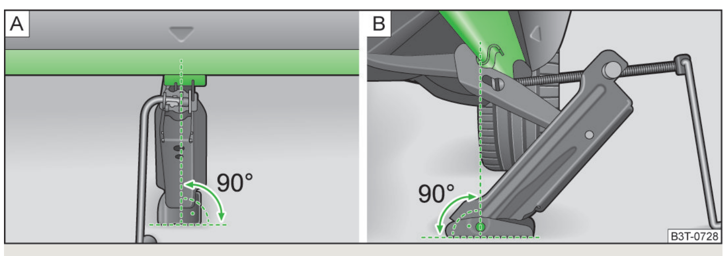


Fig. 146 **Colocar el gato**

Lea y considere primero ! en la página 164.

Aplicar el gato en el punto de apoyo más próximo a la rueda defectuosa » fig. 145. El punto de apoyo se encuentra directamente debajo del estampado en el larguero inferior.

› Girar el gato con la manivela debajo del punto de apoyo hasta que su garra se encuentre directamente debajo del alma vertical del larguero inferior.
› Fijar el gato de modo que la garra abarque el alma vertical » fig. 146 - B.
› Apoyar la placa base del gato con toda la superficie en un suelo recto y asegurarse de que el gato se encuentra en posición vertical respecto a la posición en la que la garra abarca el alma » fig. 146 - A.
› Seguir girando el gato hasta que la rueda se alce un poco del suelo.

! ATENCIÓN

▪ Levantar el vehículo sólo en los puntos de fijación.
▪ Para elevar el vehículo buscar una base sólida y plana.

Asegurar las ruedas contra robos

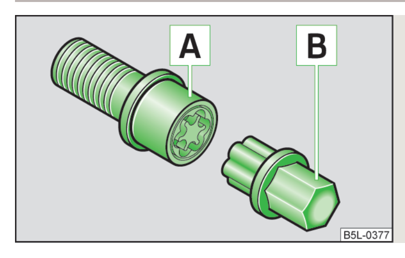


Fig. 147
Imagen esquemática: tornillo de rueda antirrobo con adaptador

Lea y considere primero ! en la página 164.

Los tornillos de rueda antirrobo sólo se pueden aflojar o apretar con ayuda del adaptador » página 164, *Bordwerkzeug*.

› Die Abdeckkappe von der Anti-Diebstahl-Radschraube abziehen.
› Introducir el adaptador B » fig. 147 con su lado dentado hasta el tope en el dentado interior del tornillo de rueda antirrobo A, de tal modo que ya sólo sobresalga el hexágono exterior.
› Calar la llave de rueda hasta el tope en el adaptador B.
› Aflojar o apretar el tornillo de rueda » página 166.
› Nach dem Abziehen des Adapters die Abdeckkappe auf die Anti-Diebstahl-Radschraube stecken.
› Hacer **comprobar** el **par de apriete** lo antes posible con una llave dinamométrica.

i Aviso

▪ Anotar el número de código que figura en el lado frontal del adaptador o en el lado frontal del tornillo de rueda antirrobo. Con ese número podrá, si fuera necesario, adquirir un adaptador de recambio del programa de accesorios originales ŠKODA.
▪ Recomendamos llevar el adaptador para los tornillos de rueda siempre en el vehículo. Se debería guardar en el equipo de herramientas a bordo.
▪ El juego de tornillos de rueda antirrobo con el adaptador puede adquirirse en un concesionario ŠKODA.

Reparación de neumáticos

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Con ayuda del kit de averías se pueden reparar de forma fiable los daños en los neumáticos causados por un cuerpo extraño o por una punción con un diámetro de hasta 4 mm.

La reparación con el kit de averías **no sustituye en ningún caso** a la reparación permanente de los neumáticos. Sólo sirve para llegar hasta el taller especializado más próximo.

En la reparación no debe desmontarse la rueda.

¡No deben quitarse del neumático los cuerpos extraños, como p. ej. tornillos o clavos, del neumático!

El kit de averías no debe utilizarse en los siguientes casos.
› Cuando existan daños en la llanta.
› Cuando la temperatura exterior esté por debajo de -20 °C.
› Cuando los cortes o punciones sean superiores a 4 mm.
› Cuando existan daños en el flanco del neumático.
› Cuando se conduce con una presión de neumático muy baja o con un neumático sin aire.
› Cuando haya pasado la fecha de caducidad (véase botella de aire).

! ATENCIÓN

▪ Un neumático llenado con agente sellante no tiene las mismas cualidades de marcha que un neumático convencional.
▪ No conducir a una velocidad superior a los 80 km/h.
▪ Evitar las aceleraciones a todo gas, los frenazos bruscos y los recorridos a gran velocidad por curvas.
▪ Comprobar la presión de inflado de los neumáticos cada 10 minutos.
▪ El agente sellante es perjudicial para la salud y tiene que eliminarse de inmediato en caso de contacto con la piel.

Nota relativa al medio ambiente

El agente sellante usado o cuya fecha de caducidad haya expirado tiene que desecharse considerando las normas de protección medioambiental.

Aviso

▪ Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del kit de averías.
▪ Se puede adquirir una nueva botella de agente sellante del programa de accesorios originales ŠKODA.
▪ Cambiar inmediatamente el neumático reparado mediante el kit de averías o bien informarse en un taller especializado sobre las posibilidades de reparación.

Kit de averías

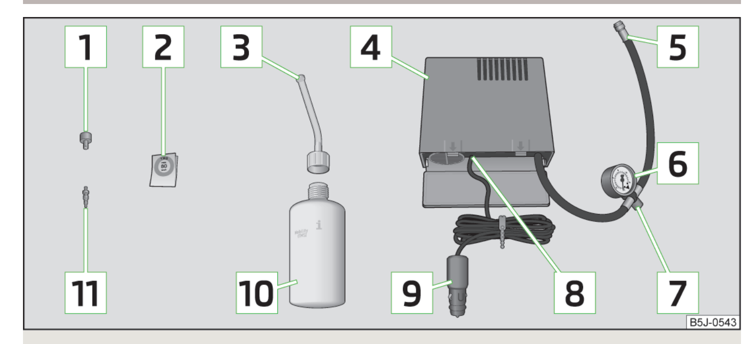


Fig. 148 **Prinzipdarstellung: Componentes del kit de averías**

Lea y considere primero ! en la página 168.

El kit de averías se encuentra en una caja debajo de la moqueta del maletero.

Bestandteile des Pannensets » fig. 148

1 Extractor de válvulas
2 Etiqueta adhesiva con la indicación de la velocidad de “máx. 80 km/h” o “máx. 50 mph”
3 Tubo flexible de llenado con tapón de cierre
4 Compresor de aire
5 Tubo flexible de inflado de neumáticos
6 Manómetro de inflado del neumático
7 Tornillo de purga
8 Interruptor de conexión y desconexión
9 Conector de cable de 12 voltios
10 Botella de inflado de neumáticos con agente sellante
11 Vástago de la válvula de repuesto

El extractor de válvulas 1 tiene una ranura en el extremo inferior, en la que encaja el vástago de la válvula. Sólo de este modo se puede desenroscar y enroscar nuevamente el vástago de la válvula del neumático. Esto es válido también para el vástago de la válvula de repuesto 11.

Trabajos previos a la utilización del kit de averías

Lea y considere primero ! en la página 168.

Antes de utilizar el kit de averías, se deben realizar los siguientes trabajos preparatorios:

› Estacionar el vehículo lo más alejado posible del tráfico fluido. El lugar elegido debería ser plano y sólido, si fuera posible.
› ¡Si se encuentra en tráfico fluido, conectar el sistema de intermitentes simultáneos y colocar el triángulo reflectante de advertencia a la distancia prescrita! Para ello, se deben observar las disposiciones legales nacionales.
› **Hacer bajar a todos los ocupantes**. Mientras se esté reparando la rueda, los ocupantes del vehículo no deberían permanecer en la calzada (sino p. ej. detrás de la valla protectora).
› Parar el motor y colocar la palanca de cambio en la **posición neutra** o bien la palanca selectora del cambio automático en la **posición P**.
› Apretar firmemente el **freno de mano**.
› Comprobar si se puede realizar la reparación mediante el kit de averías » página 167.

Si hay un remolque acoplado, desacoplarlo.

› Sacar del maletero el **kit de averías**.
› Pegar la etiqueta adhesiva 2 » fig. 148 *de la página 168* sobre el tablero de instrumentos en el campo visual del conductor.
› No retirar el cuerpo extraño, como p. ej. el tornillo o el clavo, del neumático.
› Desenroscar el tapón de la válvula.
› Desenroscar con la ayuda del extractor de válvulas 1 el vástago de la válvula y colocarlo sobre una base limpia (trapos, papel, etc.).

Sellar e inflar el neumático

Lea y considere primero ! en la página 168.

Sellar

› Agitar la botella de inflado de neumáticos 10 » fig. 148 *de la página 168* fuertemente varias veces.
› Enroscar el tubo flexible de inflado 3 en la botella de inflado de neumáticos 10 en el sentido de las agujas del reloj. La lámina en el cierre se perforará automáticamente.
› Retirar el tapón de cierre del tubo flexible de inflado 3 e insertar el extremo abierto completamente en la válvula del neumático.
› Mantener la botella 10 boca abajo y llenar el neumático con todo el agente sellante de la botella de inflado de neumáticos.
› Retirar la botella de inflado vacía del neumático.
› Enroscar nuevamente el vástago de la válvula en la válvula del neumático, utilizando el extractor de válvulas 1.

Inflar

› Enroscar el tubo flexible 5 » fig. 148 *de la página 168* del compresor de aire fijamente en la válvula del neumático.
› Asegúrese de que el tornillo de purga 7 esté cerrado.
› Arrancar el motor y dejarlo en marcha.
› Meter el conector 9 en el enchufe de 12 V » página 82, *Enchufe de 12 voltios*.
› Conectar el compresor de aire a través del interruptor de conexión y desconexión 8.
› Dejar que el compresor de aire funcione hasta alcanzar una presión de 2,0-2,5 bares. ¡Tiempo de servicio máx. 8 minutos » !!
› Desconectar el compresor de aire.
› Cuando no se pueda alcanzar una presión de aire de 2,0-2,5 bares, desenroscar el tubo flexible de inflado de neumáticos 5 de la válvula del neumático.
› Mover el vehículo unos 10 metros hacia delante o hacia atrás, para que el agente sellante en el neumático se pueda “distribuir”.
› Enroscar nuevamente el tubo flexible de inflado de neumáticos 5 en la válvula del neumático y repetir el proceso de inflado.
› Si ni así se pudiera alcanzar la presión de inflado necesaria, el neumático está fuertemente dañado. El neumático no se puede sellar con el kit de averías » !.
› Desconectar el compresor de aire.
› Desenroscar el tubo flexible de inflado de neumáticos 5 de la válvula del neumático.

Cuando se alcance una presión de inflado de 2,0-2,5 bares, se podrá continuar el viaje a una velocidad máx. de 80 km/h o 50 mph.

¡Comprobar la presión de inflado de los neumáticos cada 10 minutos» página 170!

ATENCIÓN

- El tubo flexible de inflado de neumáticos y el compresor de aire se pueden calentar en el proceso de inflado. ¡Existe peligro de lesiones!
- No depositar el tubo flexible de inflado de neumáticos caliente ni el compresor de aire caliente sobre materiales inflamables. ¡Existe peligro de incendio!
- Si el neumático no se puede inflar a una presión mínima de 2,0 bares, el daño es demasiado grande. El agente sellante no es capaz de sellar el neumático. ¡No continúe el viaje! Buscar la ayuda de un taller especializado.

CUIDADO

Desconectar el compresor de aire después de un tiempo de funcionamiento máximo de 8 minutos. ¡Existe peligro de sobrecalentamiento! Antes de conectar nuevamente el compresor de aire, dejar que se enfríe durante unos minutos.

Control después de 10 minutos de viaje

Lea y considere primero ! en la página 168.

¡Comprobar la presión de inflado de los neumáticos cada 10 minutos!

Si la presión de inflado del neumático es de 1,3 bares o inferior

› **¡No continúe el viaje!** El neumático no se puede sellar suficientemente con el kit de averías.

Si la presión de inflado del neumático es de 1,3 bares o superior

› Corregir la presión de inflado del neumático nuevamente al valor correcto (véase la parte interior de la tapa del depósito de combustible).
› Con sumo cuidado, continuar el viaje hasta el taller especializado más cercano a una velocidad máxima de 80 km/h, o bien 50 mph.

Ayuda de arranque

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

ATENCIÓN

- Una batería de vehículo descargada puede congelarse incluso a temperaturas un poco por debajo de 0 °C. Con la batería helada, no realice ninguna ayuda de arranque con la batería de otro vehículo. ¡Existe peligro de explosión!
- Die Warnhinweise bei Arbeiten im Motorraum beachten » página 144.
- Las partes sin aislar de las pinzas de polo no deben entrar en contacto entre sí en ningún caso. ¡Existe peligro de cortocircuito!
- El cable de ayuda de arranque conectado al polo positivo de la batería no debe entrar en contacto con piezas del vehículo conductoras de electricidad. ¡Existe peligro de cortocircuito!
- No conectar el cable de ayuda de arranque al polo negativo de la batería descargada. Debido a las chispas producidas al arrancar el motor, podría inflamarse el gas detonante que emana de la batería.
- Tender los cables de ayuda de arranque de tal modo que no puedan ser alcanzados por piezas giratorias del vano motor.
- No inclinarse sobre la batería. ¡Existe peligro de lesión química!
- Los tapones de cierre de las celdas de la batería han de estar firmemente enroscados.
- Zündquellen (offenes Feuer, brennende Zigaretten u. Ä.) von den Batterien fernhalten - es besteht Explosionsgefahr!
- No utilizar nunca la ayuda de arranque con baterías de vehículos con un nivel de ácido demasiado bajo. Existe peligro de explosión y lesión química.

CUIDADO

- Entre ambos vehículos no debe haber contacto, ya que podría producirse corriente desde el momento en que se unen los polos positivos.
- La batería descargada ha de estar debidamente conectada a la red de a bordo.
- Se recomienda comprar el cable de ayuda de arranque en una tienda especializada en baterías para vehículos.

Ayuda de arranque con la batería de otro vehículo

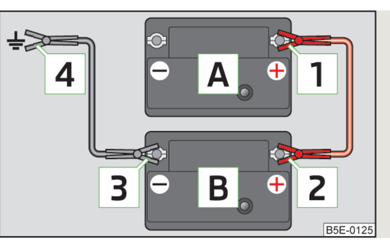


Fig. 149
Ayuda de arranque: A - batería descargada, B - batería auxiliar

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 170.**

Si el motor no arranca porque la batería del vehículo está descargada, se podrá utilizar la batería de otro vehículo para arrancar el motor. Será necesario para ello un cable de ayuda de arranque.

Los cables de ayuda de arranque deben embornarse en el siguiente orden.
› Conectar el borne 1 al polo positivo de la batería descargada A » fig. 149.
› Conectar el borne 2 al polo positivo de la batería auxiliar B.
› Conectar el borne 3 al polo negativo de la batería auxiliar B.
› Sujetar el borne 4 a una pieza metálica maciza, firmemente unida al bloque motor, o bien directamente al bloque motor mismo.

Arrancar el motor
› Arrancar el motor del vehículo de la batería auxiliar y dejarlo funcionar en ralentí.
› Arrancar el motor del vehículo de la batería descargada.
› En caso de no arrancar el motor, interrumpir el proceso de arranque a los 10 segundos y repetirlo al cabo de medio minuto.
› Retirar los cables de ayuda de arranque exactamente en orden **inverso** al descrito antes.

Ambas baterías deben tener una tensión nominal de 12 V. La **capacidad** (Ah) de la batería auxiliar no debe ser notablemente inferior a la de la batería descargada.

Cables de ayuda de arranque
Utilizar únicamente cables de ayuda de arranque que tengan una sección lo suficientemente grande y con pinzas de polo aisladas. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante del cable de ayuda de arranque.

Cable de polo positivo - color distintivo rojo en la mayoría de casos.

Cable de polo negativo - color distintivo negro en la mayoría de casos.

Ayuda de arranque en vehículos con sistema START-STOP

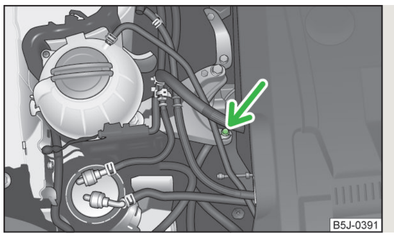


Fig. 150
Massepunkt des Motors: START-STOPP-System

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 170.**

Bei Fahrzeugen mit dem START-STOPP-System darf das Starthilfekabel des Ladegeräts niemals direkt an den Minuspol der Fahrzeugbatterie, sondern ausschließlich an den Massepunkt des Motors angeschlossen werden » fig. 150.

Remolcar el vehículo

📖 Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Los vehículos con **cambio manual** pueden remolcarse con una barra, o bien un cable de remolcado, o con el eje delantero o el eje trasero levantado.

Los vehículos con **cambio automático** pueden remolcarse con una barra, o bien un cable de remolcado, o con el eje delantero o el eje trasero levantado. ¡En caso de ir el vehículo levantado por detrás, se dañaría el cambio automático!

Lo mejor y más seguro es remolcar el vehículo con una **barra de remolque**. Sólo si no se dispone de ninguna barra de remolque, utilizar un **cable de remolque**.

Al remolcar se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones. ▶

Conductor del vehículo de remolque

› Al arrancar el vehículo, accionar el embrague muy suavemente o, en el caso del cambio automático, acelerar con mucha precaución.
› En los vehículos con cambio manual, acelerar sólo cuando el cable esté bien tensado.

La velocidad máxima de remolcado es de **50 km/h**.

Conductor del vehículo remolcado

› Conectar el encendido con el fin de que el volante no esté bloqueado y, con ello, se puedan utilizar las luces intermitentes, la bocina, los limpiacristales y el sistema lavacristales.
› Sacar la marcha, o bien, en caso de cambio automático, colocar la palanca selectora en la posición **N**.

Der Bremskraftverstärker und die Servolenkung arbeiten nur bei laufendem Motor. Con el motor parado es necesario aplicar más fuerza al pisar el pedal de freno y al girar el volante.

Al utilizar el cable de remolque, fijarse en que éste se mantenga siempre tenso.

! CUIDADO

▪ No arrancar el motor remolcando el vehículo. ¡Existe peligro de daños en el motor y el catalizador! Como ayuda para el arranque, se puede utilizar la batería de otro vehículo » página 170, *Ayuda de arranque*.
▪ Si a causa de una avería la caja de cambio no contiene más aceite, el vehículo sólo puede ser remolcado con las ruedas motrices levantadas o bien en un vehículo de arrastre o un remolque.
▪ Si no es posible efectuar un remolcado normal, o si la distancia de remolcado es mayor de 50 km, habrá que transportar el vehículo en un vehículo de arrastre o remolque.
▪ Al remolcar el vehículo para arrancarlo o en caso de avería, el cable de remolcado debe ser elástico para proteger ambos vehículos. Por tanto, se deberán utilizar sólo cables de fibra artificial o cables de algún material de similar elasticidad.
▪ Durante el proceso de remolcado, no se deben producir fuerzas de tracción inadmisibles ni cargas de choque. En maniobras de remolcado fuera de carreteras asfaltadas existe siempre el peligro de sobrecargar y dañar las piezas de fijación.
▪ Das Abschleppseil bzw. die Abschleppstange an den **Abschleppösen** » página 172, *Argolla de remolque delantera* bzw. » página 173, *Argolla de remolque trasera* bzw. an der **abnehmbaren Kugelstange der Anhängevorrichtung** » página 126 befestigen.

i Aviso

▪ Recomendamos utilizar un cable de remolque del programa de accesorios originales de ŠKODA a la venta en los concesionarios ŠKODA.
▪ El remolcado requiere cierta práctica. Ambos conductores deberían estar familiarizados con las particularidades de la operación de remolcado. Los conductores sin práctica no deberían arrancar por remolcado ni remolcar.
▪ Para el remolcado tener en cuenta las prescripciones legales de su país, especialmente en lo que se refiere a la señalización del vehículo remolcado y el remolcador.
▪ El cable de remolque no debe estar retorcido, ya que, en determinadas circunstancias, se podría desenroscar la argolla de remolque delantera del vehículo remolcado.

Argolla de remolque delantera

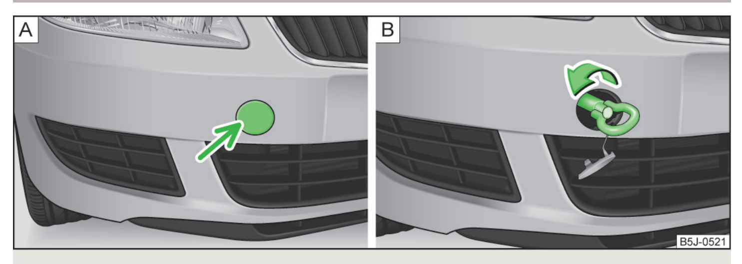


Fig. 151 **Ausbau der Abdeckkappe / Einbau der Abschleppöse**

Lea y considere primero ! en la página 172.

Desmontar con cuidado la caperuza protectora del siguiente modo.

› Presionar la mitad izquierda de la caperuza protectora en la dirección de la flecha » fig. 151 - **A**.
› Extraer la caperuza protectora del paragolpes delantero.
› Enroscar manualmente la argolla de remolque girándola hacia la izquierda hasta el tope » fig. 151 - **B**. Para fijar la argolla recomendamos utilizar p. ej. la llave de rueda, la argolla de remolque de otro vehículo u otro objeto parecido que se pueda pasar por la argolla.
› Para montar la caperuza protectora después de quitar la argolla de remolque, colocar ésta en los alojamientos y, a continuación, colocar a presión sobre el lado derecho de la caperuza. La caperuza protectora deberá enclavarse de modo seguro.

CUIDADO
La argolla de remolque debe ser atornillada hasta el tope y estar bien fijada, de lo contrario la argolla puede romperse en la operación de remolcado o arranque por remolcado.

Argolla de remolque trasera

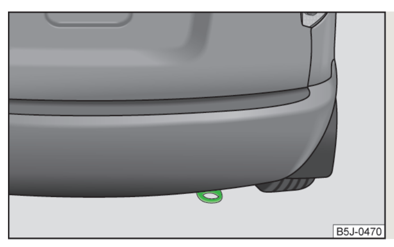


Fig. 152
Argolla de remolque trasera

Lea y considere primero ! en la página 172.

La argolla de remolque trasera se encuentra a la derecha, debajo del paragolpes trasero » fig. 152.

Vehículos con un dispositivo de remolque

Lea y considere primero ! en la página 172.

En vehículos que ya de fábrica disponen de un dispositivo de remolque incorporado, se puede utilizar para el remolcado la barra de cabeza esférica desmontable » página 126, *Conducción con remolque*.

Un remolcado mediante el dispositivo de remolque representa una solución de reserva válida para el arrastre mediante la argolla de remolque.

CUIDADO
Al utilizar una barra de remolque no adecuada, se puede dañar la barra de cabeza esférica desmontable o el vehículo.

Aviso
La barra de cabeza esférica desmontable debe llevarse siempre para utilizarla, si fuera necesario, para remolcar.

Fusibles y bombillas

Fusibles

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Todos los circuitos eléctricos están protegidos por fusibles.

› Antes de cambiar un fusible de debe desconectar el encendido, así como el consumidor correspondiente.
› Determinar qué fusible corresponde al consumidor que ha fallado » página 174, *Fusibles en el tablero de instrumentos* o » página 175, *Fusibles en el vano motor*.
› Retirar la grapa de plástico de la fijación en la tapa de la caja de fusibles, introducirla en el respectivo fusible y extraerlo.

Color del fusible	Intensidad eléctrica máxima en amperios
marrón claro	5
marrón oscuro	7,5
rojo	10
azul	15
amarillo	20
blanco	25
verde	30

ATENCIÓN
Vor jeder Arbeit im Motorraum sind die Warnhinweise zu lesen und zu beachten » página 144.

CUIDADO

- “No reparar” los fusibles ni sustituirlos por otros de mayor intensidad. ¡Existe peligro de incendio! Además, pueden surgir daños en otros lugares del sistema eléctrico.
- Si al cabo de poco tiempo vuelve a fundirse un fusible nuevo, haga revisar lo antes posible el sistema eléctrico por un taller especializado.
- Un fusible fundido se reconoce porque la tira de metal está completamente fundida. Sustituir el fusible defectuoso por un fusible nuevo con **igual** número de amperios.

Aviso

- Le recomendamos que lleve siempre en el vehículo fusibles de repuesto. Se puede adquirir una caja con fusibles de repuesto del programa de piezas originales ŠKODA.
- Distintos consumidores pueden corresponder a un mismo fusible.
- A un mismo consumidor le pueden corresponder varios fusibles.

Fusibles en el tablero de instrumentos

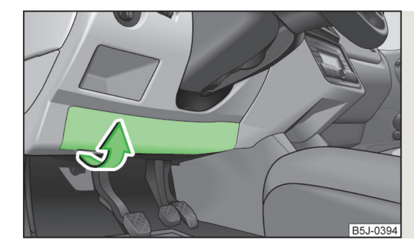


Fig. 153
Parte inferior del tablero de instrumentos: tapa de la caja de fusibles

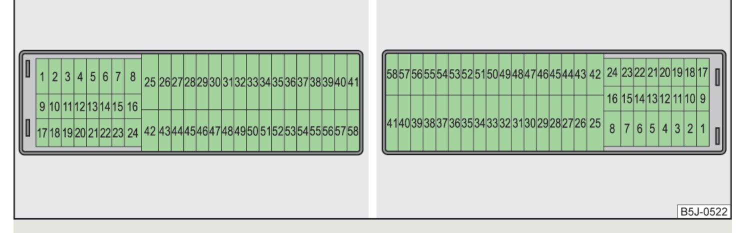


Fig. 154 **Representación esquemática de la caja de fusibles para conducción a la izquierda/derecha**

Lea y considere primero ! y ! en la página 173.

Los fusibles se encuentran en la parte frontal izquierda del tablero de instrumentos, detrás de una cubierta.

› Abrir y extraer con cuidado la tapa en el sentido de la flecha » fig. 153.
› Después de haber sustituido el fusible, volver a colocar la tapa en el tablero de instrumentos en el sentido contrario al de la flecha, de modo que encastren las lengüetas guías en las aberturas del tablero de instrumentos. Cerrar la tapa hasta que quede correctamente enclavada.

Distribución de fusibles en el tablero de instrumentos

Núm.	Consumidor
1	Contacto S
2	START-STOP, sistema de aire acondicionado
3	Cuadro de instrumentos combinado, regulación del alcance luminoso
4	Unidad de control del ABS, tecla para START-STOP
5	Motor de gasolina: sistema regulador de velocidad
6	Faros de marcha atrás (cambio manual)
7	Encendido, unidad de control del motor, cambio automático
8	Conmutador del pedal de freno, ventilador del radiador
9	Mando para la calefacción, unidad de control del aire acondicionado, aparcamiento asistido, unidad de control de la luz de conducción en curvas, ventilador del radiador, difusores de lavado
10	Sistema lavaparabrisas
11	Ajuste de los retrovisores

Núm.	Consumidor
12	Unidad de control para la identificación de remolque
13	Unidad de control del cambio automático
14	Motor para faros proyectores halógenos con función de luz de conducción en curvas
15	Sistema de navegación PDA
16	Servodirección electrohidráulica
17	Suministro de corriente del conmutador de luces
18	Calefacción de retrovisores
19	Contacto S
20	Alarma
21	Faros de marcha atrás, faros antiniebla con la función CORNER
22	Mando para la calefacción, unidad de control del aire acondicionado, aparcamiento asistido, teléfono, cuadro de instrumentos combinado, transmisor del ángulo de giro, ESC, unidad de control de a bordo, volante multifunción
23	Iluminación del habitáculo, compartimento guardaobjetos y maletero, luz de posición
24	Unidad de control central
25	Calefacción de asientos
26	Limpialunetas
27	Preinstalación para teléfono
28	Motor de gasolina: válvula AKF, motor diésel: chapaleta reguladora
29	Inyección, bomba de líquido refrigerante
30	Bomba de combustible, encendido, sistema de regulación de velocidad, mando de relé para PTC
31	Sonda Lambda
32	Bomba de alta presión de combustible, válvula de presión
33	Unidad de control del motor
34	Unidad de control del motor, bomba de depresión
35	Luz de marcha diurna / radio para vehículos con START-STOP
36	Luz de carretera
37	Luz posterior antiniebla, convertidor CC/CC START-STOP
38	Faros antiniebla

Núm.	Consumidor
39	Ventilador soplante para calefacción
40-41	Sin ocupar
42	Calefacción de la luneta trasera
43	Bocina
44	Limpiaparabrisas frontal
45	Unidad de control central p. sistema de confort
46	Unidad de control del motor, bomba de combustible
47	Encendedor, enchufe en el maletero
48	ABS, START-STOPP (DC/DC)-Wandler, ESC
49	Intermitentes, luces de freno
50	START-STOP Convertidor CC/CC, radio
51	Elevalunas eléctricos (delante y detrás) - lado izquierdo
52	Elevalunas eléctricos (delante y detrás) - lado derecho
53	Luz de aparcamiento - lado izquierdo, techo corredizo/elevable eléctrico
54	START-STOP (cuadro de instrumentos combinado), alarma
55	Unidad de control del cambio automático
56	Sistema limpiafaros, luz de aparcamiento - lado derecho
57	Luz de cruce izquierda, regulación del alcance luminoso
58	Luz de cruce derecha

Fusibles en el vano motor

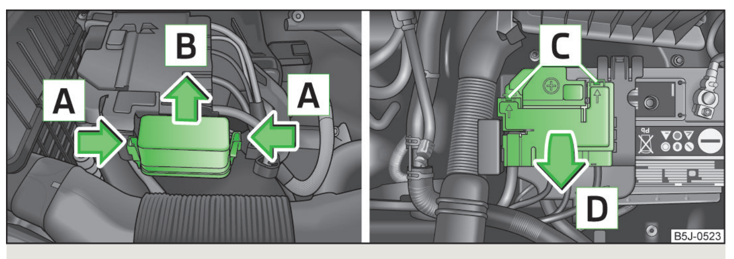


Fig. 155 **Batería del vehículo: tapa de la caja de fusibles**

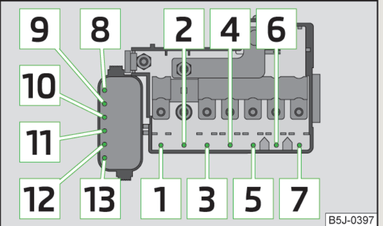


Fig. 156
Representación esquemática de la caja de fusibles en el vano motor

Lea y considere primero ! y ! en la página 173.

› Apretar el estribo de seguridad de la tapa de la caja de fusibles simultáneamente en el sentido de la flecha A » fig. 155 retirando la tapa en el sentido de la flecha B.
› Desbloquear con un destornillador plano las sujeciones en los orificios C y abatir la tapa hacia arriba en la dirección de la flecha D.

Distribución de fusibles en el vano motor

Núm.	Consumidor
1	Alternador
2	Sin ocupar
3	Habitáculo
4	Calefacción adicional eléctrica
5	Habitáculo
6	Bujías de incandescencia, ventilador del radiador
7	Servodirección electrohidráulica
8	ABS o ASR o ESC
9	Ventilador del radiador
10	Cambio automático
11	ABS o ASR o ESC
12	Unidad de control central
13	Calefacción adicional eléctrica

Aviso
Los fusibles n.º 1-7 deben ser sustituidos por un taller especializado.

Bombillas

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

El cambio de bombillas requiere cierta habilidad manual. Por ello, recomendamos acudir en caso de dudas sobre el cambio de bombillas a un taller especializado, o recurrir a otro personal especializado.

› Desconectar el encendido y todas las luces antes de cambiar la bombilla.
› Las bombillas defectuosas sólo se deben sustituir por bombillas de igual modelo. La designación va impresa en el zócalo o en el cristal de la bombilla.
› El compartimiento para el cajetín con las bombillas de repuesto se encuentra en una caja de plástico en la rueda de repuesto o debajo de la moqueta del maletero.

! ATENCIÓN

- Vor jeder Arbeit im Motorraum sind die Warnhinweise zu lesen und zu beachten » página 144.
- Pueden producirse accidentes si la calle no está lo suficientemente iluminada delante del vehículo o bien si otros usuarios de la vía pública tienen mala o nula visibilidad del vehículo.
- Las bombillas H7 y H4 están sometidas a presión y pueden explotar al cambiarlas. ¡Existe peligro de lesiones! Se recomienda usar guantes y gafas protectoras al efectuar un cambio de bombillas.
- Beim Lampenwechsel die jeweilige Fahrzeugleuchte ausschalten.

CUIDADO

■ No asir la bombilla con los dedos sin protección (también la más pequeña suciedad hace disminuir la duración de la bombilla). Utilizar un trapo limpio, servilleta de papel, etc.
■ Al desmontar y montar la luz de matrícula y la luz posterior, tener cuidado de no dañar la pintura del vehículo ni la lámpara.

Aviso

■ En el presente manual de Instrucciones sólo se describe el cambio de bombillas que se puede efectuar personalmente y sin complicaciones. El cambio de las otras bombillas lo deberá efectuar un taller especializado.
■ Le recomendamos llevar siempre consigo en el vehículo una cajita de bombillas de repuesto. Se pueden solicitar bombillas de repuesto del programa de accesorios originales de ŠKODA.
■ Wir empfehlen, nach dem Auswechseln einer Glühlampe im Fern-, Abblendlicht oder im Nebelscheinwerfer die Scheinwerfereinstellung von einem Fachbetrieb prüfen zu lassen.
■ En caso de un diodo LED defectuoso, acuda a un taller especializado.

Faros delanteros

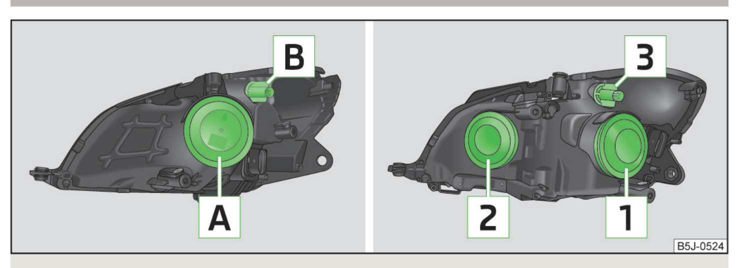


Fig. 157 **Asignación de bombillas: faros halógenos / faros proyectores halógenos**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

Asignación de bombillas en el faro halógeno

A - luz de cruce, de carretera y de posición

B - intermitentes delanteros

Asignación de bombillas en el faro proyector halógeno

1 - Abblendlicht / Abblend- und Fernlicht

2 - Standlicht / Stand- und Fernlicht

3 - intermitentes

Cambiar la bombilla para la luz de cruce y la luz carretera (faros halógenos)

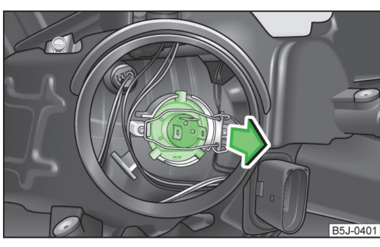


Fig. 158 **Desmontar la bombilla para luz de cruce y de carretera**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

› Retirar la tapa de goma A » fig. 157 *de la página 177*.
› Retirar el conector de la bombilla, desbloquear el estribo de seguridad y extraer la bombilla » fig. 158.
› Introducir una nueva bombilla de tal modo que las lengüetas de fijación del zócalo de la bombilla encajen en los rebajes del reflector.
› Enclavar el estribo de seguridad y encajar el conector en la bombilla.
› Introducir la tapa de goma A.

Cambiar la bombilla para la luz de cruce (faros proyectores halógenos)

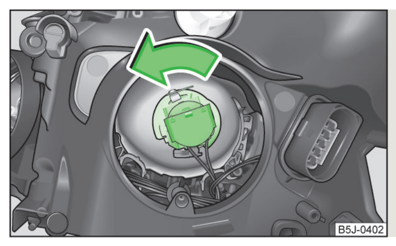


Fig. 159 **Desmontaje de la bombilla para la luz de cruce**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

› Retirar la tapa de goma 1 » fig. 157 *de la página 177*.
› Girar el conector con la bombilla » fig. 159 hasta el tope en el sentida de la flecha y extraerlo.
› Cambiar la bombilla, introducir el conector con la nueva bombilla y girar en el sentido contrario de la flecha hasta el tope.
› Introducir la tapa de goma 1.

Cambiar la bombilla para la luz de carretera (faros proyectores halógenos)

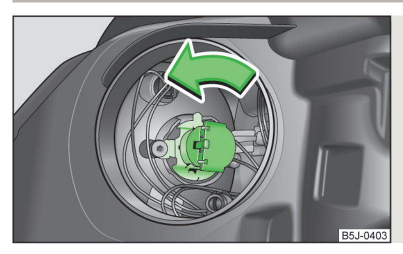


Fig. 160 **Desmontar la bombilla para la luz de carretera**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

› Retirar la tapa de goma 2 » fig. 157 *de la página 177*.
› Girar el conector con la bombilla » fig. 160 hasta el tope en el sentida de la flecha y extraerlo.
› Cambiar la bombilla, introducir el conector con la nueva bombilla y girar en el sentido contrario de la flecha hasta el tope.
› Introducir la tapa de goma 2.

Cambiar la bombilla para la luz intermitente delantera

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

› Girar el portalámparas B » fig. 157 *de la página 177* o el portalámparas 3 hasta el tope **en el sentido contrario** al de las agujas del reloj y sacarlo junto con la bombilla para la luz intermitente.
› Cambiar la bombilla, introducir el portalámparas con la nueva bombilla y girar **en el sentido** de las agujas del reloj hasta el tope.

Cambiar la bombilla para la luz de posición delantera

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

› Retirar la tapa de goma A » fig. 157 *de la página 177* ó 2.
› Agarrar el portalámparas y sacarlo del faro.
› Cambiar la bombilla y volver a introducir el portalámparas con la bombilla en el faro.
› Colocar la tapa de goma.

Faros antiniebla y luz de marcha diurna

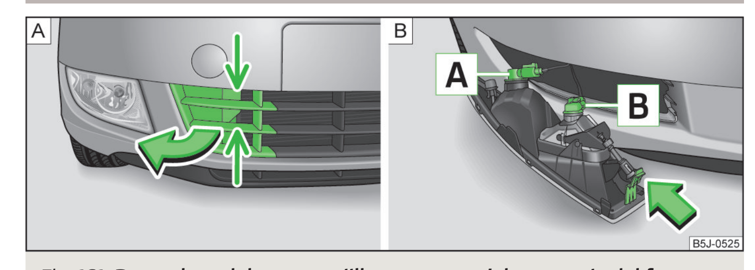


Fig. 161 **Paragolpes delantero: rejilla protectora / desmontaje del faro antiniebla**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

Asignación de bombillas » fig. 161.

A - bombilla para luz de marcha diurna

B - bombilla para faros antiniebla

Desmontar la caperuza protectora

› Agarrar la rejilla protectora por los puntos indicados por flechas » fig. 161 - A y sacar la caperuza protectora en el sentido de la flecha.

Cambiar la bombilla para el faro antiniebla o la luz de marcha diurna

› Meter la mano en la apertura de la rejilla protectora y presionar la pestaña de enclavamiento » fig. 161 - B en el sentido de la flecha.
› Sacar el faro antinieblas.
› Girar el conector con la bombilla hasta la tope **en el sentido contrario** al de las agujas del reloj y retirarlo.
› Cambiar la bombilla, introducir el conector con la nueva bombilla y girar **en** el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
› Para un nuevo montaje, colocar el faro antinieblas comenzando junto con la pestaña de enclavamiento en el lado contrario opuesto a la matrícula.
› Presionar el faro en el lado mirando a la matrícula.
› Colocar la caperuza protectora comenzando por la pestaña de enclavamiento en el lado contrario opuesto a la matrícula.
› Presionar el caperuza protectora en el lado mirando a la matrícula. La caperuza protectora deberá enclavarse de modo seguro.

Faro antinieblas Roomster Scout

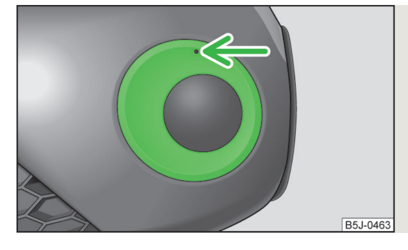


Fig. 162 **Paragolpes delantero: Roomster Scout**

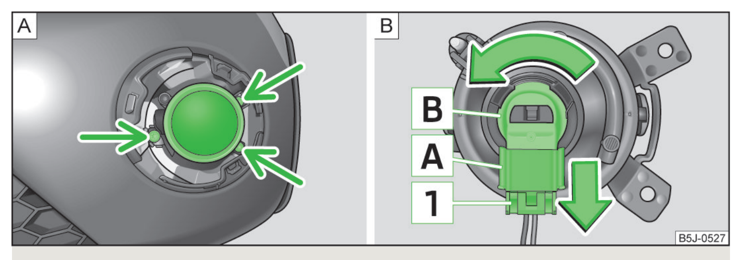


Fig. 163 **Paragolpes delantero: faro antinieblas / faro antinieblas: cambiar la bombilla**

Lea y considere primero ! y ! en la página 176.

Desmontar la caperuza protectora y el faro antinieblas

› Introducir en la abertura por encima del faro antinieblas » fig. 162 el estribo de alambre » página 164, *Bordwerkzeug* y extraer la caperuza protectora.
› Sacar con el destornillador » página 164, *Bordwerkzeug* los tornillos » fig. 163 - A.
› Sacar el faro antinieblas.

Cambiar la bombilla y montar el faro antinieblas

› Presionar el seguro 1 » fig. 163 del conector A y sacar el conector del portalámparas B.
› Girar el portalámparas B con la bombilla hasta el tope en el sentida de la flecha y extraerlo.
› Extraer la bombilla, introducir el portalámparas con la nueva bombilla y girarlo en el sentido contrario al de la flecha hasta el tope.
› Conectar el conector A en el portalámparas B.
› Enroscar de nuevo los tornillos y colocar la caperuza protectora. La caperuza protectora deberá enclavarse de modo seguro.

Cambiar la bombilla para la luz de matrícula

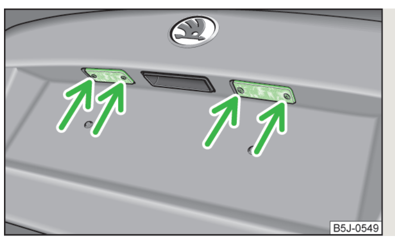


Fig. 164 **Desmontar la luz de la matrícula**

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 176.**

› Abrir la tapa del maletero y destornillar la cubierta de cristal » fig. 164.
› Extraer la bombilla defectuosa del soporte e introducir una nueva.
› Volver a colocar la cubierta de cristal de la lámpara y embutir hasta el tope. Fijarse en la correcta posición de montaje de la cubierta de goma.
› Enroscar ligeramente la cubierta de cristal.

Luz posterior

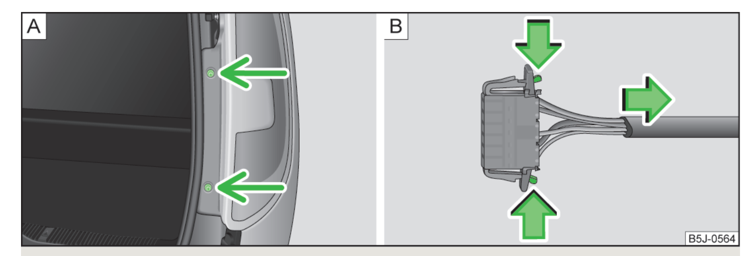


Fig. 165 **Desmontar la luz posterior / desconectar el conector**

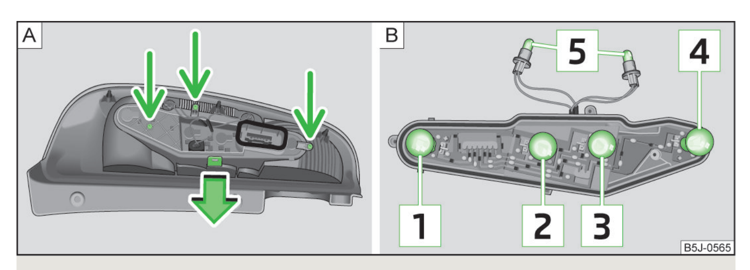


Fig. 166 **Desmontaje de la parte central de la luz / asignación de bombillas**

📖 **Lea y considere primero ! y ! en la página 176.**

Asignación de bombillas en la luz posterior » fig. 166.

1 - luz de freno

2 - intermitentes

3 - faros de marcha atrás

4 - antinieblas trasero

5 - luz de posición

Desmontar y montar la luz posterior

› Abrir la tapa del maletero.
› Desenroscar la luz » fig. 165 - A.
› Agarrar la luz por la parte superior e inferior y retirarla un poco hacia atrás.
› Desconectar el conector » fig. 165 - B.
› Para alcanzar las bombillas, desenroscar la parte central de la luz y presionar el enclavamiento » fig. 166 - A.
› Al montarla de nuevo, introducir la parte central de la luz en la caja de la luz posterior.
› Colocar nuevamente el conector y la lámpara en la posición original.
› Enroscar firmemente la luz.

Cambiar las bombillas de la luz posterior

› Extraer la bombilla defectuosa 1, 2, 3 o 4 » fig. 166 del portalámparas e introducir una bombilla nueva.
› Para cambiar la bombilla 5 girar el portalámparas hasta el tope en el **sentido contrario** al de las agujas del reloj y extraerla de la carcasa.
› Cambiar la bombilla, introducir de nuevo en la carcasa el portalámparas con la bombilla y girar **en el sentido** de las agujas del reloj hasta el tope.

Datos técnicos

Datos técnicos

Datos del vehículo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará información sobre los siguientes temas:

Los datos en la documentación técnica del vehículo tienen siempre prioridad sobre los datos de este manual de instrucciones.

Los valores de las prestaciones de marcha indicados se determinaron sin equipos que pudiesen disminuir el rendimiento de la marcha, como, p. ej., el aire acondicionado.

Fahrzeugkenndaten

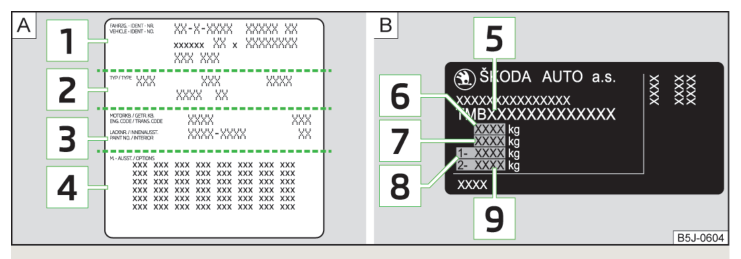


Fig. 167 **Portadatos del vehículo / placa de características**

Portadatos del vehículo

Der Fahrzeugdatenträger » fig. 167 - A befindet sich unter dem Bodenbelag im Gepäckraum und ist auch im Serviceplan eingeklebt.

Der Fahrzeugdatenträger enthält folgende Daten.

1 Número de identificación del vehículo (VIN)
2 Modelo de vehículo
3 Letras distintivas del cambio / número de pintura / equipamiento interior / potencia del motor / letras distintivas del motor
4 Descripción parcial del vehículo

Placa de características

Das Typschild » fig. 167 - B befindet sich unten an der B-Säule auf der rechten Fahrzeugseite.

Das Typschild enthält folgende Daten.

5 Fahrzeug-Identifizierungsnummer (VIN)
6 Peso máximo admisible
7 Peso máximo admisible del vehículo (vehículo tractor y remolque)
8 Carga máxima admisible sobre eje delantero
9 Carga máxima admisible sobre eje trasero

Número de identificación del vehículo (VIN)

El número VIN (número de carrocería) está grabado en el vano motor, en la torreta de suspensión derecha. Diese Nummer befindet sich auch auf einem Schild in der unteren linken Ecke unter der Frontscheibe (zusammen mit einem VIN-Strichcode) sowie auf dem Typschild.

Número de motor

El número de motor (tres letras distintivas y el número de serie) está grabado en el bloque motor.

! ATENCIÓN

No se deben sobrepasar los valores indicados para los pesos máximos admisibles. ¡Existe riesgo de accidente y daños!

Betriebsgewicht und Zuladung

Peso en servicio

Este valor corresponde al mínimo peso en servicio posible sin equipos elevadores de peso como p. ej. sistema de aire acondicionado, rueda de repuesto, dispositivo de remolque.

El peso en servicio indicado sólo es un valor orientativo.

El peso en servicio incluye también 75 kg como peso del conductor, el peso de los líquidos de servicio, así como el equipo de herramientas a bordo y un depósito de combustible lleno hasta el 90 %.

Betriebsgewicht des Fahrzeugs » página 184, *Datos específicos del vehículo en función del tipo de motor*.

Zuladung
Aus dem Unterschied zwischen dem maximal zulässigen Gesamtgewicht und dem Betriebsgewicht ist es möglich, die ungefähre maximale Zuladung zu berechnen.

Die Zuladung setzt sich aus folgenden Gewichten zusammen.
› Das Gewicht der Mitfahrer.
› Das Gewicht aller Gepäckstücke und anderer Lasten.
› Das Gewicht der Dachlast einschließlich des Dachgepäckträgersystems.
› Das Gewicht der Ausstattungen, die vom Betriebsgewicht ausgeschlossen sind.
› Die Anhängestützlast bei Anhängerbetrieb (max. 50 kg).

i Aviso
Se puede solicitar a petición el peso exacto de su vehículo a un taller especializado.

Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO_2-Emissionen nach ECE-Vorschriften und EU-Richtlinien

Die Angaben über den Kraftstoffverbrauch und die CO_2-Emissionen standen zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses nicht zur Verfügung.

Die Angaben über den Kraftstoffverbrauch und die CO_2-Emissionen sind den ŠKODA-Webseiten oder der vertrieblichen und technischen Fahrzeugdokumentation zu entnehmen.

La medición del ciclo en ciudad comienza con un arranque en frío del motor. A continuación, se simula el modo de conducción por ciudad.

En el caso del ciclo en carretera, el vehículo acelera o frena varias veces conforme a la rutina de conducción diaria en todas las marchas. La velocidad de marcha varía en ese caso entre 0 y 120 km/h.

El cálculo del consumo de combustible combinado se efectúa con un peso de aprox. el 37 % para el ciclo en ciudad y el 63 % para el ciclo en carretera.

i Aviso
■ Die auf den ŠKODA-Webseiten oder in der vertrieblichen und technischen Fahrzeugdokumentation aufgeführten Kraftstoffverbrauchs- und Emissionswerte wurden gemäß Regeln und unter Bedingungen festgestellt, die durch Rechtsvorschriften oder technische Vorschriften für die Bestimmung von betrieblichen und technischen Daten der Kraftfahrzeuge festgelegt sind.
■ In Abhängigkeit vom Umfang der Ausstattungen, der Fahrweise, der Verkehrssituation, der Witterungseinflüsse und des Fahrzeugzustands können sich bei der Benutzung des Fahrzeugs in der Praxis Verbrauchswerte ergeben, die von den auf den ŠKODA-Webseiten oder in der vertrieblichen und technischen Fahrzeugdokumentation aufgeführten Kraftstoffverbrauchswerten abweichen.

Dimensiones

Dimensiones del vehículo (en mm)

	ROOMSTER	PRAKTIK	SCOUT
Longitud	4214	4213	4240
Anchura	1684	1684	1695
Anchura inclusive los retrovisores exteriores	1882	1882	1882
Altura	1607	1607	1650
Distancia desde el fondo hasta el suelo	140	140	141
Distancia entre ejes	2620	2620	2620
Valor de convergencia delante/detrás	1436/1500 (1420/1484)[a]	1436/1500 (1420/1484)[a]	1427/1494

[a] Válido para vehículos con ruedas montadas de 15" a partir de fábrica.

Datos específicos del vehículo en función del tipo de motor

Los valores indicados han sido definidos de acuerdo con las normativas y bajo condiciones que han sido fijadas por disposiciones legales o normas técnicas para la determinación de datos operativos y técnicos de los vehículos de motor.

Motor 1,2 l/51 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
51/5400	112/3000	3/1198

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER	PRAKTIK
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	159	
Aceleración 0-100 km/h (s)	15,9	
Betriebsgewicht (kg)	1200/1215[a]	1170[b]/1180[c]
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	700[d]/900[e]	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	600/450[f]	580/450[f]

[a] Gilt für Fahrzeuge der Klasse N1.
[b] Gilt für 14"-Felgen.
[c] Gilt für 15"-Felgen.
[d] Subidas de hasta un 12 %.
[e] Subidas de hasta un 8 %.
[f] Vehículos sin ABS.

Motor TSI 1,2 l/63 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
63/4800	160/1500-3500	4/1197

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER	PRAKTIK
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	172	
Aceleración 0-100 km/h (s)	12,6	
Betriebsgewicht (kg)	1221/1237[a)]	1191[b)]/1201[c)]
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1000[d)]/1200[e)]	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	610/450[f)]	590/450[f)]

a) Gilt für Fahrzeuge der Klasse N1.
b) Gilt für 14"-Felgen.
c) Gilt für 15"-Felgen.
d) Subidas de hasta un 12 %.
e) Subidas de hasta un 8 %.
f) Vehículos sin ABS.

Motor TSI 1,2 l/77 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
77/5000	175/1500-4100	4/1197

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER MG5	ROOMSTER DSG7
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	184	184
Aceleración 0-100 km/h (s)	10,9	11,0
Betriebsgewicht (kg)	1237	1271
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1100[a)]/1200[b)]	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	610/450[c)]	630/450[c)]

a) Subidas de hasta un 12 %.
b) Subidas de hasta un 8 %.
c) Vehículos sin ABS.

▶

Motor 1,4 l/63 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm³)
63/5000	132/3800	4/1390

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER	PRAKTIK
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	171	
Aceleración 0-100 km/h (s)	13,0	
Betriebsgewicht (kg)	1209/1224[a)]	1179[b)]/1189[c)]
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	900[d)]/1100[e)]	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	600/450[f)]	580/450[f)]

a) Gilt für Fahrzeuge der Klasse N1.
b) Gilt für 14"-Felgen.
c) Gilt für 15"-Felgen.
d) Subidas de hasta un 12 %.
e) Subidas de hasta un 8 %.
f) Vehículos sin ABS.

Motor 1,6 l/77 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm³)
77/5600	153/3800	4/1598

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER MG5	ROOMSTER AG6
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	183	180
Aceleración 0-100 km/h (s)	11,3	12,5
Betriebsgewicht (kg)	1233	1278
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1000[a)]/1200[b)]	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	610/450[c)]	630/450[c)]

a) Subidas de hasta un 12 %.
b) Subidas de hasta un 8 %.
c) Vehículos sin ABS.

▶

Motor TDI CR 1,2 l/55 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
55/4200	180/2000	3/1199

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER	ROOMSTER GreenLine	PRAKTIK
Velocidad máxima (km/h)	162	165	162
Aceleración 0-100 km/h (s)	15,5	15,4	15,5
Betriebsgewicht (kg)	1308	1314	1278
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1000[a]/1200[b]		
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	650/450[c]		630/450[c]

[a] Subidas de hasta un 12 %.
[b] Subidas de hasta un 8 %.
[c] Vehículos sin ABS.

Motor TDI CR 1,6 l/66 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
66/4200	230/1500-2500	4/1598

Fahrleistungen und Gewichte	ROOMSTER	PRAKTIK
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	171	
Aceleración 0-100 km/h (s)	13,3	
Betriebsgewicht (kg)	1322	1292
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1200	
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	660/450[a]	640/450[a]

[a] Vehículos sin ABS.

▶

Motor TDI CR 1,6 l/77 kW

Potencia (kW a 1/min)	Par motor máx. (Nm a 1/min)	Número de cilindros / cilindrada (cm^3)
77/4400	250/1500-2500	4/1598

Fahrleistungen und Gewichte	
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	181
Aceleración 0-100 km/h (s)	11,5
Betriebsgewicht (kg)	1322
Carga de remolque admisible, con freno (kg)	1200
Carga de remolque admisible, sin freno (kg)	660/450[a]

[a] Vehículos sin ABS.

Índice alfabético

A

B

C

D

E

F

G

I

J

K

O

P

R

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

ŠKODA Service App: el servicio ŠKODA en su bolsillo

La aplicación ŠKODA Service está diseñada para smartphones Android y iPhone con el fin de dar asistencia a los clientes de ŠKODA AUTO en cualquier situación complicada que les pueda surgir durante sus trayectos.

Mi concesionario – Escoja su centro de servicios preferido o más cercano.

Asistencia – Póngase en contacto con el servicio de asistencia o con su concesionario favorito.

Mi vehículo – Manual del propietario completo y lista resumida de los testigos luminosos para repasarlos rápidamente.



ŠKODA Manual App: conozca su vehículo

La aplicación ŠKODA Manual está dirigida a usuarios de tabletas que estén interesados en vehículos de ŠKODA o que ya tengan uno. Esta aplicación contiene la versión digital completa del manual del propietario para todos los modelos ŠKODA actuales.

- › Navegación a través de la **lista de contenido**
- › **Lectura página a página** clásica
- › **Búsqueda de texto completo** en todo el manual
- › **Marcadores** para acceder rápidamente a los capítulos favoritos



Disponible para su descarga desde AppStore para iOS y Google Play para Android.





www.skoda-auto.com

¡Usted también puede hacer algo por el medio ambiente!

El consumo de combustible de su ŠKODA y las emisiones contaminantes que conlleva se determinan de modo decisivo por su estilo de conducción.

El nivel de ruido y el desgaste del vehículo dependen del modo como trata su vehículo.

Puede leer en el manual de instrucciones para saber cómo utilizar su vehículo ŠKODA cuidando el medio ambiente y conducir ahorrando combustible.

Además, preste especial atención a las partes del manual de instrucciones señaladas a continuación ♲.

Colabore con nosotros, por el bien del medio ambiente.

Návod k obsluze
Roomster španělsky 05.2014
S80.5610.15.60
5J7 012 760 AG